



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14277
Version: 04/2026

IAN 517306_2510





DRYWALL SANDER PWDS 920 E5

(GB) (CY)

DRYWALL SANDER

Translation of the original instructions

(HU)

FAL- ÉS MENNYEZETCSISZOLÓ

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

STENSKI IN STROPNI BRUSILNIK

Prevod izvirnih navodil

(CZ)

NÁSTĚNNÁ A STROPNÍ BRUSKA

Překlad původního návodu k používání

(SK)

NÁSTENNÁ A STROPNÁ BRÚSKA

Překlad pôvodného návodu na použitie

(HR)

ZIDNA I STROPNA BRUSILICA

Prijevod originalnih uputa

(RS)

BRUSILICA ZA ZIDOVE I PLAFONE

Prevod originalnog uputstva

(MK)

БРУСИЛКА ЗА СИДОВИ И ТАВАНИ

Превод на оригиналното упатство за употреба

(AL)

GËRRYERËSE PËR MURE DHE TAVANE

Përkthim i manualit original të përdorimit

(RO)

ȘLEFUITOR PENTRU PEREȚI ȘI PLAFOANE

Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

ШЛАЙФМАШИНА ЗА СТЕНИ И ТАВАНИ

Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)

ΤΡΙΒΕΙΟ ΤΟΙΧΟΥ ΚΑΙ ΟΡΟΦΗΣ

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

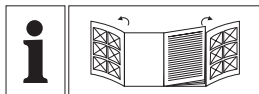
(DE) (AT) (CH)

WAND- UND DECKENSCHLEIFER

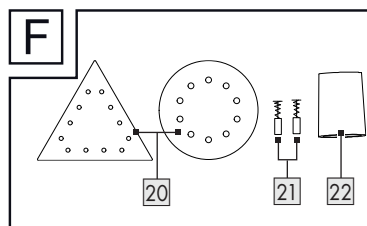
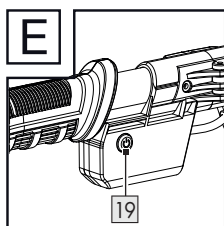
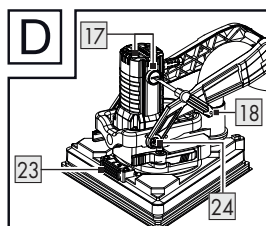
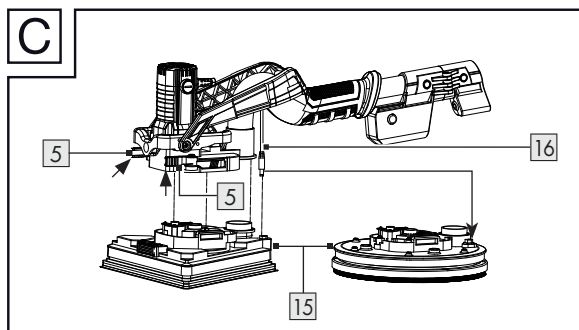
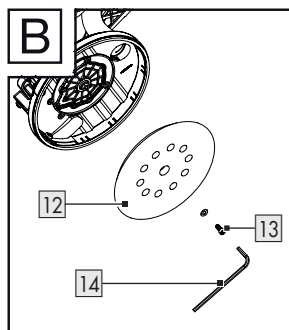
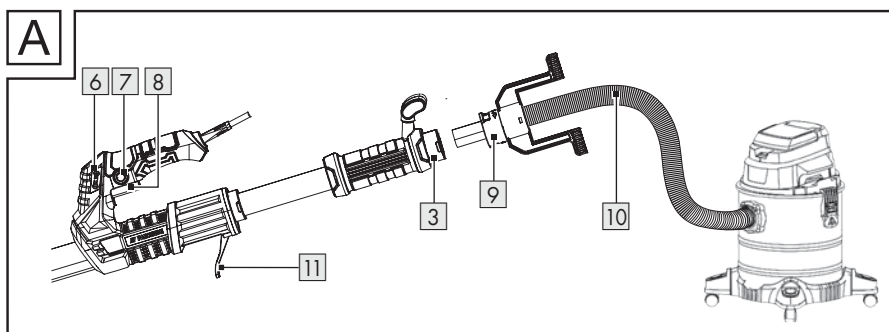
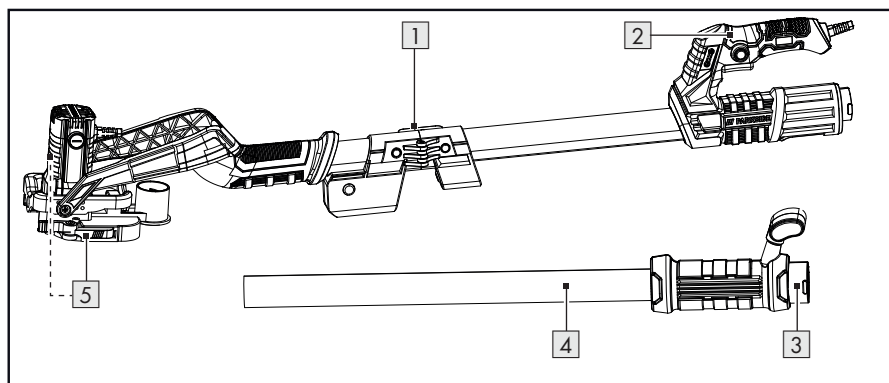
Originalbetriebsanleitung

IAN 517306_2510

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR)
(RS) (RO) (BG) (GR)



GB/CY	Translation of the original instructions	Page	5
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	24
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	45
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	66
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	86
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	106
RS	Prevod originalnog uputstva	Strana	126
MK	Превод на оригиналното упатство за употреба	Страница	147
AL	Përkthim i manualit origjinal të përdorimit	Faqja	169
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	189
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	210
GR/CY	ετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	234
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	257



List of pictograms used Page 7

Introduction Page 8

 Intended use Page 8

 Features Page 8

 Package contents Page 8

 Technical data Page 9

 Noise and vibration data Page 10

General power tool safety warnings Page 11

 Safety instructions for all applications Page 13

 Further safety instructions for all operations Page 14

 Additional safety instructions for sanding operations Page 15

Before use Page 16

 Selecting a sanding sheet Page 16

 Changing the sanding sheets Page 17

 Assembling the tool Page 17

 Installing the dust extraction system Page 17

 Mounting the adapter for external extraction Page 18

Operating instructions Page 18

 Sanding Page 18

 Operation Page 18

 Switching on Page 18

 Switching off Page 19

 Setting the rotational speed Page 19

 Switching the LED light on/off Page 19

Maintenance and cleaning Page 19

 Changing the carbon brushes Page 20

 Changing the sanding plate (Round) Page 20

 Adjust the sanding head position Page 20

 Changing the sanding head (Round and Triangle) Page 20

 Setting the sanding plate angle (triangle) Page 20

Storage and handling of the recommended accessory tools Page 20

Disposal Page 21

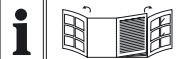
Warranty Page 21

 Warranty claim procedure Page 21

 Service Page 22

EU declaration of conformity Page 23

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Switch the product off and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Wear protective gloves!
			Wear ear protection!
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Wear eye protection!
			Wear dust protection!
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Symbol for a Protection Class II product
			Use the product in dry indoor spaces only.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)	∅	Diameter
		n ₀	No-load speed
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Alternating current/voltage
			Safety information
		Instructions for use	
		GS certified logo	
		Fold-out page with product illustrations	

DRYWALL SANDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

Proper use of this power tool includes the following activities:

- Removal of paint, wallpaper and adhesive residues.
- Sanding of plastered or primed drywall.
- Sanding of wooden walls or ceilings (natural or plywood).

The LED light on this tool is designed to illuminate the direct working area of the tool in unfavourable lighting conditions.

Any other usage or modification of the tool is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from improper use. The tool is not intended for commercial use.

● Features

- 1 Retaining clip
- 2 Control unit
- 3 Extraction nozzle
- 4 Extension tube
- 5 Locking clips
- 6 Speed button
- 7 Locking button
- 8 On/Off switch
- 9 Extraction hose lock
- 10 Extraction hose
- 11 Tube clamp
- 12 Sanding plate
- 13 Screw
- 14 Hex key
- 15 Sanding head
- 16 Power supply
- 17 Cover for carbon brush
- 18 Slotted and cross-head screwdriver
- 19 Button for LED light
- 20 Sanding sheet
- 21 Carbon brushes
- 22 Adapter for dust extraction
- 23 Angle adjustment button
(for triangle sanding plate angle adjustment)
- 24 Position adjustment screw

● Package contents

- 1 Drywall sander
- 1 Rectangular sanding head
- 1 Round sanding head
- 12 Sanding sheets
(grain: 80/100/120/150/180/240)
- 1 Hex key
- 1 Slotted and cross-head screwdriver
- 1 Dust extractor adapter
- 1 Spare set of carbon brushes
- 1 Extraction hose
- 1 Set of operating instructions



Always use the power tool with both hands

● Technical data

Rated voltage	220-240 ~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption	710 W
Rated speed	• n_0 800-1800 min ⁻¹ ▼ n_0 2900-6600 min ⁻¹
Rated capacity	Ø 215 mm; 28.2 x 28.2 cm
Protection class	II/□ (double insulation)

Round sanding plate:		
Application Material	Recommended Speed Range (min ⁻¹)	Recommended speed level
Sanding of Plastered/ Primed Drywall	1200-1800 min ⁻¹	Level 2-5
Removal of Paints/ Wallpaper Residues	1400-1800 min ⁻¹	Level 3-5
Sanding of Wooden Walls/ Ceilings (Natural)	800-1400 min ⁻¹	Level 1-3
Sanding of Wooden Walls/ Ceilings (Plywood)	1200-1600 min ⁻¹	Level 2-4
Removal of Adhesive Residues	800-1200 min ⁻¹	Level 1-2

Triangle sanding plate:		
Application Material	Recommended Speed Range: (min ⁻¹)	Recommended speed level
Sanding of Plastered/ Primed Drywall (Corners)	4000-6000 min ⁻¹	Level 2-4
Removal of Paints/ Wallpaper Residues (Edges)	6000-6600 min ⁻¹	Level 4-5
Sanding of Wooden Walls/ Ceilings (Edges)	2900-4500 min ⁻¹	Level 1-3

Technical specifications LED	
Input voltage	230 V ~ (AC)
Output	12 V --- (DC)
Light	600 lm; 6500 K

● Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the power tool is typically:

Noise emission value

Round sanding head	
Sound pressure level	$L_{pA} = 89.6 \text{ dB}$
Uncertainty	$K = 3 \text{ dB}$
Sound power level	$L_{WA} = 97.6 \text{ dB}$
Uncertainty	$K = 3 \text{ dB}$

Rectangular sanding head	
Sound pressure level	$L_{pA} = 90.6 \text{ dB}$
Uncertainty	$K = 3 \text{ dB}$
Sound power level	$L_{WA} = 98.6 \text{ dB}$
Uncertainty	$K = 3 \text{ dB}$

WARNING!



Wear hearing protection!

Total vibration value

Round sanding head	
Front handle	$a_{h_1} \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Rear handle	$a_{h_2} \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Rectangular sanding head	
Front handle	$a_{h_1} = 4.532 \text{ m/s}^2$
Rear handle	$a_{h_2} = 3.783 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- ▶ The vibration emission values and noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.

NOTE

- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4. Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety instructions for all applications

General safety instructions for sanding with sandpaper

- a) **This power tool is designed to be used as a sandpaper sander. Read all the safety information, instructions, diagrams and data that you receive with the tool.** Failure to observe the following instructions can lead to an electrical shock, fire and/or serious injuries.
- b) **This power tool is not suitable for grinding, working with steel brushes, polishing, cutting holes or abrasive cutting.** Using the power tool for applications for which it is not designed can lead to hazards and injuries.
- c) **Do not use the power tool for any function for which it is not expressly designed and intended by its manufacturer.** Such a conversion can result in loss of control and serious bodily injury.
- d) **Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- e) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- g) **The mounting dimensions of the accessory must match the dimensions of the power tool mounting system.** Accessories that are not fitted precisely to the power tool will rotate unevenly, vibrate heavily, and may lead to loss of control.
- h) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.

- i) **Wear personal protective equipment.** Depending on the application, ensure that you use **full face protection, eye protection or safety goggles.** As required, use a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron that will protect you from grit and material particles. Protect your eyes from flying debris that may be produced during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust produced by the application. Longterm exposure to loud noise can cause hearing loss.
- j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- k) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- l) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- m) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- n) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- o) **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- p) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- q) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

● Further safety instructions for all operations

Kickback and related warnings:

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not use a chainsaw blade for cutting wood, a segmented diamond cutting disc with a segment gap greater than 10 mm, or a toothed saw blade.** Such accessories frequently cause kickback and loss of control.

● Additional safety instructions for sanding operations

Safety warnings specific for sanding operations:

- a) **Use proper sized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending too far beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

Additional safety instructions

WARNING!



Always wear safety goggles.



Always wear a dust mask.

- **Unlock the On/Off switch and move it to the off position if the power supply is interrupted, e.g. due to a power failure or unplugging of the mains plug.** This prevents an uncontrolled restart.
- **Use the power tool for dry sanding only.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Always switch on the electrical power tool before applying it to the workpiece, and do not switch it off until you have lifted it off the workpiece.** The power tool can move suddenly.
- **Do not use worn, torn or heavily clogged sanding tools.** Damaged sanding tools can tear, fly off and injure someone.

- **Always use the supplied extraction hose or a suitable dust extractor when operating the power tool.** The use of an extraction system can reduce hazards caused by dust.
 - **Attention! This could cause a fire! Avoid overheating of the material being sanded as well as the sander. Always empty the dust collector before taking work breaks.** Under unfavourable conditions, sanding dust in the dust sack, microfilter, paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can ignite, e.g. due to flying sparks when sanding metals. This is a particular risk if the dust is mixed with paint or polyurethane residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time.
 - **Hold the power tool firmly with both hands when working, and ensure that you have secure footing.** The power tool is guided more safely with two hands.
 - **Wear ear muffs, goggles, dust mask and gloves if necessary. Use a dust mask that is at least a class FFP2 particle-filtering half mask.**
 - **Use a dust extractor when working on stone. The vacuum cleaner must be approved for the extraction of stone dust.** Using these devices reduces dust hazards.
 - **Do not touch accessory tools until they have cooled down.** The accessory tools become very hot when working.
 - **Wear protective gloves when changing the accessory tools.** Accessory tools become warm during prolonged use.
 - **Do not process materials that release substances that are hazardous to health, e.g. beech or oak wood dust, rock dust or asbestos.** These substances are considered carcinogenic.
 - **Inform yourself about the applicable regulations/laws concerning the handling of dust hazardous to health in your country.**
 - **Never touch the running sanding tool.** There is a risk of personal injury.
 - **If necessary, use a scaffold for working.** When working on a ladder, you cannot ensure a secure footing.
- **Before use**
- ⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

▶ Always remove the plug from the power socket before working on the tool!
- ⚠ CAUTION!**

▶ **Wear protective gloves when changing tools.** There is a risk of injury if the accessory tools are touched.
- **Selecting a sanding sheet**
- Removal and surface**
- The material removal rate and surface quality are determined by the grain of the sanding sheet.
- Please note that you need to use sandpapers with different grains for working different materials.
- In the table below, you will find some recommended values which will help you determine which sanding sheet to use for which job.

Wood	Sanding sheet/grain
Working wood	80-240
Pre-sanding of unfinished, unplanned beams and planks, for example	80
Surface sanding	80, 100, 120
Fine sanding of hardwoods	180, 240

Paint/varnishes	Sanding sheet/grain
Working on coats of paint/ varnish or primers such as filler	80-240
Removal of paint	80
Sanding undercoat	80, 100, 120
Final sanding of primers before painting	180, 240

● Changing the sanding sheets

The surface of the sanding plate [12] consists of a hook and loop fabric so that you can fasten sanding sheets [20] quickly and easily. The triangular sanding sheets [20] can be fitted on the rectangular sanding head in a similar way.

- Before attaching a new sanding sheet [20], remove dirt and dust from the sanding plate [12], e.g. with a brush.
- Place the sanding sheet [20] flush against the edge of the sanding plate [12]. Then place the sanding sheet [20] on the sanding plate [12] and press it down firmly. Make sure that the extraction holes on the sanding sheet [20] and the sanding plate [12] match up.

- To remove the sanding sheet [20], lift the edge and pull it off the sanding plate [12].

● Assembling the tool

- Close the hinge on the retaining clip [1]. Fix the tool using the retaining clip [1]. Note the   symbols on the retaining clip [1].
- Insert the appropriate end of the extension tube [4] into the appropriate opening of the control unit [2].
- Fix the extension tube [4] in the desired position using the tube clamp [11]. Take care not to exceed the maximum mark on the extension tube [4].

● Installing the dust extraction system

Dust from materials such as lead-based paints, some types of wood, minerals and metal can be harmful to health. Touching or inhaling the dusts may cause allergic reactions and/or respiratory illnesses of the user or people in the vicinity. Certain dusts such as oak or beech dust are considered carcinogenic, especially in combination with wood treatment additives (chromate, wood preservatives). Materials containing asbestos may only be worked on by specialists.

- Always use a dust extractor.
- Operate the power tool either with a dust bag or connect a dust and chip extraction device.
- Ensure that your workplace is adequately ventilated.
- We recommend you wear a respirator with a class P2 filter.
- Avoid kinking the extraction hose [10].

Follow the regulations that apply in your country regarding the materials to be worked.

- Plug the inlet side of the extraction hose [10] onto the extraction nozzle [3] (see Fig. A).
- Turn the lock [9] towards the ◀  symbol.
- To remove the extraction hose [10], turn the lock [9] towards the ▶  symbol.

● Mounting the adapter for external extraction

- If necessary, attach the dust extraction adapter [22] to the appropriate end of the extraction hose [10].
- Connect a dust extraction system.

NOTE

- ▶ When working with wood or materials that produce dust that is hazardous to health, the device must be connected to a suitable, tested extraction device (e.g. in accordance with dust class M as per EN 60335-2-69). You can also connect a Parkside NT vacuum cleaner.

● Operating instructions

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always remove the plug from the power socket before working on the tool!
- ▶ Wait until the tool has come to a standstill before putting it down.

The removal rate and the surface quality are determined by the selection of the sanding tool, the preselected speed level and the contact pressure.

Only sanding tools that are in perfect condition provide a good sanding performance and protect the tool.

● Sanding

- **Hold the tool firmly with both hands when working, and ensure that you have secure footing.** The tool is guided more safely with two hands.
- Connect your extraction system (internal or external extraction).
- **For external extraction**
If possible, work with the remote switch-off or the automatic start/stop function of the vacuum cleaner. The vacuum cleaner switches on automatically and switches off again after a time delay in order to remove the remaining dust from the suction hose.
- Switch on the tool. Place it with the entire sanding surface on the material being worked. Move it over the workpiece with moderate pressure.
- To prolong the service life of the accessory tool, ensure that you apply even pressure.
- Use of excessive pressure does not lead to a greater removal rate, but rather to increased wear of the accessory tool.
- Lift the tool off the working surface.
- **For internal extraction**
Let the power tool run for a few more seconds to remove the remaining dust from the extraction hose [10].

● Operation

-  **Tool direction of rotation!**

● Switching on

- To **switch on** the tool, press the On/Off switch [8]. To lock the On/Off switch [8], press the locking button [7].

● Switching off

- To switch off the power tool, let go of the On/Off switch [8].
If it is locked, press the On/Off switch [8] briefly and then release it.

● Setting the rotational speed

Before starting work, set the speed to suit the application. Use a low speed for coarse sanding; increase the speed for fine sanding.

The required rotational speed depends on the material being processed and can be determined through practical tests.

- Adjust the speed by pressing the buttons [6].
- Press the + button [6] to increase the speed.
- Press the - button [6] to reduce the speed.

NOTE

- The accessory tool continues rotating after switching off. Wait until the accessory tool has come to a standstill before putting down the tool.

● Switching the LED light on/off

- Press the button [19] for the LED light to switch the light on.
- Press the button [19] for the LED light again to decrease the intensity.
- Press the button [19] for the LED light again to switch the light off.

NOTE

- The power supply [16] must be connected to the respective sanding head [15] for the light to function.
- The LED light on this tool is designed to illuminate the direct working area of the tool in unfavourable lighting conditions.
-  The LED light is not suitable for lighting rooms in houses.
-  The light source of this tool can only be replaced by the manufacturer or experts authorised by the manufacturer.
- This product contains a light source of energy efficiency class E.
-  The controlgear of this tool can only be replaced by the manufacturer or experts authorised by the manufacturer.
- If the cable of this light is damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person in order to prevent a hazard.

● Maintenance and cleaning

- ⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**
Switch the tool off and remove the power plug before starting any work on the tool.

The tool is maintenance-free.

- **Do not use any sharp objects to clean the tool. Do not allow any liquids to get into the tool.**
Otherwise the tool could be damaged.

- Clean the tool regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth - do not use petrol, solvents or cleaners that can attack the plastic.
- Ventilation openings must never be obstructed.
- Remove any sanding dust stuck to the tool with a brush.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as switches or sandpaper) can be ordered via our Service Hotline.

● Changing the carbon brushes

- Using the slotted screwdriver [18], open the cover [17] of the carbon brush (see Fig. D).
- Replace the carbon brushes [21].
- Reinstall the cover [17] using the slotted screwdriver [18].

● Changing the sanding plate (Round)

- Loosen the screw [13] including the washer ring using the hex key [14] (see Fig. B).
- Remove the sanding plate [12], and replace it with a new one.
- Reinsert the screw [13], including the washer ring, and tighten it again using the hex key [14].

● Adjust the sanding head position

- There are 4 holes on the sanding head, using the cross head screwdriver [18] to loosen the sanding head position screw [24] to change to the desired sanding position.

● Changing the sanding head (Round and Triangle)

- Remove the power supply [16].
- Loosen the two locking clips [5] by clamping it inside (see Fig. C) and remove the installed sanding head [15].
- Place the new sanding head [15] under the motor unit (see Fig. C). Make sure that the extraction system connects with the respective opening. Make sure that the locking clips [5] lock correctly it will not be pulled off.
- Connect the power supply [16].

● Setting the sanding plate angle (triangle)

- Pull out the Angle adjustment button [23], then swivel the sanding plate to desire angle, then push in the Angle adjustment button to lock the teeth.

● Storage and handling of the recommended accessory tools

- Sanding tools must be treated with care and transported carefully.
- Sanding tools should be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or environmental influences (e.g. damp).

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 517306_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 517306_2510 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 517306_2510



Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 517306_2510



Serbian mark of conformity

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 517306_2510)

We, the company

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

declare in sole responsibility that the Product:

IAN: 517306_2510

Product identification: "PARKSIDE" DRYWALL SANDER

Model Number: HG14277

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2009/125/EC [OJ L 285, 31 October 2009]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
2006/42/EC
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014+AC:2015
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021
2009/125/EC
(EU) 2019/2020

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

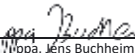
N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	10.04.2026		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN

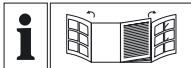


A használt piktogramok listája	Oldal	26
Bevezető	Oldal	27
Rendeltetésszerű használat	Oldal	27
Jellemzők	Oldal	27
Csomag tartalma	Oldal	28
Műszaki adatok	Oldal	28
Zaj és rezgés adatai	Oldal	29
Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések	Oldal	30
Biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz	Oldal	33
További biztonsági utasítások minden művelethez	Oldal	35
Kiegészítő biztonsági utasítások a csiszolási műveletekhez	Oldal	36
Használatbavétel előtt	Oldal	37
Csiszolólapp kiválasztása	Oldal	37
A csiszolólapok cseréje	Oldal	38
A szerszám összeszerelése	Oldal	38
A porelszívó rendszer felszerelése	Oldal	38
Az adapter felszerelése külső elszíváshoz	Oldal	39
Használati útmutató	Oldal	39
Csiszolás	Oldal	39
Működtetés	Oldal	39
Bekapcsolás	Oldal	39
Kikapcsolás	Oldal	40
A forgási sebesség beállítása	Oldal	40
A LED lámpa be-/kikapcsolása	Oldal	40

Karbantartás és tisztítás	Oldal	40
A szénkefék cseréje	Oldal	41
A csiszolólap cseréje (kerek)	Oldal	41
A csiszolófej helyzetének beállítása	Oldal	41
A csiszolófej cseréje (kerek és háromszögű)	Oldal	41
A csiszolólap (háromszögű) szögének beállítása	Oldal	41
Az ajánlott tartozék szerszámok tárolása és kezelése. . . .	Oldal	41
Mentesítés	Oldal	42
Garancia.	Oldal	42
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	42
Szerviz	Oldal	43
EU megfelelőségi nyilatkozat.	Oldal	44

A használt piktogramok listája

	Olvassa el a használati utasítást.	 Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózathoz, mielőtt bármilyen beállítást végezne, karbantartást végezne, tisztítást végezne, és ha a készülék nincs használatban.
	VESZÉLY! – Olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el (pl. fulladásveszély)	 Viseljen védőkesztyűt!
		 Viseljen fülvédőt!
	FIGYELEM!– Olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. áramütés veszélye)	 Viseljen védőszemüveget!
		 Viseljen porvédőt!
	VIGYÁZAT! – Olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. forrázás veszélye)	 A II. védelmi osztályba tartozó termék szimbóluma
		 A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	MEGJEGYZÉS! – Lehetséges anyagi károkra/a termék sérülésére figyelmeztet, ha nem kerülik el (pl. rövidzárlat veszélye).	 Átmérő
		n_0 Üresjárat sebesség
	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.	 Váltakozó áramerősség/feszültség
		 Biztonsági információk  Használati útmutató

	GS tanúsítvánnyal rendelkező logó
	Kihajtható oldal termék illusztrációkkal

FAL- ÉS MENNYEZETCSISZOLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám megfelelő használata a következő tevékenységeket foglalja magában:

- Festék, tapéta és ragasztómaradványok eltávolítása.
- Vakolt vagy alapozott gipszkarton csiszolása.
- Fa falak vagy mennyezetek csiszolása (természetes vagy rétegelt lemez).

A szerszámon lévő LED lámpa kedvezőtlen fényviszonyok között is megvilágítja a szerszám közvetlen munkaterületét.

Az eszköz bármilyen más használata vagy módosítása nem megfelelő használatnak minősül, és jelentős balesetveszélyt jelent. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő kárért. Az eszköz nem alkalmas kereskedelmi célú használatra.

● Jellemzők

- 1 Rögzítőkapocs
- 2 Vezérlőegység
- 3 Elszívó fúvóka
- 4 Hosszabbító cső
- 5 Rögzítőkapcsok
- 6 Sebességállító gomb
- 7 Rögzítógomb
- 8 Be-/kikapcsológomb
- 9 Elszívó tömlő retesz
- 10 Elszívó tömlő
- 11 Csőbilincs
- 12 Csiszolólap
- 13 Csavar
- 14 Imbuszkulcs
- 15 Csiszolófej
- 16 Tápellátás
- 17 Szénkefe fedél
- 18 Hornyolt és keresztfejű csavarhúzó
- 19 LED lámpa gombja
- 20 Csiszolólap
- 21 Szénkefe
- 22 Adapter poreszíváshoz
- 23 Szögbeállító gomb
(a háromszögű csiszolólap szögének beállításához)
- 24 Pozícióbeállító csavar

● Csomag tartalma

- 1 gipszkarton csiszoló
- 1 Szögletes csiszolófej
- 1 Kerek csiszolófej
- 12 Csiszolólap
(szemcseméret:
80/100/120/150/180/240)
- 1 Imbuszkulcs
- 1 Hornyolt és keresztfejű csavarhúzó
- 1 porelszívó adapter
- 1 tartalék szénkefe készlet
- 1 Elszívó tömlő
- 1 használati útmutató szett

● Műszaki adatok

Névleges feszültség	220–240 ~, 50 Hz (AC)
Névleges teljesítményfelvétel	710 W
Névleges sebesség	• n_0 800–1800 min ⁻¹ ▼ n_0 2900–6600 min ⁻¹
Névleges kapacitás	Ø 215 mm; 28,2 x 28,2 cm
Védelmi osztály	II/□ (kettős szigetelés)



A szerszámot mindig mindkét kezével használja

Kerek csiszolólap:		
Alkalmazás anyaga	Javasolt sebességtartomány (min. ⁻¹)	Javasolt sebességfokozat
Vakolt/alapozott gipszkarton csiszolása	1200–1800 min ⁻¹	2–5. szint
Festékek/tapétamaradványok eltávolítása	1400–1800 min ⁻¹	3–5. szint
Fa falak/mennyezetek csiszolása (természetes)	800–1400 min ⁻¹	1–3. szint
Fa falak/mennyezetek csiszolása (rétegelt lemez)	1200–1600 min ⁻¹	2–4. szint
Ragasztómaradványok eltávolítása	800–1200 min ⁻¹	1–2. szint

Háromszögű csiszolólap:		
Alkalmazás anyaga	Javasolt sebességtartomány: (min. ⁻¹)	Javasolt sebességfokozat
Vakolt/alapozott gipszkarton csiszolása (sarkok)	4000–6000 min ⁻¹	2–4. szint
Festékek/tapétamaradványok eltávolítása (szélek)	6000–6600 min ⁻¹	4–5. szint
Fa falak/mennyezetek csiszolása (szélek)	2900–4500 min ⁻¹	1–3. szint

A LED műszaki jellemzői	
Bemeneti feszültség	230 V ~ (AC)
Kimenet	12 V $\equiv$ (DC)
Világítás	600 lm; 6500 K

● Zaj és rezgés adatai

Az EN 62841 szerint meghatározott zajmérési érték. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozású zajszintje általában:

Zajkibocsátási érték

Kerek csiszolófej	
Hangnyomás szint	$L_{pA} = 89,6 \text{ dB}$
Bizonytalanság	$K = 3 \text{ dB}$
Hangnyomásszint	$L_{WA} = 97,6 \text{ dB}$
Bizonytalanság	$K = 3 \text{ dB}$

Szögletes csiszolófej	
Hangnyomás szint	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB}$
Bizonytalanság	$K = 3 \text{ dB}$
Hangnyomásszint	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB}$
Bizonytalanság	$K = 3 \text{ dB}$

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

Teljes rezgési érték

Kerek csiszolófej	
Elülső fogantyú	$a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Hátulsó fogantyú	$a_{h2} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Szögletes csiszolófej

Elülső fogantyú	$a_{h1} = 4,532 \text{ m/s}^2$
Hátulsó fogantyú	$a_{h2} = 3,783 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

MEGJEGYZÉS

- ▶ A jelen utasításokban megadott rezgés kibocsátási értékeket és zajkibocsátási értékeket standard tesztelési folyamat szerint mérték, amelyek az elektromos kéziszerszám és egy másik szerszám összehasonlítására használhatók.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A meghatározott teljes rezgésértékek és a zajkibocsátási értékek szintén felhasználhatók az ideiglenes terhelési becsléshez.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a jelen útmutatóban megadott rezgés kibocsátási értékek a szerszám használatának módjaitól, különösen a munkadarab fajtájától függően eltérhetnek a névleges összértéktől.
- ▶ Biztonsági intézkedéseket kell hozni a kezelő védelmére a tényleges használat során fellépő vibrációs terhelés becslése alapján (ahol minden működési állapotot be kell számítani, például azt az időt, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva vagy be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az elektromos kéziszerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az akkumulátorról működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélküli elektromos kéziszerszámok).

1. A munkaterület biztonsága

- a) **A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- b) **Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.

- c) **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik.** A figyelem elterelődése miatt elveszízheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos kéziszerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
- b) **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
- c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos kéziszerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott vezetékek megnövelik az áramütés veszélyét.

- e) **Ha az elektromos kéziszerszámot a szabadban használja, akkor használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám használata nedves helyen, használjon földzárlat-megszakítóval (RCD) ellátott tápellátást.** Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- 3. Személyi biztonság**
- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, a csúszásmentes lábbeli, a sisak és a hallásvédő, rendeltetészerű használata csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a szerszámot tápforrásra és/ vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjá a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.
- d) **Vegye ki a csavarkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná.** Az elektromos kéziszerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legváratlanabb helyzetben is.
- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámot porelszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően.** Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.

- h) **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.**

A gondatlan kezelés a másodperc töredéke alatt balesetet okozhat.

4. Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése és ápolása

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.**

A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.

- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.

- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból, és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet, mielőtt beállításokat végezne, tartozékot cserélne vagy az elektromos kéziszerszámot félretenné.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.

- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat gyermekektől távol tárolja, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.

- e) **Gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes kezelését. Használat előtt javíttassa meg a sérült elektromos kéziszerszámot.** A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.

- f) **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.

- g) **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágófeltéteket stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálendő munkadarabra.** Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltól eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

- h) **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** Ha csúszások a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.

5. Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságát.

● Biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz

A dörzspapírral való csiszolásra vonatkozó általános biztonsági utasítások

- a) **Ezt az elektromos kéziszerszámot csiszolópapírral működő csiszolóként való használatra tervezték. Olvassa el a szerszámmal kapott összes biztonsági információt, utasítást, diagramot és adatot.** Amennyiben nem tartja be a következő utasításokat, akkor az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- b) **Ez az elektromos kéziszerszám nem alkalmas csiszolásra, acélkefék megmunkálására, polírozásra, lyukak vágására vagy csiszoló vágásra.** Ha az elektromos kéziszerszámot olyan alkalmazásokhoz használják, amelyekre nem tervezték, akkor az veszélyeket és sérüléseket okozhat.
- c) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot olyan funkciókhoz, amelyekre a gyártó nem kifejezetten tervezte és készítette.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztését és súlyos testi sérülést okozhat.
- d) **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a szerszámgyártó nem kifejezetten a szerszámhoz tervezett és meghatározott.** Pusztán az, hogy a tartozék az elektromos kéziszerszámhoz csatlakoztatható, nem garantálja a biztonságos működést.
- e) **A tartozék névleges sebességének ugyanakkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon jelölt maximális sebesség.** Ha a tartozékok gyorsabban működnek, mint a névleges sebesség, akkor eltörhetnek és szétrepülhetnek.
- f) **A külső átmérőnek és a tartozék vastagságának az elektromos kéziszerszám névleges kapacitásán belül kell lennie.** A helytelenül méretezett tartozékokat nem lehet megfelelően kezelni vagy szabályozni.
- g) **A tartozék felszerelési méreteinek meg kell egyezniük az elektromos szerszám rögzítőrendszerének méreteivel.** Az elektromos kéziszerszámra nem pontosan felszerelt tartozékok egyenetlenül forognak, erősen rezegnek, és emiatt az irányítás elvesztéséhez vezethetnek.

- h) **Ne használjon sérült tartozékokat.** Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékot, például a csiszolókorongot forgácsok és repedések, a hátlapot repedések, szakadás vagy túlzott kopás, a drótkefét laza vagy repedt huzalok szempontjából. Ha az elektromos kéziszerszámot vagy a tartozékot leejtette, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékot. A tartozék ellenőrzése és beszerelése után Ön és a szemlélődők a forgó tartozék síkjától távol helyezkedjenek el, és a szerszámot üresjáratú fordulatszámmal működtesse egy percig. A sérült tartozékok a teszt ideje alatt általában széttörnek.
- i) **Használjon személyi védőfelszerelést.** Az alkalmazástól függően ügyeljen arra, hogy teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget viseljen. Szükség szerint viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy Anya speciális kötenyt, hogy megvédje magát a szemcséktől és az anyagrészecskéktől. Védje a szemét a szétrepülő tárgytól, amelyek bizonyos alkalmazások során keletkezhetnek. Az alkalmazás által termelt por szűrésére por- vagy szűrőmaszkokat kell használni. Ha az ember hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.
- j) **A közelben tartózkodókat tartsa biztonságos távolságban a munkaterülettől.** Minden személynek, aki a munkaterületre lép, személyes védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab vagy a törött tartozék darabjai szétrepülhetnek, és a közvetlen működési területen túl sérülést okozhatnak.
- k) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt tartófelületeknél tartsa, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágótartozék burkolat alatti vezetéket vagy saját kábelét érintheti.** A „feszültség” alatti vezetékekkel érintkező vágótartozék „feszültség” alá helyezheti az elektromos kéziszerszám burkolat nélküli fémrészeit, és a gépkezelő áramütést szenvedhet.
- l) **A kábelt a forgó tartozéktól távol helyezze el.** Ha elveszíti az irányítást, akkor a kábel elszakadhat vagy beakadhat, és a forgó tartozék behúzhatja a kezét vagy a karját.
- m) **Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámot, amíg a készülék teljesen le nem állt.** A forgó tartozék beakadhat a felületbe, és Ön elveszítheti az uralmat az elektromos kéziszerszám felett.
- n) **Ne üzemeltesse az elektromos kéziszerszámot, amikor viszi.** Ha véletlenül a forgó tartozékhoz ér, akkor beakadhat a ruhájába, és a tartozékot a testéhez húzhatja.
- o) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora a port a burkolat belsejébe húzza, és a porított fém túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt okozhat.

- p) **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- q) **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyekhez folyékony hűtőfolyadék szükséges.** Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütést vagy sokkot okozhat.

● További biztonsági utasítások minden művelethez

Visszarúgás és ezzel kapcsolatos figyelmeztetések:

A visszarúgás a beakadt vagy beütődött forgó kerék, támasztó alátét, kefe vagy bármely más tartozék hirtelen reakciója. A beakadás vagy ütődés a forgó tartozék gyors leállását okozza, amely után a forgásiránnyal ellentétes irányba kényszeríti az irányíthatatlanná vált készüléket a beakadás pontján.

Például, ha egy csiszolókorong beakadt, vagy becsípte a munkadarabot, akkor a kerék becsípési helybe mélyedő széle az anyag felületébe vájhat, ezáltal a kerék kijöhet vagy kipattanhat. A kerék elmozdulhat a kezelő felé vagy tőle kifelé, attól függően, hogy a kerék mikor mozog a becsípési helynél. A csiszolókorongok ilyen körülmények között el is törhetnek.

A visszarúgást az elektromos kéziszerszám helytelen használata, illetve a nem megfelelő üzemeltetési bánásmód okozza, az alább felsorolt megfelelő óvintézkedések alkalmazásával kerülhető el.

- a) **Erősen fogja mindkét kezével az elektromos kéziszerszámot, és olyan testhelyzetet vegyen fel, hogy ki tudja védeni a visszarúgást.** Mindig használja a segédfogantyút, ha van, hogy a legnagyobb mértékben irányítani tudja a visszarúgást vagy a forgatónyomaték bekapcsolását az indításnál. A szerszám működtetője irányítani tudja a visszarúgást vagy a forgatónyomaték bekapcsolását, ha megfelelő óvintézkedéseket tesz.
- b) **Soha ne tegye a kezét a forgó tartozékok közelébe.** A tartozékok visszarúghatnak a kezére.
- c) **Soha ne abba az irányba helyezkedjen, amerre az elektromos kéziszerszám fog mozogni visszarúgás esetén.** A visszarúgás a kerék forgásirányával ellentétes irányba kényszeríti a szerszámot a beakadás pontján.
- d) **Használat különösen óvatos, ha sarkoknál, éles széleknél stb. dolgozik. A tartozék ne akadjon be, és ne ütődjön meg.** A sarkok, éles szélek vagy beakadás miatt elakadnak a forgó tartozékok, és nem tudja irányítani a visszarúgást..
- e) **Ne használjon láncfűrészlapot fa vágásához, vagy 10 mm-nél nagyobb felosztású gyémánt vágótárcsát vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen tartozékok rendszeresen visszarúgást okoznak, és így elveszíti az irányítást.

● Kiegészítő biztonsági utasítások a csiszolási műveletekhez

Biztonsági figyelmeztetések speciálisan a csiszolási műveletekhez:

- a) **Megfelelő méretű csiszolópapírt használjon. A csiszolópapír kiválasztásakor kövesse a gyártók ajánlásait.** A csiszolókorongon túlságosan túlnyúló csiszolópapír miatt szakadás veszélye áll fenn, és a korong repedését, szakadását vagy visszarugását okozhatja.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!



Mindig viseljen védőszemüveget.



Mindig viseljen porvédő maszkot.

- **Oldja ki a be-/kikapcsolót, és állítsa kikapcsolt helyzetbe, ha a tápellátás megszakad, például áramkimaradás vagy a hálózati csatlakozódugó kihúzása miatt.** Ez megakadályozza a kontrollálatlan újraindítást.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak száraz csiszoláshoz használja.** Az elektromos kéziszerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Mindig kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot, mielőtt a munkadarabra helyezi, és ne kapcsolja ki, amíg le nem emelte a munkadarabról.** Az elektromos kéziszerszám hirtelen elmozdulhat.
- **Ne használjon kopott, törött vagy erősen eltömődött csiszolószerszámokat.** A sérült csiszolószerszámok eltörhetnek, elrepülhetnek, és sérülést okozhatnak valakinek.
- **Mindig használja a mellékelt elszívó tömlőt vagy a megfelelő porelszívót a szerszám működtetésekor.** Az elszívó rendszer használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- **FIGYELEM! Ez tüzet okozhat! Kerülje a csiszolt anyag és a csiszoló túlmelegedését. Mindig ürítse ki a porgyűjtőt, mielőtt megszakítja a munkát.** Kedvezőtlen körülmények között a csiszolópor meggyulladhat a porzsákban, a mikroszűrőben, a papírzsákban (vagy a porszívó szűrőzsákban vagy szűrőiben), például a fémek csiszolásakor keletkező szikrák miatt. Ez különösen veszélyes, ha a port festékkel, poliuretán maradványokkal vagy más vegyi anyagokkal keverik, és a munkadarab a hosszú ideig tartó munka után felmelegszik.
- **Az elektromos kéziszerszámot munka közben tartsa szilárdan mindkét kezével, és álljon biztonságosan.** Az elektromos kéziszerszámot biztonságosan, két kézzel vezesse.
- **Szükség esetén viseljen fülvédőt, védőszemüveget, porvédő maszkot és kesztyűt.** Használjon legalább FFP2 osztályú részecskeszűrő félmaszkot.
- **Használjon porelszívót, amikor közel dolgozik. A porszívót jóvá kell hagyni a köpor eltávolításához.** Ezen készülékek használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.

- **Ne érjen a tartozék eszközökhöz, amíg le nem hűltek.** A tartozék szerszámok munka közben nagyon felforrósodnak.
- **Viseljen védőkesztyűt a tartozék szerszámok cseréjekor.** A kiegészítő szerszámok hosszabb használat során felmelegednek.
- **Ne dolgozzon fel olyan anyagokat, amelyek egészségre veszélyes anyagokat bocsátanak ki, például bükkfa vagy tölgyfa por, kőpor vagy azbeszt.** Ezek az anyagok rákkeltőnek minősülnek.
- **Tájékozódjon az országában egészségre veszélyes porok kezelésére vonatkozó szabályozásokról/törvényekről.**
- **Soha ne érjen a működő csiszolóeszközhöz.** Személyi sérülés veszélye áll fenn.
- **Ha szükséges, használjon állványt a munkához.** Ha létrán dolgozik, nem tudja biztosítani a biztonságos állást.

● **Használatbavétel előtt**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Az eszközön végzett munkák előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból!

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ **A szerszámok cseréjekor viseljen védőkesztyűt.** Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a tartozék szerszámokhoz.

● **Csiszolólapp kiválasztása**

Eltávolítás és felület

Az anyageltávolítási sebességet és a felület minőségét a csiszolólap szemcsemérete határozza meg.

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a különböző anyagok megmunkálásához különböző szemcseméretű csiszolópapírt kell használni.

Az alábbi táblázatban néhány ajánlott értéket talál, amelyek segítenek meghatározni, hogy melyik munkához melyik csiszolólapot használja.

Fa	Csiszolólapp/ szemcseméret
Fa megmunkálása	80–240
Például befejezetlen, gyalulatlan gerendák és deszkák előcsiszolása	80
Felületi csiszolás	80, 100, 120
Keményfa finom csiszolása	180, 240

Festék/lakkok	Csiszolólapp/ szemcseméret
Festéken/lakkon vagy alapozókon, például töltőanyagokon végzett munka	80–240
Festék eltávolítása	80
Alapozóréteg csiszolása	80, 100, 120
Alapozók végső csiszolása festés előtt	180, 240

● A csiszolólapok cseréje

A csiszolólemez [12] felülete egy tépőzáras szövetből áll, így gyorsan és egyszerűen rögzítheti a csiszolólemezeket [20]. A háromszögű csiszolólapok [20] hasonlóan felhelyezhetők a szögletes csiszolófejre.

- Új csiszolólap [20] csatlakoztatása előtt távolítsa el a szennyeződést és a port a csiszolólemezről [12], pl. egy kefével.
- Helyezze a csiszolólapot [20] a csiszolólemez széléhez [12]. Majd helyezze a csiszolólapot [20] a csiszolólemezre [12], és határozottan nyomja le. Győződjön meg arról, hogy a csiszolólapon [20] és a csiszolólemezen [12] lévő elszívó lyukak illeszkednek-e.
- Az eltávolításhoz emelje fel a csiszolólap [20] szélét, és húzza le a csiszolólemezről [12].

● A szerszám összeszerelése.

- Zárja le a rögzítőkapcsan lévő zsanért [1]. Rögzítse a szerszámot a rögzítőkapocs segítségével [1]. Figyelje meg a rögzítőkapcsan található  szimbólumokat [1].
- Illessze a hosszabbító cső megfelelő végét [4] a vezérlőegység [2] megfelelő nyílásába.
- Rögzítse a hosszabbító csövet [4] a kívánt helyzetben a csőbilincs [11] segítségével. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a hosszabbító cső maximális jelölését [4].

● A porelszívó rendszer felszerelése

Az olyan anyagokból származó por, mint az ólomalapú festékek, bizonyos típusú fa, ásványok és fém, káros lehet az egészségre. A porok megérintése vagy belélegzése a felhasználók vagy a közelben tartózkodó személyek allergiás reakcióit és/vagy légzőszervi megbetegedéseit okozhatja. Bizonyos porok, mint például a tölgy vagy bükk por rákkeltőnek tekinthetők, különösen fafeldolgozó adalékokkal (kromát, favedő szerek) kombinálva. Azbeszttartalmú anyagokat csak szakemberek dolgozhatnak fel.

- Mindig használjon porelszívót.
- Az elektromos kéziszerszámot porzsákkal működtesse, vagy csatlakoztasson egy por- és forgácselszívó eszközt.
- Ellenőrizze, hogy a munkahely megfelelően szellőzik-e.
- Javasoljuk, hogy viseljen P2 osztályú szűrővel ellátott légzőkészüléket.
- Az elszívó tömlő ne törjön meg [10].

Tartsa be az országában érvényes, a megmunkálандó anyagokra vonatkozó előírásokat.

- Csatlakoztassa az elszívó tömlő bemeneti oldalát [10] az elszívó fűvókára [3] (lásd: A ábra).
- Fordítsa a zárat [9] a  szimbólum felé.
- Az elszívó tömlő [10] eltávolításához fordítsa a zárat [9] a  szimbólum felé.

● Az adapter felszerelése külső elszíváshoz

- Szükség esetén csatlakoztassa a porszívó adaptert [22] az elszívó tömlő [10] megfelelő végéhez.
- Csatlakoztasson egy porszívó rendszert.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az egészségre veszélyes por képződésével járó fával vagy anyagokkal végzett munka során a készüléket megfelelő, tesztelt elszívó eszközkhöz kell csatlakoztatni (pl. az EN 60335-2-69 szerinti M porosztálynak megfelelően). Parkside NT porszívót is csatlakoztathat.

● Használati útmutató

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Az eszközön végzett munkák előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból!
- ▶ Mielőtt lehelyezné a szerszámot, várja meg, amíg leáll.

Az eltávolítás sebességét és a felület minőségét a csiszolószerszám kiválasztása, az előre kiválasztott sebességfokozat és az érintkezési nyomás határozza meg. Csak a tökéletes állapotban lévő csiszolószerszámok nyújtanak jó csiszolási teljesítményt, és védik a szerszámot.

● Csiszolás

- **A szerszámot munka közben tartsa szilárdan mindkét kezével, és álljon biztonságosan.** A szerszámot két kézzel biztonságosan irányítsa.
- Csatlakoztassa az elszívó rendszert (belső vagy külső elszívás).
- **Külső elszíváshoz**
Ha lehetséges, használja a távoli kikapcsolást vagy a porszívó automatikus indítási/leállítási funkcióját. A porszívó automatikusan bekapcsol, és egy idő elteltével ismét kikapcsol, hogy eltávolítsa a maradék port az elszívó tömlőből.
- Kapcsolja be a szerszámot. Helyezze a teljes csiszolófelülettel a megmunkálandó anyagra. Közepes nyomással mozgassa a munkadarabon.
- A tartozék szerszám élettartamának meghosszabbítása érdekében ügyeljen arra, hogy egyenletes nyomást fejtessen ki.
- A túlzott nyomás használata által az eltávolítási sebesség nem lesz gyorsabb, hanem a tartozék szerszám fokozottan kopik.
- Emelje le a szerszámot a munkafelületről.
- **A belső elszíváshoz** hagyja az elektromos kéziszerszámot néhány másodpercig működni, hogy eltávolítsa a maradék port az elszívó tömlőből [10].

● Működtetés

-  **A szerszám forgásiránya!**

● Bekapcsolás

- Az eszköz **bekapcsolásához** nyomja meg a be-/kikapcsolót [8]. A be-/kikapcsoló [8] zárolásához nyomja meg a reteszelő gombot [7].

● Kikapcsolás

- Az elektromos kéziszerszám kikapcsolásához engedje el a be-/kikapcsolót [8].
Ha zárolva van, nyomja meg röviden a be-/kikapcsoló gombot [8], majd oldja ki.

● A forgási sebesség beállítása

A munka megkezdése előtt az alkalmazásnak megfelelően állítsa be a sebességet. A durva csiszoláshoz használjon alacsony sebességet; a finom csiszoláshoz növelje a sebességet.

A szükséges forgási sebesség a feldolgozandó anyagtól függ, és gyakorlati tesztekkel határozható meg.

- Állítsa be a sebességet a gombok [6] megnyomásával.
- Nyomja meg a + gombot [6] a sebesség növeléséhez.
- Nyomja meg a – gombot [6] a sebesség csökkentéséhez.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A tartozék szerszám a kikapcsolás után tovább forog. Mielőtt lehelyezné a tartozék szerszámot, várja meg, amíg a szerszám leáll.

● A LED lámpa be-/kikapcsolása

- A LED lámpa bekapcsolásához nyomja meg a gombot [19].
- Nyomja meg ismét a gombot [19] a LED lámpa fény intenzitásának csökkentéséhez.
- A LED lámpa kikapcsolásához nyomja meg ismételtén a gombot [19].

MEGJEGYZÉS

- ▶ A lámpa működtetéséhez a tápellátást [16] a megfelelő csiszolófejhez [15] kell csatlakoztatni.
- ▶ A szerszámon lévő LED lámpa kedvezőtlen fényviszonyok között is megvilágítja a szerszám közvetlen munkaterületét.



- ▶ A LED lámpa nem alkalmas házak szobáinak kivilágítására.



- ▶ Az eszköz fényforrását csak a gyártó vagy a gyártó által felhatalmazott szakértők cserélhetik ki.

- ▶ Ez a termék „E” energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.



- ▶ A szerszám vezérlőjét csak a gyártó vagy a gyártó által felhatalmazott szakértők cserélhetik ki.

- ▶ Ha a lámpa kábele megsérült, a veszélyek megelőzése érdekében a gyártó, szakszerviz, illetve hasonló képzettséggel rendelkező szakember cserélheti ki.

● Karbantartás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Mielőtt bármilyen munkát végezne a szerszámon, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az eszköz karbantartást nem igényel.

- **Ne használjon éles tárgyakat az eszköz tisztításához. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön az eszközbe.** Ellenkező esetben az eszköz megsérülhet.
- Rendszeresen tisztítsa meg az eszközt, lehetőleg azonnal a munka befejezése után.
- A burkolatot száraz törlőkendővel tisztítsa – ne használjon benzint, oldószereket vagy tisztítószereseket, amelyek megrongálhatják a műanyagot.
- A szellőzőnyílásokat soha nem szabad blokkolni.
- Egy kéfével távolítsa el a szerszámmra tapadt csiszolóport.

MEGJEGYZÉS

- A listán nem szereplő cserealkatrészek (például kapcsolók vagy csiszolópapír) megrendelhetők a Service Hotline-on keresztül.

● A szénkefék cseréje

- A hornyolt csavarhúzóval [18] nyissa fel a szénkefe fedelét [17] (lásd: D ábra).
- Cserélje ki a szénkeféket [21].
- Helyezze vissza a burkolatot [17] a hornyolt csavarhúzóval [18].

● A csiszolólap cseréje (kerek)

- Lazítsa meg a csavart [13] az alátétgyűrűvel együtt az imbuszkulccsal [14] (lásd: B ábra).
- Vegye ki a csiszolólapot [12], és cserélje ki egy újra.
- Helyezze vissza a csavart [13], az alátétgyűrűvel együtt, majd húzza meg újra az imbuszkulccsal [14].

● A csiszolófej helyzetének beállítása

- A csiszolófejen 4 lyuk van, a keresztfejú csavarhúzóval [18] a csiszolófej pozícióbeállító csavarjának megmozdításához [24] a kívánt csiszolási helyzetre váltáshoz.

● A csiszolófej cseréje (kerek és háromszögű)

- Távolítsa el a tápegységet [16].
- Lazítsa meg a két rögzítőkapcsot [5], ehhez szorítsa be belül (lásd: C ábra), és távolítsa el a felszerelt csiszolófejet [15].
- Helyezze az új csiszolófejet [15] a motoregység alá (lásd: C ábra). Ellenőrizze, hogy az elszívó rendszer a megfelelő nyíláshoz csatlakozik-e. Ellenőrizze, hogy a rögzítőkapcsok [5] megfelelően rögzülnek-e, és nem jönnek-e le.
- Csatlakoztassa a tápegységet [16].

● A csiszolólap (háromszögű) szögének beállítása

- Húzza ki a Szögbeállítás gombot [23], majd fordítsa a csiszolólemezt a kívánt szögbe, majd nyomja be a Szögbeállítás gombot a fogak rögzítéséhez.

● Az ajánlott tartozék szerszámok tárolása és kezelése

- A csiszolószerszámokat óvatosan kell kezelni és szállítani.
- A csiszolószerszámokat úgy kell tárolni, hogy ne legyenek kitéve mechanikai sérüléseknek vagy környezeti hatásoknak (pl. nedvesség).

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 517306_2510) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 517306_2510 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 517306_2510



Szerb megfelelőségi jel

● EU megfeleléségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 517306_2510)

Mi, a vállalat

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a termék:

IAN: 517306_2510

Termékkazonosító: "PARKSIDE" Zidna i stropna brusilica

Típuszám: HG14277

Megfelel a felsorolt EU-irányelvek alapvető követelményeinek

2006/42/EK [HL L 157, 2006 június 9.]
2014/30/EU [HL L 96, 2014 március 29.]
2009/125/EK [HL L 285, 2009. október 31.]
2011/65/EU [HL L 174., 2011 július 1.]

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014+AC:2015
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
2009/125/EK
(EU) 2019/2020

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	10.04.2026		
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

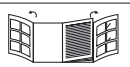
HU



Seznam uporabljenih piktogramov	Stran	47
Uvod	Stran	48
Predvidena uporaba	Stran	48
Lastnosti	Stran	48
Vsebina embalaže	Stran	48
Tehnični podatki	Stran	49
Podatki o hrupu in vibracijah	Stran	50
Splošna varnostna opozorila za električno orodje	Stran	51
Varnostna navodila za vse uporabe	Stran	53
Dodatna varnostna navodila za vse uporabe	Stran	55
Dodatna varnostna navodila za brušenje z brusnim papirjem	Stran	55
Pred uporabo	Stran	57
Izbira brusnega lista	Stran	57
Zamenjava brusnih listov	Stran	57
Sestavljanje orodja	Stran	58
Namestitev sistema za odsesavanje prahu	Stran	58
Namestitev adapterja za zunanje izsesavanje	Stran	58
Navodila za uporabo	Stran	58
Brušenje	Stran	59
Delovanje	Stran	59
Vklapljanje	Stran	59
Izkapljanje	Stran	59
Nastavitev števila vrtljajev	Stran	59
Vkllop/izkllop LED-lučke	Stran	59

Vzdrževanje in čiščenje	Stran	60
Zamenjava grafitnih ščetk	Stran	60
Zamenjava brusnih listov (okrogli)	Stran	60
Prilagodite položaj glave brusilnika	Stran	60
Zamenjava brusne glave (okrogla in trikotna)	Stran	61
Nastavitev kota brusne plošče (trikotnik)	Stran	61
Skladiščenje in ravnanje s priporočenimi pripomočki	Stran	61
Odstranjevanje	Stran	61
Garancija	Stran	61
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	61
Servis	Stran	62
Garancijski list	Stran	63
Izjava EU o skladnosti	Stran	65

Seznam uporabljenih piktogramov

 	Preberite navodila za uporabo.	 Izdelek izklopite in izključite iz električnega omrežja, preden opravite kakršne koli nastavitve, vzdrževanje, čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.
	NEVARNOST! – Označuje nevarnost z velikim tveganjem, zaradi katere bo prišlo do smrti ali resne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost zadušitve)	 Nosite zaščitne rokavice!
		 Uporabljajte zaščito za ušesa!
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost z zmernim tveganjem, zaradi katere lahko pride do smrti ali resne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. tveganje za električni udar)	 Uporabljajte zaščito za oči!
		 Nosite zaščito proti prahu!
	POZOR! – Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, zaradi katere bi lahko prišlo do manjše ali zmerne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost opekline)	 Simbol za izdelek v razredu zaščite II
		 Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	OPOMBA! – Opozarja na morebitno materialno škodo/ poškodbo izdelka, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost kratkega stika)	 Premer
		 Hitrost brez obremenitve
	Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.	 Izmenični tok/napetost
		 Varnostne informacije
 Navodila za uporabo		
  Logotip, certificiran s strani GS		
 		Zložljiva stran z ilustracijami izdelkov

STENSKI IN STROPNI BRUSILNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Pravilna uporaba tega električnega orodja vključuje naslednje dejavnosti:

- Odstranjevanje barve, tapet in ostankov lepila.
- Brušenje ometanih mavčnih plošč ali mavčnih plošč s temeljnim premazom.
- Brušenje lesenih sten ali stropov (naravni les ali vezani les).

LED-lučka na tem orodju je zasnovana za osvetljevanje neposrednega delovnega območja orodja pri neugodni osvetlitvi.

Kakršnakoli drugačna uporaba ali spreminjanje orodja se šteje za neprimerno in lahko privede do znatnega tveganja za nesreče. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe. Orodje ni namenjeno komercialni rabi.

● Lastnosti

- 1 Pritrdilna sponka
- 2 Krmilna enota
- 3 Sesalna šoba
- 4 Podaljševalna cev
- 5 Zaporne sponke
- 6 Gumb za hitrost
- 7 Zaklepni gumb
- 8 Stikalo za vklop/izklop
- 9 Zaklep za izsesovalno cev
- 10 Cev za izsesavanje
- 11 Cevna objemka
- 12 Brusna plošča
- 13 Vijak
- 14 Imbusni ključ
- 15 Brusna glava
- 16 Napajanje
- 17 Pokrov za grafitne ščetke
- 18 Ploščati in križni izvijač
- 19 Gumb za LED-lučko
- 20 Brusni list
- 21 Grafitna ščetka
- 22 Adapter za odstranjevanje prahu
- 23 Gumb za nastavitev kota (za nastavitev kota trikotne brusne plošče)
- 24 Vijak za nastavitev položaja

● Vsebina embalaže

- 1 Brusilnik za mavčne plošče
- 1 Pravokotna brusna glava
- 1 Okrogla brusna glava
- 12 Brusni listi (zrnatost: 80/100/120/150/180/240)
- 1 Imbusni ključ
- 1 Ploščati in križni izvijač
- 1 Adapter sesalnika prahu
- 1 Rezervni komplet grafitnih ščetk
- 1 Cev za izsesavanje
- 1 Komplet navodil za uporabo



Električno orodje vedno uporabljajte z obema rokama.

● Tehnični podatki

Nazivna napetost	220–240 ~, 50 Hz (izmenični tok)
Nazivna poraba energije	710 W
Nazivno število vrtljajev	• n_0 800–1800 min ⁻¹ ▼ n_0 2900–6600 min ⁻¹
Nazivna zmogljivost	Ø 215 mm; 28,2 x 28,2 cm
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)

Okrogla brusna glava:		
Material za rabo	Priporočeni razpon hitrosti (min ⁻¹)	Priporočena raven hitrosti
Brušenje ometanih mavčnih plošč ali mavčnih plošč s temeljnim premazom	1200–1800 min ⁻¹	Stopnja 2–5
Odstranjevanje ostankov barve/tapet	1400–1800 min ⁻¹	Stopnja 3–5
Brušenje lesenih sten/stropov (naravni les)	800–1400 min ⁻¹	Stopnja 1–3
Brušenje lesenih sten/stropov (vezani les)	1200–1600 min ⁻¹	Stopnja 2–4
Odstranjevanje ostankov lepila	800–1200 min ⁻¹	Stopnja 1–2:

Trikotna brusna plošča:		
Material za rabo	Priporočeni razpon hitrosti: (min ⁻¹)	Priporočena raven hitrosti
Brušenje ometanih mavčnih plošč ali mavčnih plošč s temeljnim premazom (koti)	4000–6000 min ⁻¹	Stopnja 2–4
Odstranjevanje ostankov barve/tapet (robovi)	6000–6600 min ⁻¹	Stopnja 4–5
Brušenje lesenih sten/stropov (robovi)	2900–4500 min ⁻¹	Stopnja 1–3

LED za tehnične specifikacije	
Vhodna napetost	230 V ~ (AC)
Izhod	12 V $\overline{\text{---}}$ (enosmerni tok)
Lučka	600 lm; 6500 K

● Podatki o hrupu in vibracijah

Merilna vrednost hrupa, določena v skladu s standardom EN 62841. Stopnja hrupa s ponderirano vrednostjo A je običajno:

Vrednost za emisije hrupa

Okrogla brusna glava	
Stopnja zvočnega tlaka	$L_{pA} = 89,6 \text{ dB}$
Spremenljivost	$K = 3 \text{ dB}$
Stopnja zvočne moči	$L_{WA} = 97,6 \text{ dB}$
Spremenljivost	$K = 3 \text{ dB}$

Pravokotna brusna glava	
Stopnja zvočnega tlaka	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB}$
Spremenljivost	$K = 3 \text{ dB}$
Stopnja zvočne moči	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB}$
Spremenljivost	$K = 3 \text{ dB}$

OPOZORILO!



Nosite zaščito sluha!

Skupna vrednost vibracij

Okrogla brusna glava	
Spretnja ročica	$a_{h,} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Zadnji ročaj	$a_{h,} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Spremenljivost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Pravokotna brusna glava	
Spretnja ročica	$a_{h,} = 4,532 \text{ m/s}^2$
Zadnji ročaj	$a_{h,} = 3,783 \text{ m/s}^2$
Spremenljivost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OPOMBA

- Vrednosti emisij vibracij in vrednosti emisij hrupa, navedenih v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo električnega orodja z drugim orodjem.

OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti vibracij in vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo tudi za začasno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- Glede na način uporabe električnega orodja in zlasti na vrsto obdelovanega obdelovanca se lahko vrednosti vibracij in emisij hrupa med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od vrednosti, navedenih v teh navodilih.

OPOZORILO!

- ▶ Na podlagi ocene vibracijske obremenitve med dejansko uporabo (pri čemer je treba upoštevati stanje delovanja, npr. ko je električno orodje izklopljeno in vklopljeno, a deluje brez obremenitve) je treba vzpostaviti varnostne ukrepe za zaščito upravljavca.



Splošna varnostna opozorila za električno orodje

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, skice in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše omrežno (žično) električno orodje oziroma akumulatorsko (brežžično) električno orodje.

1. Varnost delovnega območja

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V razmetanih ali temnih območjih lahko hitreje pride do nesreče.
- b) **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih atmosferah, kot je v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, zaradi katerih se lahko vname prah ali hlapi.

- c) **Medtem ko uporabljate orodja, naj se vam otroci in mimoidoči ne približujejo.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

2. Električna varnost

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in ujemajoče vtičnice zmanjšajo tveganje za električni udar.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za električni udar.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Če v električno orodje vstopi voda, bo to povečalo tveganje za električni udar.
- d) **S kablom ne ravnejte grdo. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje za električni udar.
- e) **Kadar električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje za električni udar.

- f) Če se uporabi električnega orodja na vlažni lokaciji ni mogoče izogniti, uporabite tokokrog, ki je zaščiten z napravo na preostali tok (RCD). Uporaba naprave na preostali tok zmanjša tveganje za električni udar.

3. Osebna varnost

- a) **Pri uporabi električnega orodja ostanite pozorni, pazite, kaj delate in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri upravljanju električnega orodja lahko povzroči resno telesno poškodbo.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Uporaba zaščitne opreme, kot je protiprašna maska, nedrseči zaščitni čevlji, čelada ali zaščita za sluh v ustreznih pogojih, zmanjša nastanek telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali pred priključitvijo akumulatorja, dvigovanjem ali prenašanjem orodja zagotovite, da je stikalo v položaju za izklop.** Če orodje prenašate s prstom na stikalu ali električno orodje priključite na napajanje, ko je stikalo v položaju za vklop, privabljate nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ.** Če pustite ključ priključen v vrtljivi del električnega orodja, lahko to povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne segajte predaleč. Ves čas ohranjajte ustrezno oporo in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.

- f) **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, oblačili in rokavicami se ne približujte premičnim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
- g) **Če je na napravo mogoče priključiti priključek za odsesavanje in zbiranje prahu, zagotovite, da bodo ti priključeni in da jih ustrezno uporabljate.** Uporaba naprave za zbiranje prahu lahko zmanjša s prahom povezano tveganje.
- h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja, pridobljenega s pogosto uporabo orodja, postali samozadovoljni in zanemarili načela varnosti pri delu z orodjem.** Nepremišljeno dejanje lahko v delčku sekunde povzroči hudo telesno poškodbo.

4. Uporaba in skrb za električno orodje

- a) **Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Uporabljajte električno orodje, ki je pravilno za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo bolje in varneje opravilo delo pri hitrosti, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če se stikalo ne vklopi in izklopi.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred izvajanjem kakršnih koli prilagoditev, zamenjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite paket baterij, če je snemljiv, iz električnega orodja.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nenamerni zagon električnega orodja.

- d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, upravljale električno orodje.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
- e) **Električno orodje in dodatke vzdržujte.** Preverite, ali so premični deli neporavnani ali ukrivljeni, ali so kateri deli počeni in katero koli drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje električnega orodja. V primeru poškodb poskrbite za popravilo električnega orodja pred uporabo. Številne nesreče se zgodijo zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Ustrezno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se bo manj verjetno upogibalo in ga je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, dodatke in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba električnega orodja za operacije, ki niso predvidene, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem v nepričakovanih situacijah.

5. Servis

- a) **Električno orodje naj servisira kvalificiran serviser, ki uporablja le identične nadomestne dele.** S tem boste zagotovili ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Varnostna navodila za vse uporabe

Splošna varnostna navodila za brušenje z brusnim papirjem

- a) **To električno orodje je namenjeno za uporabo kot brusilnik s brusnim papirjem. Preberite vse varnostne informacije, navodila, diagrame in podatke, ki jih prejmete z orodjem.** Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
- b) **To električno orodje ni primerno za brušenje, delo z jeklenimi krtačami, poliranje, rezanje lukenj ali abrazivno rezanje.** Uporaba električnega orodja za namene, za katere ni namenjeno, lahko povzroči nevarnosti in poškodbe.
- c) **Električnega orodja ne uporabljajte za nobeno funkcijo, za katero ga proizvajalec ni izrecno zasnoval in namenil.** Takšna pretvorba lahko povzroči izgubo nadzora in hude telesne poškodbe.
- d) **Ne uporabljajte dodatkov, ki jih ni posebej zasnoval in določil proizvajalec orodja.** Tudi če je mogoče dodatno opremo pritrditi na vaše električno orodje, to še ne zagotavlja varnega delovanja.
- e) **Nazivno število obratov dodatkov mora biti vsaj enaka največjemu številu obratov, označenem na električnem orodju.** Dodatki, ki delujejo hitreje od nazivnega števila obratov, se lahko poškodujejo in razletijo.
- f) **Zunanji premer in debelina dodatka morata biti v mejah zmogljivosti vašega električnega orodja.** Nepravilno dimenzionirani dodatki ne morejo biti ustrezno zaščiteni ali nadzorovani.

- g) **Montažne mere dodatka se morajo ujemati z merami montažnega sistema električnega orodja.** Dodatek, ki se električnemu orodju ne prilegajo natančno, se bodo neenakomerno vrteli, močno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- h) **Ne uporabljajte poškodovanega dodatka.** Pred vsako uporabo preglejte dodatke, kot so brusne plošče, ali ni na njih odlomljenih delov in razpok, brusni koluti, ali nimajo razpok, raztrganin ali prekomerne obrabe, žično krtačo, ali ni na njej ohlapnih ali poškodovanih žic. Če električno orodje ali pribor pade na tla, preverite, ali je poškodovan, ali namestite nepoškodovan pribor. Po pregledu in namestitvi dodatka se vi in drugi prisotni umaknite z območja vrtečega se pripomočka in električno orodje eno minuto poganjajte z največjo hitrostjo brez obremenitve. Poškodovani dodatki se med tem preskusom običajno uničijo.
- i) **Uporabljajte osebno varovalno opremo.** Odvisno od uporabe zagotovite, da uporabljate celotno zaščito za obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. Po potrebi uporabite protiprašno masko, slušno zaščito, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas ščiti pred peskom in delci materiala. Zaščitite oči pred letečimi delci, ki lahko nastanejo med nekaterimi uporabami. Za filtriranje prahu, ki nastane zaradi načina dela, je treba uporabiti maske za prah ali filtre. Daljša izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- j) **Prisotni naj se zadržujejo na varni razdalji od delovnega območja.** Vsaka oseba, ki vstopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Kosi obdelovanca ali poškodovanih pripomočkov lahko odletijo in povzročijo poškodbe zunaj neposrednega območja dela.
- k) **Električno orodje držite samo za izolirane površine za oprijem, kadar opravljate delo, saj rezalni pripomoček pride v stik s skritimi kablji ali lastnim kablom.** Rezalni pripomoček, ki pride v stik z žico pod napetostjo, lahko izpostavljene kovinske dele električnega orodja spremeni v dele pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar.
- l) **Kabel namestite tako, da ne pride v stik z vrtečim se pripomočkom.** Če izgubite nadzor, se lahko kabel pretrga ali zatakne, zaradi česar lahko vašo roko potegne v vrteči se pripomoček.
- m) **Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se pripomoček popolnoma ne ustavi.** Vrtljivi pripomoček se lahko zagradi površino in iztrga električno orodje iz vašega nadzora.
- n) **Električnega orodja ne uporabljajte, ko ga nosite ob sebi.** Naključni stik z vrtečim se pripomočkom lahko zagradi vaša oblačila in pripomoček potegne v vaše telo.
- o) **Redno čistite zračne odprtine električnega orodja.** Ventilator motorja vsesava prah v ohišje, prekomerno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električne nevarnosti.
- p) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.

- q) **Ne uporabljajte dodatkov, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

● **Dodatna varnostna navodila za vse uporabe**

Povratni udarec in povezana opozorila:

Odsun je nenaden odziv na zataknjeno ali zagozdeno vrteče se kolo, brusni kolut, krtačo ali kateri koli drug dodatek. Zastoj ali zatikanje povzroči hitro zaustavitev vrtečega pripomočka posledično povzroči, da se nenadzorovano električno orodje v trenutku zastoja prisilno vrti v nasprotni smeri vrtenja dodatka.

Če se na primer brusni kolut zatakne ali stisne v obdelovancu, se lahko rob koluta, ki vstopi v točko zastoja, zareže v površino materiala, kar povzroči, da se kolut dvigne ali izstreli. Kolut lahko skoči od operaterja ali proti njemu, odvisno od smeri gibanja kolesa v trenutku stiskanja. Pod temi pogoji se lahko zlomijo tudi abrazivni koluti.

Do povratnega udarca pride zaradi nepravilne in/ali neustrezne uporabe električnega orodja oz. pogojev in ga lahko preprečite z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, navedenimi v nadaljevanju:

- a) **Električno orodje trdno držite z obema rokama in telo in roke namestite tako, da se lahko uprete sili odboja. Vedno uporabite pomožni ročaj, če je na voljo, za najboljši možni nadzor nad povratnim udarcem ali reakcijo navora med zagonom.** Upravljaavec lahko nadzira odziv navora ali sile povratnega udarca, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe.

- b) **Nikoli ne približujte roke vrtečemu se pripomočku.** Dodatek lahko odbije pri vaši roki.
- c) **Ne postavljajte se v območje, kjer se električno orodje premika, če pride do povratnega udarca.** Povratni udarec orodje potisne v nasprotno smer gibanja kolesa pri točki zatikanja.
- d) **Bodite posebej previdni pri delu v kotih, ostrih robovih itd. Izogibajte se odskakanju in zatikanju pripomočka.** Koti, ostri robovi ali odskoki lahko zgrabijo vrteč se pripomoček in povzročijo izgubo nadzora ali povratni udarec.
- e) **Za rezanje lesa ne uporabljajte lista za motorne žage ali segmentirane diamantne rezalne plošče z razmikom segmentov, večjim od 10 mm, ali kateregakoli nazobčanega žagnega lista.** Takšni dodatki pogosto povzročajo povratni udarec in izgubo nadzora.

● **Dodatna varnostna navodila za brušenje z brusnim papirjem**

Varnostna opozorila, specifična za brušenje:

- a) **Uporabite brusni papir za kolut ustrezne velikosti. Pri izbiri brusnega papirja upoštevajte priporočila proizvajalca.** Večji brusni papir, ki sega preko brusne plošče, je tveganje za poškodbe in lahko povzroči zatikanje, trganje diska ali povratni udarec.

Dodatna varnostna navodila

OPOZORILO!



Vedno nosite varnostna očala.



Vedno nosite masko za prah.

- **Odkleni stikalo za vklop/izklop in ga premakni v položaj za izklop, če je prekinjena oskrba z električno energijo, npr. zaradi izpada električne energije ali izklopa vtičnice.** To prepreči nenadzorovan ponovni zagon.
- **Uporabite električno le za suho brušenje.** Če v električno orodje vstopi voda, bo to povečalo tveganje za električni udar.
- **Električno orodje vedno vklopite, preden ga pristonite na obdelovano površino, in ga ne izklopite, dokler ga ne odstranite z obdelovane površine.** Električno orodje se lahko nenadoma premakne.
- **Ne uporabljajte obrabljeni, poškodovanih ali močno zamašenih orodij za brušenje.** Poškodovana orodja za brušenje se lahko raztrgajo, odletijo ali nekoga poškodujejo.
- **Pri delu z električnim orodjem vedno uporabljajte priloženo sesalno cev ali ustrezen sesalnik za prah.** Uporaba sistema za odsesavanje lahko zmanjša nevarnost, ki jo povzroča prah.
- **Pozor! To lahko povzroči požar! Preprečite pregrevanje brušenega materiala in brusilnika. Pred delovnimi odmori vedno izpraznite zbiralnik prahu.** V neugodnih razmerah se lahko prah iz peskanja v vreči za prah, mikrofiltru, papirni vreči (ali v filtrirni vreči ali filtru sesalnika) vname, npr. zaradi isker, ki letijo pri brušenju kovin. To je posebno tveganje, če je prah pomešan z ostanki barve ali poliuretana ali drugimi kemikalijami in se je obdelovanec po daljši obdelavi segrel.
- **Med delom električno orodje trdno držite z obema rokama in poskrbite, da ohranjate trdno podlago.** Električno orodje se vodi varneje z dvema rokama.
- **Po potrebi nosite ušesne čepke, zaščitna očala, protiprašno masko in rokavice.** Nosite protiprašno masko, ki je vsaj polmaska za filtriranje delcev razreda FFP2.
- **Pri delu s kamnom uporabljajte sesalnik za prah. Sesalnik mora biti odobren za sesanje kamnitega prahu.** Uporaba teh naprav zmanjšuje nevarnost prahu.
- **Ne dotikajte se pripomočkov, dokler se ne ohladi.** Pripomočki se med delom zelo segrejejo.
- **Pri menjavi pripomočkov nosite zaščitne rokavice.** Pripomočki se med daljšo uporabo segrejejo.
- **Ne obdelujte materialov, ki sproščajo snovi, nevarne za zdravje, npr. prah bukovega ali hrastovega lesa, kamnit prah ali azbest.** Te snovi so rakotvorne.
- **Seznajte se z veljavnimi predpisi/zakoni glede ravnanja z zdravju škodljivim prahom v vaši državi.**

- **Nikoli ne dotikajte delujočega brusnega orodja.** Obstaja nevarnost telesne poškodbe.
- **Po potrebi uporabite delovni oder.** Pri delu na lestvi ni mogoče zagotoviti varne podlage.

● **Pred uporabo**

⚠ OPOZORILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

- Pred delom z orodjem vedno izključite vtič iz vtičnice!

⚠ SVARILO!

- **Pri menjavi orodja nosite zaščitne rokavice.** Obstaja nevarnost poškodb, če se dotaknete pripomočka.

● **Izbira brusnega lista**

Odstranjevanje in površina

Hitrost odstranjevanja materiala in kakovost površine sta odvisni od zrnatosti brusnega lista.

- Upoštevajte, da morate za obdelavo različnih materialov uporabljati brusne papirje z različnimi zrnatostmi.

V spodnji tabeli najdete nekaj priporočenih vrednosti, ki vam pomagajo določiti, kateri brusni list uporabiti za katero delo.

Les	Brusni list/ zrnatost
Obdelava lesa	80–240
Npr. predhodno brušenje nedokončanih, neobdelanih tramov in desk	80
Površinsko brušenje z brusnim papirjem	80, 100, 120
Fino brušenje z brusnim papirjem za trd les	180, 240

Barve/laki	Brusni list/ zrnatost
Delo na slojih barve/ laka ali temeljnih premazih, kot so polnila	80–240
Odstranjevanje barve	80
Brušenje podlage	80, 100, 120
Končno brušenje temeljnih premazov pred barvanjem	180, 240

● **Zamenjava brusnih listov**

Površina brusne plošče [12] je iz tkanine z ježkom, tako da lahko hitro in enostavno pritrdite brusne liste [20]. Trikotne brusne liste [20] je mogoče na podoben način namestiti na pravokotno brusno glavo.

- Preden pritrdite nov brusni list [20] odstranite umazanijo in prah z brusne plošče [12], npr. s krtačo.

- Položite brusni list [20] poravnano z robom brusne plošče [12]. Nato položite brusni list [20] na brusno ploščo [12] in ga trdno pritisnite. Prepričajte se, da se luknje za odstranjevanje na brusnem listu [20] in brusni plošči [12] ujemajo.
- Da odstranite brusni list [20], dvignite rob in ga potegnite s brusne plošče [12].

● Sestavljanje orodja

- Zaprite tečaj na pritrdilni sponki [1]. Orodje pritrdite s pritrdilno sponko [1]. Upoštevajte simbole  na pritrdilni sponki [1].
- Vstavite ustrezen konec podaljševalne cevi [4] v ustrezno odprtino krmilne enote [2].
- Pritrdite podaljšek cevi [4] v želeni položaj s pomočjo cevne sponke [11]. Pazite, da ne presežete najvišje oznake na podaljšku [4].

● Namestitev sistema za odsesavanje prahu

Prah z materialov, kot so barve na osnovi svinca, nekatere vrste lesa, mineralov in kovin, lahko škoduje zdravju. Dotikanje ali vdihavanje prahu lahko povzroči alergijske reakcije in/ali bolezni dihal uporabnika ali oseb v bližini. Nekateri prahovi, kot so prah iz hrasta ali bukke, veljajo za rakotvorne, zlasti v kombinaciji z dodatki za obdelavo lesa (kromat, sredstva za zaščito lesa). Z materiali, ki vsebujejo azbest, lahko delajo samo strokovnjaki.

- Vedno uporabite sesalnik prahu.
- Električno orodje uporabljajte z vrečko za prah ali priključite napravo za odsesavanje prahu in odrezkov.
- Poskrbite, da je vaše delovno mesto ustrezno prezračeno.

- Priporočamo, da nosite dihalni aparat s filtrom razreda P2.
- Preprečite prepogibanje izsesovalne cevi [10].

Upoštevajte predpise, ki veljajo v vaši državi za materiale, s katerimi delate.

- Vstavite vhodno stran sesalne cevi [10] v sesalno šobo [3] (glejte sl. A).
- Zavrtite zaklep [9] v smeri simbola .
- Za odstranitev sesalne cevi [10] zavrtite zaklep [9] v smeri simbola .

● Namestitev adapterja za zunanje izsesavanje

- Po potrebi pritrdite adapter za odsesavanje prahu [22] na ustrezni konec sesalne cevi [10].
- Povežite sistem za odsesavanje prahu.

OPOMBA

- Pri delu z lesom ali materiali, pri katerih nastaja prah, ki je nevaren za zdravje, je treba napravo priključiti na ustrezno, preskušeno sesalno napravo (npr. v skladu s prahom razreda M v skladu s standardom EN 60335-2-69). Prav tako lahko priključite sesalnik Parkside NT.

● Navodila za uporabo

⚠ OPOZORILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

- Pred delom z orodjem vedno izključite vtič iz vtičnice!
- Počakajte, da se orodje popolnoma ustavi, preden ga odložite.

Hitrost odstranjevanja in kakovost površine sta odvisni od izbire brusnega orodja, vnaprej izbranega števila vrtljajev in kontaktnega pritiska.

Samo brusna orodja, ki so v brezhibnem stanju, zagotavljajo dobro brušenje in zaščitijo orodje.

● Brušenje

- **Med delom orodje trdno držite z obema rokama in poskrbite, da ohranjate trdno podlago.** Orodje se vodi varneje z dvema rokama.
- Povežite svoj sistem za odvajanje (notranji ali zunanji sistem za odvajanje).
- **Za zunanje sesanje**
Če je mogoče, uporabljajte daljinsko izklapljanje ali funkcijo samodejnega zagona/zaustavitve sesalnika. Sesalnik se samodejno vklopi in po določenem času ponovno izklopi, da odstrani preostali prah iz sesalne cevi.
- Vključite orodje. Položite ga s celotno brusno površino na obdelovancu. Premikajte ga po obdelovancu z zmernim pritiskom.
- Da podaljšate življenjsko dobo pripomočka, poskrbite, da pritiskate enakomerno.
- Uporaba prekomernega pritiska ne privede do hitrejšega odstranjevanja, ampak do povečane obrabe pripomočka.
- Dvignite orodje z delovne površine.
- **Za notranje sesanje**
Pustite električno orodje delovati še nekaj sekund, da odstranite preostali prah iz sesalne cevi [10].

● Delovanje

-  **Smer vrtenja orodja!**

● Vklapljanje

- Za **vklop** orodja pritisnite stikalo za vklop/izklop [8]. Za zaklepanje stikala za vklop/izklop [8] pritisnite gumb za zaklepanje [7].

● Izklapljanje

- Za izklop električnega orodja, spustite stikalo za vklop/izklop [8]. Če je zaklenjen, na kratko pritisnite stikalo za vklop/izklop [8] in ga nato spustite.

● Nastavitev števila vrtljajev

Pred začetkom dela nastavite število vrtljajev glede na uporabo. Za grobo brušenje uporabite nizko število vrtljajev; za fino brušenje povečajte število vrtljajev.

Potrebno število vrtljajev je odvisno od obdelovanega materiala in se lahko določi s praktičnimi testi.

- Število vrtljajev nastavite s pritiskom na gumbe [6].
- Pritisnite gumb + [6], da povečate število vrtljajev.
- Pritisnite gumb - [6], da zmanjšate število vrtljajev.

OPOMBA

- ▶ Dodatno orodje se po izklopu še naprej vrti. Počakajte, da se pripomoček popolnoma ustavi, preden ga odložite.

● Vkllop/izklop LED-lučke

- Pritisnite gumb [19], da se LED-lučka vklopi.
- Ponovno pritisnite gumb [19] za LED-lučko, da zmanjšate intenzivnost.
- Za izklop svetlobe ponovno pritisnite gumb [19] za LED-lučko.

OPOMBA

- ▶ Za svetlobo je treba napajalnik [16] priključiti na ustrezno brusno glavo [15].

- ▶ LED-lučka na tem orodju je zasnovana za osvetljevanje neposrednega delovnega območja orodja pri neugodni osvetlitvi.

- ▶  LED-lučka ni primerna za osvetljevanje prostorov v hišah.

- ▶   Vir svetlobe tega orodja lahko zamenja samo proizvajalec ali strokovnjaki, ki jih je pooblastil proizvajalec.

- ▶ Ta izdelek vsebuje vir svetlobe razreda energetske učinkovitosti E.

- ▶  Krmilno napravo tega orodja lahko zamenja samo proizvajalec ali strokovnjaki, ki jih je pooblastil proizvajalec.

- ▶ Če je kabel te luči poškodovan, ga lahko zamenja samo proizvajalec, njegova služba za pomoč strankam ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.

● Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODBE!

Pred začetkom dela z orodjem ga izklopite in izključite iz vtičnice.

Orodje ne potrebuje vzdrževanja.

- **Za čiščenje orodja ne uporabljajte ostrih predmetov. Ne dopustite, da bi v orodje vdrla tekočina.** V nasprotnem primeru se orodje lahko poškoduje.

- Orodje redno čistite, po možnosti takoj po opravljenem delu.
- Ohišje očistite s suho krpo – ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki lahko poškodujejo plastiko.
- Prezračevalne odprtine nikoli ne smejo biti zaprte.
- Z krtačo odstranite ves prah, ki se je prijel na orodje.

OPOMBA

- ▶ Nadomestne dele, ki niso navedeni (kot so stikala ali brusni papir), lahko naročite prek naše servisne telefonske številke.

● Zamenjava grafitnih ščetk

- S ploščatim izvijačem [18] odprite pokrov [17] grafitne ščetke (glej sl. D).
- Zamenjajte grafitne ščetke [21].
- Ponovno namestite pokrov [17] s ploščatim izvijačem [18].

● Zamenjava brusnih listov (okrogli)

- Z imbusnim ključem [14] popustite vijak [13] skupaj s podložko (glej sl. B).
- Odstranite brusno ploščo [12] in jo zamenjajte z novo.
- Ponovno vstavite vijak [13], vključno s podložko, in ga ponovno privijte z imbusnim ključem [14].

● Prilagodite položaj glave brusilnika

- Na glavi brusilnika so 4 luknje. S križnim izvijačem [18] sprostite vijak za nastavitev položaja glave brusilnika [24] in nastavite želeni položaj brusilnika.

● Zamenjava brusne glave (okrogla in trikotna)

- Odstranite napajalnik [16].
- Oslabite dve zaporni sponki [5] tako, da ju stisnete navznoter (glejte sl. C) in odstranite nameščeno brusilno glavo [15].
- Novo brusilno glavo [15] namestite pod enoto motorja (glejte sl. C). Prepričajte se, da je sistem za odvajanje povezan z ustrezno odprtino. Prepričajte se, da so zaporne sponke [5] pravilno zaprte, da se ne odtrgajo.
- Povežite napajalnik [16].

● Nastavitev kota brusne plošče (trikotnik)

- Potegnite gumb za nastavitev kota [23], nato pa vrtljivo ploščo zavrtite v zeleni kot in pritisnite gumb za nastavitev kota, da se zobci zapahnejo.

● Skladiščenje in ravnanje s priporočenimi pripomočki

- Z brusilniki je treba ravnati previdno in jih prevažati pazljivo.
- Brusilnike je treba shranjevati tako, da niso izpostavljeni mehanskim poškodbam ali vplivom okolja (npr. vlagi).

● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjске odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 517306_2510) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtini ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 517306_2510 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

IAN 517306_2510



Srbska oznaka o skladnosti

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 517306_2510)

Mi, podjetje
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija
izjavljamo na lastno odgovornost, da izdelek
IAN: 517306_2510
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Stenski in stropni brusilnik
Številka modela: HG14277

izpolnjuje temeljne zahteve navedenih direktiv EU

2006/42/ES [UL L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [UL L 96, 29.03.2014]
2009/125/ES [UL L 285, 31.10.2009]
2011/65/EU [UL L 174, 01.07.2011]

Sklincevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
2006/42/ES
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014+AC:2015
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
2009/125/ES
(EU) 2019/2020

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Prevod izvirne izjave o skladnosti

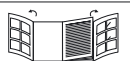
Neckarsulm	10.04.2026		
Kraj	Datum	ppa./Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



Seznam použitých piktogramů	Strana	68
Úvod	Strana	69
Zamýšlené použití	Strana	69
Funkce	Strana	69
Obsah balení	Strana	69
Technické údaje	Strana	70
Údaje o hluku a vibracích	Strana	71
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí	Strana	72
Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace	Strana	74
Další bezpečnostní pokyny pro všechny operace	Strana	76
Další bezpečnostní pokyny pro broušení	Strana	77
Před použitím	Strana	78
Výběr brusného papíru	Strana	78
Výměna brusných listů	Strana	79
Sestavení nástroje	Strana	79
Instalace odsávacího systému	Strana	79
Montáž adaptéru pro externí odsávání	Strana	79
Návod k obsluze	Strana	80
Broušení	Strana	80
Provoz	Strana	80
Zapnutí	Strana	80
Vypnutí	Strana	80
Nastavení rychlosti otáčení	Strana	80
Zapnutí/vypnutí LED osvětlení	Strana	81

Údržba a čištění	Strana	81
Výměna uhlíkových kartáčů	Strana	82
Výměna brusné desky (kulaté)	Strana	82
Nastavení polohy brusné hlavy.	Strana	82
Výměna brusné hlavy (kulatá a trojúhelníková).	Strana	82
Nastavení úhlu brusné desky (trojúhelník)	Strana	82
Skladování a manipulace s doporučeným příslušenstvím. ..	Strana	82
Zlikvidování.	Strana	82
Záruka.	Strana	83
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	83
Servis	Strana	84
EU prohlášení o shodě	Strana	85

Seznam použitých piktogramů

 	Přečtěte si návod k použití.		Před prováděním jakýchkoli úprav, údržby, čištění a když výrobek nepoužíváte, jej vypněte a odpojte od elektrické sítě.
	NEBEZPEČÍ! - Označení nebezpečí s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko udušení).		Používejte ochranné rukavice!
			Používejte ochranu sluchu!
	VAROVÁNÍ! - Označení nebezpečí se středním rizikem, které může mít za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nezabrání (např. riziko úrazu elektrickým proudem).		Používejte ochranu očí!
			Používejte ochranu proti prachu!
	UPOZORNĚNÍ! - Označení nebezpečí s nízkým rizikem, které může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko opaření)		Symbol pro výrobek třídy ochrany II
			Výrobek používejte jen v suchých vnitřních prostorách.
	POZNÁMKA! - Upozorňuje na možné škody na majetku/ výrobku, pokud se jim nevyhnete (např. riziko zkratu).	Ø	Průměr
		n ₀	Rychlost bez zatížení
CE	Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnicemi EU platnými pro tento výrobek.		Střídavý proud/napětí
		 	Bezpečnostní informace Návod k použití
 		Certifikované logo GS	
 		Rozkládací stránka s ilustracemi výrobků	

NÁSTĚNNÁ A STROPNÍ

BRUSKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

Správné používání tohoto elektrického nářadí zahrnuje následující činnosti:

- Odstranění zbytků barvy, tapet a lepidla.
- Broušení omítnutých nebo natřených sádrokartonových desek.
- Broušení dřevěných stěn nebo stropů (přírodní nebo překližka).

LED světlo na tomto nástroji je určeno k osvětlení přímé pracovní oblasti nástroje za nepříznivých světelných podmínek.

Jakékoli jiné použití nebo úpravy nástroje se považují za nesprávné a představují značné riziko nehody. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným používáním. Tento nástroj není určen pro komerční použití.

● Funkce

- 1 Upevňovací spona
- 2 Řídicí jednotka
- 3 Odsávací tryska
- 4 Prodlužovací trubka
- 5 Zajišťovací spony
- 6 Tlačítko rychlosti
- 7 Zajišťovací tlačítko
- 8 Hlavní vypínač
- 9 Zámek odsávací hadice
- 10 Odsávací hadice
- 11 Trubková svorka
- 12 Brusná deska
- 13 Šroub
- 14 Šestihranný klíč
- 15 Brusná hlava
- 16 Napájení
- 17 Kryt uhlíkového kartáče
- 18 Plochý a křížový šroubovák
- 19 Tlačítko pro LED světlo
- 20 Brusný papír
- 21 Uhlíkové kartáče
- 22 Adaptér pro odsávání prachu
- 23 Tlačítko pro nastavení úhlu (pro nastavení úhlu trojúhelníkové brusné desky)
- 24 Šroub pro nastavení polohy

● Obsah balení

- 1 Bruska na sádrokarton
- 1 Obdélníková brusná hlava
- 1 Kulatá brusná hlava
- 12 Brusné listy (zrnitost: 80/100/120/150/180/240)
- 1 Šestihranný klíč
- 1 Plochý a křížový šroubovák
- 1 Adaptér pro odsávání prachu
- 1 Náhradní sada uhlíkových kartáčů
- 1 Odsávací hadice
- 1 Sada návodů k obsluze



Elektrické nářadí vždy používejte oběma rukama.

● Technické údaje

Jmenovité napětí	220-240 ~, 50 Hz (AC)
Jmenovitý příkon	710 W
Jmenovitá rychlost	• n_0 800-1800 min ⁻¹ ▼ n_0 2900-6600 min ⁻¹
Jmenovitá kapacita	Ø 215 mm; 28,2 x 28,2 cm
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)

Kruhová brusná deska:		
Provozní materiál	Doporučený rozsah rychlostí (min ⁻¹)	Doporučená úroveň rychlosti
Broušení omítnutých/ natřených sádkartonových desek	1200-1800 min ⁻¹	2. - 5. úroveň
Odstranění zbytků barev/ tapet	1400-1800 min ⁻¹	3. - 5. úroveň:
Broušení dřevěných stěn/ stropů (přírodní)	800-1400 min ⁻¹	1. - 3. úroveň:
Broušení dřevěných stěn/ stropů (překlička)	1200-1600 min ⁻¹	2. - 4. úroveň:
Odstranění zbytků lepidla	800-1200 min ⁻¹	1. - 2. úroveň:

Trojúhelníková brusná deska:		
Provozní materiál	Doporučený rozsah rychlostí: (min ⁻¹)	Doporučená úroveň rychlosti
Broušení omítnutých/ natřených sádkartonových desek (rohy)	4000-6000 min ⁻¹	2. - 4. úroveň:
Odstranění zbytků barev/ tapet (okraje)	6000-6600 min ⁻¹	4. - 5. úroveň:
Broušení dřevěných stěn/ stropů (hran)	2900-4500 min ⁻¹	1. - 3. úroveň:

Technické specifikace LED	
Vstupní napětí	230 V ~ (AC)
Výstup:	12 V = (DC)
Kontrolka	600 lm; 6500 K

● Údaje o hluku a vibracích

Hodnota měření hluku stanovená v souladu s normou EN 62841. A-vážená hladina hluku elektrického nářadí je typicky:

Hodnota emise hluku

Kulatá brusná hlava	
Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 89,6 \text{ dB}$
Nejistota	$K = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 97,6 \text{ dB}$
Nejistota	$K = 3 \text{ dB}$

Obdélníková brusná hlava	
Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB}$
Nejistota	$K = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB}$
Nejistota	$K = 3 \text{ dB}$

VAROVÁNÍ!



Používejte ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací

Kulatá brusná hlava	
Přední rukojeť	$a_{hs} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Zadní rukojeť	$a_{hs} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Nejistota	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Obdélníková brusná hlava	
Přední rukojeť	$a_{hs} = 4,532 \text{ m/s}^2$
Zadní rukojeť	$a_{hs} = 3,783 \text{ m/s}^2$
Nejistota	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

POZNÁMKA

- Hodnoty emisí vibrací a emisí hluku uvedené v tomto návodu byly změřeny podle standardizovaného zkušební postupu a lze je použít pro porovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.

POZNÁMKA

- Zadané hodnoty celkových vibrací a emisí hluku lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- V závislosti na způsobu použití elektrického nářadí, a zejména na druhu obrobku, který je opracováván, se mohou hodnoty emisí vibrací a hluku při skutečném použití elektrického nářadí lišit od hodnot uvedených v tomto návodu.
- Je nutné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení při skutečném používání (přičemž musí být zahrnuty všechny provozní stavy, např. doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a doby, kdy je elektrické nářadí zapnuté, ale běží bez zátěže).



Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážné zranění.

Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje k elektrickému nářadí napájenému ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájenému akumulátorem (bez napájecího kabelu).

1. Bezpečnost pracovního prostoru

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlížející osoby mimo dosah.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte.** S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Kabel používejte správným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí.** Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezí zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení anebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektrického nářadí, které má vypínač zapnutý, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškeré seřizovací klíče.** Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) **Neunáhlete se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedovolte, aby vám znalost získaná častým používáním nářadí umožnila ignorovat zásady bezpečného používání nářadí.** Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

4. Používání elektrického nářadí a péče o něj

- a) **Netlačte na elektrické nářadí násilím. Používejte správné elektrické nářadí vhodné pro váš účel použití.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) **Udržujte elektrické nářadí a příslušenství v dobrém stavu.** Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou některé části zlomené a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nářadí. Nechte elektrické nářadí před použitím opravit, je-li poškozeno. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, hroty atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

5. Servis

- a) **Nechte vaše elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která bude používat pouze identické náhradní díly.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

● Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace

Obecné bezpečnostní pokyny pro broušení brusným papírem

- a) **Toto elektrické nářadí je určeno k použití jako bruska s brusným papírem. Přečtěte si všechny bezpečnostní informace, pokyny, schémata a údaje, které jste obdrželi spolu s nástrojem.** Nedodržení následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážným zraněním.
- b) **Toto elektrické nářadí není vhodné pro broušení, práci s ocelovými kartáči, leštění, řezání otvorů nebo abrazivní řezání.** Použití elektrického nářadí k účelům, pro které není určeno, může vést k nebezpečným situacím a zraněním.
- c) **Nepoužívejte elektrické nářadí k žádným účelům, pro které nebylo výslovně navrženo a určeno výrobcem.** Taková přeměna může vést ke ztrátě kontroly a vážnému zranění.
- d) **Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně navrženo a specifikováno výrobcem nástroje.** To, že lze příslušenství připojit k vašemu elektrickému nářadí, ještě nezaručuje jeho bezpečný provoz.
- e) **Jmenovitá rychlost příslušenství musí být alespoň rovna maximální rychlosti uvedené na elektrickém nářadí.** Příslušenství, které běží rychleji než je jeho jmenovitá rychlost, se může rozbit a rozletět na kusy.

- f) **Vnější průměr a tloušťka vašeho příslušenství musí být v rámci jmenovitého výkonu vašeho elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované příslušenství nelze dostatečně chránit ani kontrolovat.
- g) **Montážní rozměry příslušenství musí odpovídat rozměrům montážního systému elektrického nářadí.** Příslušenství, které není přesně přizpůsobeno elektrickému nářadí, se bude nerovnoměrně otáčet, silně vibrovat a může vést ke ztrátě kontroly.
- h) **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče, zda neobsahují odštěpky a praskliny, podložku, zda neobsahuje praskliny, trhliny nebo nadměrné opotřebení, drátěný kartáč, zda neobsahuje uvolněné nebo prasklé dráty. Pokud elektrické nářadí nebo příslušenství spadne, zkontrolujte, zda není poškozené, nebo nainstalujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství se vy a okolní osoby vzdalte od roviny rotujícího příslušenství a nechte elektrické nářadí běžet po dobu jedné minuty při maximální rychlosti bez zátěže. Poškozené příslušenství se během této zkoušky obvykle rozpadne.**
- i) **Používejte osobní ochranné pomůcky. V závislosti na způsobu použití se ujistěte, že používáte úplnou ochranu obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby použijte protiprachovou masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vás ochrání před prachem a částicemi materiálů. Chraňte své oči před odletujícími úlomky, které mohou vzniknout při určitých aplikacích. K odfiltrování prachu vznikajícího při aplikaci je třeba používat prachové nebo filtrační masky. Dlouhodobé vystavení hlasitému hluku může způsobit ztrátu sluchu.**
- j) **Udržujte osoby v okolí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo rozbitého příslušenství mohou odletět a způsobit zranění mimo bezprostřední okolí místa provozu.**
- k) **Při provádění operací, při nichž může řezací nástroj přijít do styku se skrytým vedením nebo vlastním kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované úchopové plochy. Pokud se řezací nástroj dotkne „živého“ vodiče, mohou se odkryté kovové části elektrického nářadí stát „živými“ a způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.**
- l) **Umístěte kabel mimo rotující příslušenství. Pokud ztratíte kontrolu, může dojít k přetržení nebo zachycení šňůry a vaše ruka nebo paže může být vtažena do rotujícího příslušenství.**

- m) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte, dokud se příslušenství zcela nezastaví.** Rotující příslušenství se může zachytit o povrch a vytrhnout elektrické nářadí z vaší kontroly.
- n) **Nespouštějte elektrické nářadí, když ho nosíte u sebe.** Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím může zachytit vaše oblečení a vtáhnout vaše tělo do příslušenství.
- o) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru nasává prach dovnitř krytu a nadměrné hromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
- p) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
- q) **Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje kapalnou chladicí prostředky.** Použití vody nebo jiných kapalných chladicích médií může vést k úrazu elektrickým proudem nebo šoku.

● Další bezpečnostní pokyny pro všechny operace

Zpětný ráz a související varování:

Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí nebo zachycení rotující kotouče, podložky, kartáče nebo jakékoli jiné příslušenství. Zaseknutí nebo zachycení způsobuje rychlé zastavení rotujícího příslušenství, což zase způsobuje, že nekontrolované elektrické nářadí je v místě zaseknutí tlačeno v opačném směru, než je směr otáčení příslušenství.

Například pokud se brusný kotouč zachytí nebo zasekne v obrobku, může se okraj kotouče, který vstupuje do místa zaseknutí, zabořit do povrchu materiálu, což způsobí, že se kotouč vysune nebo vyletí ven. Kolo se může buď přiblížit k obsluze, nebo se od ní vzdálit, v závislosti na směru pohybu kola v okamžiku sevření. Za těchto podmínek se brusné kotouče mohou také zlomit.

Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití elektrického nářadí a/nebo nesprávných postupů nebo podmínek při práci a lze mu zabránit dodržováním níže uvedených bezpečnostních opatření.

- a) **Elektrické nářadí pevně držte oběma rukama a tělo i paže umístěte tak, abyste mohli odolat zpětnému rázu. Pro maximální kontrolu nad zpětným rázem nebo reakcí točivého momentu při spouštění vždy používejte pomocnou rukojeť, pokud je k dispozici.** Obsluha může zvládat reakce točivého momentu nebo zpětné síly, pokud jsou přijata vhodná bezpečnostní opatření.
- b) **Nikdy nedávejte ruku do blízkosti rotujícího příslušenství.** Příslušenství může odskočit přes vaši ruku.
- c) **Nestůjte v místě, kam by se elektrické nářadí mohlo při zpětném rázu dostat.** Zpětný ráz pohání nástroj v opačném směru než pohyb kotouče v místě zachycení.
- d) **Při práci v rozích, na ostrých hranách atd. postupujte s mimořádnou opatrností. Vyvarujte se odražení a zachycování příslušenství.** Rohy, ostré hrany nebo odskoky mají tendenci zachytit rotující příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.

- e) **Nepoužívejte k řezání dřeva pilový kotouč, segmentový diamantový řezací kotouč s mezerou mezi segmenty větší než 10 mm ani ozubený pilový kotouč.** Takové příslušenství často způsobuje zpětný ráz a ztrátu kontroly.

● Další bezpečnostní pokyny pro broušení

Bezpečnostní varování specifická pro broušení:

- a) **Používejte brusný papír správné velikosti. Při výběru brusného papíru se řiďte doporučeními výrobce.** Větší brusný papír, který přesahuje brusnou podložku, představuje nebezpečí poranění a může způsobit zachycení, roztržení kotouče nebo zpětný ráz.

Další bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ!



Vždy používejte ochranné brýle.



Vždy používejte protiprachovou masku.

- **Elektrické nářadí vždy zapínejte až po jeho přiložení k obrobku a nevypínejte ho, dokud ho neodložíte z obrobku.** Elektrické nářadí se může náhle pohnout.
- **Nepoužívejte opotřebované, roztrhané nebo silně zanesené brusné nástroje.** Poškozené brusné nástroje se mohou roztrhnout, odletět a někoho zranit.
- **Při práci s elektrickým nářadím vždy používejte dodanou odsávací hadici nebo vhodný odsavač prachu.** Použití odsávacího systému může snížit rizika způsobená prachem.
- **Pozor! Mohlo by to způsobit požár! Zabraňte přehřátí broušeného materiálu i brusky. Před přestávkami v práci vždy vyprázdněte sběrnou nádobu na prach.** Za nepříznivých podmínek se může prach z broušení v prachovém sáčku, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo ve filtračním sáčku či filtru vysavače) vznítit, např. v důsledku odletujících jisker při broušení kovů. Toto riziko je zvláště vysoké, pokud je prach smíchan s barvou, zbytky polyuretanu nebo jinými chemikáliemi a obrobek se po delší době zpracování zahřál.
- **Při práci držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a zajistěte si pevný postoj.** Elektrické nářadí se bezpečněji ovládá oběma rukama.
- **V případě potřeby noste chrániče sluchu, ochranné brýle, protiprachovou masku a rukavice. Používejte protiprachovou masku, která je alespoň polomaskou třídy FFP2 s filtrem částic.**

- **Při práci s kamenem používejte odsávačku prachu. Vysavač musí být schválen pro odsávání kamenného prachu.** Používání těchto zařízení snižuje riziko vytváření prachu.
- **Nedotýkejte se příslušenství, dokud nevychladne.** Příslušenství se při práci velmi zahřívá.
- **Při výměně příslušenství používejte ochranné rukavice.** Při delším používání se příslušenství zahřívá.
- **Nezpracovávejte materiály, které uvolňují látky zdraví škodlivé, např. bukový nebo dubový dřevěný prach, kamenný prach nebo azbest.** Tyto látky jsou považovány za karcinogenní.
- **Informujte se o platných předpisech/zákonech týkajících se nakládání s prachem nebezpečným pro zdraví ve vaší zemi.**
- **Nikdy se nedotýkejte běžícího brusného nástroje.** Hrozí nebezpečí zranění osob.
- **V případě potřeby použijte pro práci lešení.** Při práci na žebříku nelze zajistit bezpečný postoj.

● Před použitím

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Před prací s nástrojem vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- Při výměně nástrojů noste ochranné rukavice. Při dotyku příslušenství hrozí nebezpečí poranění.

● Výběr brusného papíru

Odstranění a povrch

Rychlost odstraňování materiálu a kvalita povrchu jsou určeny zrnitostí brusného papíru.

- Vezměte na vědomí, že pro práci s různými materiály je třeba používat brusné papíry s různou zrnitostí.

V následující tabulce najdete některé doporučené hodnoty, které vám pomohou určit, který brusný list používat pro danou práci.

Dřevo	Brusný list/ zrnitost
Zpracování dřeva	80-240
Předběžné broušení nedokončených, nehoblovaných trámů a prken, například	80
Broušení povrchu	80, 100, 120
Jemné broušení tvrdého dřeva	180, 240

Barvy/laky	Brusný list/ zrnitost
Práce na nátěrech barvy/laku nebo základních nátěrech, jako jsou tmely	80-240
Odstraňování nátěrů	80
Broušení podkladové vrstvy	80, 100, 120
Konečné broušení základních nátěrů před lakováním	180, 240

● Výměna brusných listů

Povrch brusné desky [12] je tvořen suchým zipem, takže brusné listy [20] lze připevnit rychle a snadno. Trojúhelníkové brusné listy [20] lze nasadit na obdélníkovou brusnou hlavu podobným způsobem.

- Před připevněním nového brusného listu [20] odstraňte nečistoty a prach z brusné desky [12], např. kartáčem.
- Umístěte brusný list [20] tak, aby přiléhál k okraji brusné desky [12]. Poté položte brusný list [20] na brusnou desku [12] a pevně jej přitlačte. Ujistěte se, že otvory pro odsávání na brusném listu [20] a brusné desce [12] jsou správně zarovnané.
- Chcete-li odstranit brusný list [20], zvedněte jeho okraj a vytáhněte jej z brusné desky [12].

● Sestavení nástroje

- Zavřete závěs na upevňovací sponě [1]. Nástroj upevněte pomocí upevňovací spony [1]. Všimněte si symbolů   na upevňovací sponě [1].
- Vložte příslušný konec prodlužovací trubice [4] do příslušného otvoru řídicí jednotky [2].
- Upevněte prodlužovací trubku [4] do požadované polohy pomocí trubkové svorky [11]. Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální značka na prodlužovací trubce [4].

● Instalace odsávacího systému

Prach z materiálů, jako jsou barvy na bázi olova, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být zdraví škodlivý. Dotýkání se nebo vdechování prachu může způsobit alergické reakce anebo respirační onemocnění u uživatele nebo osob v okolí. Některé druhy prachu, jako například prach z dubu nebo buku, jsou považovány za karcinogenní, zejména v kombinaci s přísadami pro ošetření dřeva (chromát, prostředky na ochranu dřeva). S materiály obsahujícími azbest mohou pracovat pouze odborníci.

- Vždy používejte odsavač prachu.
- Elektrické nářadí používejte buď s prachovým sáčkem, nebo připojte zařízení pro odsávání prachu a třísek.
- Zajistěte dostatečné větrání pracoviště.
- Doporučujeme nosit respirátor s filtrem třídy P2.
- Zabraňte zalomení odsávací hadice [10].

Dodržujte předpisy platné ve vaší zemi týkající se materiálů, se kterými budete pracovat.

- Zasuňte vstupní stranu odsávací hadice [10] do odsávací trysky [3] (viz obr. A).
- Otočte zámek [9] směrem k symbolu .
- Chcete-li vyjmout odsávací hadici [10], otočte zámek [9] směrem k symbolu .

● Montáž adaptéru pro externí odsávání

- V případě potřeby připojte nástavec pro odsávání prachu [22] k příslušnému konci odsávací hadice [10].
- Připojte odsávací systém.

POZNÁMKA

- ▶ Při práci se dřevem nebo materiály, které produkují prach nebezpečný pro zdraví, musí být zařízení připojeno k vhodnému, testovanému odsávacímu zařízení (např. v souladu s třídou prachu M podle normy EN 60335-2-69). Můžete také připojit vysavač Parkside NT.

● Návod k obsluze

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- ▶ Před prací s nástrojem vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
- ▶ Počkejte, až se nástroj zcela zastaví, než jej odložíte.

Rychlost odstraňování a kvalita povrchu jsou určeny výběrem brusného nástroje, předem zvolenou rychlostí a přitlakem. Pouze brusné nástroje v perfektním stavu poskytují dobrý brusný výkon a chrání nástroj.

● Broušení

- **Při práci držte nástroj pevně oběma rukama a zajistěte si pevný postoj.** Nástroj se bezpečněji ovládá oběma rukama.
- Připojte odsávací systém (vnitřní nebo vnější odsávání).
- **Pro vnější odsávání**
Pokud je to možné, pracujte s dálkovým vypínáním nebo automatickou funkcí start/stop vysavače. Vysavač se automaticky zapne a po určité době se opět vypne, aby se odstranil zbývající prach z odsávací hadice.

- Zapněte nástroj. Umístěte jej celou brusnou plochou na opracovávaný materiál. Pohybujte jím po obrobku s mírným tlakem.
- Aby se prodloužila životnost příslušenství, dbejte na to, aby byl tlak rovnoměrný.
- Použití nadměrného tlaku nevede k vyšší rychlosti odstraňování, ale spíše ke zvýšenému opotřebení příslušenství.
- Zvedněte nástroj z pracovní plochy.
- **Pro vnitřní odsávání**
Nechte elektrické nářadí běžet ještě několik sekund, aby se odstranil zbývající prach z odsávací hadice [10].

● Provoz

-  **Směr otáčení nástroje!**

● Zapnutí

- **Pro zapnutí** nástroje stiskněte hlavní vypínač [8]. Pro zajištění hlavního vypínače [8] stiskněte zajišťovací tlačítko [7].

● Vypnutí

- Chcete-li elektrické nářadí vypnout, uvolněte hlavní vypínač [8]. Pokud je zajištěný, stiskněte krátce hlavní vypínač [8] a poté jej uvolněte.

● Nastavení rychlosti otáčení

Před zahájením práce nastavte rychlost tak, aby vyhovovala dané aplikaci. Pro hrubé broušení použijte nízkou rychlost; pro jemné broušení rychlost zvýšte.

Požadovaná rychlost otáčení závisí na zpracovávaném materiálu a lze ji určit pomocí praktických testů.

- Rychlost nastavíte stisknutím tlačítek [6].

- Stiskněte tlačítko + [6] pro zvýšení rychlosti.
- Stiskněte tlačítko - [6] pro snížení rychlosti.

POZNÁMKA

- ▶ Příslušenství se po vypnutí stále otáčí. Než odložíte nástroj, počkejte, až se příslušenství zcela zastaví.

● Zapnutí/vypnutí LED osvětlení

- Stiskněte tlačítko [19] pro zapnutí LED světla.
- Stiskněte znovu tlačítko [19], aby se snížila intenzita LED světla.
- Stiskněte znovu tlačítko [19], aby se LED světlo vypnulo.

POZNÁMKA

- ▶ Aby světlo fungovalo, musí být napájecí zdroj [16] připojen k příslušné brusné hlavě [15].
- ▶ LED světlo na tomto nástroji je určeno k osvětlení přímé pracovní oblasti nástroje za nepříznivých světelných podmínek.
- ▶  LED světlo není vhodné pro osvětlení místností v domech.
- ▶  Světelný zdroj tohoto nástroje může vyměnit pouze výrobce nebo odborníci autorizovaní výrobcem.
- ▶ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti E.

POZNÁMKA

- ▶  Ovládací zařízení tohoto nástroje může vyměnit pouze výrobce nebo odborníci pověřeni výrobcem.
- ▶ Pokud je kabel tohoto světla poškozen, musí být vyměněn pouze výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

● Údržba a čištění

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Před zahájením jakýchkoli prací na nástroji jej vypněte a odpojte napájecí zástrčku.

Nástroj je bezúdržbový.

- **K čištění nástroje nepoužívejte žádné ostré předměty. Nenechte, aby se do nástroje dostaly žádné kapaliny.** V opačném případě by mohlo dojít k poškození nástroje.
- Nástroj pravidelně čistěte, nejlépe ihned po dokončení práce.
- Očistěte kryt suchým hadříkem – nepoužívejte benzín, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které by mohly poškodit plast.
- Větrací otvory nesmí být nikdy zakryty.
- Odstraňte kartáčem veškerý brusný prach, který ulpěl na nástroji.

POZNÁMKA

- ▶ Náhradní díly, které nejsou uvedeny v seznamu (například spínače nebo brusný papír), lze objednat prostřednictvím naší servisní horké linky.

● **Výměna uhlíkových kartáčů**

- Pomocí plochého šroubováku [18] otevřete kryt [17] pro uhlíkového kartáče (viz obr. D).
- Vyměňte uhlíkové kartáče [21].
- Nainstalujte zpět kryt [17] pomocí plochého šroubováku [18].

● **Výměna brusné desky (kulaté)**

- Povolte šroub [13] včetně podložky pomocí šestihránného klíče [14] (viz obr. B).
- Odstraňte brusnou desku [12] a nahraďte ji novou.
- Znovu vložte šroub [13] včetně podložky a utáhněte jej pomocí šestihránného klíče [14].

● **Nastavení polohy brusné hlavy**

- Na brusné hlavě jsou 4 otvory. Pomocí křížového šroubováku [18] povolte šroub polohy brusné hlavy [24] a nastavte požadovanou polohu brusné hlavy.

● **Výměna brusné hlavy (kulatá a trojúhelníková)**

- Odpojte napájení [16].
- Uvolněte dvě zajišťovací spony [5] jejich sevřením zevnitř (viz obr. C) a sejměte namontovanou brusnou hlavu [15].
- Umístěte novou brusnou hlavu [15] pod motorovou jednotku (viz obr. C). Ujistěte se, že odsávací systém je připojen k příslušnému otvoru. Ujistěte se, že zajišťovací spony [5] správně zapadly, aby se nemohly uvolnit.
- Připojte napájení [16].

● **Nastavení úhlu brusné desky (trojúhelník)**

- Vytáhněte tlačítko pro nastavení úhlu [23], natočte brusnou desku do požadovaného úhlu a poté zatlačte tlačítko pro nastavení úhlu, aby se zuby zajistily.

● **Skládování a manipulace s doporučeným příslušenstvím**

- S brusnými nástroji je třeba zacházet opatrně a přepravovat je s velkou obezřetností.
- Brusné nástroje by měly být skladovány tak, aby nebyly vystaveny mechanickému poškození nebo vlivům prostředí (např. vlhkosti).

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrácích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 517306_2510).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 517306_2510 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 517306_2510



Srbské označení shody

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 517306_2510)

My, společnost

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

IAN:

517306_2510

Identifikace produktu:

"PARKSIDE" Nástěnná a stropní bruska

Číslo modelu:

HG14277

splňuje základní požadavky uvedených směrnic EU

2006/42/ES [Ú. v. EU L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [Ú. v. EU L 96, 29.03.2014]

2009/125/ES [Ú. v. EU L 285, 31.10.2009]

2011/65/EU [Ú. v. EU L 174, 01.07.2011]

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části

2006/42/ES

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-4:2014+AC:2015

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

EN ISO 12100:2010

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

2009/125/ES

(EU) 2019/2020

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014/A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

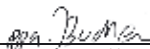
Překlad původního prohlášení o shodě

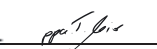
Neckarsulm

Místo

10.04.2026

Datum


ppa. Jens Buchheim
Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

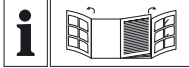
CZ



Zoznam použitých piktogramov	Strana	88
Úvod	Strana	89
Zamýšľané použitie	Strana	89
Funkcie	Strana	89
Obsah balenia	Strana	89
Technické údaje	Strana	90
Údaje o hluku a vibráciách	Strana	91
Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia	Strana	92
Bezpečnostné pokyny pre všetky aplikácie	Strana	94
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky operácie	Strana	96
Dodatočné bezpečnostné pokyny pre brúsne práce	Strana	97
Pred použitím	Strana	98
Výber brúsneho papiera	Strana	98
Výmena brúsnych papierov	Strana	99
Montáž nástroja	Strana	99
Inštalácia systému odsávania prachu	Strana	99
Montáž adaptéra pre externé odsávanie	Strana	100
Návod na obsluhu	Strana	100
Brúsenie	Strana	100
Obsluha	Strana	100
Zapnutie	Strana	100
Vypnutie	Strana	101
Nastavenie rýchlosti otáčania	Strana	101
Zapnutie/vypnutie LED svetla	Strana	101

Údržba a čistenie	Strana	101
Výmena uhlíkových kief	Strana	102
Výmena brúsnej dosky (okrúhla)	Strana	102
Nastavte polohu brúsnej hlavy	Strana	102
Výmena brúsnej hlavy (okrúhla a trojuholníková)	Strana	102
Nastavenie uhla brúsnej dosky (trojuholník)	Strana	102
Skladovanie a manipulácia s odporúčaným príslušenstvom	Strana	102
Likvidácia	Strana	103
Záruka	Strana	103
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	103
Servis	Strana	104
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	105

Zoznam použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na použitie.	 Vypnite výrobok a odpojte ho od elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, údržby, čistenia a keď výrobok nepoužívate.
	NEBEZPEČENSTVO! - Označenie nebezpečenstva s vysokým rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko udusenía)	 Používajte ochranné rukavice!
		 Používajte ochranu sluchu!
	VAROVANIE! - Označenie nebezpečenstva so stredným rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko úrazu elektrickým prúdom)	 Používajte ochranu očí!
		 Používajte ochranu proti prachu!
	UPOZORNENIE! - Označenie nebezpečenstva s nízkym rizikom, ktoré by mohlo mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko obarenia)	 Symbol pre výrobok s triedou ochrany II
		 Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
	POZNÁMKA! - Upozorňuje na možné poškodenie majetku/výrobku, ak sa mu nevyhnete (napr. riziko skratu)	 Priemer
		 Rýchlosť bez zaťaženia
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.	 Striedavý prúd/napätie  Bezpečnostné informácie  Pokyny na používanie
		Certifikované logo GS
		Rozkladacia strana s ilustráciami výrobkov

NÁSTENNÁ A STROPNÁ BRÚSKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Zamýšľané použitie

Správne používanie tohto elektrického náradia zahŕňa nasledujúce činnosti:

- Odstraňovanie farieb, tapiet a zvyškov lepidla.
- Brúsenie omietnutých alebo natretých sadrokartónových dosiek.
- Brúsenie drevených stien alebo stropov (prírodných alebo z preglejky).

LED svetlo na tomto nástroji je navrhnuté tak, aby osvetľovalo priamu pracovnú oblasť nástroja za nepriaznivých svetelných podmienok.

Akékoľvek iné použitie alebo úprava nástroja sa považuje za nesprávne a predstavuje významné riziko nehody. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním. Tento nástroj nie je určený na komerčné použitie.

● Funkcie

- 1 Upevňovacia spona
- 2 Riadiaca jednotka
- 3 Odsávací tryska
- 4 Predlžovacia rúrka
- 5 Poistné spony
- 6 Tlačidlo rýchlosti
- 7 Aretačné tlačidlo
- 8 Hlavný vypínač
- 9 Zámok odsávacej hadice
- 10 Odsávací hadica
- 11 Svorka rúrky
- 12 Brúsna doska
- 13 Skrutka
- 14 Šesťhranný kľúč
- 15 Brúsna hlava
- 16 Napájací zdroj
- 17 Kryt uhlíkovej kefy
- 18 Plochý a krížový skrutkovač
- 19 Tlačidlo pre LED svetlo
- 20 Brúsny papier
- 21 Uhlíkové kefy
- 22 Adaptér na odsávanie prachu
- 23 Tlačidlo nastavenia uhla (pre nastavenie uhla trojuholníkovej brúsnej dosky)
- 24 Skrutka na nastavenie polohy

● Obsah balenia

- 1 Brúška na sadrokartón
- 1 Obdĺžniková brúsna hlava
- 1 Okrúhla brúsna hlava
- 12 Brúsne papiere (zrornosť: 80/100/120/150/180/240)
- 1 Šesťhranný kľúč
- 1 Plochý a krížový skrutkovač
- 1 Adaptér odsávača prachu
- 1 Náhradná sada uhlíkových kief
- 1 Odsávací hadica
- 1 Sada návodov na obsluhu



Elektrické náradie vždy používajte oboma rukami.

● Technické údaje

Menovité napätie	220–240 ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Menovitá spotreba energie	710 W
Menovitá rýchlosť	• n_0 800-1800 min ⁻¹ ▼ n_0 2900-6600 min ⁻¹
Menovitý výkon	Ø 215 mm; 28,2 x 28,2 cm
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)

Okrúhla brúsna doska:		
Materiál žiadosti	Odporúčaný rozsah rýchlosti (min ⁻¹)	Odporúčaná úroveň rýchlosti
Brúsenie omietnutých/natretých sadrokartónových dosiek	1200-1800 min ⁻¹	Úroveň 2-5
Odstraňovanie zvyškov farieb/tapiet	1400-1800 min ⁻¹	Úroveň 3-5
Brúsenie drevených stien/stropov (prírodné)	800-1400 min ⁻¹	Úroveň 1-3
Brúsenie drevených stien/stropov (drevotrieska)	1200-1600 min ⁻¹	Úroveň 2-4
Odstránenie zvyškov lepidla	800-1200 min ⁻¹	Úroveň 1-2

Trojuholníková brúsna doska:		
Materiál žiadosti	Odporúčaný rozsah rýchlosti: (min ⁻¹)	Odporúčaná úroveň rýchlosti
Brúsenie omietnutých/natretých sadrokartónových dosiek (rohy)	4000-6000 min ⁻¹	Úroveň 2-4
Odstraňovanie zvyškov farieb/tapiet (okraje)	6000-6600 min ⁻¹	Úroveň 4-5
Brúsenie drevených stien/stropov (hrán)	2900-4500 min ⁻¹	Úroveň 1-3

Technické špecifikácie LED	
Vstupné napätie	230 V ~ (striedavý prúd)
Výstup	12 $\overline{\text{---}}$ (jednosmerný prúd)
Kontrolka	600 lm; 6500 K

● Údaje o hluku a vibráciách

Hodnota merania hluku stanovená v súlade s normou EN 62841. Hlučnosť elektrického náradia meraná podľa váhovej stupnice A je zvyčajne:

Hodnota emisie hluku

Okrúhla brúsna hlava	
Úroveň tlaku zvuku	$L_{pA} = 89,6 \text{ dB}$
Neistota	$K = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 97,6 \text{ dB}$
Neistota	$K = 3 \text{ dB}$

Obdĺžniková brúsna hlava	
Úroveň tlaku zvuku	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB}$
Neistota	$K = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB}$
Neistota	$K = 3 \text{ dB}$

VAROVANIE!



Používajte ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Okrúhla brúsna hlava	
Predná rukoväť	$a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Zadná rukoväť	$a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Neistota	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Obdĺžniková brúsna hlava	
Predná rukoväť	$a_{h1} = 4,532 \text{ m/s}^2$
Zadná rukoväť	$a_{h1} = 3,783 \text{ m/s}^2$
Neistota	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

POZNÁMKA

- Hodnoty emisií vibrácií a emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané v súlade so štandardizovaným testovacím postupom a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným náradím.

POZNÁMKA

- Zadané hodnoty celkových vibrácií a hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE!

- V závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a najmä od druhu obrábaného obrobku sa môžu hodnoty emisií vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického náradia odchyľovať od hodnôt uvedených v tomto návode.
- Je potrebné zaviesť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy na základe odhadu vibračného zaťaženia počas skutočného používania (pričom musia byť zahrnuté všetky prevádzkové stavy, napr. časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je elektrické náradie zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia

⚠ VAROVANIE!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (akumulátorové).

1. Bezpečnosť pracovného priestoru

- a) **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace osoby mimo dosahu.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte.** S uzemneným elektrickým náradím **nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo mokru.** Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Kábel nezneužívajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- a) **Budte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach, znížia počet zranení osôb.
- c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý zostane pripravený k rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Neponáhľajte sa. Vždy udržiajte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

- g) **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** Použitie zberača prachu môže znížiť riziká súvisiace s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané častým používaním náradia umožnili uspokojiť sa a ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v priebehu zlomku sekundy.

4. Používanie a starostlivosť o zariadenie

- a) **Netlačte na elektrické náradie silou. Používajte správne elektrické náradie pre vašu prácu.** Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač nezapína a nevypína.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z náradia akumulátor, ak je odpojitelný.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi.** Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti vychýlené alebo zaseknuté, či nie sú časti zlomené a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. **Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť.** Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, hroty atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- h) **Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. Servis

- a) **Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať iba identické náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

● Bezpečnostné pokyny pre všetky aplikácie

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre brúsenie brúsnym papierom

- a) **Toto elektrické náradie je určené na použitie ako brúska s brúsnym papierom. Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie, pokyny, schémy a údaje, ktoré ste dostali spolu s nástrojom.** Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam.
- b) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie, prácu s ocelovými kefami, leštenie, rezanie otvorov alebo abrazívne rezanie.** Používanie elektrického náradia na účely, na ktoré nie je určené, môže viesť k nebezpečenstvu a zraneniam.
- c) **Nesmiete používať elektrické náradie na žiadne účely, na ktoré nebolo výslovne navrhnuté a určené výrobcom.** Takáto zmena môže mať za následok stratu kontroly a vážne telesné zranenia.
- d) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne navrhnuté a špecifikované výrobcom náradia.** Skutočnosť, že príslušenstvo je možné pripojiť k vášmu elektrickému náradiu, nezaručuje jeho bezpečnú prevádzku.

- e) **Menovitá rýchlosť príslušenstva musí byť minimálne rovnaká ako maximálna rýchlosť uvedená na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré beží rýchlejšie ako je jeho menovitá rýchlosť, sa môže zlomiť a rozletieť na kusy.
- f) **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musia byť v rámci menovitej kapacity vášho elektrického náradia.** Príslušenstvo nesprávnej veľkosti nemožno dostatočne chrániť ani kontrolovať.
- g) **Montážne rozmery príslušenstva musia zodpovedať rozmerom montážneho systému elektrického náradia.** Príslušenstvo, ktoré nie je presne prispôbené elektrickému náradiu, sa bude nerovnomerne otáčať, silno vibrovať a môže viesť k strate kontroly.
- h) **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú brúsne kotúče, či nie sú poškodené alebo prasknuté, unášaciu podložku, či nie je prasknutá, roztrhaná alebo nadmerne opotrebovaná, a drôtenú kefu, či nie sú voľné alebo prasknuté drôty. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadne, skontrolujte, či nie je poškodené, alebo namontujte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa vy a osoby v okolí vzdialte od roviny rotujúceho príslušenstva a nechajte elektrické náradie bežať pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia po dobu jednej minúty. Poškodené príslušenstvo sa počas tohto testu zvyčajne rozpadne.**
- i) **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od aplikácie sa uistite, že používate úplnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Podľa potreby používajte ochrannú masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá vás ochráni pred pieskom a časticami materiálu. Chráňte svoje oči pred lietajúcimi úlomkami, ktoré môžu vzniknúť pri určitých aplikáciách. Na filtrovanie prachu vznikajúceho pri používaní sa musia používať protiprachové alebo filtračné masky. Dlhodobé vystavenie hlasnému hluku môže spôsobiť stratu sluchu.**
- j) **Udržujte okolostojacich v bezpečnej vzdialenosti od pracoviska. Každý, kto vstúpi do pracovného priestoru, musí mať na sebe osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobku alebo poškodeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo bezprostrednej oblasti prevádzky.**
- k) **Pri vykonávaní operácie, pri ktorej môže rezný nástroj prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte elektrické náradie iba za izolované úchopové plochy. Príslušenstvo na rezanie, ktoré prichádza do kontaktu s „napájaným“ vodičom, môže spôsobiť, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú „napájané“ a môže dôjsť k úrazu obsluhy elektrickým prúdom.**
- l) **Umiestnite kábel mimo rotujúce príslušenstvo. Ak stratíte kontrolu, šnúra sa môže pretrhnúť alebo zachytiť a vaša ruka alebo rameno sa môže dostať do rotujúceho príslušenstva.**

- m) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým príslušenstvo úplne nezastaví.** Otáčajúce sa príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a vytiahnuť elektrické náradie z vašej kontroly.
- n) **Nenechajte elektrické náradie bežať, keď ho nosíte pri sebe.** Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom môže zachytiť vaše oblečenie a pritiahnuť príslušenstvo k vášmu telu.
- o) **Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach dovnútra krytu a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- p) **Nesmiete používať elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- q) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje kvapalné chladivá.** Použitie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo šok.

● **Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky operácie**

Spätný ráz a súvisiace varovania:

Spätný ráz je náhla reakcia na zaseknuté alebo zachytené rotujúce koleso, unášaciu podložku, kefu alebo akékoľvek iné príslušenstvo. Zaseknutie alebo zachytenie spôsobuje rýchle zastavenie rotujúceho príslušenstva, čo zase spôsobuje, že nekontrolované elektrické náradie je v mieste zachytenia tlačné v smere opačnom k otáčaniu príslušenstva.

Napríklad, ak sa brúsny kotúč zachytí alebo zasekne o obrobok, okraj kotúča, ktorý vstupuje do miesta zaseknutia, sa môže zaryť do povrchu materiálu, čo spôsobí, že kotúč sa vysunie alebo odskočí. Koleso môže vyskočiť smerom k obsluhu alebo od nej, v závislosti od smeru pohybu kolesa v mieste zachytenia. Za týchto podmienok sa môžu zlomiť aj brúsne kotúče.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych postupov alebo podmienok prevádzky a dá sa mu predísť dodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení.

- a) **Elektrické náradie pevne držte oboma rukami a telo a ruky umiestnite tak, aby ste odolali spätnému rázu. Vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je k dispozícii, aby ste mali maximálnu kontrolu nad spätným rázom alebo reakciou krútiaceho momentu počas spúšťania.** Operátor môže kontrolovať reakcie krútiaceho momentu alebo spätné rázy, ak sú prijaté vhodné bezpečnostné opatrenia.
- b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho príslušenstva.** Príslušenstvo môže mať spätný ráz a odskočiť od vašej ruky.
- c) **Nestoje v mieste, kde sa bude elektrické náradie pohybovať v prípade spätného rázu.** Spätný ráz poháňa nástroj v smere opačnom k pohybu kolesa v mieste zachytenia.

- d) **Pri práci v rohoch, na ostrých hranách atď. postupujte s osobitnou opatnosťou. Vyhnite sa odrážaniu a zachytávaniu príslušenstva.** Rohy, ostré hrany alebo odrazy majú tendenciu zachytiť rotujúce príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný ráz.
- e) **Na rezanie dreva nepoužívajte pilovú čepel, segmentový diamantový rezací kotúč s medzerou medzi segmentmi väčšou ako 10 mm ani ozubený pilový list.** Takéto príslušenstvo často spôsobuje spätný ráz a stratu kontroly.

● **Dodatočné bezpečnostné pokyny pre brúsne práce**

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsne práce:

- a) **Používajte brúsny papier správnej veľkosti. Pri výbere brúsneho papiera postupujte podľa odporúčaní výrobcu.** Väčší brúsny papier, ktorý presahuje brúsnu podložku, predstavuje nebezpečenstvo poranenia a môže spôsobiť zachytenie, roztrhnutie kotúča alebo spätný ráz.

Dalšie bezpečnostné pokyny

⚠ VAROVANIE!



Vždy používajte ochranné okuliare.



Vždy noste ochrannú masku proti prachu.

- **Odomknite hlavný vypínač a prepnite ho do polohy „vypnuté“, ak dôjde k prerušeniu napájania, napr. v dôsledku výpadku prúdu alebo odpojenia sieťovej zástrčky.** Tým sa zabráni nekontrolovanému reštartovaniu.
- **Elektrické náradie používajte iba na suché brúsenie.** Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Elektrické náradie vždy zapnite predtým, ako ho priložíte k obrobku, a nevypínajte ho, kým ho neodložíte z obrobku.** Elektrické náradie sa môže náhle pohnúť.
- **Nepoužívajte opotrebované, roztrhané alebo silne upchaté brúsne nástroje.** Poškodené brúsne nástroje sa môžu roztrhnúť, odletieť a niekoho poraniť.
- **Pri práci s elektrickým náradím vždy používajte dodávanú odsávaciu hadicu alebo vhodný odsávač prachu.** Použitie odsávacieho systému môže znížiť nebezpečenstvo spôsobené prachom.
- **Pozor! Mohlo by to spôsobiť požiar! Vyhnite sa prehriatiu brúseného materiálu aj brúsky. Pred prestávkami v práci vždy vyprázdňte zberač prachu.** Za nepriaznivých podmienok sa môže prach z brúsenia v prachovom vrecku, mikrofiltri, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku alebo filtri vysávača) vznietiť, napr. v dôsledku lietajúcich iskier pri brúsení kovov. Toto riziko je obzvlášť vysoké, ak je prach zmiešaný s farbami alebo zvyškami polyuretánu alebo inými chemikáliami a obrobok sa po dlhšom obrábaní zahrial.

- **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilnú polohu.** Elektrické náradie sa bezpečnejšie ovláda oboma rukami.
- **V prípade potreby noste chrániče uší, ochranné okuliare, protiprachovú masku a rukavice. Používajte ochrannú masku, ktorá je minimálne polomaskou triedy FFP2 s filtrom častíc.**
- **Pri práci s kameňom používajte odsávač prachu. Vysávač musí byť schválený na odsávanie kamenného prachu.** Použitie týchto zariadení znižuje nebezpečenstvo vzniku prachu.
- **Nedotýkajte sa príslušenstva, kým nevychladne.** Príslušenstvo sa pri práci veľmi zahrieva.
- **Pri výmene príslušenstva používajte ochranné rukavice.** Príslušenstvo sa pri dlhodobom používaní zahrieva.
- **Nespracúvajte materiály, ktoré uvoľňujú látky nebezpečné pre zdravie, napr. bukový alebo dubový drevený prach, kamenný prach alebo azbest.** Tieto látky sú považované za karcinogénne.
- **Informujte sa o platných predpisoch/zákonoch týkajúcich sa nakladania s prachom nebezpečným pre zdravie vo vašej krajine.**
- **Nikdy sa nedotýkajte bežiaceho brúsneho nástroja.** Hrozí riziko zranenia osôb.
- **V prípade potreby použite na prácu lešenie.** Pri práci na rebríku nemôžete zabezpečiť bezpečnú oporu nôh.

● Pred použitím

⚠ **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Pred prácou s náradím vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

⚠ **UPOZORNENIE!**

- **Pri výmene nástrojov používajte ochranné rukavice.** Pri dotyku s príslušenstvom hrozí nebezpečenstvo poranenia.

● Výber brúsneho papiera

Odstránenie a povrch

Rýchlosť odstraňovania materiálu a kvalita povrchu sú určené zrnitosťou brúsneho papiera.

- Upozorňujeme, že na spracovanie rôznych materiálov je potrebné používať brúsne papiere s rôznymi zrnitosťami.

V tabuľke nižšie nájdete niektoré odporúčané hodnoty, ktoré vám pomôžu určiť, ktorý brúsny papier použiť pre danú úlohu.

Drevo	Brúsny papier/ zrnitosť
Spracovanie dreva	80-240
Predbrúsenie nedokončených, neohobľovaných trámov a dosiek, napríklad	80
Brúsenie povrchu	80, 100, 120
Jemné brúsenie tvrdého dreva	180, 240

Farby/laky	Brúsny papier/zrornosť
Práca na náteroch/lakoch alebo základných náteroch, ako sú tmely	80-240
Odstránenie farby	80
Brúsenie základnej vrstvy	80, 100, 120
Konečné brúsenie základných náterov pred lakovaním	180, 240

● Výmena brúsnych papierov

Povrch brúsnej dosky [12] je pokrytý suchým zipsom, takže brúsne papiere [20] môžete pripevniť rýchlo a ľahko. Trojuholníkové brúsne papiere [20] možno podobným spôsobom nasadiť na obdĺžnikovú brúsnu hlavu.

- Pred nasadením nového brúsneho papiera [20] odstráňte nečistoty a prach z brúsnej dosky [12], napr. kefkou.
- Položte brúsny papier [20] tesne k okraju brúsnej dosky [12]. Potom umiestnite brúsny papier [20] na brúsnu dosku [12] a pevne ho pritlačte. Uistite sa, že otvory na odsávanie na brúsnom papieri [20] a brúsnej doske [12] sa zhodujú.
- Na odstránenie brúsneho papiera [20] zdvihnite okraj a stiahnite ho z brúsnej dosky [12].

● Montáž nástroja

- Zatvorte záves na upevňovacej sponě [1]. Nástroj upevnite pomocou upevňovacej spony [1]. Všimnite si  symboly na upevňovacej sponě [1].

- Vložte príslušný koniec predlžovacej rúrky [4] do príslušného otvoru riadiacej jednotky [2].
- Upevnite predlžovaciu rúrku [4] do požadovanej polohy pomocou svorky rúrky [11]. Dávajte pozor, aby ste neprekročili maximálnu značku na predlžovacej rúrke [4].

● Inštalácia systému odsávania prachu

Prach z materiálov, ako sú farby na báze olova, niektoré druhy dreva, minerály a kovy, môže byť škodlivý pre zdravie. Dotýkanie sa alebo vdychovanie prachu môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo respiračné ochorenia u používateľa alebo osôb v okolí. Niektoré druhy prachu, ako napríklad prach z dubového alebo bukového dreva, sa považujú za karcinogénne, najmä v kombinácii s prísadami na úpravu dreva (chromát, prostriedky na ochranu dreva). S materiálmi obsahujúcimi azbest smú pracovať iba odborníci.

- Vždy používajte odsávač prachu.
- Elektrické náradie používajte buď s vreckom na prach, alebo pripojte odsávač prachu a triesok.
- Zabezpečte dostatočné vetranie pracoviska.
- Odporúčame nosiť respirátor s filtrom triedy P2.
- Vyhnite sa zalomeniu odsávacej hadice [10].

Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine týkajúce sa spracovávaných materiálov.

- Pripojte vstupnú stranu odsávacej hadice [10] k odsávacej tryske [3] (pozri obr. A).
- Otočte záмок [9] smerom k symbolu .

- Na odstránenie odsávacej hadice [10] otočte záмок [9] smerom k symbolu  ▶ .

● Montáž adaptéra pre externé odsávanie

- V prípade potreby pripevnite adaptér na odsávanie prachu [22] na príslušný koniec odsávacej hadice [10].
- Pripojte systém odsávania prachu.

POZNÁMKA

- ▶ Pri práci s drevom alebo materiálmi, ktoré produkujú prach nebezpečný pre zdravie, musí byť zariadenie pripojené k vhodnému, testovanému odsávaciemu zariadeniu (napr. v súlade s triedou prachu M podľa EN 60335-2-69). Môžete tiež pripojiť vysávač Parkside NT.

● Návod na obsluhu

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred prácou s náradím vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky!
- ▶ Pred odložením nástroja počkajte, kým sa úplne zastaví.

Rýchlosť odstraňovania a kvalita povrchu sú určené výberom brúsneho nástroja, vopred zvolenou rýchlosťou a kontaktným tlakom.

Iba brúsne nástroje, ktoré sú v perfektnom stave, poskytujú dobrý brúsny výkon a chránia nástroj.

● Brúsenie

- **Pri práci držte náradie pevne oboma rukami a dajte pozor, aby ste stáli na pevnej podložke.** Nástroj sa bezpečnejšie ovláda oboma rukami.
- Pripojte odsávací systém (vnútorné alebo vonkajšie odsávanie).
- **Pre externé odsávanie**
Ak je to možné, pracujte s diaľkovým vypínaním alebo automatickou funkciou štart/stop vysávača. Vysávač sa automaticky zapne a po určitej dobe sa opäť vypne, aby sa z sacej hadice odstránil zvyšný prach.
- Zapnite nástroj. Umiestnite ju celou brúsnou plochou na opracovávaný materiál. Pohybujte ním po obrobku s miernym tlakom.
- Aby ste predĺžili životnosť príslušenstva, dbajte na to, aby ste vyvíjali rovnomerný tlak.
- Použitie nadmerného tlaku nevedie k väčšej rýchlosti odstraňovania, ale skôr k zvýšenému opotrebeniu príslušenstva.
- Zdvihnite nástroj z pracovnej plochy.
- **Pre vnútorné odsávanie**
Nechajte elektrické náradie bežať ešte niekoľko sekúnd, aby sa z odsávacej hadice odstránil zvyšný prach [10].

● Obsluha

-  **Smer otáčania nástroja!**

● Zapnutie

- Na **zapnutie** nástroja stlačte hlavný vypínač [8]. Na uzamknutie hlavného vypínača [8] stlačte aretačné tlačidlo [7].

● Vypnutie

- Na vypnutie elektrického náradia uvoľníte hlavný vypínač [8]. Ak je zamknutý, stlačte krátko hlavný vypínač [8] a potom ho uvoľníte.

● Nastavenie rýchlosti otáčania

Pred začatím práce nastavte rýchlosť tak, aby vyhovovala danej úlohe. Na hrubé brúsenie použite nízku rýchlosť; na jemné brúsenie zvýšte rýchlosť.

Požadovaná rýchlosť otáčania závisí od spracovávaného materiálu a možno ju určiť prostredníctvom praktických testov.

- Rýchlosť nastavíte stlačením tlačidiel [6].
- Stlačte tlačidlo + [6] pre zvýšenie rýchlosti.
- Stlačte tlačidlo - [6] pre zníženie rýchlosti.

POZNÁMKA

- Príslušenstvo sa po vypnutí naďalej otáča. Pred odložením náradia počkajte, kým sa príslušenstvo úplne zastaví.

● Zapnutie/vypnutie LED svetla

- Stlačte tlačidlo [19] pre LED svetlo, aby sa svetlo zaplo.
- Stlačte tlačidlo [19] pre LED svetlo znovu, aby ste znížili intenzitu.
- Stlačte tlačidlo [19] pre LED svetlo opäť, aby ste svetlo vypli.

POZNÁMKA

- Aby svetlo fungovalo, musí byť napájací zdroj [16] pripojený k príslušnej brúsnej hlave [15].
- LED svetlo na tomto nástroji je navrhnuté tak, aby osvetľovalo priamu pracovnú oblasť nástroja za nepriaznivých svetelných podmienok.
-  LED svetlo nie je vhodné na osvetlenie miestností v domoch.
-  Svetelný zdroj tohto nástroja môže vymeniť iba výrobca alebo odborníci poverení výrobcom.
- Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti E.
-  Ovládacie zariadenie tohto nástroja môže vymeniť iba výrobca alebo odborníci poverení výrobcom.
- Ak je kábel tohto svetidla poškodený, musí ho vymeniť iba výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

● Údržba a čistenie

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!

Pred začatím akejkoľvek práce s náradím ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Nástroj je bezúdržbový.

- Na čistenie nástroja nepoužívajte žiadne ostré predmety. Nedovoľte, aby sa do nástroja dostali žiadne tekutiny. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu nástroja.

- Nástroj čistite pravidelne, najlepšie ihneď po dokončení práce.
- Očistite kryt suchou handričkou – nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast.
- Ventiláčne otvory nesmú byť nikdy zakryté.
- Odstráňte kefou všetok brúsny prach, ktorý sa prilpil na náradie.

POZNÁMKA

- Náhradné diely, ktoré nie sú uvedené v zozname (napr. spínače alebo brúsny papier), je možné objednať prostredníctvom našej servisnej linky.

● Výmena uhlíkových kief

- Pomocou plochého skrutkovača [18] otvorte kryt [17] uhlíkovej kiefy (pozri obr. D).
- Vymeňte uhlíkové kiefy [21].
- Nasadte späť kryt [17] pomocou plochého skrutkovača [18].

● Výmena brúsnej dosky (okružla)

- Povoľte skrutku [13] vrátane podložky pomocou šesťhranného kľúča [14] (pozri obr. B).
- Odstráňte brúsnu dosku [12] a nahraďte ju novou.
- Znovu vložte skrutku [13] vrátane podložky a utiahnite ju pomocou šesťhranného kľúča [14].

● Nastavte polohu brúsnej hlavy

- Na brúsnej hlave sú 4 otvory. Pomocou krížového skrutkovača [18] uvoľníte skrutku polohy brúsnej hlavy [24] a nastavte požadovanú polohu brúsenia.

● Výmena brúsnej hlavy (okružla a trojuholníková)

- Odstráňte napájací zdroj [16].
- Uvoľníte dve poistné spony [5] ich stlačením dovnútra (pozri obr. C) a vyberte namontovanú brúsnu hlavu [15].
- Novú brúsnu hlavu [15] umiestnite pod motorovú jednotku (pozri obr. C). Uistite sa, že odsávací systém je pripojený k príslušnému otvoru. Uistite sa, že poistné spony [5] sú správne zaistené, aby sa nedali odstrániť.
- Pripojte napájací zdroj [16].

● Nastavenie uhla brúsnej dosky (trojuholník)

- Vytiahnite tlačidlo nastavenia uhla [23], otočte brúsnu dosku do požadovaného uhla a stlačte tlačidlo nastavenia uhla, aby sa zuby zaistili pomocou tlačidla zámka.

● Skladovanie a manipulácia s odporúčaným príslušenstvom

- S brusnými nástrojmi treba zaobchádzať opatrne a prepravovať ich starostlivo.
- Brúsne nástroje by mali byť skladované tak, aby neboli vystavené mechanickému poškodeniu alebo vplyvom prostredia (napr. vlhkosti).

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 517306_2510) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 517306_2510 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 517306_2510



Srbské označenie zhody

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 517306_2510)

My, spoločnosť

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že produkt:

IAN:

517306_2510

Identifikácia produktu:

"PARKSIDE" Nástenná a stropná brúska

Číslo modelu:

HG14277

Spĺňa základné požiadavky uvedených smerníc EÚ

2006/42/ES [Ú. v. EÚ L 157, 09.06.2006]

2014/30/EÚ [Ú. v. EÚ L 96, 29.03.2014]

2009/125/ES [Ú. v. EÚ L 285, 31.10.2009]

2011/65/EÚ [Ú. v. EÚ L 174, 01.07.2011]

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

2006/42/ES

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-4:2014+AC:2015

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

EN ISO 12100:2010

2014/30/EÚ

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

2009/125/ES

(EU) 2019/2020

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014/A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

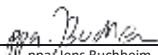
Peklad pôvodného vyhlásenia o zhode

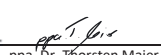
Neckarsulm

10.04.2026

Miesto

Dátum


ppa. Jens Buchheim
Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

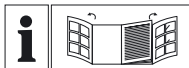
SK



Popis korištenih piktograma	Stranica	108
Uvod	Stranica	109
Predviđena upotreba	Stranica	109
Značajke	Stranica	109
Sadržaj pakiranja	Stranica	109
Tehnički podaci	Stranica	110
Buka i podaci o vibracijama	Stranica	111
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat	Stranica	112
Sigurnosne upute za sve primjene	Stranica	114
Dodatne sigurnosne napomene za sve radne postupke	Stranica	116
Dodatne sigurnosne upute za postupke brušenja	Stranica	117
Prije upotrebe	Stranica	118
Odabir brusnog lista	Stranica	118
Zamjena brusnih listova	Stranica	119
Sastavljanje alata	Stranica	119
Ugradnja sustava za usisavanje prašine	Stranica	119
Montaža adaptera za vanjsko usisavanje	Stranica	119
Upute za upotrebu	Stranica	120
Brušenje	Stranica	120
Rad	Stranica	120
Uključivanje	Stranica	120
Isključivanje	Stranica	120
Podešavanje brzine vrtnje	Stranica	120
Uključivanje/isključivanje LED svjetla	Stranica	121

Održavanje i čišćenje	Stranica	121
Zamjena grafitnih četkica	Stranica	122
Zamjena brusne ploče (okrugle)	Stranica	122
Podešavanje položaja brusne glave	Stranica	122
Zamjena brusne glave (okrugle i trokutaste)	Stranica	122
Podešavanje kuta brusne ploče (trokutaste)	Stranica	122
Skladištenje i rukovanje preporučenim alatima dodatne opreme	Stranica	122
Zbrinjavanje	Stranica	122
Jamstvo	Stranica	123
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	123
Servis	Stranica	124
EU izjava o sukladnosti	Stranica	125

Popis korištenih piktograma

	Pročitajte upute za upotrebu.		Prije podešavanja, radova održavanja, čišćenja te kada ga ne upotrebljavate, proizvod isključite i odspojite od strujnog napajanja.
	OPASNOST! – Označava opasnost visoke razine rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama (npr. rizik od gušenja).		Nosite zaštitne rukavice!
			Nosite zaštitu za sluh!
	UPOZORENJE! – Označava opasnost umjerene razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama (npr. rizik od strujnog udara).		Nosite zaštitu za oči!
			Nosite zaštitu od prašine!
	OPREZ! – Označava opasnost niske razine rizika koja može dovesti do manjih ili srednje teških ozljeda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od opekline)		Simbol za proizvod razreda zaštite II
			Proizvod upotrebljavajte samo u suhim zatvorenim prostorima.
	NAPOMENA! – Upozorava na moguće oštećenje imovine/ proizvoda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od kratkog spajanja)	∅	Promjer
		n_0	Brzina bez opterećenja
	Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su primjenjive za ovaj proizvod.		Izmjenična struja/napon
			Informacije o sigurnosti
		Upute za upotrebu	
		Logotip s certifikatom GS	
		Preklapiva stranica s ilustracijama proizvoda	

ZIDNA I STROPNA BRUSILICA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

● Predviđena upotreba

Pod pravilnom upotrebom ovog električnog alata podrazumijevaju se sljedeće aktivnosti:

- Uklanjanje ostataka boje, tapeta i ljepila.
- Brušenje gipsanih ili premazanih montažnih zidova.
- Brušenje drvenih zidova ili stropova (prirodnih ili od šperploče).

LED svjetlo na ovom alatu predviđeno je za osvjetljavanje neposrednog radnog područja alata u nepovoljnim uvjetima.

Svaka druga upotreba ili preinaka alata smatra se nepropisnom i uključuje značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nepravilnom upotrebom. Alat nije namijenjen za komercijalnu upotrebu.

● Značajke

- 1 Pričvrсна stezaljka
- 2 Upravljačka jedinica
- 3 Mlaznice za usisavanje
- 4 Produžna cijev
- 5 Stezaljke za fiksiranje
- 6 Gumb za brzinu
- 7 Gumb za zaključavanje
- 8 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 9 Blokada crijeva za usisavanje
- 10 Crijevo za usisavanje
- 11 Obujmica cijevi
- 12 Brusna ploča
- 13 Vijak
- 14 Imbus ključ
- 15 Brusna glava
- 16 Izvor napajanja
- 17 Poklopac grafitne četkice
- 18 Ravni i križni odvijač
- 19 Gumb LED svjetla
- 20 Brusni list
- 21 Grafitne četkice
- 22 Adapter za usisavanje prašine
- 23 Gumb za podešavanje kuta (za podešavanje kuta trokutaste brusne ploče)
- 24 Vijak za podešavanje položaja

● Sadržaj pakiranja

- 1 Brusilica za montažne zidove
- 1 Pravokutna brusna glava
- 1 Okrugla brusna glava
- 12 Brusni listovi (granulacija: 80/100/120/150/180/240)
- 1 Imbus ključ
- 1 Ravni i križni odvijač
- 1 Adapter usisavača prašine
- 1 Rezervni komplet grafitnih četkica
- 1 Crijevo za usisavanje
- 1 Komplet uputa za upotrebu



Električni alat obavezno koristite objema rukama

● Tehnički podaci

Nazivni napon	220 - 240 ~, 50 Hz (AC)
Nazivna potrošnja struje	710 W
Nazivna brzina	• n_0 800 - 1800 min ⁻¹ ▼ n_0 2900 - 6600 min ⁻¹
Nazivni kapacitet	Ø 215 mm; 28,2 x 28,2 cm
Razred zaštite	II/□ (dvostruka izolacija)

Okrugla brusna glava:		
Materijal za primjenu	Preporučeni raspon brzine (min ⁻¹)	Preporučena razina brzine
Brušenje gipsanih/premazanih montažnih zidova	1200 - 1800 min ⁻¹	Razina 2 - 5
Uklanjanje ostataka boje/tapeta	1400 - 1800 min ⁻¹	Razina 3 - 5
Brušenje drvenih zidova/stropova (prirodnih)	800 - 1400 min ⁻¹	Razina 1 - 3
Brušenje drvenih zidova/stropova (od šperploče)	1200 - 1600 min ⁻¹	Razina 2 - 4
Uklanjanje ostataka ljepila	800 - 1200 min ⁻¹	Razina 1 - 2

Trokutasta brusna ploča:		
Materijal za primjenu	Preporučeni raspon brzine: (min ⁻¹)	Preporučena razina brzine
Brušenje gipsanih/premazanih montažnih zidova (kutovi)	4000 - 6000 min ⁻¹	Razina 2 - 4
Uklanjanje ostataka boje/tapeta (rubovi)	6000 - 6600 min ⁻¹	Razina 4 - 5
Brušenje drvenih zidova/stropova (rubovi)	2900 - 4500 min ⁻¹	Razina 1 - 3

Tehničke specifikacije	
Ulazni napon	230 V ~ (AC)
Izlaz	12 V = (DC)
Svjetlo	600 lm; 6500 K

● Buka i podaci o vibracijama

Vrijednost mjerenja buke određena je u skladu s normom EN 62841. A-vrednovana razina buke električnog alata obično je:

Vrijednost emisije buke

Okrugla brusna glava	
Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 89,6 \text{ dB}$
Nesigurnost	$K = 3 \text{ dB}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 97,6 \text{ dB}$
Nesigurnost	$K = 3 \text{ dB}$

Pravokutna brusna glava	
Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB}$
Nesigurnost	$K = 3 \text{ dB}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB}$
Nesigurnost	$K = 3 \text{ dB}$

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za sluh!

Ukupna vrijednost vibracija

Okrugla brusna glava	
Prednji rukohvat	$a_{hv} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Stražnji rukohvat	$a_{hv} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Pravokutna brusna glava	
Prednji rukohvat	$a_{hv} = 4,532 \text{ m/s}^2$
Stražnji rukohvat	$a_{hv} = 3,783 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NAPOMENA

- ▶ Vrijednosti emisija vibracija i buke navedene u ovim uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranim postupkom ispitivanja i mogu se upotrebljavati za usporedbu jednog električnog alata s drugim.

NAPOMENA

- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke mogu se upotrebljavati i za preliminarnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Vrijednosti emisija vibracija i buke tijekom aktualne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od vrijednosti navedenih u ovim uputama ovisno o načinu na koji se električni alat upotrebljava, a posebno o vrsti izratka koji se obrađuje.
- ▶ Nužno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene vibracijskog opterećenja tijekom stvarne upotrebe (pri čemu se moraju u obzir uzeti sva radna stanja, npr. vremena kada je električni alat isključen i vremena kada je električni alat uključen, ali radi bez opterećenja).



Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.** Zanemarivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na strujni pogon (s kabelom) ili električni alat na baterijski pogon (bez kabela).

1. Sigurnost radnog područja

- a) **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- b) **Električnim alatom nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Djecu i prisutne osobe držite podalje tijekom rada s električnim alatom.** Ometanja mogu rezultirati gubitkom kontrole nad alatom.

2. Električna sigurnost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne radite preinake utikača. Nemojte upotrebljavati utikače adaptera s uzemljenim električnim alatima.** Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjit će rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Električni alat nemojte izlagati kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- d) **Nemojte nepropisno upotrebljavati kabel. Kabel nemojte nikada upotrebljavati za nošenje, povlačenje ili odvajanje električnog alata od strujnog napajanja. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotrebom kabela prikladnog za upotrebu na otvorenom umanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rad s električnim alatom u području s parom neizbježan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje se rizik od strujnog udara.

3. Osobna sigurnost

- a) **Budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate i ponašajte se razumno pri korištenju električnog alata. Električni alat nemojte upotrebljavati kad ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati teškim osobnim ozljedama.
- b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, protuklizne sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili zaštite za sluh upotrijebljena za prikladne uvjete umanjit će tjelesne ozljede.
- c) **Spriječite nehotično pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, podizanja ili nošenja alata uvjerite se da se sklopka nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata s prstom na sklopci ili napajanje električnih alata koji imaju uključena sklopka izaziva nesreće.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve.** Ključ za pritezanje ili podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacijski dio električnog alata može rezultirati tjelesnim ozljedama.
- e) **Nemojte posezati izvan sigurnog i stabilnog položaja. Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu.** Time će se omogućiti bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- f) **Odjenite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit.** Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zahvatiti u pokretne dijelove.
- g) **Ako su mašine opremljene priključkom za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju.** Upotrebom sustava za sakupljanje prašine mogu se umanjiti opasnosti koje se odnose na prašinu.
- h) **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestim upotrebom učini samodopadnim te da zanemarite sigurnosna načela za alat.** Nepažljiv rad može rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.

4. Upotreba i njega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Upotrebljavajte propisan električni alat za svoju primjenu.** Propisan električni alat bolje će i sigurnije obaviti zadatak brzinom za koju je predviđen.
- b) **Nemojte upotrebljavati električni alat ako ga sklopka ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati sklopkom opasan je i potrebno ga je popraviti.
- c) **Prije podešavanja, zamjene dodatne opreme ili skladištenja električnih alata odspojite utikač od izvora napajanja i/ili uklonite baterijski modul, ako je odvojiv, s električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.

- d) **Nekorištene električne alate skladištite izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje ne poznaju električni alat ili ove upute da rukuju električnim alatom.**

Električni alati opasni su u rukama neosposobljenih korisnika.

- e) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat dajte na popravak prije upotrebe.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nesreća.
- f) **Rezne alate održavajte oštroma i čistima.** Propisno održavani rezni alati s oštirim reznim bridovima manje su skloni zaglavlivanju i lakši su za upravljanje.
- g) **Električni alat, pribor i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i zadatak koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za radove drukčija od namjenske može rezultirati opasnim situacijama.
- h) **Rukohvate i površinu rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Skliski rukohvati i skliske površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

5. Servisiranje

- a) **Servisiranje električnog alata povjerite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

● Sigurnosne upute za sve primjene

Opće sigurnosne upute za brušenje brusnim papirom

- a) **Ovaj je električni alat predviđen da se koristi kao brusilica s brusnim papirom. Pročitajte sve sigurnosne informacije, upute, dijagrame i podatke priložene uz alat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
- b) **Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje, rad sa čeličnim četkama, poliranje, rezanje rupa ili abrazivno rezanje.** Upotreba električnog alata u svrhe za koje nije predviđen može dovesti do opasnosti i ozljeda.
- c) **Ne koristite električni alat ni za koju funkciju za koju ga proizvođač nije izričito predvidio i namijenio.** Takva pretvorba može dovesti do gubitka kontrole i teških tjelesnih ozljeda.
- d) **Nemojte upotrebljavati dodatnu opremu koju nije posebno predvidio i preporučio proizvođač alata.** Sama mogućnost pričvršćivanja dodatne opreme na vaš električni alat ne jamči siguran rad.
- e) **Nazivna brzina dodatne opreme za brušenje mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini označenoj na električnom alatu.** Dodatna oprema koja radi brzinom većom od nazivne brzine može se slomiti i odbaciti u zrak.

- f) **Vanjski promjer i debljina vaše dodatne opreme moraju biti unutar raspona kapaciteta vašeg električnog alata.** Dodatna oprema neodgovarajuće veličine ne može se adekvatno zaštititi ili kontrolirati.
- g) **Dimenzije za montažu dodatne opreme moraju odgovarati dimenzijama montažnog sustava električnog alata.** Dodatna oprema koja nije montirana precizno na električni alat vrtjet će se neravnomjerno, jako će vibrirati i može dovesti do gubitka kontrole.
- h) **Nemojte upotrebljavati oštećenu dodatnu opremu.** Prije svake upotrebe pregledajte dodatnu opremu: ima li na abrazivnim pločama znakova odlamanja i pukotina, postoje li na potpornoj podlozi pukotine, poderotine ili prekomjerna istrošenost i ima li na žičanoj četki labavih ili slomljenih žica. Ako električni alat ili dodatna oprema padne, pregledajte postoje li oštećenja ili postavite neoštećenu dodatnu opremu. Nakon pregleda i postavljanja dodatne opreme, pozicionirajte sebe i promatrače izvan ravnine rotacije dodatne opreme i pokrenite električni alat na jednu minutu pri maksimalnoj brzini bez opterećenja. Oštećena dodatna oprema u pravilu će se slomiti i raspasti tijekom tog probnog rada.
- i) **Nosite osobnu zaštitnu opremu.** Ovisno o primjeni, pobrinite se da nosite zaštitu za cijelo lice, zaštitu za oči ili zatvorene zaštitne naočale. Po potrebi koristite masku za prašinu, zaštitu za sluh, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču koja će vas zaštititi od čestica pijeska i materijala. Zaštitite oči od letećih krhotina koje se mogu pojaviti tijekom određenih primjena. Potrebno je upotrebljavati maske za zaštitu od prašine ili maske s filtrom za filtriranje prašine nastale tijekom primjene. Dugotrajna izloženost glasnoj buci može dovesti do gubitka sluha.
- j) **Promatrače držite na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.** Svatko tko ulazi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Komadići izratka ili slomljene dodatne opreme mogu odletjeti i prouzročiti ozljede izvan neposrednog područja rada.
- k) **Kada obavljate radove pri kojima rezni pribor može doći u kontakt sa sakrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom, električni alat držite samo za izolirane površine ručke.** Ako rezni pribor dotakne kabel pod naponom, postoji opasnost da izloženi metalni dijelovi električnog alata isto provode struju što za rukovatelja može predstavljati opasnost od strujnog udara.
- l) **Kabel postavite što dalje od okretne dodatne opreme.** Ako izgubite nadzor, kabel se može prerezati ili zakačiti i uvući vašu ruku ili podlakticu u okretnu dodatnu opremu.

- m) **Nemojte odlagati električni alat dok se dodatna oprema potpuno ne zaustavi.** Okretna dodatna oprema može zahvatiti površinu i izbaci električni alat van kontrole.
- n) **Nemojte pokretati električni alat dok ga nosite uz sebe.** Nehotičan kontakt s rotirajućom dodatnom opremom može prouzročiti zahvaćanje vaše odjeće i povlačenje dodatne opreme prema tijelu.
- o) **Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata.** Ventilator motora uvlačit će prašinu u kućište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine može izazvati opasnost od strujnog udara.
- p) **Električni alat nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- q) **Nemojte upotrebljavati dodatnu opremu koja zahtijeva tekuća rashladna sredstva.** Upotreba vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može rezultirati strujnim udarom ili strujni udar sa smrtnim ishodom.

● **Dodatne sigurnosne napomene za sve radne postupke**

Povratni udar i s njim povezana upozorenja:

Povratni udar je iznenadna reakcija koja nastaje kada se okretna ploča, potporna podloga, četka ili bilo koji drugi dio dodatne opreme priklješti ili zakvači. Ako se okretna dodatna oprema priklješti ili zakvači, dolazi do naglog zaustavljanja, pri čemu se nekontrolirani električni alat silovito odbacuje u smjeru suprotnom od smjera okretanja dodatne opreme u mjestu savijanja.

Ako se, na primjer, brusna ploča zakači ili zaglavi u izradak, rub ploče na mjestu zaglavljivanja može se ukopati u površinu materijala i izazvati silovito izlijetanje ploče ili povratni udarac. Ploča se može odbiti prema rukovatelju ili od njega, što ovisi o smjeru kretanja ploče na mjestu zaglavljivanja. U takvim se okolnostima brusne ploče mogu i slomiti.

Povratni udar rezultat je nepravilne uporabe električnog alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili stanja i može se izbjeći poduzimanjem propisnih mjera opreza kako je navedeno u nastavku.

- a) **Čvrsto držite električni alat i postavite tijelo i ruku tako da možete odoljeti silama povratnog udara. Obavezno koristite pomoćnu ručku, ako je dio opreme, kako biste ostvarili maksimalnu kontrolu nad povratnim udarom ili reaktivnim okretnim momentom tijekom pokretanja.** Rukovatelj može kontrolirati sile okretnog momenta ili povratnog udara ako poduzme odgovarajuće mjere opreza.
- b) **Ne stavljajte ruku blizu okretnog dodatka.** Dodatak se može odbiti unatrag preko vaše ruke.
- c) **Ne postavljajte tijelo u područje u kojemu će se pomicati električni alat ako dođe do povratnog udara.** Povratni udar će odbaciti alat u smjeru suprotnom od kretanja ploče na mjestu na kojem je došlo do zapinjanja.
- d) **Budite posebno oprezni pri radu na kutovima, oštrim rubovima i sl. Izbjegavajte odskakivanje i zaglavljivanje pribora.** Kutovi, oštri rubovi ili odskakivanje imaju tendenciju zahvatiti rotirajuću dodatnu opremu i izazvati gubitak kontrole ili povratni udar.

- e) **Nemojte upotrebljavati nož lančane pile za rezanje drva, segmentirani dijamantni rezni disk s razmakom segmenata većim od 10 mm ili nazubljeni nož pile.** Takva dodatna oprema često uzrokuje povratne udarce i gubitak kontrole.

● **Dodatne sigurnosne upute za postupke brušenja**

Sigurnosna upozorenje za postupke brušenja:

- a) **Na disku koristite brusni papir odgovarajuće veličine. Slijedite preporuke proizvođača pri odabiru brusnog papira.** Veći brusni papir koji previše strši izvan brusne podloge može vas posjeći i uzrokovati zapinjanje, kidanje diska ili povratni udar.

Dodatne sigurnosne upute

⚠ UPOZORENJE!



Obvezno nosite zatvorene zaštitne naočale.



Obvezno nosite masku za zaštitu od prašine.

- **Obavezno uključite električni alat prije nego ga prislonite na izradak i ne isključujte ga dok ga ne podignete s izratka.** Električni alat može se iznenada pomaknuti.
- **Ne koristite istrošene, poderane ili jako začepljene brusne alate.** Oštećeni brusni alati mogu se otkinuti, odletjeti i ozlijediti osobe u blizini.
- **Obavezno koristite isporučeno crijevo za usisavanje ili odgovarajući usisavač za prašinu prilikom rada s električnim alatom..** Korištenje sustava za usisavanje može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- **Pozor! To može uzrokovati požar! Pazite da ne pregrijete brušeni materijal, ali i brusilici. Ispraznite spremnik za prašinu prije stanke.** U nepovoljnim uvjetima, brusna prašina u vreći za prašinu, mikrofiltru, papirnatoj vrećici (ili u vrećici s filtrom / filtru usisavača) može se zapaliti, npr. zbog iskri koje lete prilikom brušenja metala. To je posebno opasno ako je prašina pomiješana s ostacima boje, poliuretana ili drugih kemikalija, a izradak se zagrijao nakon duljeg rada.
- **Prilikom rada čvrsto držite električni alat objema rukama i osigurajte čvrsto uporište.** Električni alat se sigurnije vodi objema rukama.
- **Po potrebi nosite štitnike za uši, zaštitne naočale, masku za prašinu i rukavice. Koristite masku za prašinu koja ima barem značajke polumaske s filtriranjem čestica klase FFP2.**

- **Koristite usisavač prašine kada radite s kamenom. Usisavač mora biti odobren za usisavanje kamene prašine.** Upotreba tih uređaja smanjuje opasnost od prašine.
- **Ne dirajte dodatnu opremu dok se ne ohladi.** Alati dodatne opreme jako se zagrijavaju prilikom upotrebe.
- **Nosite zaštitne rukavice prilikom zamjene alata dodatne opreme!** Alati dodatne opreme zagrijavaju se tijekom dugotrajne upotrebe.
- **Nemojte obrađivati materijale koji ispuštaju tvari opasne po zdravlje, npr. prašinu bukovine ili hrastovine, kamenu prašinu ili azbest.** Te se tvari smatraju kancerogenim.
- **Informirajte se o važećim propisima/zakonima o postupanju s prašinom opasnom za zdravlje u vašoj državi.**
- **Ni u kojem slučaju nemojte dodirivati alat za brušenje za vrijeme rada.** Prijeti opasnost od ozljede.
- **Ako je potrebno, koristite ljestve pri radu.** Kada radite na ljestvama, ne možete osigurati sigurno uporište.

● **Prije upotrebe**

⚠ UPOZORENJE! RIZIK OD OZLJEDA!

- Obavezno izvucite utikač iz strujne utičnice prije rada na alatu!

⚠ OPREZ!

- **Nosite zaštitne rukavice prilikom zamjene alata.** Možete se ozlijediti ako dodirnete alate dodatne opreme.

● **Odabir brusnog lista**

Uklanjanje i površina

Brzinu uklanjanja materijala i kvalitetu površine određuje granulacija brusnog lista.

- Imajte na umu da je za obradu različitih materijala potrebno koristiti brusni papir različite granulacije.

U donjoj ćete tablici pronaći preporučene vrijednosti koje pomažu u odabiru brusnog lista ovisno o vrsti posla.

Drvo	Brusni list / granulacija
Drvo na kojemu se radi	80 - 240
Prethodno brušenje neobrađenih, neblanjanih greda i dasaka, na primjer	80
Brušenje površine	80, 100, 120
Precizno brušenje tvrdog drva	180, 240

Boja/lakovi	Brusni list / granulacija
Radovi na slojevima boje/laka ili temeljnih premaza kao što je punilo	80 - 240
Uklanjanje boje	80
Brušenje podloge	80, 100, 120
Završno brušenje temeljnih premaza prije bojanja	180, 240

● Zamjena brusnih listova

Površina brusne ploče [12] sastoji se od tkanine s čičak trakom koja olakšava i ubrzava pričvršćivanje brusnih listova [20]. Trokutasti brusni listovi [20] mogu se na sličan način postaviti na pravokutnu brusnu glavu.

- Prije postavljanja novog brusnog lista [20], uklonite prljavštinu i prašinu s brusne ploče [12], npr. četkom.
- Postavite brusni list [20] u ravninu s rubom brusne ploče [12]. Zatim postavite brusni list [20] na brusnu ploču [12] i čvrsto ga pritisnite. Pobrinite se da otvori se za usisavanje na brusnom listu [20] i brusnoj ploči [12] poklapaju.
- Prilikom uklanjanja brusnog lista [20], podignite rub i povucite ga s brusne ploče [12].

● Sastavljanje alata

- Zatvorite šarku na pričvrstnoj stezaljci [1]. Pričvrstite alat pomoću pričvrstne stezaljke [1]. Zabilježite simbole  i  na pričvrstnoj stezaljci [1].
- Umetnite odgovarajući kraj produžne cijevi [4] u odgovarajući otvor na upravljačkoj jedinici [2].
- Pričvrstite produžnu cijev [4] u željenom položaju pomoću pripadajuće stezaljke [11]. Pazite da ne prekoračite oznaku maksimuma na produžnoj cijevi [4].

● Ugradnja sustava za usisavanje prašine

Prašina materijala poput olovne boje, nekih vrsta drva i metala može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili respiratorne bolesti korisnika ili osoba u blizini. Neke prašine poput hrastove ili bukove prašine smatraju se kancerogenima, posebno u kombinaciji s aditivima za obradu drva (kromati, sredstva za zaštitu drva). Materijale koji sadrže azbest smiju obrađivati samo stručnjaci.

- Uvijek upotrebljavajte usisavač prašine.
- Električni alat koristite ili s vrećicom za prašinu ili spojite uređaj za usisavanje prašine i strugotina.
- Osigurajte dostatnu prozračenost na radnom mjestu.
- Preporučujemo nošenje respiratora s filtrom klase P2.
- Nemojte savijati crijevo za usisavanje [10].

Pridržavajte se propisa koji vrijede u vašoj državi u vezi materijala s kojima ćete raditi.

- Spojite ulaznu stranu crijeva za usisavanje [10] na mlaznicu za usisavanje [3] (pogledajte sliku A).
- Okrenite bravu [9] prema simbolu .
- Prilikom uklanjanja crijeva za usisavanje [10], okrenite bravu [9] prema simbolu .

● Montaža adaptera za vanjsko usisavanje

- Ako je potrebno, pričvrstite adapter za usisavanje prašine [22] na odgovarajući kraj crijeva za usisavanje [10].

- Spojite sustav za usisavanje prašine.

NAPOMENA

- ▶ Pri radu s drvom ili materijalima koji stvaraju prašinu opasnu za zdravlje, uređaj mora biti spojen na prikladan, ispitani uređaj za usisavanje (npr. usklađen s klasom prašine M prema normi EN 60335-2-69). Možete i spojiti usisavač Parkside NT.

● Upute za upotrebu

⚠ UPOZORENJE! RIZIK OD OZLJEDA!

- ▶ Obavezno izvucite utikač iz strujne utičnice prije rada na alatu!
- ▶ Pričekajte da se alat potpuno zaustavi prije nego ga odložite.

Brzina uklanjanja i kvaliteta površine ovise o odabiru brusnog alata, prethodno odabranoj brzini i pritisku pri dodiru. Samo brusni alati koji su u savršenom stanju pružaju dobra radna svojstva pri brušenju i čuvaju alat.

● Brušenje

- **Prilikom rada čvrsto držite alat objema rukama i osigurajte čvrsto uporište.** Alat se sigurnije vodi objema rukama.
- Spojite svoj sustav za usisavanje (unutarnje ili vanjsko usisavanje).
- **Vanjsko usisavanje**
Ako je moguće, koristite funkciju daljinskog isključivanja ili automatskog pokretanja/zaustavljanja usisavača. Usisavač se automatski uključuje i ponovno isključuje nakon određenog vremena kako bi uklonio preostalu prašinu iz usisnog crijeva.

- Uključite alat. Postavite ga cijelom brusnom površinom na materijal koji se obrađuje. Pomičite ga preko izratka uz primjenu umjerenog pritiska.
- Primjenjujte ravnomjerni pritisak kako biste produljili radni vijek alata.
- Prekomjerni pritisak ne dovodi do veće brzine uklanjanja, već do većeg trošenja alata.
- Podignite alat s ravne površine.
- **Unutarnje usisavanje**
Pustite električni alat da radi još nekoliko sekundi kako biste uklonili preostalu prašinu iz usisnog crijeva 10.

● Rad

-  **Smjera vrtnje alata!**

● Uključivanje

- Za **uključivanje** alata potrebno je pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje 8. Želite li zaključati sklopku za uključivanje/isključivanje 8, pritisnite gumb za zaključavanje 7.

● Isključivanje

- Želite li isključiti električni alat, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje 8. Ako je zaključan, kratko pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje 8 pa ga otpustite.

● Podešavanje brzine vrtnje

Prije početka rada, podesite brzinu koja odgovara primjeni. Za grubo brušenje koristite malu brzinu; za precizno brušenje povećajte brzinu.

Potrebna brzina vrtnje ovisi o materijalu koji se obrađuje i može se odrediti ispitivanjima u praksi.

- Prilagodite brzinu pritiskanjem gumba .
- Pritisnite gumb +  želite li povećati brzinu.
- Pritisnite gumb -  želite li smanjiti brzinu.

NAPOMENA

- Alat dodatne opreme nastavlja se okretati nakon isključivanja. Pričekajte da se alat dodatne opreme potpuno zaustavi prije nego ga odložite.

● Uključivanje/isključivanje LED svjetla

- Pritisnite gumb  LED svjetla da biste ga uključili.
- Ponovno pritisnite gumb  LED svjetla da smanjite njegove jačinu.
- Još jednom pritisnite gumb  LED svjetla da biste ga isključili.

NAPOMENA

- Izvor napajanja  mora biti spojen na odgovarajuću brusnu glavu  da bi svjetlo radilo.
- LED svjetlo na ovom alatu predviđeno je za osvjetljavanje neposrednog radnog područja alata u nepovoljnim uvjetima.
-  LED svjetlo nije prikladno za osvjetljavanje prostorija u kućama.
-   Izvor svjetlosti ovog alata može zamijeniti samo proizvođač ili stručnjaci koje je za to ovlastio proizvođač.
- Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti razreda E energetske učinkovitosti.

NAPOMENA

-  Upravljačke elemente ovog alata može zamijeniti samo proizvođač ili stručnjaci koje je ovlastio proizvođač.
- Ako je kabel svjetla oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegova korisnička služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

● Održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!

Isključite alat i izvucite utikač iz struje prije započinjanja bilo kakvih radova na alatu.

Alat nije potrebno održavati.

- **Ne koristite oštre predmete za čišćenje alata. Pazite da u alat ne uđu nikakve tekućine.** U suprotnom se alat može oštetiti.
- Redovito čistite alat, po mogućnosti odmah nakon završetka rada.
- Kućište očistite suhom krpom - nemojte koristiti benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja mogu nagristi plastiku.
- Nemojte zapriječiti ventilacijske otvore.
- Četkom uklonite svu brusnu prašinu zalijepljenu za alat.

NAPOMENA

- Rezervni dijelovi koji nisu navedeni (kao što su sklopke ili brusni papir) mogu se naručiti putem našeg dežurne servisne službe.

● Zamjena grafitnih četkica

- Ravnim odvijačem [18] otvorite poklopac [17] grafitne četkice (pogledajte sliku D).
- Zamijenite grafitne četkice [21].
- Vratite poklopac [17] pomoću ravnog odvijača [18].

● Zamjena brusne ploče (okrugle)

- Otpustite vijak [13] zajedno s podložnim prstenom pomoću imbus ključa [14] (pogledajte sliku B).
- Uklonite brusnu ploču [12] i zamijenite je novom.
- Vratite vijak [13] zajedno s podložnim prstenom i ponovno ih zategnite imbus ključem [14].

● Podešavanje položaja brusne glave

- Na brusnoj glavi nalaze se 4 otvora - križnim odvijačem [18] otpustite vijak za podešavanje položaja brusne glave [24] kako biste promijenili položaj.

● Zamjena brusne glave (okrugle i trokutaste)

- Uklonite dovod napajanja [16].
- Otpustite dvije pričvrzne stezaljke [5] stezanjem iznutra (pogledajte sliku C) pa uklonite ugrađenu brusnu glavu [15].
- Postavite novu brusnu glavu [15] ispod jedinice motora (pogledajte sliku C). Uvjerite se da je sustav za usisavanje spojen u odgovarajući otvor. Uvjerite se da se pričvrzne stezaljke [5] pravilno zaključavaju tako da se ne mogu skinuti.
- Spojite dovod napajanja [16].

● Podešavanje kuta brusne ploče (trokutaste)

- Izvucite gumb za podešavanje kuta [23], zatim zakrenite brusnu ploču do željenog kuta i pritisnite gumb za podešavanje kuta kako biste zaključali zupce.

● Skladištenje i rukovanje preporučenim alatima dodatne opreme

- S brusnim alatima treba pažljivo postupati i pažljivo ih transportirati.
- Brusne alate treba skladištiti tako da nisu izloženi mehaničkim oštećenjima ili štetnim utjecajima iz okoline (npr. vlaga).

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije / punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije / punjive baterije i / ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 517306_2510).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parksidediy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parksidediy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 517306_2510 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na
parksidediy.com

IAN 517306_2510



Srpska oznaka sukladnosti

● **EU izjava o sukladnosti**

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 517306_2510)

Mi, tvrtka
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka
izjavljuju s isključivom odgovornošću da Proizvod:
IAN: 517306_2510
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Zidna i stropna brusilica
Broj modela HG14277

Ispunjava bitne zahtjeve navedenih direktiva EU-a

2006/42/EZ [SL L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [SL L 96, 29.03.2014]
2009/125/EZ [SL L 285, 31.10.2009]
2011/65/EU [SL L 174, 01.07.2011]

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
2006/42/EZ
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014+AC:2015
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
2009/125/EZ
(EU) 2019/2020

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Prejevod izvorne Izjave o podudarnosti/konformitetu

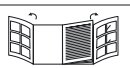
Neckarsulm	10.04.2026		
Mjesto	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Ovlašteni potpisnik	Ovlašteni potpisnik



Spisak korišćenih piktograma	Strana	128
Uvod	Strana	129
Predviđena upotreba	Strana	129
Svojstva	Strana	129
Sadržaj pakovanja	Strana	129
Tehnički podaci	Strana	130
Podaci o buci i vibracijama	Strana	131
Opšta upozorenja o bezbednosti za električne alate	Strana	132
Bezbednosna uputstva za sve primene	Strana	134
Dodatna bezbednosna uputstva za sve operacije	Strana	136
Dodatna bezbednosna uputstva za operacije šmirglanja	Strana	137
Pre upotrebe	Strana	138
Biranje šmirgl lista	Strana	138
Menjanje šmirgl listova	Strana	138
Sastavljanje alata	Strana	139
Instaliranje sistema za ekstrakciju prašine	Strana	139
Montiranje adaptera za spoljašnju ekstrakciju	Strana	139
Uputstvo za rukovanje	Strana	140
Šmirglanje	Strana	140
Rad	Strana	140
Uključivanje	Strana	140
Isključivanje	Strana	140
Postavljanje rotacione brzine	Strana	140
Uključivanje//isključivanje LED svetla	Strana	141

Održavanje i čišćenje	Strana	141
Menjanje karbonskih četkica	Strana	141
Menjanje šmirgl ploče (okrugle)	Strana	142
Podešavanje položaja šmirgl glave	Strana	142
Menjanje šmirgl glave (okrugla i trouglasta)	Strana	142
Postavljanje ugla šmirgl ploče (trouglaste)	Strana	142
Skladištenje preporučenog pribora i rukovanje		
preporučenim priborom	Strana	142
Odlaganje	Strana	142
Garancija	Strana	143
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana	143
Postupak garancije	Strana	144
Servis	Strana	145
EU izjava o usklađenosti	Strana	146

Spisak korišćenih piktoograma

 	Pročitajte uputstvo za upotrebu.		Isključite proizvod i iskopčajte ga iz struje pre pravljenja bilo kakvih podešavanja, vršenja održavanja, čišćenja i kad proizvod nije u upotrebi.
	OPASNOST! – Označava opasnost visokog stepena rizika koja će, ako se ne izbegne, da dovede do smrti ili teških povreda (npr. rizik od gušenja).		Nosite zaštitne rukavice!
			Nosite zaštitu za uši!
	UPOZORENJE! – Označava opasnosti umerenog stepena rizika koja, ako se ne izbegne, može da dovede do smrti ili teških povreda (npr. rizik od strujnog udara).		Nosite zaštitu za oči!
			Nosite zaštitu od prašine!
	OPREZ! – Označava opasnost niskog stepena rizika koja bi, ako se ne izbegne, mogla da dovede do manjih ili umereno teških povreda (npr. rizik od opekotina).		Simbol za proizvod klase zaštite II
			Proizvod upotrebljavajte samo u suvim zatvorenim prostorima.
	NAPOMENA! – Ako se ne izbegne, upozorava na moguću materijalnu štetu/oštećenje proizvoda (npr. rizik od kratkog spoja).	∅	Prečnik
		n_0	Brzina bez opterećenja
	CE oznaka označava usklađenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.		Naizmenična struja/napon
			Informacije o bezbednosti Uputstva za upotrebu
			
 		Logotip GS sertifikacije	
 		Rasklopiva stranica sa ilustracijama proizvoda	

BRUSILICA ZA ZIDOVE I PLAFONE

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena upotreba

Pravilna upotreba ovog električnog alata obuhvata sledeće aktivnosti:

- Uklanjanje ostataka farbe, tapeta i lepka.
- Šmirglanje maltera ili prajmera na gips-kartonskim pločama.
- Šmirglanje drvenih zidova ili plafona (prirodno drvo ili šperploča).

LED svetlo na ovom alatu je dizajnirano da osvetljava direktno radno područje alata u uslovima nepovoljnog osvetljenja.

Svaka druga upotreba ili modifikacija alata smatra se nepravilnom i predstavlja značajan rizik od nesreća. Proizvođač ne prihvata odgovornost za štetu koja rezultuje iz nepravilne upotrebe. Alat nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

● Svojstva

- 1 Kopča za fiksiranje
- 2 Kontrolna jedinica
- 3 Ekstrakciona mlaznica
- 4 Produžna cev
- 5 Kopče za zaključavanje
- 6 Dugme za brzinu
- 7 Dugme za zaključavanje
- 8 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 9 Bravica ekstrakcionog creva
- 10 Ekstrakciono crevo
- 11 Stezaljka za cev
- 12 Šmirgl ploča
- 13 Vijak
- 14 Inbus ključ
- 15 Šmirgl glava
- 16 Napajanje strujom
- 17 Poklopac za karbonsku četkicu
- 18 Pljosnati i krstasti šrafciğer
- 19 Dugme za LED svetlo
- 20 Šmirgl list
- 21 Karbonske četkice
- 22 Adapter za ekstrakciju prašine
- 23 Dugme za podešavanje ugla (za podešavanje ugla trouglaste šmirgl ploče)
- 24 Vijak za podešavanje položaja

● Sadržaj pakovanja

- 1 Mašina za šmirglanje gips-kartonskih ploča
- 1 Pravougaona šmirgl glava
- 1 Okrugla šmirgl glava
- 12 Šmirgl listovi (granulacija: 80/100/120/150/180/240)
- 1 Inbus ključ
- 1 Pljosnati i krstasti šrafciğer
- 1 Adapter za ekstraktor prašine
- 1 Rezervni komplet karbonskih četkica
- 1 Ekstrakciono crevo
- 1 Komplet uputstava za rukovanje



Uvek koristite električni alat sa obe ruke

● Tehnički podaci

Nominalni napon	220-240~, 50 Hz (AC)
Nominalna potrošnja struje	710 W
Nominalna brzina	• n_0 800-1800 min ⁻¹ ▼ n_0 2900-6600 min ⁻¹
Nominalni kapacitet	Ø 215 mm; 28,2 x 28,2 cm
Klasa zaštite	II/□ (dvostruka izolacija)

Okrugla šmirgl ploča:		
Materijal primene	Preporučeni opseg brzine (min ⁻¹)	Preporučeni nivo brzine
Šmirglanje maltera/ prajmera na gips-kartonskim pločama	1200-1800 min ⁻¹	Nivo 2-5
Uklanjanje ostataka farbe/ tapeta	1400-1800 min ⁻¹	Nivo 3-5
Šmirglanje drvenih zidova/ plafona (prirodno drvo)	800-1400 min ⁻¹	Nivo 1-3
Šmirglanje drvenih zidova/ plafona (šperploča)	1200-1600 min ⁻¹	Nivo 2-4
Uklanjanje ostataka lepka	800-1200 min ⁻¹	Nivo 1-2

Trouglasta šmirgl ploča:		
Materijal primene	Preporučeni opseg brzine: (min ⁻¹)	Preporučeni nivo brzine
Šmirglanje maltera/ prajmera na gips-kartonskim pločama (čoškovi)	4000-6000 min ⁻¹	Nivo 2-4
Uklanjanje ostataka farbe/ tapeta (ivice)	6000-6600 min ⁻¹	Nivo 4-5
Šmirglanje drvenih zidova/ plafona (ivice)	2900-4500 min ⁻¹	Nivo 1-3

Tehničke specifikacije za LED	
Ulazni napon	230 V ~ (AC)
Izlaz	12 V --- (DC)
Svetlo	600 lm; 6500 K

● Podaci o buci i vibracijama

Vrednost merenja buke utvrđena u skladu sa EN 62841. Nivo buke električnog alata ocenjenog sa A je tipično:

Vrednost emisije buke

Okrugla šmirgl glava	
Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 89,6 \text{ dB}$
Nesigurnost	$K = 3 \text{ dB}$
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 97,6 \text{ dB}$
Nesigurnost	$K = 3 \text{ dB}$

Pravougaona šmirgl glava	
Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB}$
Nesigurnost	$K = 3 \text{ dB}$
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB}$
Nesigurnost	$K = 3 \text{ dB}$

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za sluh!

Ukupna vrednost vibracija

Okrugla šmirgl glava	
Prednja drška	$a_{H1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Zadnja drška	$a_{H1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Pravougaona šmirgl glava	
Prednja drška	$a_{H1} = 4,532 \text{ m/s}^2$
Zadnja drška	$a_{H1} = 3,783 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NAPOMENA

- Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke date u ovom uputstvu su izmerene u skladu sa standardizovanim procedurom testiranja i mogu da se koriste za poređenje električnog alata sa nekim drugim alatom.

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke mogu se upotrebljavati i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- Vrednosti emisija vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od vrednosti koje su navedene u ovim uputstvima u zavisnosti od načina na koji se električni alat upotrebljava, a naročito od vrste radnog predmeta koji se obrađuje.
- Neophodno je da se uspostave mere bezbednosti koje štite rukovaoca na osnovu procene opterećenja vibracijama tokom stvarne upotrebe (što mora da obuhvati sve faze rada, npr. vreme kad je električni alat isključen i vreme kad je električni alat uključen ali radi bez opterećenja).



Opšta upozorenja o bezbednosti za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sva upozorenja o bezbednosti, sva uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene sa ovim električnim alatom.** Nepridržavanje svih uputstava navedenih ispod može da rezultuje strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom povredom.

Sačuvajte sva upozorenja i sva uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima se odnosi na vaš električni alat na strujni pogon (sa kablom) ili električni alat na baterijski pogon (bez kabla).

1. Bezbednost radnog područja

- a) **Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- b) **Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnim atmosferama, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i posmatrače podalje dok koristite električni alat.** Ometanja mogu da izazovu da izgubite kontrolu.

2. Električna bezbednost

- a) **Utikači električnog alata treba da odgovaraju utičnici. Nemojte nikada da modifikujete utikač ni na koji način. Ne koristite nikakve adapterske utikače sa uzemljenim električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuje rizik od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, peći i frižideri.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte da izlažete električni alat kiši ili mokrim uslovima.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Nemojte da nepropisno upotrebljavate kabl. Kabl nemojte nikada da upotrebljavate za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata iz strujnog napajanja. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili delova koji se kreću.** Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom.** Upotrebom kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom umanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rad električnim alatom na vlažnom mestu neizbežan, koristite izvor napajanja sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Upotreba RCD smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Lična bezbednost

- a) **Budite oprezni, gledajte šta radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite sa električnim alatom. Nemojte da upotrebljavate električni alat kada ste umorni ili pod uticajem opojnih sredstava, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje tokom rada s električnim alatima može da izazove teške telesne povrede.
- b) **Upotrebljavajte ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što su maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, šlem ili zaštita sluha će smanjiti telesne povrede kad se koristi u odgovarajućim uslovima.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Pre spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, uzimanja ili nošenja alata, uverite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
- d) **Pre uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacioni deo električnog alata može za izazove telesne povrede.
- e) **Nemojte da posežete van bezbednog i stabilnog položaja. Celo vreme održavajte pravilno držanje i ravnotežu.** Time ćete da omogućite bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- f) **Obucite se odgovarajuće. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Labava odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
- g) **Ako su uređaji opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, vodite računa da se pravilno spoje i upotrebljavaju.** Upotrebom sistema za sakupljanje prašine mogu da se umanje opasnosti koje se odnose na prašinu.
- h) **Ne dozvolite da vam poznavanje stečeno kroz čestu upotrebu alata omogući da postanete samozadovoljni i ignorišete principe bezbednosti alata.** Nepažljiv rad može da izazove teške povrede u deliću sekunde.

4. Upotreba i nega električnog alata

- a) **Ne forsirajte električni alat. Upotrebljavajte odgovarajući električni alat za svoju primenu.** Odgovarajući električni alat će da bolje i bezbednije obavi zadatak brzinom za koju je konstruisan.
- b) **Nemojte da upotrebljavate električni alat ako se ne uključuje i isključuje pomoću prekidača.** Svaki električni alat koji ne može da se kontroliše prekidačem je opasan i treba da se popravi.
- c) **Izvućite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju, ako je odvojiva, iz električnog alata pre bilo kakvog podešavanja, menjanja pribora ili skladištenja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.

- d) **Električne alate koje ne upotrebljavate skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da osobe koje ne poznaju električni alat ili ova uputstva rukuju električnim alatom.** Električni alat je opasan u rukama nestručnih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili spojeni, da li ima polomljenih delova i da li postoji stanje koje može da utiče na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga pre upotrebe.** Loše održavani električni alati uzrokuju mnogo nesreća.
- f) **Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim.** Pravilno održavani alati za sečenje sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše ih je kontrolisati.
- g) **Električni alat, pribor i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Upotreba električnog alata za radove drugačije od predviđenih može da izazove opasne situacije.
- h) **Ručke i površinu ručki održavajte suvim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Klizave ručke i klizave površine ručke onemogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

5. Servisiranje

- a) **Radove servisiranja prepustite kvalifikovanom servisnom osoblju, koje upotrebljava samo identične zamenske delove.** Time će se osigurati održavanje bezbednosti električnog alata.

● Bezbednosna uputstva za sve primene

Opšta bezbednosna uputstva za šmirglanje šmirgl papirom

- a) **Ovaj električni alat je dizajniran da se koristi kao mašina za šmirglanje šmirgl papirom. Pročitajte sve bezbednosne informacije, uputstva, dijagrame i podatke koje dobijete uz alat.** Nepridržavanje sledećih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
- b) **Ovaj električni alat nije pogodan za brušenje, rad sa čeličnim četkama, poliranje, sečenje rupa ili abrazivno sečenje.** Korišćenje električnog alata za primene za koje nije dizajniran može da dovede do opasnosti i povreda.
- c) **Ne koristite električni alat ni za jednu funkciju za koju ga nije eksplicitno dizajnirao i predvideo proizvođač.** Takva konverzija može da rezultuje gubitkom kontrole i ozbiljnom telesnom povredom.
- d) **Ne koristite dodatke koje nije specifično dizajnirao i naveo proizvođač alata.** Samo zato što dodatak može da se pričvrsti na električni alat, to ne osigurava bezbedan rad.
- e) **Nominalna brzina dodatka mora da bude najmanje jednaka maksimalnoj brzini označenoj na električnom alatu.** Dodaci koji rade brže od svoje nominalne brzine mogu da puknu i razlete se.
- f) **Spoljašnji prečnik i debljina dodatka moraju da budu unutar nominalnog kapaciteta električnog alata.** Dodaci neodgovarajuće veličine ne mogu da se adekvatno zaštite ili kontrolišu.

- g) **Montažne dimenzije dodatka moraju da se uklapaju sa dimenzijama montažnog sistema na električnom alatu.** Dodaci koji se ne uklapaju precizno na električni alat će se neravnomerno rotirati, jako vibrirati i mogu da dovedu do gubitka kontrole.
- h) **Nemojte da upotrebljavate oštećeni pribor. Pre svake upotrebe pregledajte da li na priboru, kao što su brusne ploče ima okrznuća i pukotina, da li na potpornom nosaču ima napuknuća, tragova istrošenosti ili prekomernog habanja i da li su žičane četke labave i polomljene. Ako električni alat ili pribor ispadnu, pregledajte da li su oštećeni ili postavite neoštećeni pribor. Nakon pregledanja i instaliranja dodatka, postavite sebe i posmatrača dalje od ravnog rotirajućeg dodatka i uključite električni alat na maksimalnu brzinu bez opterećenja na jedan minut. Oštećeni dodaci će se obično raspasti tokom tog vremena testiranja.**
- i) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Zavisno od primene, vodite računa da nosite zaštitu za celo lice, zaštitu za oči ili zatvorene zaštitne naočare. Po potrebi koristite masku protiv prašine, zaštitu sluha, zaštitne rukavice ili specijalnu keclju koja će vas zaštititi od čestica abraziva i materijala.** Zaštitite oči od leteće prljavštine koja će se možda proizvoditi tokom određenih primena. Potrebno je upotrebljavati maske za zaštitu od prašine ili maske s filterom za filtriranje prašine nastale tokom primene. Dugoročno izlaganje jakoj buci može da izazove gubitak sluha.
- j) **Držite prisutne osobe na bezbednoj udaljenosti od radnog područja. Sve osobe koje ulaze u radno područje moraju nositi ličnu zaštitnu opremu.** Sitni delovi radnog komada ili polomljenog pribora mogu da budu odbačeni i da prouzrokuju povrede izvan neposrednog radnog područja.
- k) **Držite električni alat samo za izolovane hvatne površine kad vršite operaciju gde dodatak za sečenje može da dodirne skriveno ožičenje ili sopstveni kabl.** Ako dodatak za sečenje dodirne „živu“ žicu, to može da učini da i izloženi metalni delovi električnog alata postanu „živi“, što bi moglo da izazove strujni udar kod rukovaoca.
- l) **Pozicionirajte kabl dalje od dodatka koji se okreće.** Ako izgubite kontrolu, kabl može da bude presečen ili zakačen a vaša ruka ili šaka mogu da budu uvučene u dodatak koji se okreće.
- m) **Nikad ne polazite električni alat dole dok se dodatak nije potpuno zaustavio.** Dodatak koji se okreće može da uhvati površinu i izvuče električni alat van vaše kontrole.
- n) **Električni alat ne sme da radi dok ga nosite pored sebe.** Nehotičan kontakt sa dodatkom koji se okreće bi mogao da vam zakači odeću i povuče dodatak ka vašem telu.
- o) **Redovno čistite otvore za vazduh na električnom alatu.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a prekomerno nakupljanje metalne prašine može izazvati opasnost od strujnog udara.
- p) **Ne radite električnim alatom blizu zapaljivih materijala.** Varnice bi mogle da zapale te materijale.

- q) **Ne koristite dodatke kojima trebaju tečna rashladna sredstva.** Korišćenje vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može da rezultuje potencijalno smrtonosnim strujnim udarom.

● **Dodatna bezbednosna uputstva za sve operacije**

Povratni udarac i povezana upozorenja:

Povratni udar je iznenadna reakcija koja nastaje zbog zaglavljenog ili blokiranog pribora kao što su brusna ploča, potporni nosač, žičana četka ili drugi pribor. Zaglavljivanje ili blokiranje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg alata, a time i nekontrolisano odbacivanje električnog alata u smeru suprotnom smeru rotacije alata u mestu zaglavljivanja.

Na primer, ako se brusna ploča zaglavi ili zahvati u radnom komadu, ivica brusne ploče koja ulazi u mesto zaglavljivanja može se zaglaviti u površini materijala, što uzrokuje da ploča odskoči i izazove povratni udarac. Brusna ploča može odskočiti ka rukovaocu ili od njega, u zavisnosti od smera kretanja ploče u mestu zaglavljivanja. Brusne ploče mogu se i polomiti u ovakvim okolnostima.

Povratni udar je rezultat nepravilne upotrebe alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uslova i može da se izbegne preduzimanjem navedenih odgovarajućih mera predostrožnosti.

- a) **Održavajte čvrst hvat sa obe šake na električnom alatu i postavite svoje telo i ruke tako da vam omoguće da se oduprete silama povratnog udarca. Uvek koristite pomoćnu dršku, ako je priložena, radi maksimalne kontrole nad reakcijom povratnog udarca ili obrtnog momenta tokom startovanja.** Rukovalac može da kontroliše reakcije obrtnog momenta ili sile povratnog udarca ako preduzme pravilne mere opreza.
- b) **Nikad ne postavljajte šaku pored dodatka koji se rotira.** Dodatak može da napravi povratni udarac preko vaše šake.
- c) **Ne postavljajte svoje telo u područje gde će se električni alat pomeriti ako dođe do povratnog udarca.** Povratni udarac će odbaciti alat u smeru suprotnom od kretanja točka u tački zakačinjanja.
- d) **Budite naročito pažljivi kad obrađujete čoškove, oštre ivice itd. Izbegavajte odskakanje i zakačinjanje dodatka.** Čoškovi, oštre ivice ili odskakanje imaju tendenciju da zakače rotirajući pribor i izazovu gubitak kontrole ili povratni udarac.
- e) **Ne koristite sečivo lančane testere za sečenje drveta, segmentirani dijamantski rezni disk sa razmakom segmenata većim od 10 mm ili sečivo nazubljene testere.** Takvi dodaci često izazivaju povratni udarac i gubitak kontrole.

● Dodatna bezbednosna uputstva za operacije šmirglanja

Bezbednosna uputstva specifična za operacije šmirglanja:

- a) **Koristite disk šmirgl papir odgovarajuće veličine. Pratite preporuke proizvođača kad birate šmirgl papir.** Veći šmirgl papir koji se pruža predaleko van šmirgl podloge predstavlja opasnost od posekotina i može da izazove zakačivanje, kidanje diska ili povratni udarac.

Dodatna uputstva o bezbednosti

UPOZORENJE!



Uvek nosite zatvorene zaštitne naočare.



Uvek nosite masku protiv prašine.

- **Otključajte prekidač za uključivanje/isključivanje i pomerite ga u isključeni položaj ako je napajanje strujom u prekidu, npr. usled nestanka struje ili iskopčavanja strujnog utikača.** Na taj način ćete sprečiti nekontrolisano ponovno pokretanje.
- **Koristite električni alat samo za suvo šmirglanje.** Prodiranje vode u električni alat povećaće rizik od strujnog udara.
- **Uvek uključite električni alat pre no što ga stavite na obradak i ne isključujte ga dok ga ne podignete sa obratka.** Električni alat može iznenada da se pomeri.
- **Ne koristite pohabane, pocepane ili teško zapuštene alate za šmirglanje.** Oštećeni alati za šmirglanje mogu da se pokidaju, odlete i povrede nekoga.
- **Uvek koristite priloženo ekstrakciono crevo ili odgovarajući ekstraktor prašine kad radite električnim alatom.** Korišćenje ekstrakcionog sistema može da smanji opasnosti izazvane prašinom.
- **Pažnja! To bi moglo da izazove požar! Izbegavajte pregrevanje materijala koji šmirglate kao i mašine za šmirglanje. Uvek ispraznite kolektor prašine pre pravljenja pauza u radu.** U nepovoljnim uslovima, prašina od šmirglanja u kesi za prašinu, mikrofiteru, papirnoj kesi (ili u filterskoj kesi ili filteru usisivača) može da se zapali, npr. usled letećih varnica kad šmirglate metale. To je naročito rizik ako je prašina izmešana sa ostacima farbe ili poliuretana ili drugih hemikalija a obradak je postao vruć nakon što je dugo vremena obrađivan.
- **Čvrsto držite električni alat sa obe ruke kad radite i osigurajte da imate sigurno uporište stopala.** Električni alat se bezbednije vodi sa dve ruke.
- **Nosite štitnike za uši, zaštitne naočare, masku protiv prašine i rukavice ako je neophodno. Koristite masku protiv prašine koja je u najmanju ruku maska za pola lica klase FFP2 sa filtriranjem čestica.**
- **Koristite ekstraktor prašine kad radite na kamenu. Usisivač mora da bude odobren za ekstrakciju kamene prašine.** Korišćenje tih sredstava smanjuje opasnosti od prašine.
- **Ne dodirujte dodatne alate dok se ne ohlade.** Dodatni alati postaju veoma vrući kad rade.

- **Nosite zaštitne rukavice kad menjate dodatne alate.** Dodatni alati postaju topli tokom produžene upotrebe.
- **Ne obrađujte materijale koji oslobađaju supstance koje su opasne po zdravlje, npr. prašina od drveta bukve ili hrasta, kamena prašina ili azbest.** Te supstance se smatraju kancerogenim.
- **Informišite se o primenjivim propisima/zakonima o rukovanju prašinom opasnom po zdravlje u vašoj zemlji.**
- **Nikad ne dodirujte šmirgl alat koji radi.** Postoji rizik od telesnih povreda.
- **Ako je neophodno, koristite skelu za rad.** Kad radite na merdevinama, ne možete da imate sigurno uporište stopala.

● **Pre upotrebe**

⚠ UPOZORENJE! RIZIK OD POVREDA!

- Uvek iskopčajte utikač iz strujne utičnice pre rada na alatu!

⚠ OPREZ!

- **Nosite zaštitne rukavice kad menjate alate.** Postoji rizik od povrede ako dodirnete dodatne alate.

● **Biranje šmirgl lista**

Uklanjanje i površina

Stopa uklanjanja materijala i kvalitet površine se utvrđuju prema granulaciji šmirgl lista.

- Imajte u vidu da treba da koristite šmirgl papire različite granulacije za obradu različitih materijala.

U tabeli ispod ćete naći nekoliko preporučenih vrednosti koje će vam pomoći da utvrdite koji šmirgl lista da koristite za koji posao.

Drvo	Šmirgl list / granulacija
Obrada drveta	80-240
Prethodno šmirglanje greda i dasaka koje nisu finiširane ni hobljane, na primer	80
Šmirglanje površine	80, 100, 120
Fino šmirglanje tvrdog drveta	180, 240

Farba/lakovi	Šmirgl list / granulacija
Rad na slojevima farbe/laka ili prajmera poput filera	80-240
Uklanjanje farbe	80
Šmirglanje prvog sloja	80, 100, 120
Finalno šmirglanje prajmera pre farbanja	180, 240

● **Menjanje šmirgl listova**

Površina šmirgl ploče [12] se sastoji od čičak tkanine tako da možete da pričvrstite šmirgl listove [20] brzo i lako. Trouglasti šmirgl listovi [20] mogu da se nameste na pravougaonu šmirgl glavu na sličan način.

- Pre pričvršćivanja novog šmirgl lista [20], uklonite prljavštinu i prašinu sa šmirgl ploče [12], npr. četkom.

- Postavite šmirgl list [20] ravno uz ivicu šmirgl ploče [12]. Zatim postavite šmirgl list [20] na šmirgl ploču [12] i čvrsto ga pritisnite nadole. Vodite računa da se ekstrakcione rupe na šmirgl listu [20] i šmirgl ploči [12] poklapaju.
- Da biste uklonili šmirgl list [20], podignite ivicu i svucite ga sa šmirgl ploče [12].

● Sastavljanje alata

- Zatvorite šarku na kopči za fiksiranje [1]. Fiksirajte alat pomoću kopče za fiksiranje [1]. Pazite na  simbole na kopči za fiksiranje [1].
- Umetnite odgovarajući kraj produžne cevi [4] u odgovarajući otvor na kontrolnoj jedinici [2].
- Fiksirajte produžnu cev [4] u željenom položaju pomoću stezaljke za cev [11]. Vodite računa da ne prekoračite maksimalnu oznaku na produžnoj cevi [4].

● Instaliranje sistema za ekstrakciju prašine

Prašina od materijala poput farbe na bazi olova, nekih tipova drveta, minerala i metala može da bude štetna po zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može da izazove alergijske reakcije i/ili respiratorne bolesti kod korisnika ili ljudi u blizini. Određene prašine poput prašine od hrasta ili bukve se smatraju kancerogenim, naročito u kombinaciji sa aditivima za tretiranje drveta (hromat, sredstva za zaštitu drveta). Materijale koji sadrže azbest smeju da obrađuju samo specijalisti.

- Uvek koristite ekstraktor prašine.
- Radite električnim alatom ili sa kesom za prašinu ili sa povezanim uređajem za ekstrakciju prašine i strugotina.

- Osigurajte da mesto rada bude adekvatno provetreno.
- Preporučujemo da nosite respirator sa filterom klase P2.
- Izbegavajte uvrtnje ekstrakcionog creva [10].

Poštujte propise koji važe u vašoj zemlji za materijale koje treba da obrađujete.

- Ukopčajte ulaznu stranu ekstrakcionog creva [10] na ekstrakcionu mlaznicu [3] (pogledajte sliku A).
- Okrenite bravicu [9] prema  simbolu.
- Da biste uklonili ekstrakciono crevo [10], okrenite bravicu [9] prema  simbolu.

● Montiranje adaptera za spoljašnju ekstrakciju

- Ako je neophodno, pričvrstite adapter za ekstrakciju prašine [22] na odgovarajući kraj ekstrakcionog creva [10].
- Povežite sistem za ekstrakciju prašine.

NAPOMENA

- Kad radite sa drvetom ili materijalima koji proizvode prašinu koja je opasna po zdravlje, uređaj mora da bude povezan na odgovarajući, testiran uređaj za ekstrakciju (npr. u skladu sa klasom zaštite od prašine M prema EN 60335-2-69). Možete da povežete i Parkside NT usisivač.

● Uputstvo za rukovanje

⚠ UPOZORENJE! RIZIK OD POVREDA!

- ▶ Uvek iskopčajte utikač iz strujne utičnice pre rada na alatu!
- ▶ Sačekajte dok se alat ne zaustavi pre no što ga ostavite.

Stopa uklanjanja i kvalitet površine se određuju izborom šmirgl alata, prethodno izabranim nivoom brzine i kontaktnim pritiskom.

Samo šmirgl alati koji su u savršenom stanju pružaju dobre performanse šmirglanja i štite alat.

● Šmirglanje

- **Čvrsto držite alat sa obe ruke kad radite i osigurajte da imate sigurno uporište stopala.** Alat se bezbednije vodi sa dve ruke.
- Povežite sistem za ekstrakciju (unutrašnju ili spoljašnju ekstrakciju).
- **Za spoljašnju ekstrakciju**
Ako je moguće, radite sa funkcijom daljinskog isključivanja ili automatskog startovanja/stopiranja usisivača. Usisivač se automatski uključuje i ponovo se isključuje nakon vremena odlaganja da bi uklonio preostalu prašinu iz usisnog creva.
- Uključite alat. Postavite ga celom površinom šmirglanja na materijal koji obrađujete. Pomerajte ga preko obratka uz umeren pritisak.
- Da biste produžili radni vek dodatnog alata, osigurajte da primenjujete ravnomeran pritisak.
- Primena prekomernog pritiska ne vodi većoj stopi uklanjanja već povećanom habanju dodatnog alata.
- Podignite alat sa obrađivane površine.

■ Za unutrašnju ekstrakciju

Pustite električni alat da radi još nekoliko sekundi da bi se uklonila preostala prašina iz ekstrakcionog creva [10].

● Rad

-  **Smer rotacije alata!**

● Uključivanje

- Da biste **uključili** alat, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [8]. Da biste zaključali prekidač za uključivanje/isključivanje [8], pritisnite dugme za zaključavanje [7].

● Isključivanje

- Da biste isključili električni alat, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje [8].
Ako je prekidač za uključivanje/isključivanje [8] zaključan, pritisnite ga kratko a zatim ga pustite.

● Postavljanje rotacione brzine

Pre započinjanja rada, postavite brzinu tako da odgovara primeni. Koristite malu brzinu za grubo šmirglanje; povećajte brzinu za fino šmirglanje.

Potrebna rotaciona brzina zavisi od materijala koji obrađujete i može da se utvrdi kroz praktične testove.

- Podesite brzinu pritiskanjem dugmadi [6].
- Pritisnite + dugme [6] da biste povećali brzinu.
- Pritisnite - dugme [6] da biste smanjili brzinu.

NAPOMENA

- ▶ Dodatni alat nastavlja da se rotira nakon isključivanja. Sačekajte dok se dodatni alat ne zaustavi pre no što ostavite alat.

● Uključivanje//isključivanje LED svetla

- Pritisnite dugme [19] za LED svetlo da biste uključili svetlo.
- Pritisnite dugme [19] za LED svetlo ponovo da biste smanjili intenzitet.
- Pritisnite dugme [19] za LED svetlo ponovo da biste isključili svetlo.

NAPOMENA

- ▶ Izvor napajanja [16] mora da bude povezan sa odgovarajućom šmirgl glavom [15] da bi svetlo funkcionisalo.
- ▶ LED svetlo na ovom alatu je dizajnirano da osvetljava direktno radno područje alata u uslovima nepovoljnog osvetljenja.
- ▶  LED svetlo nije pogodno za osvetljavanje soba u kućama.
- ▶  Izvor svetlosti ovog alata može da zameni samo proizvođač ili stručnjaci koje je ovlastio proizvođač.
- ▶ Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti E.



- ▶ Upravljačku opremu ovog alata može da zameni samo proizvođač ili stručnjaci koje je ovlastio proizvođač.

NAPOMENA

- ▶ Ako se kabl ove lampe ošteti, sme da ga zameni samo proizvođač, njegov korisnički servis ili slično kvalifikovano lice da bi se sprečila opasnost.

● Održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE! RIZIK OD POVREDE!

Isključite alat i iskopčajte strujni utikač pre započinjanja bilo kakvog rada na alatu.

Alatu nije potrebno održavanje.

- **Ne koristite oštre predmete da biste očistili alat. Ne dozvolite da nikakve tečnosti dospeju u alat.** U suprotnom bi alat mogao da se ošteti.
- Redovno čistite alat, najbolje odmah nakon završetka rada.
- Očistite kućište suvom krpom - ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja mogu da razgrade plastiku.
- Ventilacioni otvori nikada ne smeju da budu blokirani.
- Četkom uklonite prašinu od šmirglanja koja se zalepila za alat.

NAPOMENA

- ▶ Rezervni delovi koji nisu navedeni (poput prekidača ili šmirgl papira) mogu da se naruče preko dežurnog telefona servisa.

● Menjanje karbonskih četkica

- Pomoću pljosnatog šrafcigera [18] otvorite poklopac [17] karbonske četkice (pogledajte sliku D).
- Zamenite karbonske četkice [21].
- Ponovo instalirajte poklopac [17] pomoću pljosnatog šrafcigera [18].

● Menjanje šmirgl ploče (okrugle)

- Odvrnite vijak [13] obuhvatajući prstenastu podlošku pomoću inbus ključa [14] (pogledajte sliku B).
- Uklonite šmirgl ploču [12] i zamenite je novom.
- Ponovo umetnite vijak [13] obuhvatajući prstenastu podlošku i ponovo ga zavrnite pomoću inbus ključa [14].

● Podešavanje položaja šmirgl glave

- Postoje 4 rupe na šmirgl glavi; pomoću krstastog šrafcigera [18] odvrnite pozicioni vijak šmirgl glave [24] da biste promenili željenu poziciju šmirglanja.

● Menjanje šmirgl glave (okrugla i trouglasta)

- Uklonite napajanje strujom [16].
- Olabavite dve kopče za zaključavanje [5] tako što ćete ih stisnuti unutra (pogledajte sliku C) pa uklonite instaliranu šmirgl glavu [15].
- Postavite novu šmirgl glavu [15] ispod jedinice motora (pogledajte sliku C). Vodite računa da ekstrakcioni sistem bude povezan sa odgovarajućim otvorom. Vodite računa da kopče za zaključavanje [5] budu pravilno zaključane; da ne mogu da se svuku.
- Povežite napajanje strujom [16].

● Postavljanje ugla šmirgl ploče (trouglaste)

- Izvucite dugme za podešavanje ugla [23] a zatim okrenite šmirgl ploču u željeni ugao i potom gurnite dugme za podešavanje ugla unutra da biste zaključali zupce.

● Skladištenje preporučenog pribora i rukovanje preporučenim priborom

- Šmirgl alati moraju brižljivo da se tretiraju i pažljivo transportuju.
- Šmirgl alati treba da se skladište na takav način da nisu izloženi mehaničkom oštećenju ili uticajima iz okruženja (npr. vlaga).

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.

● **Garancija**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Brusilica za zidove i plafone
Model:	HG14277
IAN / Serijski broj:	517306_2510

Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 517306_2510) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parksidediy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parksidediy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 517306_2510 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na
parksidediy.com

IAN 517306_2510



Srpska oznaka usaglašenosti

● **EU izjava o usklađenosti**

Декларација о усаглашености ЕУ (бр. 517306_2510)

Ми, компанија

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Немачка

изјављујемо под сопственом одговорношћу да производ

IAN: 517306_2510

Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Брусилица за зидове и плафоне

Broj modela HG14277

испуњава основне захтеве наведених ЕУ директива

2006/42/EЗ [Службени лист Л 157, 9. јун 2006.]

2014/30/EУ [Службени лист Л 96, 29. март 2014.]

2009/125/EЗ [Службени лист Л 285, 31. октобар 2009.]

2011/65/EУ [Службени лист Л 174, 1. јул 2011.]

Референце на важеће стандарде усаглашености или референце на друге техничке спецификације за које се даје изјава о усаглашености:

бр. / делови

2006/42/EЗ

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-4:2014+AC:2015

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

EN ISO 12100:2010

2014/30/EУ

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

2009/125/EЗ

(EU) 2019/2020

Предмет горе наведене изјаве је усаглашеност са Директивом 2011/65/EУ Европског парламента и Савета од 8. јуна 2011. о ограничењу употребе опасних супстанци у електричној и електронској опреми:

бр. / делови

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014/A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

Чувар техничке документације: OWIM GmbH & Co.KG

За и у име:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Немачка

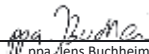
Превод оригиналне изјаве о усаглашености

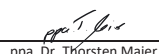
Neckarsulm

Место

10.04.2026

Датум


гггг Jens Buchheim
Овлашћени
потписник


гггг Dr. Thorsten Maier
Овлашћени
потписник

RS



Список на користени пиктограми	Страница	149
Вовед	Страница	150
Предвидена употреба	Страница	150
Карактеристики	Страница	150
Содржина на пакетот	Страница	151
Технички податоци	Страница	151
Податоци за бучава и вибрации	Страница	152
Општи предупредувања за безбедност при користење на електрични алати	Страница	153
Безбедносни упатства за сите примени	Страница	156
Понатамошни безбедносни упатства за сите примени	Страница	158
Дополнителни безбедносни упатства за операции на шмирглање	Страница	159
Пред употреба	Страница	160
Избор на хартија за шмирглање	Страница	161
Менување на хартиите за шмирглање	Страница	161
Монтирање на алатката	Страница	162
Инсталирање на системот за извлекување прашина	Страница	162
Монтажа на адаптер за надворешно извлекување	Страница	162
Упатства за ракување	Страница	163
Шмирглање	Страница	163
Работење	Страница	163
Вклучување	Страница	163
Исклучување	Страница	163
Поставување на брзината на ротација	Страница	164
Вклучување/исклучување на LED светлото	Страница	164

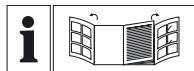
Одржување и чистење	Страница	165
Менување на јаглородни четки	Страница	165
Менување на плочата за шмирглање (кружна)	Страница	165
Прилагодете ја положбата на главата за шмирглање	Страница	165
Менување на главата за шмирглање (кружна и триаголна) ...	Страница	165
Поставување на аголот на плочата за шмирглање (триаголник) ...	Страница	166
Складирање и ракување со препорачаните дополнителни алатки	Страница	166
Одлагање	Страница	166
Гаранција	Страница	166
Постапка во случај на гаранција	Страница	167
Сервис	Страница	167
Декларација за сообразност на ЕУ	Страница	168

Список на користени пиктограми

 	Прочитајте го упатството за употреба.	 Исклучете го производот и исклучете го од електричната мрежа пред да правите какви било прилагодувања, да вршите одржување, да чистите и кога производот не е во употреба.
	ОПАСНОСТ! – Означува опасност од висок ризик, која ќе доведе до смрт или сериозна повреда доколку не се избегне (на пр., ризик од задушување)	 Носете заштитни ракавици!
		 Носете заштита за уши!
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! – Означува опасност со умерен ризик, што може да резултира со смрт или тешки повреди доколку не се избегне (на пр., ризик од струен удар)	 Носете заштита за очи!
		 Футрола за заштита од прашина!
	ВНИМАНИЕ! – Означува опасност со низок ризик, што може да резултира со полесни или умерени повреди доколку не се избегне (на пр., ризик од изгореници)	 Симбол за производ од Класа на заштита II
		 Користете го апаратот само во суви внатрешни простории.
	ИЗВЕСТУВАЊЕ! – Предупредува за можно оштетување на имот/ производ, доколку не се избегне (на пр., опасност од краток спој)	∅ Дијаметар
		n_0 Брзина без оптоварување
	СЕ ознаката означува усогласеност со релевантните директиви на ЕУ што се однесуваат на овој производ.	 Наизменична струја/напон
		■ Безбедносни информации □ Упатства за употреба



GS-сертифицирано лого



Преклоплива страница со илустрации на производот

БРУСИЛКА ЗА СИДОВИ И ТАВАНИ

● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

● Предвидена употреба

Правилната употреба на оваа електрична алатка ги вклучува следниве активности:

- Отстранување на остатоци од боја, тапети и лепило.
- Шмирглање на малтерисан или грундиран гипс картон.
- Шмирглање на дрвени сидови или тавани (природно дрво или иверица).

LED светлото на оваа алатка е наменето за осветлување на директната работна површина при неповолни услови на осветлување.

Секоја друга употреба или модификација на алатката се смета дека е неправилна и носи значителен ризик од несреќи. Производителот не презема никаква одговорност за штета што произлегува од неправилна употреба. Алатката не е наменета за комерцијална употреба.

● Карактеристики

- 1 Штипка за држење
- 2 Контролна единица
- 3 Млазница за извлекување
- 4 Продолжна цевка
- 5 Штипки за заклучување
- 6 Копче за брзина
- 7 Копче за заклучување
- 8 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 9 Заклучување на цревето за извлекување
- 10 Црево за извлекување
- 11 Стега за цевка
- 12 Плоча за шмирглање
- 13 Завртка
- 14 Клуч имбус
- 15 Глава за шмирглање
- 16 Напојување
- 17 Капак за јаглеродна четка
- 18 Со жлеб и крстач
- 19 Копче за LED светло
- 20 Хартија за шмирглање
- 21 Јаглеродни четки
- 22 Адаптер за извлекување прашина
- 23 Копче за прилагодување на аголот (за триаголно прилагодување на аголот на плочата за шмирглање)
- 24 Шраф за прилагодување на положбата

● Содржина на пакетот

- 1 Шмиргла за гипс картон
- 1 Правоаголна глава за шмирглање
- 1 Кружна глава за шмирглање
- 12 Хартија за шмирглање
(гранулација:
80/100/120/150/180/240)
- 1 Клуч имбус
- 1 Со жлеб и крстач
- 1 Адаптер за извлекување прашина
- 1 Резервен комплет јаглородни четки
- 1 Црево за извлекување
- 1 Комплет упатства за употреба

● Технички податоци

Номинален напон	220-240 ~, 50 Hz (AC)
Номинална потрошувачка на струја	710 W
Номинална брзина	• n_0 800-1800 min ⁻¹ ▼ n_0 2900-6600 min ⁻¹
Номинален капацитет	Ø 215 mm; 28,2 x 28,2 cm
Класа на заштита	II/□ (двојна изолација)



Секогаш користете ја електричната алатка со двете раце

Кружна плоча за шмирглање:		
Материјал за примена	Препорачан опсег на брзина (min ⁻¹)	Препорачно ниво на брзина
Шмирглање на малтерисан/грундиран гипс картон.	1200-1800 min ⁻¹	Ниво 2-5
Отстранување остатоци од боја/тапети	1400-1800 min ⁻¹	Ниво 3-5
Шмирглање на дрвени сидови/ тавани (природно дрво).	800-1400 min ⁻¹	Ниво 1-3
Шмирглање на дрвени сидови/ тавани (иверица).	1200-1600 min ⁻¹	Ниво 2-4
Отстранување на остатоци од лепило	800-1200 min ⁻¹	Ниво 1-2

Триаголна плоча за шмирглање:		
Материјал за примена	Препорачан опсег на брзина (min ⁻¹)	Препорачно ниво на брзина
Шмирглање на малтерисан/грундиран гипс картон (агли)	4000-6000 min ⁻¹	Ниво 2-4
Отстранување остатоци од боја/тапети (рабови)	6000-6600 min ⁻¹	Ниво 4-5
Шмирглање на дрвени сидови/ тавани (рабови)	2900-4500 min ⁻¹	Ниво 1-3

Технички спецификации за LED светло	
Влезен напон	230 V ~ (AC)
Излез	12 V $\equiv$ (DC)
Светло	600 lm; 6500 K

● Податоци за бучава и вибрации

Мерената вредност на бучавата е определена во согласност со EN 62841. А-вредносното ниво на бучава на електричната алатка типично изнесува:

Вредност на емисија на бучава

Кружна глава за шмирглање	
Ниво на звучен притисок	$L_{pA} = 89,6 \text{ dB}$
Несигурност	$K = 3 \text{ dB}$
Ниво на звучна моќност	$L_{WA} = 97,6 \text{ dB}$
Несигурност	$K = 3 \text{ dB}$

Правоаголна глава за шмирглање	
Ниво на звучен притисок	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB}$
Несигурност	$K = 3 \text{ dB}$
Ниво на звучна моќност	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB}$
Несигурност	$K = 3 \text{ dB}$

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Носете заштита за слух!

Вкупна вредност на вибрации

Кружна глава за шмирглање	
Предна рачка	$a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Задна рачка	$a_{h2} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Несигурност	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Правоаголна глава за шмирглање	
Предна рачка	$a_{h1} = 4,532 \text{ m/s}^2$
Задна рачка	$a_{h2} = 3,783 \text{ m/s}^2$
Несигурност	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Вредностите на емисија на вибрации и бучава наведени во ова упатство се измерени во согласност со стандардизирана постапка за тестирање и можат да се користат за споредба на еден електричен алат со друг.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Наведените вкупни вредности на вибрации и вредностите на емисија на бучава, исто така, може да се користат за прелиминарна процена на оптоварувањето.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Во зависност од начинот на кој се користи електричната алатка, а особено од видот на предметот на кој работите, вредностите на емисија на вибрации и бучава при вистинската употреба на алатката може да отстапуваат од вредностите наведени во ова упатство.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Потребно е да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на оптоварувањето со вибрации за време на реалната употреба (при што мора да се земат предвид сите состојби на работа, на пр. периодите кога алатката е исклучена и периодите кога е вклучена, но работи без оптоварување).



Општи предупредувања за безбедност при користење на електрични алати

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации што се приложени со овој електричен алат. Доколку не се следат сите упатства наведени подолу може да се случи електричен шок, пожар и/или сериозна повреда.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за подоцна.

Терминот „електричен алат“ во предупредувањата се однесува на алатот што работи на струја (со кабел) или на батерии (безжичен алат).

1. Безбедност во работната средина

- a) **Одржувајте ја работната средина чиста и добро осветлена.**

Неуредни или темни области создаваат поволни услови за несреќи.

- b) **Не користете електрични алати во експлозивна средина, како што е присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри кои можат да ја запалат прашина или пареата.
- c) **Оддалечете ги децата и случајните минувачи додека работите со електричен алат.** Одвлекувањето на вниманието може да предизвика губење на контрола.

2. Електрична безбедност

- a) **Приклучоците на електричните алати мора да одговараат на приклучокот. Никогаш немојте да го менувате приклучокот на кој било начин. Не користете адаптер со електрични алати кои имаат заштитен (земен) приклучок.** Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- c) **Не изложувајте ги електричните алати на дожд или влажни услови.** Водата која ќе влезе во електричниот алат ќе го зголеми ризикот од електричен удар.

- d) **Не користете го кабелот на несоодветен начин. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или вадење на електричниот алат од приклучокот. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови и подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
 - e) **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба.** Користењето кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
 - f) **Ако е неизбежно да работите со електричен алат на влажно место, користете напојување заштитено со уред за заштита од резидуална струја (RCD).** Користењето на уред за заштита од струен излив (RCD) го намалува ризикот од електричен удар.
- 3. Лична безбедност**
- a) **Останете внимателни, следете што правите и користете здрав разум при работењето со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под влијание на лекови, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание при работењето со електрични алати може да резултира со сериозна телесна повреда.
 - b) **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема како маска за прашина, обувки со нелизгачки ѓон, заштитна кацига или заштита за слухот, користена според соодветните услови, ќе го намали ризикот од телесни повреди.
 - c) **Заштитете се од ненамерно стартување. Уверете се дека прекинувачот е во исклучена положба пред да го поврзете со извор на енергија и/или батеријата пред да го подигнете или носите алатот.** Носењето на електрични алати со прст на прекинувачот или вклучувањето на алати кои имаат вклучен прекинувач предизвикува несреќи.
 - d) **Отстранете го секој клуч за прилагодување или алат пред да го вклучите електричниот алат.** Клуч за прилагодување или алатка оставени приклучени на вртлив дел од електричниот алат може да предизвикаат лична повреда.
 - e) **Не пренапрегнувајте се. Секогаш одржувајте правилна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во неочекувани ситуации.
 - f) **Облечете се соодветно. Не носете лабава облека или накит. Држете ја косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Лабава облека, накит или долга коса може да се зафатат во движените делови.

- g) **Ако се обезбедени уреди за поврзување на системи за извлекување и собирање прашина, осигурете се дека тие се поврзани и правилно се користат.** Користењето на систем за собирање прашина може да го намали ризикот од опасности поврзани со прашина.
- h) **Не дозволувајте познавањето стекнато од честа употреба на алатите да ве направи неодговорни и да ја игнорирате безбедноста при користење на алатите.** Невнимателна постапка може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.

4. Употреба и одржување на електрични алати

- a) **Не форсирајте го електричниот алат.** Користете го соодветниот електричен алат за вашата примена. Соодветниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно, со брзината за која е дизајниран.
- b) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не го вклучува и исклучува.** Секој електричен алат што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/или отстранете ја батеријата, доколку е одвојлива, од електричната алатка пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да складираете електрични алатки.** Таквите превентивни мерки за безбедност го намалуваат ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- d) **Складирајте ги неактивните електрични алати на достапно место за деца и не дозволувајте лицата кои не се запознаени со електричниот алат или овие упатства да го користат алатот.** Електричните алати се опасни во рацете на нестручни корисници.
- e) **Одржувајте ги електричните алати и додатоците.** Проверете за неправилности или блокирање на движечките делови, оштетување на делови и која било друга состојба која може да влијае на работата на електричниот алат. **Доколку е оштетен, поправете го производот пред употребата.** Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алатки.
- f) **Чувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови се помалку подложни на заглавување и полесно се контролираат.
- g) **Користете ги електричните алати, додатоците и алатите за сечење итн. во согласност со овие инструкции, имајќи ги во предвид работните услови и задачите што треба да се извршат.** Користењето на електричниот алат за операции различни од предвидените може да резултира со опасна ситуација.
- h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

5. Сервис

- a) **Вашиот електричен алат нека биде сервисиран од квалификуван техничар, кој ќе користи само идентични резервни делови.** Ова ќе обезбеди одржување на безбедноста на електричниот алат.

● Безбедносни упатства за сите примени

Општи безбедносни упатства за шмирглање со шмиргла

- a) **Овој електричен алат е дизајниран да се користи како брусилка за шмирглање. Прочитајте ги сите безбедносни информации, упатства, илустрации и податоци што ги добивате со алатката.** Непочитувањето на следните упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или тешки повреди.
- b) **Овој електричен алат не е наменет за брусење со абразивни тркала, работа со челични четки, полирање, сечење отвори или абразивно сечење.** Употребата на електричниот алат за намени за кои не е дизајниран може да доведе до опасности и повреди.
- c) **Не користете го електричниот алат за која било функција за која не е изречно дизајниран и наменет од неговиот производител.** Таквата конверзија може да резултира со губење на контрола и сериозни телесни повреди.
- d) **Не користете додатоци кои не се специјално дизајнирани и одобрени од производителот на алатката.** Само затоа што додатокот може да се прикачи на вашиот електричен алат, тоа не гарантира безбедна употреба.
- e) **Номиналната брзина на додатокот мора да биде барем еднаква на максималната брзина означена на електричниот алат.** Додатоците што работат побрзо од нивната оценета брзина може да се распадат и да се разлетаат.
- f) **Надворешниот дијаметар и дебелината на вашиот додаток мора да бидат во рамките на номиналната моќност на вашиот електричен алат.** Додатоци со неправилна големина не може соодветно да се чуваат или контролираат.
- g) **Димензиите за монтирање на додатокот мора да соодветствуваат со димензиите на системот за монтирање на електричниот алат.** Додатоците кои не се прецизно прицврстени на електричниот алат ќе ротираат нерамномерно, ќе вибрираат силно и може да доведат до губење на контролата.

- h) **Не користете оштетен додаток.** Пред секоја употреба, проверете го додатокот, како што се абразивни дискови, за деланки и пукнатини, подлогата за поддршка за пукнатини, кинења или прекумерно абеење, жичената четка за лабави или испукани жици. Доколку електричната алатка или додатокот ви падне, проверете дали се оштетени или инсталирајте неоштетен додаток. Откако ќе го проверите и инсталирате додатокот, вие и другите лица треба да бидете подалеку од рамнината на ротирачкиот додаток и работете со електричниот алат со максимална брзина без оптоварување една минута. Оштетените додатоци обично ќе се распадат за време на ова тестирање.
- i) **Носете лична заштитна опрема.** Во зависност од примената, користете целосна заштита за лице, заштита за очи или заштитни очила. По потреба, користете маска за прашина, заштита за слух, заштитни ракавици или специјална престилка што ќе ве заштити од честички и остатоци од материјал. Заштитете ги очите од летечки честички кои можат да се појават при одредени операции. Мора да се користат маски за прашина или филтер-маски за филтрирање на прашината создадена при работа. Долготрајна изложеност на силна бучава може да предизвика оштетување на слухот.
- j) **Другите лица треба да бидат на безбедно растојание од работната област.** Секој што влегува во работната област мора да носи лична заштитна опрема. Фрагменти од работниот дел или од скршен додаток може да одлетаат и да предизвикаат повреди надвор од непосредната област на работа.
- k) **Држете го електричниот алат само за изолираните површини за држење кога извршувате работа при која додатокот за сечење може да дојде во контакт со скриени жици или со сопствениот кабел.** Допирањето на додатокот за сечење со „напонска“ жица може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка да бидат под напон и може да се предизвика струен удар за операторот.
- l) **Поставете го кабелот подалеку од додатокот што се врти.** Ако ја изгубите контролата, кабелот може да се пресече или заплетка и вашата рака може да биде вовлечена во вртечкиот додаток.
- m) **Никогаш не оставајте го електричниот алат додека додатокот целосно не застане.** Вртечкиот додаток може да дојде во контакт со површината и да го извади електричниот алат од ваша контрола.
- n) **Не вклучувајте го електричниот алат додека го носите покрај себе.** Случаен контакт со додатокот што се врти може да ја закачи вашата облека, влечејќи го додатокот кон вашето тело.

- o) **Редовно чистете ги отворите за вентилација на електричниот алат.** Вентилаторот на моторот ќе ја повлече прашината во кукиштето, а прекумерното насобирање на прав може да предизвика електрични опасности.
- p) **Не ракувајте со електричниот алат во близина на запаливи материјали.** Искрите би можеле да ги запалат овие материјали.
- q) **Не користете додатоци кои бараат течни средства за ладење.** Употребата на вода или други течни средства за ладење може да резултира со електричен удар или шок.

● **Понатамошни безбедносни упатства за сите примени**

Предупредувања за повратен удар и сродни предупредувања:

Повратниот удар е ненадејна реакција на приклезтено или заглавено ротирачки диск, подлога, четка или кој било друг додаток. Стиснувањето или заглавувањето предизвикува брзо застој на ротирачкиот додаток, што пак предизвикува неконтролираниот електричен алат да се притисне во насока спротивна од ротацијата на додатокот во точката на заглавување.

На пример, ако абразивниот диск за сечење се закачи или приклезтено од работниот предмет, работ на дискот за сечење што влегува во точката на приклезтување може да се закопа во површината на материјалот, предизвикувајќи дискот да се искачи или исфрли. Дискот може да скокне кон или подалеку од операторот, во зависност од насоката на движење на дискот во точката на приклезтување. Абразивните дискови исто така може да се скршат под овие услови.

Повратниот удар е резултат на погрешна употреба на електричната алатка и/или неточни работни процедури или услови и може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост како што е наведено подолу.

- a) **Држете ја електричната алатка цврсто со двете раце и позиционирајте го телото и рацете така што ќе можете да се спротивставите на силите од повратниот удар. Секогаш користете ја помошната рачка, доколку е обезбедена, за максимална контрола врз повратниот удар или реакцијата на вртежниот момент за време на стартувањето.** Операторот може да ги контролира реакциите на вртежниот момент или силите на повратниот удар, доколку се преземат соодветни мерки на претпазливост.
- b) **Бикогаш не ставајте ја раката во близина на ротирачкиот додаток.** Добавокот може да се врати наназад преку вашата рака.

- с) **Не поставувајте го телото во област каде што електричниот алат ќе се движи доколку се појави повратен удар.** Повратниот удар ќе ја помести алатката во насока спротивна на движењето на дискот во точката на заглавување.
- д) **Бидете особено внимателни кога работите со агли, остри рабови итн. Избегнувајте отскокнување и заглавување на додатокок.** Аглите, острите рабови или отскокнувањето имаат тенденција да го заглават ротирачкиот додаток и да предизвикаат губење на контролата или повратен удар.
- е) **Не користете лист за моторна пила за сечење дрво, сегментиран дијамантски диск за сечење со сегментен меѓупростор поголем од 10 мм или назабен лист за пила.** Таквите додатоци често предизвикуваат повратен удар и губење на контролата.

● Дополнителни безбедносни упатства за операции на шмирглање

Безбедносни предупредувања специфични за операции на шмирглање:

- а) **Користете хартија за шмирглање за дискот со соодветна големина.** Следете ги препораките на производителот при избор на хартија за шмирглање. Поголема хартија за шмирглање што премногу излегува надвор од подлогата за шмирглање претставува опасност од сечење и може да предизвика закачување, кинење на дискот или повратен удар

Дополнителни безбедносни упатства

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Секогаш носете безбедносни очила.



Секогаш носете маска за прашина.

- **Отклучете го прекинувачот за вклучување/исклучување и поставете го во положба „исклучено“ доколку напојувањето се прекине, на пр. поради прекин на струја или вадење на мрежниот приклучок.** Ова спречува неконтролирано рестартирање.
- **Користете го електричниот алат само за суво шмирглање.** Водата која ќе влезе во електричниот алат ќе го зголеми ризикот од електричен удар.
- **Секогаш вклучувајте ја електричната алатка пред да ја допрете работната површина и не исклучувајте ја додека целосно не ја оддалечите од материјалот.** Алатката може ненадејно да се придвижи.
- **Не користете истрошени, искинати или многу затнати алатки за шмирглање.** Оштетените алатки за шмирглање може да се скинат, да се одвојат и да повредат некого.
- **Секогаш користете го испорачаното црево за извлекување или соодветен систем за извлекување на прашина при работа.** Користењето на систем за извлекување може да ги намали ризиците предизвикани од прашина.

- **Внимание! Ова може да предизвика пожар! Избегнувајте прегревање и на материјалот што се шмиргла и на самата брусилка. Секогаш празнете го собирачот на прашина пред паузи во работата.** Под неповолни услови, прашина од шмирглање во кесата за прашина, микрофилтерот или филтерот на правосмукалката може да се запали, на пр. поради искри при шмирглање на метал. Ова претставува особено висок ризик доколку прашина е измешана со остатоци од боја, полиуретан или други хемикалии и ако работниот материјал се загреал по подолга обработка.
- **Држете ја електричната алатка цврсто со двете раце и осигурете стабилна положба на телото.** Електричната алатка се води побезбедно со две раце.
- **По потреба, носете штитници за уши, заштитни очила, маска за прашина и заштитни ракавици. Користете маска за прашина која е барем полумаска за филтрирање на честички од класа FFP2.**
- **При работа на камен, секогаш користете извлекувач на прашина. Правосмукалката мора да биде одобрена за извлекување на камена прашина.** Користењето на вакви уреди ги намалува ризиците поврзани со прашина.
- **Не допирајте ги додатните алати додека не се оладат.** Додатните алати се загреваат многу за време на работата.

- **Носете заштитни ракавици при промена на додатните алати.** При подолготрајна употреба, додатните алати стануваат топли.
- **Не обработувајте материјали кои ослободуваат материји опасни по здравјето, на пр. прашина од бука или даб, камена прашина или азбест.** Овие материји се сметаат за канцерогени.
- **Информирајте се за важечките прописи и закони во вашата земја во врска со ракувањето со прашина опасна по здравјето.**
- **Никогаш не допирајте ја брусилката додека работи.** Постои ризик од телесна повреда.
- **Доколку е потребно, користете скели за работа.** При работа на скала не може да се обезбеди стабилна положба.

● Пред употреба

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!

- Секогаш извадете го мрежниот приклучок од штекерот пред да работите на алатот!

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО!

- **Носете заштитни ракавици при промена на алати.** Постои ризик од повреда доколку се допрат додатните алати.

● Избор на хартија за шмирглање.

Отстранување на материјал и обработка на површина

Стапката на отстранување на материјалот и квалитетот на површината се одредуваат според гранулацијата на хартијата за шмирглање.

- Имајте предвид дека за обработка на различни материјали е потребно да се користат хартии за шмирглање со различна гранулација.

Во табелата подолу ќе најдете препорачани вредности кои ќе ви помогнат да одредите која хартија за шмирглање да ја користите за одредена намена.

Дрво	Хартија за шмирглање/гранулација
Обработка на дрво	80-240
Претходно шмирглање на необработени, нерамни греди и штици, на пример	80
Површинско шмирглање	80, 100, 120
Фино шмирглање на тврди дрва	180, 240

Боја/лакови	Хартија за шмирглање/гранулација
Обработка на слоеви боја/лак или подлоги како кит	80-240
Отстранување на боја	80
Шмирглање на подлога	80, 100, 120
Финално шмирглање на подлогите пред бојадисување	180, 240

● Менување на хартиите за шмирглање

Површината на плочата за шмирглање 12 е изработена од велкро-ткаенина, што овозможува брзо и лесно прицврстување на хартијата за шмирглање 20. Триаголните хартии за шмирглање 20 може да се монтираат на правоаголната глава за шмирглање на сличен начин.

- Пред да прикачите нова хартија за шмирглање 20, отстранете ја нечистотијата и прашината од плочата за шмирглање 12, на пр. со четка.
- Поставете ја хартијата за шмирглање 20 рамно и точно до работ на плочата за шмирглање 12. Потоа поставете ја хартијата за шмирглање 20 на плочата за шмирглање 12 и цврсто притиснете го надолу. Уверете се дека отворите за извлекување на хартијата за шмирглање 20 и плочата за шмирглање 12 се совпаѓаат.

- За да ја отстраните хартијата за шмирглање [20], подигнете го работ и извлекете го од плочата за шмирглање [12].

● Монтирање на алатката

- Затворете ја шарката на штипката за држење [1]. Фиксирајте ја алатката со штипката за држење [1]. Обрнете внимание на симболите   на штипката за држење [1].
- Вметнете го соодветниот крај на продолжната цевка [4] во соодветниот отвор на контролната единица [2].
- Фиксирајте ја продолжната цевка [4] во саканата положба со помош на стегата за цевка [11]. Внимавајте да не ја надминете максималната ознака на продолжната цевка [4].

● Инсталирање на системот за извлекување прашина

Прашината од материјали, како што се бои на база на олово, некои видови дрво, минерали и метал може да биде штетна за вашето здравје. Контактот или вдишувањето на ваква прашина може да предизвика алергиски реакции и/или заболувања на дишните патишта кај корисникот или лицата во близина. Одредени видови прашина, како прашина од даб или бука, се сметаат за канцерогени, особено во комбинација со адитиви за обработка на дрво (хромати, средства за заштита на дрво). Материјали кои содржат азбест смеат да ги обработуваат исклучиво стручни лица.

- Секогаш користете извлекувач за прашина.

- Користете ја електричната алатка или со вреќа за прашина или поврзете уред за извлекување на прашина и струготини.
- Осигурете се дека работното место е соодветно проветрено.
- Препорачуваме носење респиратор со филтер од класа P2.
- Избегнувајте превиткување на цреводо за извлекување [10].

Почитувајте ги прописите што важат во вашата земја во врска со материјалите што се обработуваат.

- Приклучете ја влезната страна на цреводо за извлекување [10] на млазницата за извлекување [3] (види сл. А).
- Свртете ја бравата [9] кон симболот .
- За отстранување на цреводо за извлекување [10], свртете ја бравата [9] кон симболот .

● Монтажа на адаптер за надворешно извлекување

- Доколку е потребно, прицврстете го адаптерот за извлекување прашина [22] на соодветниот крај од цреводо за извлекување [10].
- Поврзете систем за извлекување прашина.

ЗАБЕЛЕШКА

- При работа со дрво или материјали што создаваат прашина опасна по здравјето, уредот мора да биде поврзан со соодветен, тестиран уред за извлекување (на пр. согласна класа на прашина М според EN 60335-2-69). Може да се поврзе и Parkside NT правосмукалка.

● Упатства за ракување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!

- ▶ Секогаш извадете го мрежниот приклучок од штекерот пред да работите на алатот!
- ▶ Почекајте алатката целосно да застане пред да ја одложите.

Стапката на отстранување на материјалот и квалитетот на површината зависат од изборот на алатката за шмирглање, однапред избраното ниво на брзина и притисокот при работа. Само алатки за шмирглање во беспрекорна состојба обезбедуваат добар резултат на шмирглање и го штитат уредот.

● Шмирглање

- **Држете ја алатката цврсто со двете раце и осигурете стабилна положба на телото.** Алатката се води побезбедно со две раце.
- Поврзете го системот за извлекување (внатрешно или надворешно извлекување).
- **При надворешно извлекување**
Ако е можно, работете со далечинско исклучување или со функцијата за автоматско стартување/запирање на правосмукалката. Правосмукалката се вклучува автоматски и повторно се исклучува по одредено временско задоцнување за да се отстрани преостанатата прашина од цревото за вшмукување.
- Вклучете ја алатката. Поставете ја со целата површина за шмирглање на материјалот што се обработува. Движете ја по работното парче со умерен притисок.

- За продолжување на работниот век на додатниот алат, внимавајте да применувате рамномерен притисок.
- Примената на прекумерен притисок не доведува до поголем степен на отстранување на материјалот, туку до зголемено абење на додатниот алат.
- Подигнете ја алатката од работната површина.
- **За внатрешно извлекување**
Оставете електричната алатка да работи уште неколку секунди за да се отстрани преостанатата прашина од цревото за извлекување [10].

● Работење

-  **Насока на вртење на алатот**

● Вклучување

- За **вклучување** на алатката, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување [8]. За заклучување на прекинувачот за вклучување/исклучување [8], притиснете го копчето за заклучување [7].

● Исклучување

- За исклучување на електричната алатка, отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување [8]. Доколку е заклучен, кратко притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување [8] и потоа отпуштете го.

● Поставување на брзината на ротација

Пред започнување со работа, прилагодете ја брзината според примената. Користете ниска брзина за грубо шмирглање, а зголемете ја брзината заfino шмирглање.

Потребната брзина за вртење зависи од материјалот што се обработува и може да се одреди со практични тестови.

- Прилагодете ја брзината со притискање на копчињата [6].
- Притиснете го копчето + [6] за зголемување на брзината.
- Притиснете го копчето – [6] за намалување на брзината.

ЗАБЕЛЕШКА

- Додатната алатка продолжува да се врти и по исклучување. Почекајте додатната алатка целосно да запре пред да го одложите алатот.

● Вклучување/исклучување на LED светлото

- Притиснете го копчето [19] за да се вклучи LED светлото.
- Притиснете го копчето [19] повторно за да се намали интензитетот.
- Притиснете го копчето [19] повторно за да се исклучи LED светлото.

ЗАБЕЛЕШКА

- Напојувањето [16] мора да биде поврзано со соодветната глава за шмирглање [15] за светлото да функционира.
- LED светлото на оваа алатка е наменето за осветлување на директната работна површина при неповолни услови на осветлување.
-  LED светлото не е наменето за осветлување на простории во домови.
-  Изворот на светлина на оваа алатка може да го заменува само производителот или лица овластени од производителот.
- Овој производ содржи извор на светлина со енергетска ефикасност класа E.
-  Контролната електроника на оваа алатка може да го заменува само производителот или лица овластени од производителот.
- Доколку кабелот на ова светло е оштетен, тој мора да биде заменет исклучиво од производителот, неговиот сервис или лице со соодветна квалификација, со цел да се спречи опасност.

● Одржување и чистење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!

Исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од напојувањето пред да започнете каква било работа на алатката.

Алатката не бара одржување.

- Не користете остри предмети за чистење на алатката. Не дозволувајте течности да навлезат во алатката. Во спротивно, алатката може да се оштети.
- Чистете ја алатката редовно, по можност веднаш по завршувањето на работата.
- Исклучете го кукиштето со сува крпа. Не користете бензин, растворувачи или средства за чистење што можат да ја оштетат пластиката.
- Отворите за вентилација никогаш не смеат да бидат блокирани.
- Отстранете ја прашината од шмирглање залепена на алатот со четка.

ЗАБЕЛЕШКА

- Резервните делови што не се наведени (како што се прекинувачи и хартија за шмирглање) може да се нарачаат преку нашата телефонска линија за услуги.

● Менување на јаглеродни четки

- Со шрафцигер [18], отворете го капакот [17] на јаглеродната четка (види сл. D).
- Заменете ги јаглеродните четки [21].

- Повторно монтирајте го капакот [17] со шрафцигерот [18].

● Менување на плочата за шмирглање (кружна)

- Олабавете ја завртката [13] заедно со прстенот за подлошка со клучот имбус [14] (види сл. B).
- Отстранете ја плочата за шмирглање [12] и заменете ја со нова.
- Вратете ја завртката [13], вклучувајќи го и прстенот за подлошка, и повторно затегнете ја со клучот имбус [14].

● Прилагодете ја положбата на главата за шмирглање

- На главата за шмирглање има 4 дупки, со користење на крстач [18], олабавете ја завртката за позиционирање на главата за шмирглање [24] за да ја промените во посакуваната положба.

● Менување на главата за шмирглање (кружна и триаголна)

- Исклучете го напојувањето [16].
- Олабавете ги двете штипки за заклучување [5] со стегаче внатре (видете Сл. C) и извадете ја инсталираната глава за шмирглање [15].
- Поставете ја новата глава за шмирглање [15] под моторната единица (види сл. C). Проверете дали системот за извлекување е поврзан со соодветниот отвор. Проверете дали штипките за заклучување [5] се заклучуваат правилно, така што нема да се извадат.
- Поврзете го напојувањето [16].

● **Поставување на аголот на плочата за шмирглање (триаголник)**

- Извлекете го копчето за прилагодување на аголот [23], потоа завртете ја плочата за шмирглање до посакуваниот агол, а потоа притиснете го копчето назад за да ги заклучите запците.

● **Складирање и ракување со препорачаните дополнителни алатки**

- Алатките за шмирглање мора да се користат со внимание и внимателно да се транспортираат.
- Алатките за шмирглање треба да се чуваат на таков начин што нема да бидат изложени на механички оштетувања или влијанија од околината (на пр., влага).

● **Одлагање**

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирачните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Дефектните или искористени батерии/ акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.

● **Гаранција**

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (на пр. IAN 517306_2510) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 517306_2510 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.



● Сервис

 **Сервис Северна Македонија**
Тел.: 080097198
Контакт-формулар на
parkside-diy.com
IAN 517306_2510

 Српски знак за сообразност

● Декларација за сообразност на ЕУ

Декларација за сообразност на ЕУ (бр. 517306_2510)

Ние, компанијата

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Германија

изјавуваме под наша единствена одговорност дека производот:

IAN: 517306_2510

Идентификација на производот: "PARKSIDE" Брусилка за сидови и тавани

број на модел: HG14277

ги исполнува суштинските барања на наведените директиви на ЕУ

2006/42/E3 [СЛ ЕУ L 157, 09.06.2006]
2014/30/EY [СЛ ЕУ L 96, 29.03.2014]
2009/125/E3 [СЛ ЕУ L 285, 31.10.2009]
2011/65/EY [СЛ ЕУ L 174, 01.07.2011]

Спецификација на релевантните хармонизирани стандарди или други технички спецификации за кои се декларира сообразност:

Не. / До тебе
2006/42/E3
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014+AC:2015
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN ISO 12100:2010
2014/30/EY
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
2009/125/E3
(EU) 2019/2020

Предмет на горенаведената декларација е во согласност со Директивата 2011/65/EY на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема:

Не. / До тебе
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Лице одговорно за чување на техничката документација: OWIM GmbH & Co.KG

Потпишано за и во име на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Германија

Превод на оригиналната изјава за сообразност

Neckarsulm

Орт

10.04.2026

Датум

ppb. Jens Buchheim

Адвокат

ppa. Dr. Thorsten Maier

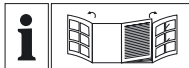
Адвокат



Lista e piktogrameve të përdorur	Faqja	171
Hyrje	Faqja	172
Përdorimi i synuar	Faqja	172
Veçoritë	Faqja	172
Përmbajtja e paketimit	Faqja	172
Të dhënat teknike	Faqja	173
Të dhënat për zhurmën dhe dridhjet	Faqja	174
Paralajmërime të përgjithshme për sigurinë e mjetit elektrik	Faqja	175
Udhëzime sigurie për të gjitha aplikimet	Faqja	177
Udhëzime të mëtejshme sigurie për të gjitha punët	Faqja	179
Udhëzime të mëtejshme të sigurie për punët e smerilimit	Faqja	180
Para përdorimit	Faqja	181
Zgjedhja e një flete smerilimi	Faqja	181
Ndërimi i fletëve smeriluese	Faqja	182
Montimi i mjetit	Faqja	182
Instalimi i sistemit të nxjerrjes së tubit	Faqja	182
Montimi i adaptorit për nxjerrje të jashtme	Faqja	183
Udhëzimet e përdorimit	Faqja	183
Smerilimi	Faqja	183
Përdorimi	Faqja	183
Ndezja	Faqja	183
Fikja	Faqja	184
Vendosja e shpejtësisë së rrotullimit	Faqja	184
Ndezja/fikja e dritës LED	Faqja	184

Mirëmbajtja dhe pastrimi	Faqja	184
Ndërrimi i karbonçinave	Faqja	185
Ndërrimi i pllakës smeriluese (Rrumbullake)	Faqja	185
Rregulloni pozicionin e kokës smeriluese	Faqja	185
Ndërrimi i kokës së smerilimit (rrumbullake dhe trekëndore)	Faqja	185
Vendosja e këndit të pllakës smeriluese (trekëndore)	Faqja	185
Ruajtja dhe trajtimi i mjeteve ndihmëse të rekomanduara ...	Faqja	185
Asgjësimi	Faqja	186
Garancia	Faqja	186
Procedura në rast garancie	Faqja	186
Shërbimi	Faqja	187
Deklarata e konformitetit e BE-së	Faqja	188

Lista e piktogramave të përdorur

	Lexoni manualin e udhëzimeve.		Fikeni produktin dhe shkëputeni nga energjia para se të bëni rregullime, punë mirëmbajtjeje, pastrime, si dhe kur produkti nuk përdoret.
	RREZIK! – Përcaktimi i një rreziku me nivel të lartë, i cili rezulton në vdekje ose dëmtim të rëndë nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i mbytyjes)		Përdorni doreza mbrojtëse!
			Vendosni kufje mbrojtëse!
	PARALAJMËRIM! – Përcaktimi i një rreziku me nivel të moderuar, i cili mund të rezultojë në vdekje ose dëmtim të rëndë nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i goditjes elektrike)		Përdorni syze mbrojtëse!
			Përdorni mbrojtëse kundër pluhurit!
	KUJDES! – Përcaktimi i një rreziku me nivel të ulët, i cili mund të shkaktojë dëmtim të lehtë ose mesatar nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i djegies nga uji i nxehtë)		Simbol për produkt të klasit mbrojtës
			Përdoreni produktin vetëm në hapësira të brendshme të thata.
	NJOFTIM! – Paralajmëron për dëmtime të mundshme të pronës/produktit nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i qarkut të shkurtër)		Diametri
			Shpejtësia pa ngarkesë
	Shenja CE tregon konformitetin me direktivat përkatëse të BE-së që zbatohen për këtë produkt.		Rrymë/tension i ndryshueshëm
		 	Informacione sigurie Udhëzime për përdorimin
		Logo e certifikimit GS	
		Faqe e palosshme me ilustrimet e produktit	

GËRRYERËSE PËR MURE DHE TAVANE

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● Përdorimi i synuar

Përdorimi i duhur i këtij mjeti elektrik përfshin aktivitetet e mëposhtme:

- Heqja e bojës, letres murale dhe mbetjeve të adezivit.
- Fërkim i mureve të suvatuara ose mureve të gipsit të primuara.
- Fërkim i mureve ose tavaneve të drurit (natyral ose kompensatë).

Drita LED në këtë mjet është bërë për të ndriçuar vendin e punës të mjetit kur ndriçimi nuk është i mjaftueshëm.

Çdo përdorim tjetër ose modifikim i mjetit konsiderohet veprim i papërshtatshëm dhe është burim i madh aksidentesh. Prodhuesi nuk pranon asnjë përgjegjësi për dëmtimet që ndodhin nga përdorimi i papërshtatshëm. Mjeti nuk është bërë për përdorim tregtar.

● Veçoritë

- 1 Kapëse mbajtëse
- 2 Njësia e kontrollit
- 3 Gryka e nxjerrjes
- 4 Tub zgjatues
- 5 Kapëse
- 6 Butoni i shpejtësisë
- 7 Butoni i bllokimit:
- 8 Çelës i ndezjes/fikjes
- 9 Çelësi i tubit të nxjerrjes
- 10 Tubi i nxjerrjes
- 11 Kapëse e tubit
- 12 Pllakë smerilimi
- 13 Vidë
- 14 Çelës heksagon
- 15 Kokë smerilimi
- 16 Furnizimi me energji
- 17 Kapak për karbonçinën
- 18 Kaçavidë minus ose plus
- 19 Buton për dritë LED
- 20 Fletë smerilimi
- 21 Karbonçina
- 22 Adaptor për nxjerrjen e pluhurit
- 23 Buton i rregullimit të këndit (për rregullimin e këndit të pllakës smeriluese trekëndore)
- 24 Vida e rregullimit të pozicionit

● Përmbajtja e paketimit

- 1 Smerilues muri gipsi
- 1 Kokë smeriluese drejtkëndore
- 1 Kokë smeriluese rrumbullake
- 12 Fletë smeriluese (ashpërsia: 80/100/120/150/180/240)
- 1 Çelës heksagon
- 1 Kaçavidë minus ose plus
- 1 Adaptor i nxjerrjes së pluhurit
- 1 Set rezervë me karbonçina
- 1 Tubi i nxjerrjes
- 1 Set i udhëzimeve të përdorimit



Përdoreni gjithnjë mjetin elektrik me të dyja duart

● Të dhënat teknike

Tensioni nominal	220-240 ~, 50 Hz (AC)
Konsumi nominal i energjisë	710 W
Shpejtësia nominale	• n_0 800-1800 min ⁻¹ ▼ n_0 2900-6600 min ⁻¹
Kapaciteti nominal	Ø 215 mm; 28.2 x 28.2 cm
Klasa e mbrojtjes	II/□ (izolim i dyfishtë)

Pllakë smeriluese e rrumbullakët:		
Materiali i aplikimit	Gama e rekomanduar e shpejtësisë (min ⁻¹)	Niveli i rekomanduar i shpejtësisë
Smerilim i mureve të suvatuar/mureve të gipsit të primuara	1200-1800 min ⁻¹	Niveli 2-5
Heqje e bojës/mbetjeve të letrave murale	1400-1800 min ⁻¹	Niveli 3-5
Smerilim i mureve/tavaneve të drurit (natyral)	800-1400 min ⁻¹	Niveli 1-3
Smerilim i mureve/tavaneve të drurit (kompensatë)	1200-1600 min ⁻¹	Niveli 2-4
Heqje e mbetjeve të adezivit	800-1200 min ⁻¹	Niveli 1-2

Pllakë smeriluese trekëndore:		
Materiali i aplikimit	Gama e rekomanduar e shpejtësisë (min ⁻¹)	Niveli i rekomanduar i shpejtësisë
Smerilim i mureve të suvatuar/mureve të gipsit të primuara (cepat)	4000-6000 min ⁻¹	Niveli 2-4
Heqje e bojës/mbetjeve të letrave murale (skajet)	6000-6600 min ⁻¹	Niveli 4-5
Smerilim i mureve/tavaneve të drurit (skajet)	2900-4500 min ⁻¹	Niveli 1-3

Specifikimet teknike LED	
Tensioni input	230 V ~ (AC)
Dalje:	12 V --- (DC)
Drita	600 lm; 6500 K

● Të dhënat për zhurmën dhe dridhjet

Vlera e matjes së zhurmës e përcaktuar sipas EN 62841. Niveli i zhurmës me njësi A i mjetit elektrik është zakonisht:

Vlera e emetimit të zhurmës

Kokë smeriluese rrumbullake	
Niveli i presionit të zhurmës	$L_{pA} = 89.6 \text{ dB}$
Toleranca	$K = 3 \text{ dB}$
Niveli i fuqisë së zhurmës	$L_{WA} = 97.6 \text{ dB}$
Toleranca	$K = 3 \text{ dB}$

Kokë smeriluese drejtkëndore	
Niveli i presionit të zhurmës	$L_{pA} = 90.6 \text{ dB}$
Toleranca	$K = 3 \text{ dB}$
Niveli i fuqisë së zhurmës	$L_{WA} = 98.6 \text{ dB}$
Toleranca	$K = 3 \text{ dB}$

PARALAJMËRIM!



Vendosni mjete mbrojtëse për veshët!

Vlera totale e dridhjes

Kokë smeriluese rrumbullake	
Doreza e përparme	$a_{h1} \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Doreza e pasme	$a_{h2} \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Toleranca	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Kokë smeriluese drejtkëndore

Doreza e përparme	$a_{h1} = 4.532 \text{ m/s}^2$
Doreza e pasme	$a_{h2} = 3.783 \text{ m/s}^2$
Toleranca	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

SHËNIM

- ▶ Vlerat e emetimit të dridhjeve dhe ato të zhurmës të dhëna në këto udhëzime janë matur në përputhje me një procedurë testimi të standardizuar dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël elektrike me një tjetër.

SHËNIM

- ▶ Vlerat totale të specifikuar të dridhjeve dhe vlerat e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për të bërë një vlerësim paraprak të ngarkesës.

PARALAJMËRIM!

- ▶ Në varësi të mënyrës se si përdoret vegla elektrike dhe, në veçanti, nga lloji i punës që po kryhet, vlerat e dridhjes dhe të emetimit të zhurmës mund të devijojnë nga vlerat e dhëna në këto udhëzime gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike.
- ▶ Është e nevojshme të përcaktohen masa sigurie për mbrojtjen e operatorit, bazuar në një vlerësim të ngarkesës së vibrimit gjatë përdorimit real (ku duhet të përfshihen të gjitha gjendjet e funksionimit, p.sh. periudhat kur vegla elektrike është e fikur dhe periudhat kur vegla elektrike është e ndezur, por funksionon pa ngarkesë).



Paralajmërimet të përgjithshme për sigurinë e mjetit elektrik

⚠ PARALAJMËRIM!

- **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë mjet elektrik.** Nëse nuk zbatohen të gjitha udhëzimet e përmendura më poshtë, kjo mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për t'iu referuar në të ardhmen.

Fjala “vegël elektrike” në paralajmërimet i referohet veglës elektrike (me kordon) të lidhur me rrjetin elektrik ose veglës elektrike (pa kablo) që punon me bateri.

1. Siguria e vendit të punës

- a) **Mbajeni vendin e punës të pastër dhe të ajrosur mirë.** Vendet e rrëmujshme ose të errëta janë burim aksidentesh.
- b) **Mos i përdorni veglat elektrike në atmosfera shpërthyesë, si për shembull në praninë e lëngjeve të djegshme, gazrave ose pluhurit të djegshëm.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija të cilat mund të bëjnë që pluhuri ose tymrat të marrin flakë.
- c) **Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë kur përdorni veglën elektrike.** Shpërqendrimet mund t'ju bëjnë që të humbni kontrollin.

2. Siguria elektrike

- a) **Spinat e veglave elektrike duhet të përputhen me prizën. Mos e modifikoni asnjëherë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine me veglat elektrike me tokëzim.** Spinat e pamodifikuara dhe prizat e duhura ulin rrezikun e goditjeve elektrike.
- b) **Shmangni kontaktin me sipërfaqet e tokëzuara, si tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Rreziku i goditjeve elektrike rritet nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- c) **Mos i ekspozoni veglat elektrike ndaj shiut ose lagështisë.** Uji që futet në mjetin elektrik rrit rrezikun e goditjeve elektrike.
- d) **Mos abuzoni me kordonin. Asnjëherë mos përdorni kordonin për të transportuar, tërhequr ose shkëputur nga priza mjetin elektrik. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët e lëvizshme.** Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rritin rrezikun e goditjeve elektrike.
- e) **Kur përdorni një mjet elektrik në ambiente të jashtme, përdorni një kordon zgjatues që është i përshtatshëm për përdorim jashtë.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për ambiente të jashtme ul rrezikun e goditjeve elektrike.
- f) **Nëse është i pashmangshëm përdorimi i një vegle me korrent në mjedise me lagështi, përdorni një pajisje mbrojtëse (RCD).** Përdorimi i RCD-së ul rrezikun e goditjeve elektrike.

3. Siguria personale

- a) **Jini të vëmendshëm, shikoni punën që bëni dhe përdorni gjykim të shëndoshë kur përdorni një vegël me korrent. Mos përdorni vegël me korrent kur jeni të lodhur ose kur jeni nën ndikimin e drogës, alkoolit ose mjekimeve.** Një çast i vetëm i mungesës së vëmendjes gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të shkaktojë lëndime fizike.
- b) **Përdorimi i mjeteve personale mbrojtëse. Përdorni gjithnjë syze mbrojtëse.** Mjetet mbrojtëse, si maskat kundër pluhurit, këpucët e punës kundër rrëshqitjes, kaska ose kufjet mbrojtëse të përdorura për kushtet e duhura ulin rrezikun e lëndimeve fizike.
- c) **Parandaloni vënien e paqëllimshme në punë. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin e fikur para se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, si dhe para se ta ngrini ose transportoni mjetin.** Kapja e mjeteve elektrike duke mbajtur gishtin të këmbëza ose lidhja e energjisë së mjeteve elektrike që kanë çelësin të aktivizuar është burim aksidentesh.
- d) **Hiqni çdo çelës rregullues para se ta ndizni mjetin elektrik.** Nëse çelësi lihet i vendosur në ndonjë pjesë rrotulluese të mjetit elektrik, kjo mund të shkaktojë lëndime fizike.
- e) **Mos u zgjatni tepër. Mbajini këmbët të pozicionuara mirë dhe ruani ekuilibrin gjatë gjithë kohës.** Kjo bën të mundur kontroll më të mirë të mjetit elektrik në situata të papritura.

- f) **Vishuni siç duhet. Mos vishni rroba të lirshme ose bizhuteri. Mbajini flokët dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme.** Rrobat e lirshme, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të bllokohen te pjesët e lëvizshme.
- g) **Nëse janë siguruar pajisje për lidhjen e mjeteve për nxjerrjen dhe mbledhjen e pluhurit, sigurohuni që të lidhen dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i mjeteve për mbledhjen e pluhurit mund të ulë rreziqet që lidhen me pluhurin.
- h) **Mos lejoni që siguria e tepërt te vetja për shkak të përdorimit të shpeshtë të mjeteve elektrike t'ju bëjë të shpërfillni parimet për sigurinë.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime në të qindtën e sekondës.

4. Përdorimi dhe kujdesi për mjetin elektrik

- a) **Mos ushtroni forcë te mjeti elektrik. Përdorni mjetin e duhur elektrik në varësi të punës.** Mjeti i duhur elektrik e bën punën më mirë dhe në mënyrë më të sigurt me shpejtësinë për të cilën është projektuar.
- b) **Mos e përdorni mjetin elektrik nëse çelësi nuk ndizet dhe fiket.** Çdo mjet elektrik që nuk mund të kontrollohet me çelës është i rrezikshëm dhe duhet riparuar.
- c) **Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni baterinë nga mjeti elektrik, nëse është e heqshme, para se të bëni rregullime, para se të ndryshoni aksesoret ose para se t'i lini mjetet elektrike.** Këto masa parandaluese ulin rrezikun e vënies në punë padashur të mjetit elektrik.

- d) **Mabajini mjetet elektrike larg fëmijëve dhe mos lejoni që persona të tjerë që nuk e njohin mjetin elektrik ose nuk i njohin këto udhëzime ta vënë në punë mjetin elektrik.** Mjetet elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) **Mirëmbajini mjetet elektrike dhe aksesorët. Kontrolloni nëse ka keqpozicionim ose bashkim të pjesëve të lëvizshme, dëmtim të pjesëve apo ndonjë problem tjetër që mund të ndikojë te funksionimi i mjetit elektrik. Nëse dëmtohet, çojeni mjetin elektrik për riparim para se ta përdorni.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike që nuk janë mirëmbajtur siç duhet.
- f) **Mabajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Mjetet prerëse që janë mirëmbajtur siç duhet me buzë të mprehta ka më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) **Përdorni mjetin elektrik, aksesorët, majat etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i mjetit elektrik për punë të ndryshme nga ato që tregohen këtu mund të shkaktojnë situatë të rrezikshme.
- h) **Mabajini dorezat dhe sipërfaqet kapëse të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso.** Nëse dorezat dhe sipërfaqet e kapjes janë të rrëshqitshme, ato nuk bëjnë të mundur manovrimin dhe kontrollimin e sigurt të mjetit në situata të papritura.

5. Shërbimi

- a) **Çojeni mjetin elektrik për riparim te një teknik i kualifikuar, i cili përdor vetëm pjesë këmbimi origjinale.** Kjo do të bëjë që të ruhet siguria e mjetit elektrik.

● Udhëzime sigurie për të gjitha aplikimet

Udhëzime të përgjithshme sigurie për fërkimin me letër smerilimi

- a) **Kjo vegël elektrike është bërë për t'u përdorur si smeriluese me letër smerilimi. Lexoni të gjitha informacionet e sigurisë, udhëzimet, diagramet dhe të dhënat që merrni bashkë me mjetin.** Moszbatimi i udhëzimeve të mëposhtme mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.
- b) **Kjo vegël elektrike nuk është e përshtatshme për të bluajtur, për të punuar me furça teli, për të lustruar, për të prerë vrima dhe për prerje abrazive.** Përdorimi i veglës elektrike në punë për të cilat nuk është projektuar mund të shkaktojë rreziqe dhe lëndime.
- c) **Mos e përdorni veglën elektrike për asnjë punë tjetër për të cilën nuk është bërë shprehimisht dhe nuk është synuar nga prodhuesi.** Një konvertim i tillë mund të shkaktojë humbje të kontrollit dhe lëndime të rënda në trup.
- d) **Mos përdorni aksesorë që nuk janë bërë posaçërisht dhe nuk janë specifikuar nga prodhuesi i veglës.** Vetëm ngaqë aksesori mund të vendoset në veglën tuaj elektrike, nuk do të thotë që punon në mënyrë të sigurt.

- e) **Shpejtësia e vlerësuar e aksesorit duhet të jetë të paktën e barabartë me shpejtësinë maksimale të shënuar në mjetin elektrik.** Aksesorët që funksionojnë me shpejtësi më të madhe se ajo e vlerësuar mund të thyhen dhe të shpërndahen.
- f) **Diametri i jashtëm dhe trashësia e aksesorit tuaj duhet të jenë brenda kapacitetit të vlerësuar të mjetit tuaj elektrik.** Aksesorët me përmasa të pasakta nuk mund të mbrohen ose kontrollohen siç duhet.
- g) **Përmasat e montimit të aksesorit duhet të përputhen me përmasat e sistemit të montimit të vegjlës elektrike.** Aksesorët që nuk përshtaten saktësisht me vegjlën elektrike do të rrotullohen në mënyrë të pabarabartë, do të dridhen fort dhe mund të shkaktojnë humbje të kontrollit.
- h) **Mos përdorni një aksesori të dëmtuar. Para çdo përdorimi, kontrolloni aksesoren, si p.sh. disqet gërryese për thyerje ose çarje, jastëkun mbështetës për çarje, grisje ose konsumim të tepërt, dhe furçën me tela për tela të liruar ose të çarë. Nëse mjeti elektrik ose aksesori bien, kontrolloni për dëmtime ose vendosni një aksesori të padëmtuar. Pas kontrollimit dhe vendosjes së aksesorit, pozicionohuni ju dhe personat përreth larg planit të aksesorit rrotullues dhe ndizni mjetin elektrik në shpejtësinë maksimale pa ngarkesë për një minutë. Aksesori të dëmtuar zakonisht thyhen gjatë këtij testi.**
- i) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Në varësi të aplikimit, sigurohuni që të përdorni mbrojtje të plotë për fytyrën, syze mbrojtëse ose syze sigurie. Siç kërkohet, përdorni një maskë pluhuri, doreza mbrojtëse ose një përparësë të veçantë që ju mbron nga tallashi dhe cifat e materialit.** Mbroni sytë nga copëzat që fluturojnë, të cilat mund të prodhohen gjatë aplikimeve të caktuara. Maskat e pluhurit ose maskat filtruese duhet të përdoren për të filtruar pluhurin e prodhuar nga aplikimi. Ekspozimi afatgjatë ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.
- j) **Mbani personat përreth në një distancë të sigurt nga zona e punës. Çdo person që hyn në zonën e punës duhet të përdorë pajisje personale mbrojtëse.** Copëza të materialit të punës ose të një aksesori të thyer mund të fluturojnë dhe të shkaktojnë lëndime përtej vendit të punës.
- k) **Mbajeni mjetin elektrik vetëm nga sipërfaqet e izoluar të kapjes, kur kryeni një operacion ku aksesori prerës mund të vijë në kontakt me instalime elektrike të fshehura ose me kabllon e vet.** Aksesori prerës që bien në kontakt me një tel “aktiv” mund t’i bëjnë pjesët metalike të ekspozuara të mjetit elektrik “aktive” dhe t’i shkaktojnë operatorit goditje elektrike.
- l) **Vendoseni kabllon larg aksesorit që rrotullohet.** Nëse humbni kontrollin, kabloja mund të pritët ose të ngatërrohet, dhe dora ose krahu juaj mund të tërhiqen drejt aksesorit që rrotullohet.

- m) **Mos e lini asnjëherë mjetin elektrik derisa aksesori të ketë ndaluar plotësisht.** Aksesorët që rrotullohen mund të kapin sipërfaqen dhe ta tërheqin mjetin elektrik jashtë kontrollit tuaj.
- n) **Mos e ndizni mjetin elektrik ndërsa e mbani në anë të trupit.** Kontakti i rastësishëm me aksesori që rrotullohet mund të kapë rrobat tuaja dhe ta tërheqë aksesori drejt trupit tuaj.
- o) **Pastroni rregullisht hapësirat e ventilimit të mjetit elektrik.** Ventilatori i motorit do të thithë pluhurin brenda mbulesës, dhe grumbullimi i tepërt i pluhurit metalik mund të shkaktojë reziqe elektrike.
- p) **Mos e përdorni mjetin elektrik pranë materialeve të ndezshme.** Shkëndijat mund t'i ndezin këto materiale.
- q) **Mos përdorni aksesore që kërkojnë lëngje ftohëse.** Përdorimi i ujit ose i lëngjeve të tjera ftohëse mund të shkaktojë goditje elektrike ose elektroshok.

● Udhëzime të mëtejshme sigurie për të gjitha punët

Goditja mbrapsht dhe paralajmërimet përkatëse:

Goditja mbrapsht është një reagim i menjëhershëm ndaj bllokimit ose ngatërimit të rrotës rrotulluese, jastëkut mbështetës, furçës ose ndonjë aksesori tjetër. Bllokimi ose ngatërimi shkakton ndalimin e menjëhershëm të aksesorit rrotullues, gjë që bën që mjeti elektrik të shtyhet në mënyrë të pakontrolluar në drejtimin e kundërt të rrotullimit të aksesorit, në pikën ku ndodh bllokimi.

Për shembull, nëse një disk gërryes ngatërrohet ose bllokohet nga materiali i punës, skaji i diskut që futet në pikën e bllokimit mund të ngulitet në sipërfaqen e materialit, duke bërë që disku të ngrihet ose të godasë mbrapsht. Disku mund të kërcejë ose drejt operatorit, ose larg tij, në varësi të drejtimit të lëvizjes së diskut në pikën e bllokimit. Disqet gërryese mund të thyhen gjithashtu në këto kushte.

Goditja mbrapsht është rezultat i përdorimit të gabuar të mjetit elektrik dhe/ose i procedurave ose kushteve të pasakta të funksionimit dhe mund të shmanget duke marrë masat e duhura paraprake të dhëna më poshtë.

- a) **Mbajeni fort me të dyja duart veglën elektrike dhe poziciononi trupin dhe krahët në mënyrë të tillë që t'u bëni ballë forcave të kundërgoditjes.** Përdorni gjithmonë dorezën ndihmëse, nëse është e pajisur, për kontroll maksimal ndaj goditjes mbrapsht ose reagimit të forcës rrotulluese gjatë ndezjes. Operatori mund të kontrollojë reagimet e forcës rrotulluese ose forcat e goditjes mbrapsht, nëse merren masat e duhura paraprake.
- b) **Mos e vendosni kurrë dorën pranë aksesorit që rrotullohet.** Aksesorët mund të godasin mbrapsht mbi dorën tuaj.
- c) **Mos e poziciononi trupin tuaj në zonën ku mjeti elektrik mund të lëvizë në rast të goditjes mbrapsht.** Goditja mbrapsht do ta shtyjë mjetin në drejtimin e kundërt të lëvizjes së diskut në pikën e ngatërimit.

- d) **Tregoni kujdes të veçantë kur punoni në qoshe, skaje të mprehta etj. Shmangni kërcimin dhe ngatërrimin e aksesorit.** Qoshet, skajet e mprehta ose kërcimet kanë tendencë të ngatërrojnë aksesorin rrotullues dhe të shkaktojnë humbje kontrolli ose goditje mbrapsht.
- e) **Mos përdorni teh sharre me zinxhir për prerjen e drurit, disk prerës diamanti të segmentuar me hapësirë segmenti më të madhe se 10 mm, ose teh sharre me dhëmbë.** Aksesorë të tillë shpesh lëvizin mbrapsht dhe shkaktojnë humbje të kontrollit.

● Udhëzime të mëtejshme të sigurie për punët e smerilimit

Paralajmërime sigurie specifike për punët e smerilimit:

- a) **Përdorni letër disku smerilues me madhësinë e duhur. Ndiqni udhëzimet e prodhuesit, kur zgjidhni letrën smeriluese.** Nëse përdoret letër smeriluese më e madhe, e cila zgjatet shumë përtej bazës së smerilimit, ajo paraqet rrezik prerjeje dhe mund të shkaktojë kapje, grisje të diskut ose kundërgoditje.

Udhëzime sigurie shtesë



PARALAJMËRIM!



Përdorni gjithnjë syze sigurie!



Përdorni gjithnjë maskë pluhuri.

- **Zhblllokoni çelësin On/Off dhe vendoseni në pozicionin fikur nëse furnizimi me energji ndërpritet, p.sh. për shkak të një ndërprerjeje të energjisë ose heqjes së spinës nga prizat.** Kjo parandalon rindezjen padashur.
- **Përdoreni mjetin elektrik vetëm për smerilim në të thatë.** Uji që futet në mjetin elektrik rrit rrezikun e goditjeve elektrike.
- **Ndizeni gjithnjë veglën elektrike para se ta aplikoni në material, dhe mos e fikni derisa ta keni ngritur nga materiali.** Mjeti elektrik mund të lëvizë papritur.
- **Mos përdorni mjete smeriluese të konsumuara, të grisura ose të tepër të ndotura.** Mjetet smeriluese të dëmtuara mund të çahen, të fluturojnë dhe të lëndojnë dikë.
- **Përdorni gjithnjë tubin e ofruar të nxjerrjes ose një ekstraktor të përshtatshëm pluhuri kur përdorni veglën elektrike.** Përdorimi i një sistemi nxjerrjeje mund të ulë rreziket e shkaktuara nga pluhuri.
- **Vëmendje! Kjo mund të shkaktojë zjarr!** Shmangni nxehjen e tepërt të materialit që po smerilohet, si edhe të smeriluesit. Zbrazeni gjithnjë kolektorin e pluhurit para se të bëni pushime. Në kushte të pafavorshme, pluhuri i smerilimit në qesen e pluhurit, mikrofiltrin, qesen prej letre (ose në qesen e filtrit apo filtrin e fshesës me korrent) mund të ndizet, p.sh. për shkak të shkëndijave që fluturojnë gjatë smerilimit të metaleve. Kjo paraqet një rrezik të veçantë nëse pluhuri përzihet me mbetje boje ose poliuretani apo kimikate të tjera, dhe materiali i punës është nxehur pas përpunimit për një kohë të gjatë.

- **Mbajeni fort veglën elektrike me të dyja duart kur punoni, dhe sigurohuni që t'i poziciononi mirë këmbët.** Vegla elektrike drejtohet në mënyrë më të sigurt kur përdorni të dyja duart.
- **Përdorni kufje mbrojtëse, syze mbrojtëse, maskë pluhuri dhe doreza nëse është e nevojshme.** Përdorni një maskë kundër pluhurit që është të paktën e klasës FFP2, maskë gjysmë-fytyre me filtër grimcash.
- **Përdorni një ekstraktor pluhuri kur punoni me gur.** Fshesa me korrent duhet të jetë e miratuar për thithje ne pluhurit të gurit. Përdorimi i këtyre pajisjeve ul rreziqet prej pluhurit.
- **Mos i prekni aksesorët derisa të ftohen.** Aksesorët nxehen shumë gjatë punës.
- **Përdorni doreza mbrojtëse kur ndërroni aksesorët.** Aksesorët nxehen kur përdoren për kohë të gjatë.
- **Mos përpunoni materiale që çlirojnë substanca të cilat janë të rrezikshme për shëndetin, si p.sh. pluhur druri ahu ose lisi, pluhur guri ose asbest.** Këto substanca konsiderohen kancerogjene.
- **Informohuni lidhur me rregullat/ligjet e zbatueshme të vendit tuaj lidhur me trajtimin e pluhurave që janë të rrezikshme për shëndetin tuaj.**
- **Mos e prekni asnjëherë mjetin smerilues ndërsa është në punë.** Ekziston rreziku i lëndimeve fizike.
- **Nëse është e nevojshme, përdorni një skelë për të punuar.** Kur punoni mbi shkallë, nuk mund t'i siguron mirë këmbët.

● Para përdorimit

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Hiqeni gjithnjë spinën nga priza para se të punoni me mjetin!

⚠ KUJDES!

- **Përdorni doreza mbrojtëse kur ndërroni mjetet.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse preken aksesorët.

● Zgjedhja e një flete smerilimi

Heqja dhe sipërfaqja

Shkalla e heqjes së materialit dhe cilësia e sipërfaqes përcaktohen nga ashpërsia e fletës së smerilimit.

- Mbani parasysh se duhet të përdorni letra smeriluese me ashpërsi të ndryshme për të punuar me materiale të ndryshme.

Në tabelën e mëposhtme do të gjeni disa vlera të rekomanduara të cilat do t'ju ndihmojnë të përcaktoni se cilën fletë smerilimi të përdorni sipas llojit të punës.

Dru	Fletë smerilimi/ashpërsia
Punimi i drurit	80-240
Smerilimi paraprak i trarëve dhe dërrasave të papërfunduara, të paplanuara, për shembull	80
Smerilim i sipërfaqeve	80, 100, 120
Smerilim i imët i drurëve të fortë	180, 240

Bojë/llak	Fletë smerilimi/ ashpërsia
Punim në shtresat e bojës/llakut ose primerëve, si mbushës	80-240
Heqje e bojës	80
Smerilim i nënshtresës	80, 100, 120
Smerilim përfundimtar i primerëve para lyerjes	180, 240

● Ndërrimi i fletëve smeriluese

Sipërfaqja e pllakës smeriluese [12] përbëhet nga një copë “grep dhe lak” në mënyrë që të fiksoni fletët smeriluese [20] shpejt dhe lehtë. Fletët smeriluese trekëndore [20] mund të montohen në kokën smeriluese drejtkëndore në mënyrë të ngjashme.

- Para se të vendosni një fletë smeriluese të re [20], hiqni papastërtitë dhe pluhurin nga pllaka smeriluese [12], p.sh. me një furçë.
- Vendoseni fletën smeriluese [20] rrafsh pas skajit të fletës smeriluese [12]. Më pas vendoseni fletën smeriluese [20] mbi pllakën smeriluese [12] dhe shtypeni fort. Sigurohuni që vrimat e nxjerrjes në fletën smeriluese [20] dhe në pllakën smeriluese [12] të përputhen.
- Për të hequr fletën smeriluese [20], ngrijeni skajin dhe hiqeni nga pllaka smeriluese [12].

● Montimi i mjetit

- Mbylleni menteshën në kapësen mbajtëse [1]. Fiksojeni mjetin duke përdorur kapësen mbajtëse [1]. Vini re simbolet   në kapësen mbajtëse [1].

- Futni anën e duhur të tubit zgjatues [4] në hapësirën e duhur të njësisë së kontrollit [2].
- Fiksoni tubin zgjatues [4] në pozicionin e dëshiruar duke përdorur kapësen tub [11]. Bëni kujdes të mos e tejkaloni shenjën maksimale në tubin zgjatues [4].

● Instalimi i sistemit të nxjerrjes së tubit

Pluhuri nga materialet e tilla si, bojërat me bazë plumbi, disa lloje të drurit, mineraleve dhe metaleve mund të jenë të dëmshme për shëndetin. Prekja ose thithja e pluhurave mund t'i shkaktojë përdoruesit ose njerëzve pranë reaksione alergjike dhe/ose sëmundje respiratore. Disa lloje pluhuri, si pluhuri i lisit ose i ahut, konsiderohen kancerogjenë, veçanërisht në kombinim me aditivë për trajtimin e drurit (kromate, konservues druri). Materialet që përmbajnë asbest duhet të punohen vetëm nga persona të specializuar.

- Përdorni gjithmonë një sistem për nxjerrjen e pluhurit.
- Përdoreni mjetin elektrik ose me një qese pluhuri ose lidhni një pajisje për nxjerrjen e pluhurit dhe ciflave.
- Sigurohuni që vendi i punës të jetë i ajrosur mirë.
- Rekomandojmë që të vendosni një respirator me filtër të klasit P2.
- Mos e shtypni tubin e nxjerrjes [10].

Ndiqui rregullat që zbatohen në vendin tuaj lidhur me materialet me të cilat do të punoni.

- Futni anën e hyrjes të tubit të nxjerrjes [10] te gryka e nxjerrjes [3] (shiko Fig. A).
- Rrotulloni çelësin [9] drejt simbolit .

- Për të hequr tubin e nxjerrjes [10], rrotulloni çelësin [9] drejt simbolit  ▶.

● Montimi i adaptorit për nxjerrje të jashtme

- Nëse është e nevojshme, vendosni adaptorin e nxjerrjes së pluhurit [22] deri në fundin e duhur të tubit të nxjerrjes [10].
- Lidhni një sistem për nxjerrjen e pluhurit.

SHËNIM

- ▶ Kur punohet me dru ose me materiale që prodhojnë pluhur të dëmshëm për shëndetin, pajisja duhet të lidhet me një pajisje thithëse të përshtatshme dhe të testuar (p.sh. në përputhje me klasën e pluhurit M sipas EN 60335-2-69). Gjithashtu mund të lidhni një fshesë me korrent Parkside NT.

● Udhëzimet e përdorimit

PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- ▶ Hiqeni gjithnjë spinën nga priza para se të punoni me mjetin!
- ▶ Prisni derisa mjeti të ketë ndaluar plotësisht para se ta ulni.

Shkalla e heqjes së materialit dhe cilësia e sipërfaqes përcaktohen nga përzgjedhja e mjetit të smerilimit, niveli i shpejtësisë i parazgjedhur dhe presioni i kontaktit.

Vetëm mjetet e smerilimit që janë në gjendje të përsosur sigurojnë performancë të mirë lëmimi dhe mbrojnë mjetin/pajisjen.

● Smerilimi

- **Mbajeni fort mjetin me të dyja duart kur punoni, dhe sigurohuni që t'i poziciononi mirë këmbët.** Mjeti drejtohet në mënyrë më të sigurt kur përdorni të dyja duart.
- Lidhni sistemin e nxjerrjes (nxjerrje e brendshme ose e jashtme).
- **Për nxjerrje të jashtme**
Nëse është e mundur, punoni me funksionin e fikjes në distancë ose nisjen/ndalimin automatik të fshesës me korrent. Fshesa me korrent ndizet dhe fiket automatikisht përsëri pas një vonese në mënyrë që të hiqet pluhuri i mbetur nga tubi i thithjes.
- Ndizeni mjetin. Vendoseni me të gjithë sipërfaqen e smerilimit mbi materialin me të cilin do të punoni. Kalojeni mbi material me presion mesatar.
- Për të zgjatur jetëgjatësinë e aksesorit, sigurohuni që të ushtroni presion të njëtrajtshëm.
- Ushtrimi i presionit të tepërt nuk e shton shpejtësinë e heqjes, por rrit konsumin e aksesorit.
- Ngrijeni mjetin nga materiali i punës.
- **Për nxjerrje të brendshme**
Lëreni mjetin të punojë edhe për disa sekonda më shumë për të hequr pluhurin e mbetur nga tubi i nxjerrjes [10].

● Përdorimi

-  **Drejtimi i rrotullimit të mjetit!**

● Ndezja

- Për **ta ndezur** mjetin, shtypni çelësin On/Off [8]. Për të bllokuar çelësin On/Off [8], shtypni butonin e bllokimit [7].

● Fikja

- Për ta fikur mjetin elektrik, lëshojeni çelësin On/Off [8].
Nëse është kyçur, shtypni shkurtimisht çelësin [8] dhe më pas lëshojeni.

● Vendosja e shpejtësisë së rrotullimit

Para se të filloni punën, vendoseni shpejtësinë e duhur për punën që keni. Përdorni shpejtësi të ulët për smerilim të ashpër; rriteni shpejtësinë për smerilim të imët.

Shpejtësia rrotulluese e nevojshme varet nga materiali që po përpunohet dhe mund të përcaktohet duke bërë prova.

- Rregulloni shpejtësinë duke shtypur butonat [6].
- Shtypni butonin + [6] për të rritur shpejtësinë.
- Shtypni butonin - [6] për të ulur shpejtësinë.

SHËNIM

- ▶ Aksesori vazhdon të rrotullohet edhe pasi është fikur. Prisni derisa aksesori të ndalojë plotësisht para se ta lini mjetin.

● Ndezja/fikja e dritës LED

- Shtypni butonin [19] për të ndezur dritën LED.
- Shtypni përsëri butonin [19] që drita LED të ulë intensitetin.
- Shtypni përsëri butonin [19] që drita LED të fiket.

SHËNIM

- ▶ Furnizimi me energji [16] duhet të jetë i lidhur te koka përkatëse e smerilimit [15] në mënyrë që drita të funksionojë.
- ▶ Drita LED në këtë mjet është bërë për të ndriçuar vendin e punës të mjetit kur ndriçimi nuk është i mjaftueshëm.
- ▶  Drita LED nuk është e përshtatshme për të ndriçuar dhomën në shtëpi.
- ▶  Burimi i dritës së këtij mjeti mund të ndërrohet vetëm nga prodhuesi ose nga ekspertë të autorizuar nga prodhuesi.
- ▶ Ky produkt përmban një burim drite të efikasitetit energjetik të klasit E.



- ▶  Mekanizmi i kontrollit të këtij mjeti mund të ndërrohet vetëm nga prodhuesi ose nga ekspertë të autorizuar nga prodhuesi.
- ▶ Nëse kabloja e kësaj drite dëmtohet, ajo duhet të ndërrohet vetëm nga prodhuesi, nga shërbimi i tij për klientin ose nga një person me kualifikim të ngjashëm në mënyrë që të parandalohen rreziqet.

● Mirëmbajtja dhe pastrimi

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

Fikeni mjetin dhe hiqeni spinën nga priza para se të filloni të punoni në mjet.

Mjeti nuk ka nevojë për punë mirëmbajtjeje.

- **Mos përdorni asnjë objekt të mprehtë për ta pastruar mjetin. Mos lejoni që në mjet të futen lëngje.** Përndryshe mjeti mund të dëmtohet.
- Pastrojeni rregullisht mjetin, mundësisht pasi të keni përfunduar punën.
- Pastrojeni trupin e jashtëm me një leckë të thatë - mos përdorni hollues ose pastrues që kundërveprojnë me plastikën.
- Hapësirat e ventilimit nuk duhet të bllokohen asnjëherë.
- Hiqni pluhurin e smerilimit të bllokuar në mjet duke përdorur një furçë.

SHËNIM

- Pjesët e këmbimit që nuk përmenden (si çelësat ose letra smeriluese) mund të porositen përmes linjës tonë të shërbimit.

● Ndërrimi i karbonçinave

- Përdorni kaçavidën minus [18], hapni kapakun [17] e karbonçinës (shiko Fig. D).
- Ndërroni karbonçinat [21].
- Vendosni përsëri kapakun [17] duke përdorur kaçavidën minus [18].

● Ndërrimi i pllakës smeriluese (Rrumbullake)

- Lironi vidën [13] duke përfshirë rondelen duke përdorur çelësin heksagonal [14] (shiko Fig. B).
- Hiqeni pllakën smeriluese [12], dhe ndërrojeni me një të re.
- Futni sërish vidën [13], duke përfshirë rondelen, dhe shtërrojeni përsëri duke përdorur çelësin heksagonal [14].

● Rregulloni pozicionin e kokës smeriluese

- Në kokën e smerilimit ka 4 vrima; duke përdorur kaçavidën kryq [18], lirojeni vidën e pozicionit të kokës së smerilimit [24] për ta ndryshuar në pozicionin e dëshiruar të smerilimit.

● Ndërrimi i kokës së smerilimit (rrumbullake dhe trekëndore)

- Shkëputni energjinë [16].
- Lironi dy kapëset bllokuese [5] duke e kapur brenda (shiko Fig. C) dhe hiqni kokën smeriluese të instaluar [15].
- Vendoseni kokën smeriluese të re [15] poshtë njësisë së motorit (shiko Fig. C). Sigurohuni që sistemi i nxjerrjes lidhet me hapësirën përkatëse. Sigurohuni që kapëset bllokuese [5] bllokohen saktë dhe nuk bie.
- Lidhni energjinë [16].

● Vendosja e këndit të pllakës smeriluese (trekëndore)

- Tërhiqni butonin e rregullimit të këndit [23], më pas rrotulloni pllakën e smerilimit në këndin që doni dhe pastaj shtyni brenda butonin e rregullimit të këndit për të bllokuar dhëmbëzimin.

● Ruajtja dhe trajtimi i mjeteve ndihmëse të rekomanduara

- Mjetet smeriluese duhet të trajtohen me kujdes dhe të transportohen me kujdes.
- Mjetet smeriluese duhet të mbahen në mënyrë të tillë që të mos ekspozohen ndaj dëmtimeve mekanike ose ndikimeve mjedisore (p.sh. lagështi).

● **Asgjësimi**

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1-7: Plastika/20-22: Letra dhe kartoni/80-98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.

● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të repta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xha

● **Procedura në rast garancie**

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 517306_2510) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa Faqjasë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 517306_2510, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.



● Shërbimi



Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në

[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 517306_2510



Shenja serbe e konformitetit

● Deklarata e konformitetit e BE-së

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 517306_2510)

We, the company

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

declare in sole responsibility that the Product:

IAN: 517306_2510

Product identification: "PARKSIDE" DRYWALL SANDER

Model Number: HG14277

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2009/125/EC [OJ L 285, 31 October 2009]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
2006/42/EC
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014+AC:2015
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021
2009/125/EC
(EU) 2019/2020

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	10.04.2026		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Authorised	Authorised
		Signatory	Signatory

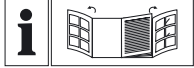
EN



Lista pictogramelor utilizate	Pagina	191
Introducere	Pagina	192
Scopul utilizării	Pagina	192
Caracteristici	Pagina	192
Conținutul ambalajului	Pagina	192
Date tehnice	Pagina	193
Date privind zgomotul și vibrațiile	Pagina	194
Avertismente generale de siguranță a sculelor electrice ..	Pagina	195
Instrucțiuni de siguranță pentru toate aplicațiile	Pagina	197
Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru toate operațiile	Pagina	199
Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru operațiile de șlefuire ..	Pagina	200
Înainte de utilizare	Pagina	201
Selectarea hârtiei abrazive	Pagina	201
Înlocuirea hârtiilor abrazive	Pagina	202
Asamblarea sculei	Pagina	202
Instalarea sistemului de extragere a prafului	Pagina	203
Montarea adaptorului pentru extragerea externă	Pagina	203
Instrucțiuni de utilizare	Pagina	203
Șlefuirea	Pagina	203
Funcționarea	Pagina	204
Pornirea	Pagina	204
Oprirea	Pagina	204
Setarea vitezei de rotație	Pagina	204
Pornirea/Oprirea iluminatorului cu LED	Pagina	204

Întreținerea și curățarea	Pagina	205
Înlocuirea periilor de cărbune	Pagina	205
Înlocuirea plăcii de șlefuire (Rotundă)	Pagina	205
Reglarea poziției capului de șlefuire	Pagina	206
Înlocuirea capului de șlefuire (Rotund și triunghiular)	Pagina	206
Setarea unghiului plăcii de șlefuire (triunghiulară)	Pagina	206
Depozitarea și gestionarea accesoriilor recomandate ..	Pagina	206
Înlăturare	Pagina	206
Garanție	Pagina	206
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	207
Service	Pagina	208
Declarație de conformitate UE	Pagina	209

Lista pictogramelor utilizate

	Citiți manualul de instrucțiuni.		Oprii produsul și deconectați-l de la priza electrică înainte de a efectua orice reglaje, de a efectua operații de întreținere, curățare și când produsul nu este utilizat.
	PERICOL! – Desemnează un pericol cu risc ridicat, care poate fi mortal sau cauza răni grave dacă nu este evitat (de ex. risc de sufocare)		Purtați mănuși de protecție!
			Purtați protecție auditivă!
	AVERTISMENT! – Desemnează un pericol cu risc moderat, care poate fi mortal sau cauza răni grave dacă nu este evitat (de ex. risc de electrocutare)		Purtați protecție pentru ochi!
			Purtați protecție anti-praf!
	ATENȚIE! – Desemnează un pericol cu un grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări minore sau moderate (de ex. risc de opărire)		Simbol pentru un produs din Clasa de protecție II
			Utilizați produsul numai în spații interioare uscate.
	OBSERVAȚIE! –Avertizează asupra posibilelor distrugerii de bunuri/a produsului în cazul care nu se evită (de ex. risc de scurtcircuitare)	Ø	Diametru
		n ₀	Viteză de mers în gol
	Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.		Curent alternativ/tensiune alternativă
			Informații privind siguranța Instrucțiuni de utilizare
		Logo certificare GS	
		Pagină depliată cu ilustrațiile produsului	

ȘLEFUITOR PENTRU PEREȚI ȘI PLAFOANE

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Scopul utilizării

Utilizarea corectă a acestei scule electrice include următoarele activități:

- Îndepărtarea zugrăvelii, tapetului și a reziduurilor adezive.
- Șlefuirea rigipsului tencuit sau amorsat.
- Șlefuirea pereților de lemn sau a plafoanelor (lemn natur sau placaj).

Illuminatorul cu LED de pe această sculă este proiectat să ilumineze direct zona de lucru a sculei în condiții de iluminare defavorabile.

Oricare altă utilizare sau modificare a produsului este considerată improprie și prezintă un risc important de accidente. Fabricantul își declină orice responsabilitate pentru daunele care pot rezulta în urma utilizării greșite. Scula nu este destinată utilizării comerciale.

● Caracteristici

- 1 Clemă de prindere
- 2 Unitate de control
- 3 Duză de extracție
- 4 Tub de extensie
- 5 Cleme de blocare
- 6 Buton de viteză
- 7 Buton de blocare
- 8 Întrerupător pornit/oprit (On/Off)
- 9 Încuietoare furtun de extracție
- 10 Furtun de extracție
- 11 Clemă tub
- 12 Placă de șlefuire
- 13 Șurub
- 14 Cheie hexagonală
- 15 Cap de șlefuire
- 16 Alimentare
- 17 Capac pentru perie de cărbune
- 18 Șurubelniță plată și cruciformă
- 19 Buton pentru iluminator LED
- 20 Hârtie abrazivă
- 21 Perii de cărbune
- 22 Adaptor pentru extragerea prafului
- 23 Buton de reglare a unghiului (pentru reglarea unghiului plăcii de șlefuire triunghiulară)
- 24 Șurub de reglare a poziției

● Conținutul ambalajului

- 1 Șlefuitor de rigips
- 1 Cap de șlefuire dreptunghiular
- 1 Cap de șlefuire rotund
- 12 Hârtii abrazive (granulație: 80/100/120/150/180/240)
- 1 Cheie hexagonală
- 1 Șurubelniță plată și cruciformă
- 1 Adaptor pentru extractor de praf
- 1 Set de perii de cărbune de rezervă
- 1 Furtun de extracție
- 1 Set de instrucțiuni de utilizare



Întotdeauna apucați scula electrică cu ambele mâini

● Date tehnice

Tensiune nominală	220-240 ~, 50 Hz (CA)
Consum de energie nominal	710 W
Viteză nominală	• n_0 800-1800 min ⁻¹ ▼ n_0 2900-6600 min ⁻¹
Capacitate nominală	Ø 215 mm; 28,2 x 28,2 cm
Clasă de protecție	II/□ (izolație dublă)

Placă de șlefuire rotundă:		
Material de utilizare	Interval de viteză recomandată (min ⁻¹)	Nivel de viteză recomandat
Șlefuirea rigipsului tencuit/A rigipsului amorsat	1200-1800 min ⁻¹	Nivelul 2-5
Îndepărtarea zugrăvelii/ A reziduurilor de tapet	1400-1800 min ⁻¹	Nivelul 3-5
Șlefuirea pereților de lemn/ Plafoanelor (Natur).	800-1400 min ⁻¹	Nivelul 1-3
Șlefuirea pereților de lemn/ Plafoanelor (Placaj).	1200-1600 min ⁻¹	Nivelul 2-4
Îndepărtarea reziduurilor de adeziv	800-1200 min ⁻¹	Nivelul 1-2

Placă de șlefuire triunghiulară:		
Material de utilizare	Interval de viteză recomandată: (min ⁻¹)	Nivel de viteză recomandat
Șlefuirea rigipsului tencuit/A rigipsului amorsat (Colțuri)	4000-6000 min ⁻¹	Nivelul 2-4
Îndepărtarea zugrăvelii/ A reziduurilor de tapet (Margini)	6000-6600 min ⁻¹	Nivelul 4-5
Șlefuirea pereților de lemn/ Plafoanelor (Margini)	2900-4500 min ⁻¹	Nivelul 1-3

Specificații tehnice LED	
Tensiune de intrare	230 V ~ (CA)
Putere de ieșire	12 V = (CC)
Iluminator	600 lm; 6500 K

● Date privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea măsurătorii sonore determinate în conformitate cu EN 62841. Nivelul de zgomot ponderat A obișnuit al sculei electrice este de:

Valoarea emisiei sonore

Cap de șlefuire rotund	
Nivel de presiune a sunetului	$L_{pA} = 89,6 \text{ dB}$
Incertitudine	$K = 3 \text{ dB}$
Nivelul puterii sonore:	$L_{WA} = 97,6 \text{ dB}$
Incertitudine	$K = 3 \text{ dB}$

Cap de șlefuire dreptunghiular	
Nivel de presiune a sunetului	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB}$
Incertitudine	$K = 3 \text{ dB}$
Nivelul puterii sonore:	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB}$
Incertitudine	$K = 3 \text{ dB}$

⚠ AVERTISMENT!



Purtați protecție auditivă!

Valoarea totală a vibrațiilor

Cap de șlefuire rotund	
Mâner frontal	$a_{h,} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Mâner posterior	$a_{h,} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertitudine	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Cap de șlefuire dreptunghiular	
Mâner frontal	$a_{h,} = 4,532 \text{ m/s}^2$
Mâner posterior	$a_{h,} = 3,783 \text{ m/s}^2$
Incertitudine	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NOTĂ

- Valorile vibrațiilor emise și valorile sonore emise în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o procedură standard de testare și pot fi utilizate pentru compararea sculei electrice cu o altă sculă.

NOTĂ

- Valorile vibratorii totale specificate și valorile sonore ale emisiilor pot fi de asemenea utilizate pentru a efectua o estimare provizorie a sarcinii.

⚠ AVERTISMENT!

- În funcție de modul în care este utilizată scula, în special de ce felul piesei de prelucrat, valorile emisiilor de vibrații și zgomot din timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valorile declarate în aceste instrucțiuni.

AVERTISMENT!

- Este necesar să stabiliți măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului bazat pe estimarea sarcinii vibratorii în timpul utilizării reale (unde toate stadiile funcționării trebuie incluse de ex. timpii când scula este oprită și timpii când scula este pornită dar funcționează fără sarcină).



Avertismente generale de siguranță a sculelor electrice

AVERTISMENT!

- **Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „sculă electrică” din avertismente se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu fir) sau la scula electrică alimentată cu acumulator (fără fir).

1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele aglomerate sau întunecate provoacă accidente.

- b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.** Sculele electrice creează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce utilizați o sculă electrică.** Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

2. Siguranța electrică

- a) **Ștecherule sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați niciun adaptor cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherule nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau cu împământare, cum ar fi țevi, calorifere, plite și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră atinge împământarea.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în mod abuziv cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a deconecta scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Când utilizați o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

- f) **Dacă folosirea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă protejată cu dispozitiv de curent rezidual (DCR).** Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranță personală

- a) **Fiți atent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o sculă electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.**

Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.

- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.**

Echipamentele de protecție precum masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, cască de protecție sau protecțiile auditive utilizate în condiții adecvate vor reduce vătămrile.

- c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, pentru a ridica sau a transporta scula.**

Transportul sculelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au comutatorul pornit provoacă accidente.

- d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni scula electrică.** O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată la o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.

- e) **Nu vă întindeți excesiv. Mențineți o poziție adecvată și echilibrul în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.

- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile la distanță de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

- g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- h) **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți neatenți și să ignorați principiile de siguranță a sculelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru aplicația dumneavoastră.** Scula electrică adecvată va face treaba mai bine și mai sigur la viteza la care a fost proiectată.

- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice sculă electrică care nu poate fi controlată din comutator este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a face orice reglare, a schimba accesoriile sau a depozita sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- d) **Nu lăsați sculele electrice oprite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea greșită sau blocarea pieselor în mișcare, spargerea pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin probabil să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosii scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie efectuată.** Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a sculelor în situații neașteptate.

5. Operațiile de service

- a) **Efectuați service-ul sculei electrice de către o persoană calificată care folosește doar piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

● Instrucțiuni de siguranță pentru toate aplicațiile

Instrucțiuni generale de siguranță pentru șlefuirea cu hârtie abrazivă

- a) **Această sculă electrică este concepută pentru a fi utilizată ca și șlefuitor cu hârtie abrazivă. Citiți toate instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile, diagramele și datele primite împreună cu scula.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la șoc electric, incendiu și/sau răni grave.
- b) **Această sculă electrică nu este adecvată pentru șlefuire, utilizarea cu perii de oțel, lustruirea, decuparea găurilor sau tăierea abrazivă.** Utilizarea sculei electrice în scopuri pentru care nu a fost concepută poate duce la riscuri și accidente.
- c) **Nu utilizați scula electrică pentru nicio funcție care nu a fost proiectată în mod expres și intenționată de către fabricantul acesteia.** O astfel de transformare poate duce la pierderea controlului și la vătămări grave.

- d) **Nu utilizați accesorii care nu au fost concepute special și specificate de fabricantul sculei.** Chiar dacă accesoriul se poate atașa la scula dumneavoastră electrică, nu este asigurată utilizarea în siguranță.
- e) **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică.** Accesoriile care funcționează mai repede decât viteza nominală se pot sparge și fi ejectate.
- f) **Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se încadreze în capacitatea nominală a sculei dumneavoastră electrice.** Accesoriile dimensionate greșit nu pot fi protejate sau controlate adecvat.
- g) **Dimensiunile de montare ale accesoriului trebuie să se potrivească cu sistemul demontare al sculei electrice.** Accesoriile care nu se potrivesc cu precizie pe scula electrică se vor roti neuniform, vibra puternic și pot duce la pierderea controlului.
- h) **Nu utilizați un accesoriu avariāt.** Înaintea fiecărei utilizări, inspectați accesoriul precum discurile abrazive pentru depistarea ciobirilor și a fisurilor, a plăcii de suport pentru crăpături, degradare sau uzură excesivă, peria de sârmă pentru fire detașate sau crăpate. Dacă scula electrică sau accesoriul este scăpat pe jos, inspectați-l pentru depistarea deteriorărilor sau instalați un accesoriu intact. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă atât dumneavoastră cât și trecătorii departe de planul accesoriului rotativ și puneți scula electrică în funcțiune la viteză maximă fără sarcină timp de un minut. În mod normal, accesoriile avariate se vor rupe în timpul acestui test.
- i) **Utilizați echipament personal de protecție.** În funcție de aplicație, asigurați-vă că utilizați protecție de față completă, ochelari sau ochelare de siguranță. Așa cum se cere, utilizați o mască de praf, protecții auditive, mănuși de protecție sau un șorț special care vă va proteja împotriva murdăriei și a particulelor materiale. Protejați-vă ochii împotriva resturilor ejectate care pot fi rezultate în urma anumitor aplicații. Praful sau măștile de filtrare trebuie să fie utilizate pentru a filtra orice urmă de praf produsă de aplicație. Expunerea prelungită la zgomote mari poate duce la pierderi de auz.

- j) **Păstrați trecătorii la o distanță sigură de zona de lucru. Oricine care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală.** Fragmente din piesa de prelucrat sau din accesoriul spart poate zbura și cauza răniri dincolo de zona de lucru din imediata apropiere.
- k) **Țineți scula electrică numai de suprafețele izolate de prindere atunci când efectuați o operațiune în care dispozitivul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir „sub tensiune” poate pune sub tensiune părțile metalice expuse ale sculei electrice și poate electrocuta operatorul.
- l) **Poziționați cablul departe de accesoriul rotativ.** Dacă pierdeți controlul, cablul riscă să fie tăiat sau prins, iar mâna sau brațul dumneavoastră poate fi tras în accesoriul în rotație.
- m) **Nu așezați niciodată scula electrică jos până când accesoriul nu s-a oprit complet.** Accesoriul rotativ poate agăța suprafața și trage scula electrică de sub controlul dumneavoastră.
- n) **Nu puneți scula electrică în funcțiune în timp ce o transportați într-o parte a corpului.** Contactul accidental cu accesoriul rotativ vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul în corpul dumneavoastră.
- o) **Curățați periodic fantele de aerisire ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului va trage praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă de pulbere metalică poate duce la pericole electrice.

- p) **Nu utilizați scula electrică lângă materiale inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- q) **Nu utilizați accesorii care necesită lichide de răcire.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare sau șoc.

● Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru toate operațiile

Reculul și avertismentele aferente:

Reculul este o reacție bruscă survenită la prinderea sau blocarea unui disc rotativ, a unei plăci de suport, perie sau a oricărui alt accesoriu. Agățarea sau prinderea creează o încetinire rapidă a accesoriului rotativ, care la rândul său duce la pierderea controlului asupra sculei electrice, care va fi forțată în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de agățare.

De exemplu, dacă un disc abraziv este agățat sau blocat de piesa de prelucrat, muchia discului care pătrunde în punctul de agățare poate săpa în suprafața materialului, ceea ce va face discul să urce sau să sară din piesă. Discul poate sări fie spre operator, fie în direcția opusă operatorului, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de agățare. Discurile abrazive se pot chiar rupe în aceste condiții.

Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei și/sau a procedurilor sau condițiilor de utilizare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate menționate mai jos.

- a) **Apucați cu fermitate cu ambele mâini de scula electrică și poziționați-vă corpul și brațele pentru a vă permite să rezistați la forțele de recul. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este furnizat, pentru un control maxim asupra reculului sau reacției cuplului la pornire.** Forțele de recul sau de cuplu pot fi controlate de operator dacă se iau măsurile corecte.
- b) **Nu vă amplasați niciodată mâna lângă accesoriul rotativ.** Accesoriul poate recula peste mâna dumneavoastră.
- c) **Nu vă poziționați corpul pe aceeași în zona de mișcare a sculei electrice în cazul producerii reculului.** Reculul va împinge scula în direcția opusă mișcării discului în punctul de prindere.
- d) **Aveți grijă deosebită când prelucrați colțuri, muchii ascuțite, etc. Evitați saltul și prinderea accesoriului.** Colțurile, muchiile ascuțite sau săriturile au tendința să prindă accesoriul rotativ și să cauzeze pierderea controlului sau reculul.
- e) **Nu utilizați o lamă de ferăstrău cu lanț pentru tăierea lemnului, sau discuri de tăiere diamantate și segmentate cu distanță mai mare de 10 mm între dinți sau o lamă cu dinți de ferăstrău.** Aceste accesorii cauzează recul în mod frecvent și pierderea controlului.

● Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru operațiile de șlefuire

Avertismente de siguranță specifice pentru operațiile de șlefuire:

- a) **Utilizați hârtia pentru discul de șlefuire de dimensiuni corecte. Respectați recomandările fabricantului când selectați hârtia de șlefuire.** Hârtia de șlefuire prea mare depășește prea mult placa de șlefuire, prezentând un pericol de tăiere și poate cauza prinderea, ruperea discului sau reculul.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

⚠️ AVERTISMENT!



Întotdeauna purtați ochelari de protecție!



Întotdeauna purtați o mască de praf.

- **Deblocați întrerupătorul Pornit/Oprit și mutați-l în poziția oprit dacă alimentarea electrică este întreruptă, de ex. datorită unei pene de curent sau decuplării ștecherului.** Acest lucru previne o pornire necontrolată.
- **Utilizați scula electrică numai pentru șlefuirea uscată.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- **Întotdeauna porniți scula electrică înainte de a o pune în contact cu piesa de prelucrat, și nu o opriți până când nu ați scos-o din piesa de prelucrat.** Scula electrică se poate mișca brusc.

- **Nu utilizați scule șlefuitoare uzate, rupte sau foarte înfundate.** Sculele de șlefuire avariate se pot rupe, desprinde și ejecta și răni pe cineva.
 - **Întotdeauna utilizați furtunul de extragere furnizat sau un extractor de praf adecvat când utilizați scula electrică.** Utilizarea unui sistem de extragere poate reduce pericolele cauzate de praf.
 - **Atenție! Acest lucru ar putea cauza un incendiu! Evitați supraîncălzirea materialului care este șlefuit precum și a șlefuitorului.** Întotdeauna goliți colectorul de praf înainte de a efectua pauze de lucru. În condiții nefavorabile, praful rezultat în urma șlefuirii din sacul de praf, microfiltru, sac de hârtie (sau din sacul de filtrare ori filtrul aspiratorului) se poate aprinde, de ex. datorită scânteilor produse la șlefuirea metalelor. Acest este un risc deosebit dacă praful este amestecat cu vopsea sau cu reziduuri poliuretane ori alte chimicale și piesa de prelucrat se încinge după prelucrarea timp îndelungat.
 - **Apucați scula electrică cu fermitate cu ambele mâini când lucrați și asigurați-vă că aveți o poziție sigură a picioarelor.** Scula electrică este ghidată mai în siguranță cu ambele mâini.
 - **Purtați antifoane, ochelari de protecție, mască de praf și mănuși dacă este nevoie. Utilizați o mască de praf care este cel puțin jumătate de mască de filtrare a particulelor de clasă FFP2.**
 - **Utilizați un extractor de praf când prelucrați piatră. Aspiratorul trebuie să fie aprobat pentru extragerea prafului.** Utilizarea acestor dispozitive reduce pericolele legate de praf.
 - **Nu atingeți accesoriile până nu s-au răcit.** Accesoriile devin foarte fierbinți în timpul lucrării.
 - **Purtați mănuși de protecție când înlocuiți accesoriile.** Accesoriile se încălzesc în timpul utilizării îndelungate.
 - **Nu procesați materiale care eliberează substanțe periculoase pentru sănătate, de ex. praf de lemn de fag sau stejar, praf de piatră sau azbest.** Aceste substanțe sunt considerate cancerigene.
 - **Informați-vă asupra reglementărilor/legilor aplicabile privind gestionarea prafului periculos pentru sănătate în țara dumneavoastră.**
 - **Nu atingeți niciodată scula de șlefuire în funcțiune.** Există risc de vătămare.
 - **Dacă este nevoie, utilizați o schelă pentru a lucra.** Când lucrați pe o scară, nu vă puteți asigura de poziția în siguranță a picioarelor.
- **Înainte de utilizare**
- ⚠️ AVERTISMENT! RISC DE RĂNIRE!**

▶ Întotdeauna scoateți ștecherul de alimentare din priză înainte de a efectua lucrări asupra sculei!
- ⚠️ ATENȚIE!**

▶ **Purtați mănuși de protecție când înlocuiți accesoriile.** Există risc de rănire dacă accesoriile sunt atinse.
- **Selectarea hârtiei abrazive**
- Îndepărtarea și suprafața**
- Viteza de îndepărtare a materialului și calitatea suprafeței sunt determinate de granulația hârtiei abrazive.

- Vă rugăm notați că aveți nevoie de hârtii de șlefuire cu diferite granulații pentru a prelucra materiale diferite.

În tabelul de mai jos, veți găsi unele valori recomandate care vă vor ajuta să determinați ce hârtie abrazivă să utilizați și pentru ce lucrare.

Lemn	Hârtie abrazivă/ granulație
Lemn de lucru	80-240
Grinzi și scânduri pre-șlefuite sau nefinisate, neîndreptate, de exemplu	80
Șlefuire suprafață	80, 100, 120
Șlefuirea fină a lemnului tare	180, 240

Vopsele/lacuri	Hârtie abrazivă/ granulație
Prelucrarea straturilor de vopsea/lac sau amorse precum gleturi	80-240
Îndepărtarea vopselii	80
Șlefuirea stratului de bază	80, 100, 120
Șlefuirea finală a amorselor înainte a de vopsi	180, 240

● Înlocuirea hârtiilor abrazive

Suprafața plăcii de șlefuire [12] este acoperită cu un material textil cu scai astfel încât să fie ușor și rapid de fixat hârtiile abrazive [20]. Hârtiile abrazive triunghiulare [20] pot fi fixate pe capul de șlefuire dreptunghiular în același mod.

- Înainte de a atașa o hârtie abrazivă nouă [20], îndepărtați murdăria și praful de pe placa de șlefuire [12], de ex. cu o perie.
- Amplasați foaia de șlefuire [20] lipită de muchia plăcii de șlefuire [12]. Apoi amplasați foaia de șlefuire [20] pe placa de șlefuire [12] apăsând-o în jos cu fermitate. Asigurați-vă că orificiile de extracție de pe foaia de șlefuire [20] și cele de pe palca de șlefuire [12] se potrivesc.
- Pentru a îndepărta foaia de șlefuire [20], ridicați muchia și dezlipiți-o de pe placa de șlefuire [12].

● Asamblarea sculei

- Închideți balamaua de pe clema de prindere [1]. Fixați scula utilizând clema de prindere [1]. Notați simbolurile   de pe clema de prindere [1].
- Introduceți capătul adecvat al tubului de extensie [4] în deschiderea adecvată a unității de control [2].
- Fixați tubul de extensie [4] în poziția dorită utilizând clema tubului [11]. Aveți grijă să nu depășiți marcajul maxim de pe tubul de extensie [4].

● Instalarea sistemului de extragere a prafului

Praful provenit de la materiale precum vopsele pe bază de plumb, unele tipuri de lemn, minerale și metale poate fi periculos pentru sănătate. Atingerea sau inhalarea prafulor poate cauza utilizatorului sau persoanelor din apropiere reacții alergice și/sau afecțiuni respiratorii. Anumite prafuli precum cel de stejar sau fag sunt considerate cancerigene, în special în combinație cu aditivii de tratarea lemnului (cromat, conservați de lemn). Materialele care conțin azbest pot fi prelucrate numai de specialiști.

- Utilizați întotdeauna un extractor de praf.
- Utilizați scula electrică fie cu un sac de praf sau conectați la un dispozitiv de extragere a prafului și a așchiilor.
- Asigurați-vă că locul de muncă este ventilat în mod adecvat.
- Vă recomandăm să purtați un respirator cu un filtru de clasă P2.
- Evitați înnodarea furtunului de extracție [10].

Respectați reglementările aplicabile în țara dumneavoastră privind materialele prelucrate.

- Conectați partea de admisie a furtunului de extracție [10] la duza de extracție [3] (vezi Fig. A).
- Rotiți încuietoarea [9] spre simbolul .
- Pentru a detașa furtunul de extracție [10], rotiți încuietoarea [9] spre simbolul  ▶.

● Montarea adaptorului pentru extragerea externă

- Dacă este nevoie, atașați adaptorul de extragere a prafului [22] la capătul adecvat al furtunului de extracție [10].
- Conectați un sistem de extragere a prafului.

NOTĂ

- ▶ Când lucrați cu lemn sau materiale care generează praf periculos pentru sănătate, dispozitivul trebuie conectat la un dispozitiv adecvat, testat de extracție (de ex. în conformitate cu clasa de praf M conform EN 60335-2-69). De asemenea, puteți conecta un aspirator Parkside NT.

● Instrucțiuni de utilizare

AVERTISMENT! RISC DE RĂNIRE!

- ▶ Întotdeauna scoateți ștecherul de alimentare din priză înainte de a efectua lucrări asupra sculei!
- ▶ Așteptați până când scula s-a oprit înainte de a o pune jos.

Viteza de îndepărtare și calitatea suprafeței sunt determinate de alegerea accesoriului de șlefuire, de nivelul de viteză preselectat și de presiunea de contact.

Numai sculele șlefuitoare care sunt în stare perfectă furnizează rezultate de șlefuire bune și protejează scula.

● Șlefuirea

- **Apucați scula cu fermitate cu ambele mâini când lucrați și asigurați-vă că aveți o poziție sigură a picioarelor.** Scula electrică este ghidată mai în siguranță cu ambele mâini.

- Conectați-vă sistemul de extracție (extracție internă sau externă).
- **Pentru extragerea externă** Dacă este posibil, utilizați oprirea de la distanță sau funcție de pornire/oprire automată a aspiratorului. Aspiratorul pornește automat și se oprește din nou după o anumită întârziere pentru a îndepărta praful rămas de pe furtunul de aspirație.
- Porniți scula. Amplasați-o cu întreaga suprafață de șlefuire pe materialul de prelucrat. Deplasați-o peste piesa de prelucrat cu presiune medie.
- Pentru a prelungi durata de viață a accesoriului, asigurați-vă că aplicați presiune uniformă.
- Utilizarea presiunii excesive nu va duce la o viteză de îndepărtare mai mare, ci mai curând va spori uzura accesoriului.
- Ridicați scula de pe suprafața de prelucrat.
- **pentru extragere interioară** Lăsați scula electrică în funcțiune timp de câteva secunde suplimentare pentru a îndepărta praful rămas din furtunul de extragere [10].

● Funcționarea

-  **Direcția de rotație a sculei!**

● Pornirea

- Pentru a **porni** scula, apăsați întrerupătorul Pornit/Oprit [8], pentru a bloca întrerupătorul Pornit/Oprit [8], apăsați butonul de blocare [7].

● Oprirea

- Pentru a opri scula electrică, eliberați întrerupătorul Pornit/Oprit [8]. Dacă este blocat, apăsați scurt întrerupătorul Pornit/Oprit [8], după care eliberați-l.

● Setarea vitezei de rotație

Înainte de a începe lucrarea, setați viteza pentru a se potrivi aplicației. Utilizați o viteză mică pentru șlefuirea grosolană; măriți viteza pentru șlefuirea fină.

Viteza de rotație necesară depinde de materialul care este procesat și poate fi determinată prin teste practice.

- Reglați viteza apăsând butoanele [6].
- Apăsați butonul + [6] pentru a crește viteza.
- Apăsați butonul - [6] pentru a reduce viteza.

NOTĂ

- Accesorii continuă să se rotească după oprire. Așteptați până când accesoriul este oprit înainte de a pune scula jos.

● Pornirea/Oprirea iluminatorului cu LED

- Apăsați butonul [19] pentru aprinderea iluminatorului cu LED.
- Apăsați din nou butonul [19] pentru scăderea intensității luminoase a iluminatorului cu LED.
- Apăsați din nou butonul [19] pentru stingerea iluminatorului cu LED.

NOTĂ

- ▶ Alimentarea [16] trebuie conectată la capul de șlefuire respectiv [15] pentru ca iluminatorul să funcționeze.
- ▶ Iluminatorul cu LED de pe această sculă este proiectat să ilumineze direct zona de lucru a sculei în condiții de iluminare defavorabile.
- ▶  Iluminatorul cu LED nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor din locuințe.
- ▶  Sursa de lumină a acestei scule nu poate fi înlocuită decât de către fabricant sau experți autorizați de fabricant.
- ▶ Acest produs conține o sursă de lumină din clasa energetică E.



- ▶ Sistemul de reglare al acestei scule nu poate fi înlocuit decât de către fabricant sau experți autorizați de fabricant.
- ▶ În cazul care cablul de alimentare al acestui iluminator este avariât, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service ori de către o persoană cu calificări similare pentru a se evita un pericol.

● Întreținerea și curățarea

⚠ AVERTISMENT! Risc de vătămare!
Opriti scula și deconectați ștecherul înainte de a demara orice lucrare asupra sculei.

Scula nu necesită întreținere.

- **Nu utilizați obiecte ascuțite pentru a curăța scula. Nu permiteți niciunui lichid să pătrundă în sculă.** În caz contrar, scula ar putea fi deteriorată.
- Curățați scula periodic, de preferat imediat după terminarea lucrării.
- Curățați carcasa cu o cârpă uscată - nu utilizați benzină, solvenți sau produse de curățat care pot ataca plasticul.
- Orificiile de ventilație nu trebuie să fie niciodată obstrucționate.
- Îndepărtați orice praf generat de șlefuire blocat în sculă, folosind o perie.

NOTĂ

- ▶ Piesele de schimb care nu sunt trecute pe listă (precum întrerupătoare sau hârtie abrazivă) pot fi comandate prin Linia noastră de service).

● Înlocuirea periiilor de cărbune

- Folosind șurubelnița plată [18], deschideți capacul [17] periei de cărbune (vezi Fig. D).
- Înlocuiți periiile de cărbune [21].
- Reinstalați capacul [17] folosind șurubelnița plată [18].

● Înlocuirea plăcii de șlefuire (Rotundă)

- Slăbiți șurubul [13] incluzând inelul șaibă cu ajutorul cheii hexagonale [14] (vezi Fig. B).
- Îndepărtați placa de șlefuire [12], și înlocuiți-o cu una nouă.
- Reintroduceți șurubul [13], incluzând șaiba inelară, și strângeți-l din nu folosind cheia hexagonală [14].

● Reglarea poziției capului de șlefuire

- Există 4 orificii pe capul de șlefuire, utilizați șurubelnița cruciformă [18] pentru a slăbi șurubul de poziționare al capului de șlefuire [24] pentru a modifica în poziția de șlefuire dorită.

● Înlocuirea capului de șlefuire (Rotund și triunghiular)

- Deconectați alimentarea [16].
- Slăbiți clemele de blocare [5] prinzându-le în interior (vezi Fig. C) și îndepărtați capul de șlefuire instalat [15].
- Amplasați un nou cap de șlefuire [15] sub blocul motor (vezi Fig. C). Asigurați-vă că sistemul de extracție se conectează la deschiderea respectivă. Asigurați-vă că clemele de blocare [5] se blochează corect, iar capul nu poate fi scos.
- Conectați alimentarea [16].

● Setarea unghiului plăcii de șlefuire (triunghiulară)

- Scoateți butonul de reglare a unghiului [23], apoi pivotați placa de șlefuire în unghiul dorit, după care împingeți butonul de reglare a unghiului pentru a bloca dinții.

● Depozitarea și gestionarea accesoriilor recomandate

- Sculele șlefuitoare trebuie tratate cu grijă și transportate cu atenție.
- Sculele de șlefuire trebuie depozitate astfel încât să nu fie expuse unor avarii mecanice sau influențe de mediu (de ex. umezeală).

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile / acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 517306_2510) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 517306_2510 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



● Service



Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 517306_2510



Marcaj Sârb De Conformitate

● Declarație de conformitate UE

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 517306_2510)

Noi, compania
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania
declară pe propria răspundere că Produsul:
IAN: 517306_2510
Identificarea produsului: "PARKSIDE" Șlefuitor pentru pereți și plafoane
Numărul de model: HG14277

Îndeplinește cerințele esențiale ale directivelor UE enumerate

2006/42/CE [JO L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [JO L 96, 29.03.2014]
2009/125/CE [JO L 285, 31.10.2009]
2011/65/UE [JO L 174, 01.07.2011]

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
2006/42/CE
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014+AC:2015
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
2009/125/CE
(EU) 2019/2020

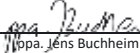
Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	10.04.2026		
Locul	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Procurist	Procurist



Списък на използваните пиктограми	Страница	212
Увод	Страница	213
Предназначение	Страница	213
Характеристики	Страница	213
Съдържание на опаковката	Страница	214
Технически данни	Страница	214
Данни за шума и вибрациите	Страница	215
Общи предупреждения за безопасност на електрическите инструменти	Страница	216
Инструкции за безопасност за всички приложения	Страница	219
Допълнителни инструкции за безопасност за всички операции	Страница	221
Допълнителни инструкции за безопасност за операции за шкурене	Страница	222
Преди употреба	Страница	224
Избиране на шкурка	Страница	224
Смяна на листовите шкурка	Страница	224
Сглобяване на инструмента	Страница	225
Инсталиране на система за извличане на прах	Страница	225
Монтиране на адаптера за външно извличане	Страница	226
Инструкции за употреба	Страница	226
Шкурене	Страница	226
Работа	Страница	226
Включване	Страница	227
Изключване	Страница	227
Настройка на скоростта на въртене	Страница	227
Включване/изключване на LED светлината	Страница	227

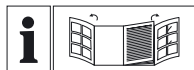
Поддръжка и почистване	Страница	228
Смяна на графитните четки	Страница	228
Смяна на плочата за шкурене (кръгла)	Страница	228
Регулиране на позицията на главата за шкурене	Страница	228
Смяна на главата за шкурене (кръгла или триъгълна)	Страница	228
Настройка на ъгъла на плочата за шкурене (триъгълна)	Страница	229
Съхранение на и боравене с препоръчителните инструменти аксесоари	Страница	229
Изхвърляне	Страница	229
Гаранция	Страница	230
Процедирание в случай на рекламация	Страница	232
Сервиз	Страница	232
Декларация на ЕС за съответствие	Страница	233

Списък на използваните пиктограми

 	Прочетете ръководството с инструкции.	 Изключвайте продукта и изваждайте щепсела от контакта преди каквито и да било регулировки, извършване на поддръжка, почистване или когато продуктът не се използва.
	ОПАСНОСТ! – Обозначава опасност с висок риск, която ще доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не бъде избегната (напр. риск от задушаване)	 Носете предпазни ръкавици!
		 Носете предпазни средства за ушите!
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Обозначава опасност с умерен риск, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не бъде избегната (напр. риск от електрически удар)	 Носете предпазни очила!
		 Носете защитно средство срещу прах!
	ВНИМАНИЕ! – Обозначава опасност с нисък риск, която, може да доведе до леко или средно нараняване, ако не бъде избегната (напр. риск от попарване)	 Символ за продукт с клас на защита II
		 Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
	ЗАБЕЛЕЖКА! – Предупреждава за възможно увреждане на собственост/на продукта, ако не бъде избегната (напр. риск от късо съединение)	∅ Диаметър
		n_0 Скорост на свободен ход
	Маркировката CE показва съответствие със съответните директиви на ЕС, приложими за този продукт.	 Променлив ток/напрежение
		 Информация за безопасност  Инструкции за употреба



Лого сертифицирана от GS



Разгъваща се страница с илюстрации на продукта

ШЛАЙФМАШИНА ЗА СТЕНИ И ТАВАНИ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Предназначение

Правилната употреба на този електроинструмент включва следните дейности:

- Премахване на остатъци от боя, тапети и лепило.
- Шкурене на шпаклован или грундиран гипскартон.
- Шкурене на дървени стени или тавани (естествени или шперплат).

LED светлината на този инструмент е предназначена да осветява директната работна зона на инструмента при неблагоприятни условия на осветление.

Всяка друга употреба или модификация на инструмента се счита за неправилна и води до значителен риск от злополуки. Производителят не носи отговорност за повреда, причинена от неправилна употреба. Този инструмент не е предназначен за търговска употреба.

● Характеристики

- 1 Задържаща щипка
- 2 Контролен блок
- 3 Дюзи за извличане
- 4 Удължителна тръба
- 5 Фиксиращи щипки
- 6 Бутон за скоростта
- 7 Бутон за заключване
- 8 Превключвател за включване/ изключване
- 9 Заключване на маркуча за извличане
- 10 Маркуч за извличане
- 11 Тръбна скоба
- 12 Плоча за шкурене
- 13 Винт
- 14 Шестостенен ключ
- 15 Глава за шкурене
- 16 Електрозахранване
- 17 Капак за графитна четка
- 18 Плоска и кръста отвертка
- 19 Бутон за LED светлина
- 20 Шкурка
- 21 Графитни четки
- 22 Адаптер за извличане на прах
- 23 Бутон за регулиране на ъгъла (за регулиране на ъгъла на триъгълна плоча за шкурене)
- 24 Винт за регулиране на позицията

● Съдържание на опаковката

- 1 Шлайфмашина за гипсокартон
- 1 Правоъгълна глава за шкурене
- 1 Кръгла глава за шкурене
- 12 Шкурки
(размер на зърната:
80/100/120/150/180/240)
- 1 Шестостенен ключ
- 1 Плоска и кръста отвертка
- 1 Адаптер за извличане на прах
- 1 Резервен комплект графитни четки
- 1 Маркуч за извличане
- 1 Комплект инструкции за употреба

● Технически данни

Номинално напрежение	220-240 ~, 50 Hz (променлив ток)
Номинална консумирана мощност	710 W
Номинална скорост	• n_0 800-1800 min ⁻¹ ▼ n_0 2900-6600 min ⁻¹
Номинален капацитет	Ø 215 mm; 28,2 x 28,2 cm
Клас на защита	II/Ⓜ (двойна изолация)



Винаги използвайте
електроинструмента с
двете си ръце

Кръгла плоча за шкурене:		
Материал за приложението	Препоръчителен диапазон на скоростта (мин. ⁻¹)	Препоръчително ниво на скоростта
Шкурене на шпаклован/грундиран гипсокартон.	1200-1800 мин ⁻¹	Ниво 2-5
Отстраняване на остатъци от бои/тапети	1400-1800 мин ⁻¹	Ниво 3-5
Шкурене на дървени стени/тавани (естествени)	800-1400 мин ⁻¹	Ниво 1-3
Шкурене на дървени стени/тавани (шперплат)	1200-1600 мин ⁻¹	Ниво 2-4
Отстраняване на остатъци от лепило	800-1200 мин ⁻¹	Ниво 1-2

Триъгълна плоча за шкурене:		
Материал за приложението	Препоръчителен диапазон на скоростта: (мин. ⁻¹)	Препоръчително ниво на скоростта
Шкурене на шпаклован/грундиран гипсокартон (ъгли)	4000-6000 мин ⁻¹	Ниво 2-4
Отстраняване на остатъци от бои/тапети (ръбове)	6000-6600 мин ⁻¹	Ниво 4-5
Шкурене на дървени стени/тавани (ръбове)	2900-4500 мин ⁻¹	Ниво 1-3

Технически спецификации на LED	
Входно напрежение	230 V ~ (променлив ток)
Изход	12 V $\equiv$ (постоянен ток)
Светлина	600 lm; 6500 K

● Данни за шума и вибрациите

Стойност на измерване на шума определена в съответствие с EN 62841. Претегленото ниво на шум на електроинструмента с номинал А е обикновено:

Стойност на емитирания шум

Кръгла глава за шкурене	
Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 89,6 \text{ dB}$
Несигурност	$K = 3 \text{ dB}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 97,6 \text{ dB}$
Несигурност	$K = 3 \text{ dB}$

Правоъгълна глава за шкурене	
Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB}$
Несигурност	$K = 3 \text{ dB}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB}$
Несигурност	$K = 3 \text{ dB}$

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете антифони!

Обща стойност на вибрациите

Кръгла глава за шкурене	
Предна ръкохватка	$a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Задна ръкохватка	$a_{h2} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Несигурност	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Правоъгълна глава за шкурене	
Предна ръкохватка	$a_{h1} = 4,532 \text{ m/s}^2$
Задна ръкохватка	$a_{h2} = 3,783 \text{ m/s}^2$
Несигурност	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ЗАБЕЛЕЖКА

- Стойностите на вибрационните емисии и стойностите на шумовите емисии, посочени в тези инструкции, са измерени в съответствие със стандартизирана процедура за изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на електрическия инструмент с друг инструмент.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Посочените общи стойности на вибрациите и стойностите на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ В зависимост от начина, по който се използва електроинструментът и особено в зависимост от вида на детайла, който се обработва, стойностите на емисиите на вибрации и шум може да се различават от стойностите посочени в тези инструкции по време на действителната употреба на електроинструмента.
- ▶ Необходимо е да се установят мерки за безопасност за защита на оператора въз основа на оценка на вибрационното натоварване по време на действителна употреба (при което трябва да се включат всички състояния на работа, например времената, когато електрическият инструмент е изключен, и времената, когато електрическият инструмент е включен, но работи без товар).



Общи предупреждения за безопасност на електрическите инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкциите, илюстрациите и спецификациите, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия захранван от електрическата мрежа (с кабел) електроинструмент или работещ с батерии (безжичен) електроинструмент.

1. Безопасност на работната зона

- a) **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляните или тъмни зони предразполагат към инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Дръжте децата и минавачите далеч, докато работите с електроинструмент.** Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

2. Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти.** За да намалите риска от токов удар, използвайте немодифицирани щепсели и правилните контакти.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

- c) **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или мокра среда.** Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
 - d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не хващайте кабела с цел пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
 - e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - f) **Ако работата с електроинструмент на влажно място е неизбежна, използвайте защитено захранване с устройство за остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- 3. Лична безопасност**
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.
 - b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Предпазните средства като маска за прах, предпазни обувки против хлъзгане, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят нараняванията.
 - c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване и/или батерия и преди да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти с включен превключвател води до инциденти.
 - d) **Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
 - e) **Не се пресягайте твърде далеч. Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
 - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части.** Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на механизмите за изсмукване и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно.** Използването на събирането на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте познанията, придобити от честата употреба на инструменти, да ви направят самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да причини тежки наранявания за части от секундата.
- 4. Използване и грижа за електроинструментите**
- a) **Не форсирайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашата работа.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако може да се изважда, от електроинструмента, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари и преди да приберете инструмента за съхраняване.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неизползваните електроинструменти на недостъпно за деца място и не позволявайте на хора, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддръжка на електрическите инструменти и аксесоари. Проверете за разместване или залепване на движещи се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да доведат до неизправност и се контролират по-лесно.

- g) **Използвайте електроинструмента, аксесоарите и накрайниците за инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши.** Използването на електроинструмента за работа, различна от предвидената, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без следи от масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

5. Обслужване

- a) **Необходимо е вашият електроинструмент да се обслужва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

● Инструкции за безопасност за всички приложения

Общи инструкции за безопасност за шкурене с шкурка

- a) **Този електроинструмент е проектиран за употреба като шлайфмашина с шкурка. Прочетете цялата информация за безопасност, инструкциите, схемите и данните, които сте получили с инструмента.** Неспазването на следните инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- b) **Този електроинструмент не е подходящ за шлифование, работа с телена четка, полиране, рязане на отвори или абразивно рязане.** Употребата на електроинструмента за приложения, за които не е предназначен, води до опасности и наранявания.
- c) **Не използвайте електроинструмента за каквато и да е функция, за която не е изрично проектиран и предназначен от производителя му.** Такова преустройство може да доведе до загуба на управление и сериозно телесно нараняване.
- d) **Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и посочени от производителя на инструмента.** Само защото аксесоарът може да бъде прикрепен към вашия електроинструмент, това не гарантира безопасна работа.
- e) **Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде поне равна на максималната скорост, отбелязана на електроинструмента.** Аксесоари работещи с по-висока от тяхната номинална скорост могат да се счупят и разлетят.
- f) **Външният диаметър и дебелината на вашия аксесоар трябва да са в рамките на номиналния капацитет на вашия електроинструмента.** Аксесоарите с неправилен размер не могат да бъдат адекватно защитени или контролирани.

- g) **Монтажните размери на аксесоара трябва да съответстват на размерите на монтажната система на електроинструмента.** Аксесоари, които не са монтирани прецизно в електроинструмента, ще се въртят неравномерно, ще вибрират силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- h) **Не използвайте повреден аксесоар. Преди всяка употреба проверявайте аксесоарите, като например абразивните дискове, за отчупвания и пукнатини, опорната подложка за пукнатини, разкъсвания или прекомерно износване, телената четка за хлабави или напукани телчета. Ако електроинструментът или аксесоарът са били изпуснати, проверете ги за повреди или монтирайте неповреден аксесоар. След проверка и монтаж на аксесоар, позиционирайте себе си и страничните наблюдатели далеч от равнината на въртящия се аксесоар и работете с електроинструмент на максимална скорост без товар в продължение на една минута. Повредените аксесоари обикновено се счупват по време на това тестово време.**
- i) **Използвайте лични предпазни средства. В зависимост от приложението осигурете използването на защита за цялото лице, защита за очите или предпазни очила. При необходимост използвайте противопрахова маска, предпазни средства за слуха, предпазни ръкавици или специална престилка, които ще ви предпазят от прах и частици от материала. Защитете очите си от излитащи отломки, които могат да бъдат причинени от някои приложения. Маски срещу прах или с филтър трябва да се използват за филтриране на всякакъв прах пораждан от приложението. Продължителното излагане на силен шум може да причини загуба на слуха.**
- j) **Дръжте околните хора на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лична предпазна екипировка. Фрагменти от детайл или счупен аксесоар могат да отхвъркнат и да причинят нараняване извън непосредствената работна зона.**
- k) **Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности, когато го използвате в ситуации, когато режещият аксесоар може да влезе в контакт с неговия собствен кабел. Режещи аксесоари, които влизат в контакт с проводник под напрежение, могат да направят откритите метални части на електроинструмента „под напрежение“ и да причинят на оператора токов удар.**

- l) **Позиционирайте кабела далеч от въртящия се аксесоар.** Ако загубите контрол, кабелът може да бъде срязан или да се закачи и ръката ви може да бъде увлечена във въртящия се аксесоар.
- m) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, докато аксесоарът не спре напълно.** Въртящият се аксесоар може да захване повърхността и да издърпа електрическия инструмент извън вашия контрол.
- n) **Не пускайте електроинструмента, докато го пренасяте отстрана на себе си.** Случайният контакт с въртящия се аксесоар може да увлече дрехите ви, придърпвайки аксесоара към тялото ви.
- o) **Периодично почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента.** Вентилаторът на двигателя ще засмуче праха вътре в корпуса и прекомерното натрупване на метален прах може да причини електрически опасности.
- p) **Не пускайте електроинструмента близо до възпламеняеми материали.** Искри могат да запалят тези материали.
- q) **Не използвайте аксесоари, които изискват течни охлаждащи средства.** Употребата на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до удар от електрически ток или шок.

● Допълнителни инструкции за безопасност за всички операции

Откат и свързани с него предупреждения:

Откатът е внезапна реакция на защипан или заклещен въртящ се диск, опорна подложка, четка или друг аксесоар. Защипването или засядането води до бързо спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна води до принудително тласък на неконтролирания електроинструмент в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на засядане.

Например, ако абразивният диск се закачи или притисне от детайла, ръбът на диска, който влиза в точката на защипване, може да се забиے в повърхността на материала, което ще доведе до изскачане или откат на диска. Дискът може да отскочи към или далеч от оператора, в зависимост от посоката на движение на диска в точката на защипване. Абразивните дискове могат също и да се счупят в такива условия.

Откатът е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез вземане на подходящи предпазни мерки, както е дадено по-долу.

- a) **Дръжте здраво електроинструмента с двете си ръце и позиционирайте тялото и ръцете си така, че да можете да устоите на силите на отката. Винаги използвайте спомагателната ръкохватка, ако е предвидена, за максимален контрол върху отката или реакцията на въртящия момент по време на стартиране.**
Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на отката, ако вземе подходящи предпазни мерки.
- b) **Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се аксесоар.**
Аксесоарът може да отскочи върху ръката ви.
- c) **Не позиционирайте тялото си в зоната, където електроинструментът ще се придвижи в случай на откат.**
Откатът ще изтласка инструмента в посока, обратна на движението на диска в точката на заклиняване.
- d) **Упражнявайте изключително внимание, когато работите в ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте отскачане и засядане на аксесоара. Ъгли, остри ръбове или отскачане имат тенденция да доведат до засядане на въртящия се аксесоар и да причинят загуба на управление или откат.**
- e) **Не използвайте острие за верижен трион за рязане на дърво, сегментиран диамантен диск с междина от 10 mm, или каквото и да е назъбено острие.** Такива аксесоари често причиняват откат и загуба на контрол.

● Допълнителни инструкции за безопасност за операции за шкурене

Предупреждения за безопасност конкретно за операциите за шкурене:

- a) **Използвайте правилно оразмерена шкурка за диска за шкурене. Следвайте препоръките на производителя, когато избирате шкурка.** По-голяма шкурка, която се простира твърде далеч отвъд шлифовъчната плоча за шкурка, представлява опасност от разкъсване и може да причини заклиняване, откъсване на диска или откат.

Допълнителни инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Винаги носете предпазни очила.



Винаги носете маска против прах.

- **Отключете превключвателя за включване/изключване и го преместете в положение „изключено“, ако захранването е прекъснато, например поради прекъсване на захранването или изваждане на щепсела от контакта.** Това предотвратява неконтролируемо повторно стартиране.
- **Използвайте електроинструмента само за сухо шкурене.** Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.

- **Винаги включвайте електроинструмента, преди да го приложите към детайла, и не го изключвайте, докато не го повдигнете от детайла.** Електроинструментът може внезапно да се придвижи.
- **Не използвайте износени, скъсани или силно запушени инструменти за шкурене.** Повредените инструменти за шкурене могат да се скъсат, да се разлетят и да наранят някого.
- **Винаги използвайте предоставения маркуч за извличане или подходящо устройство за извличане на прах, когато работите с електроинструмента.** Употребата на аспирационна система може да намали опасностите причинени от праха.
- **Внимание! Това може да причини пожар! Избягвайте прегряването на материала, който се шури, както и на инструмента за шкурене. Винаги изпразвайте контейнера за прах, преди да правите почивки по време на работа.** При неблагоприятни условия, прахът от шкурене в торбичката за прах, микрофилтъра, хартиената торбичка (или във филтърната торбичка или филтъра на прахосмукачката) може да се запали, например от летящи искри при шкурене на метали. Това представлява особен риск, ако прахът е смесен с остатъци от боя или полиуретан или други химикали и детайлът се е нагрял след продължителна работа.
- **Дръжте здраво електроинструмента с две ръце по време на работа и се уверете, че имате стабилна стойка.** Електроинструментът се управлява по-безопасно с две ръце.
- **Носете антифони, предпазни очила, противопрахова маска и предпазни ръкавици, ако е необходимо. Използвайте противопрахова маска, която е поне от клас FFP2 с филтриране на частици.**
- **Използвайте устройство за извличане на прах, когато работите върху камък.** Прахосмукачката трябва да е одобрена за извличане на каменен прах. Употребата на тези устройства намалява опасностите от прах.
- **Не докосвайте инструментите аксесоари, докато те не се охладят.** Инструментите аксесоари стават много горещи при работа.
- **Носете предпазни ръкавици, когато сменяте инструменти аксесоари.** Инструментите аксесоари се затоплят при продължителна употреба.
- **Не обработвайте материали, които отделят вещества, опасни за здравето, например буков или дъбов дървен прах, каменен прах или азбест.** Тези вещества се считат за канцерогенни.
- **Информирайте се за приложимите разпоредби/законо относно боравенето с опасен за здравето прах във вашата страна.**
- **Никога не докосвайте въртящия се инструмент за шкурене.** Съществува риск от нараняване на хора.

- **Ако е необходимо, използвайте скеле за работата.** Когато работите върху стълба, не можете да осигурите безопасен стоеж.

● **Преди употреба**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт преди да работите по инструмента!

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- ▶ **Носете предпазни ръкавици, когато смените инструменти.** Има риск от нараняване, ако докоснете инструментите аксесоари.

● **Избиране на шкурка**

Отстраняване и повърхност

Скоростта на отстраняване на материал и качеството на повърхността се определят от зърнистостта на листа шкурка.

- Моля, обърнете внимание, че за работа с различни материали е необходимо да използвате шкурки с различна зърнистост.

В таблицата по-долу ще намерите някои препоръчителни стойности, които ще ви помогнат да определите кой лист шкурка да използвате за съответната задача.

Дърво	Шкурка/ зърнистост
Обработка на дървесина	80-240
Предварително шлайфане на необработени, нерендосани греди и дъски, например	80
Шкурене на повърхности	80, 100, 120
Фино шкурене на твърда дървесина	180, 240

Бои/лакове	Шкурка/ зърнистост
Работа върху слоеве боя/лак или грундове, като например пълнител	80-240
Отстраняване на боя	80
Шкурене на основата	80, 100, 120
Окончателно шкурене на грундове преди боядисване	180, 240

● **Смяна на листовите шкурка**

Повърхността на плочата за шкурене [12] е изработена от тъкан с велкро закрепване, така че да можете да закрепвате листови шкурка [20] бързо и лесно. Триъгълните плочи за шкурене [20] могат да се монтират върху правоъгълната глава за шкурене по подобен начин.

- Преди да закрепите нов лист шкурка [20], отстранете замърсяванията и праха от плочата за шкурене [12] например с четка.

- Поставете листа шкурка [20] подравнен с ръба на плочата за шкурене [12]. След това поставете листа шкурка [20] върху плочата за шкурене [12] и го притиснете силно. Уверете се, че отворите за извличане на листа шкурка [20] и плочата за шкурене [12] съвпадат.
- За да отстраните листа шкурка [20], повдигнете ръба му и го издърпайте от плочата за шкурене [12].

● Сглобяване на инструмента

- Затворете пантата на задържащата щипка [1]. Фиксирайте инструмента като използвате задържащата щипка [1]. Обърнете внимание на символите  на задържащата щипка [1].
- Вмъкнете подходящия край на удължителната тръба [4] в съответния отвор на контролния блок [2].
- Фиксирайте удължителната тръба [4] в желаната позиция като използвате тръбната скоба [11]. Внимавайте да не преминете маркировката максимум на удължителната тръба [4].

● Инсталиране на система за извличане на прах

Прахът от материали, като бои на оловна основа, някои видове дърво, минерали и метал, може да бъде вреден за вашето здраве. Докосването или вдишването на праха може да причини алергични реакции и/или респираторни заболявания на потребителя или на хората в близост. Някои видове прах, като например дъбов или буков, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за обработка на дървесина (хромат, консерванти за дървесина). Материали, съдържащи азбест, могат да се обработват само от специалисти.

- Винаги използвайте устройство за извличане на прах.
- Работете с електроинструмента или с торбичка за прах, или свържете устройството за прахоулавяне и изсмукване на стърготини.
- Уверете се, че вашето работно място е подходящо вентилирано.
- Препоръчваме носенето на дихателна маска с филтър от клас P2.
- Избягвайте прегъване на маркуча за извличане [10].

Следвайте разпоредбите приложими във вашата страна относно материалите, които се обработват.

- Вмъкнете вътрешната страна на маркуча за извличане [10] в дюзата за извличане [3] (вижте фиг. А).
- Завъртете заключването [9] към символа .
- За да отстраните маркуча за извличане [10], завъртете заключването [9] към символа .

● Монтиране на адаптера за външно извличане

- Ако е необходимо, закрепете адаптера за извличане на прах [22] към съответния край на маркуча за извличане [10].
- Свържете система за извличане на прах.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ При работа с дърво или материали, които произвеждат опасен за здравето прах, уредът трябва да бъде свързан към подходящо, тествано устройство за извличане (напр. в съответствие с клас прах М съгласно EN 60335-2-69). Можете да свържете и прахосмукачка Parkside NT.

● Инструкции за употреба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт преди да работите по инструмента!
- ▶ Изчакайте докато инструментът спре, преди да го издърпате.

Скоростта на отстраняване и качеството на повърхността се определят от избора на инструмент за шкурене, предварително избраната скорост и контактното налягане. Само инструменти за шкурене, които са в перфектно състояние, осигуряват добра ефективност при шкурене и защитават инструмента.

● Шкурене

- **Дръжте здраво инструмента с две ръце по време на работа и се уверете, че имате стабилна стойка.** Инструментът се управлява по-безопасно с две ръце.
- Свържете вашата аспирационна система (вътрешна или външна аспирация).
- **За външна аспирация**
Ако е възможно, работете с дистанционното изключване или функцията за автоматично стартиране/спиране на прахосмукачката. Прахосмукачката се включва автоматично и се изключва отново след известно време, за да отстрани останалия прах от смукателния маркуч.
- Включете инструмента. Поставете го с цялата повърхност за шкурене върху материала, който се обработва. Придвижвайте го върху детайла с умерен натиск.
- За да удължите живота на инструмента аксесоар, уверете се, че прилагате равномерен натиск.
- Употребата на прекомерен натиск не води до по-висока скорост на отстраняване, а увеличава износването на инструмента аксесоар.
- Повдигнете инструмента от работната повърхност.
- **За вътрешна аспирация**
Оставете електроинструмента да работи още няколко секунди, за да отстраните останалия прах от маркуча за прахосмукачка [10].

● Работа

-  **Посока на въртене на инструмента!**

● Включване

- За да **включите** инструмента, натиснете ключа за включване/изключване [8]. За да заключите ключа за включване/изключване [8], натиснете бутона за заключване [7].

● Изключване

- За да изключите електроинструмента, отпуснете ключа за включване/изключване [8].
Ако е заключен, натиснете за кратко ключа за включване/изключване [8] и след това го отпуснете.

● Настройка на скоростта на въртене

Преди да започнете работа, настройте скоростта подходяща за приложението. Използвайте ниска скорост за грубо шкурене, увеличете скоростта за фино шкурене.

Необходимата скорост на въртене зависи от обработвания материал и може да бъде определена с практически тестове.

- Регулирайте скоростта с натискане на бутоните [6].
- Натиснете бутона + [6], за да увеличите стойността.
- Натиснете бутона - [6], за да намалите стойността.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Инструментът аксесоар продължава да се върти след изключването. Изчакайте докато инструментът аксесоар спре, преди да го оставите.

● Включване/изключване на LED светлината

- Натиснете бутона [19], за да включите LED светлината.
- Натиснете бутона [19] за LED светлината отново, за да намалите интензивността.
- Натиснете бутона [19] отново, за да изключите LED светлината.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Електрозахранването [16] трябва да бъде свързано към съответната глава за шкурене [15], за да функционира светлината.
- ▶ LED светлината на този инструмент е предназначена да осветява директната работна зона на инструмента при неблагоприятни условия на осветление.
- ▶  LED светлината не е подходяща за осветяване на помещения в жилища.
- ▶  Светлинният източник на този инструмент може да бъде сменян само от производителя или от експерти, оторизирани от производителя.
- ▶ Този продукт съдържа светлинен източник с клас на енергийна ефективност E.



- ▶  Управлението на този инструмент може да бъде сменяно само от производителя или от експерти, оторизирани от производителя.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Ако кабелът на тази светлина е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от негов потребителски сервиз, или от лице с подобна квалификация, за да се предотврати опасност.

● Поддръжка и почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Изключвайте инструмента и изваждайте щепсела за захранване, преди да започнете някаква работа по инструмента.

Този инструментът не изисква поддръжка.

- **Не използвайте остри предмети за почистване на инструмента. Не допускайте попадането на никакви течности в инструмента.** В противен случай инструментът може да бъде повреден.
- Почиствайте инструмента редовно, за предпочитане веднага след приключване на работата.
- Почиствайте корпуса със суха кърпа - не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които могат да повредят пластмасата.
- Вентилационните отвори никога не трябва да бъдат запушвани.
- Отстранете праха от шкурене поленал по инструмента с четка.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Резервни части, които не са изброени (като например превключватели или шкурка), могат да бъдат поръчани чрез нашата сервизна линия.

● Смяна на графитните четки

- С помощта на плоската отвертка [18] отворете капака [17] на графитната четка (вижте Фиг. D).
- Сменете графитните четки [21].
- Поставете обратно капака [17] с помощта на плоската отвертка [18].

● Смяна на плочата за шкурене (кръгла)

- Разхлабете винта [13], включително шайбата, с помощта на шестостенния ключ [14] (вижте Фиг. B).
- Отстранете плочата за шкурене [12] и я сменете с нова.
- Поставете отново винта [13], включително шайбата, и го затегнете отново с шестостенния ключ [14].

● Регулиране на позицията на главата за шкурене

- На главата за шкурене има 4 отвора. Използвайте кръстата отвертка [18], за да разхлабете винта за позицията на главата за шкурене [24], за да я промените в желаната позиция за шкурене.

● Смяна на главата за шкурене (кръгла или триъгълна)

- Прекъснете електрозахранването [16].
- Освободете двете фиксиращи щипки [5] като ги защитепе отвътре (вижте Фиг. C) [15].

- Поставете новата глава за шкурене **15** под моторния модул (вижте Фиг. С). Уверете се, че системата за извличане се свързва със съответния отвор. Фиксирайте правилно фиксиращите щипки **5** и тя не може да бъде издърпана.
- Свържете електрозахранването **16**.

● **Настройка на ъгъла на плочата за шкурене (триъгълна)**

- Издърпайте бутона за регулиране на ъгъла **23**, след което завъртете плочата за шкурене до желания ъгъл, след което натиснете бутона за регулиране на ъгъла, за да заключите зъбите.

● **Съхранение на и боравене с препоръчителните инструменти аксесоари**

- С инструментите за шкурене трябва да се борави и те да бъдат транспортирани внимателно.
- Инструментите за шкурене трябва да се съхраняват по такъв начин, че да не са изложени на механична повреда или вредни въздействия на околната среда (напр. влага).

● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/ акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/ акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане

на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или

за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 517306_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности,

доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ
Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 517306_2510) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервис.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервис, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 517306_2510 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



● Сервис



Сервис България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на
parkside-diy.com

IAN 517306_2510



Маркировка за съответствие -
сърбия

● Декларация на ЕС за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (№ 517306_2510)

Ние, компанията

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

декларира на пълна отговорност, че Продуктът:

IAN: 517306_2510

Идентификация на продукта: "PARKSIDE" Шлайфмашина за стени и тавани

Номер на модела: HG14277

Отговаря на съществените изисквания на изброените директиви на ЕС

2006/42/ЕО [ОВЕС L 157, 09.06.2006]

2014/30/ЕС [ОВЕС L 96, 29.03.2014]

2009/125/ЕО [ОВЕЦ L 285, 31.10.2009]

2011/65/ЕО [ОВЕС L 174, 01.07.2011]

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части

2006/42/ЕО

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-4:2014+AC:2015

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

EN ISO 12100:2010

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

2009/125/ЕО

(EU) 2019/2020

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014/A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм

10.04.2026

Място

Дата

ppa. Jens Buchheim

прокурист

ppa. Dr. Thorsten Maier

прокурист



BG

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα	236
Εισαγωγή	Σελίδα	237
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	237
Χαρακτηριστικά	Σελίδα	237
Περιεχόμενα συσκευασίας	Σελίδα	238
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα	238
Δεδομένα θορύβου και κραδασμών	Σελίδα	239
Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για το μηχανικό εργαλείο	Σελίδα	240
Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές	Σελίδα	243
Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές	Σελίδα	245
Πρόσθετες οδηγίες ασφάλειας για εργασίες γυαλοχαρτίσματος	Σελίδα	246
Πριν από τη χρήση	Σελίδα	247
Επιλογή ενός γυαλόχαρτου	Σελίδα	248
Αλλαγή των γυαλόχαρτων	Σελίδα	248
Συναρμολόγηση του εργαλείου	Σελίδα	249
Εγκατάσταση του συστήματος εξαγωγής σκόνης	Σελίδα	249
Τοποθέτηση του αντάπτορα για εξωτερική εξαγωγή	Σελίδα	249
Οδηγίες λειτουργίας	Σελίδα	250
Λείανση	Σελίδα	250
Λειτουργία	Σελίδα	250
Ενεργοποίηση	Σελίδα	250
Απενεργοποίηση	Σελίδα	250
Ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής	Σελίδα	251
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λυχνίας LED	Σελίδα	251

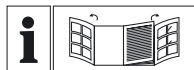
Συντήρηση και καθαρισμός	Σελίδα	252
Αλλαγή των ψηκτρών	Σελίδα	252
Αλλαγή της πλάκας γυαλοχαρτίσματος (στρογγυλή)	Σελίδα	252
Ρύθμιση της θέσης κεφαλής γυαλοχαρτίσματος	Σελίδα	252
Αλλαγή της κεφαλής γυαλοχαρτίσματος (στρογγυλή και τρίγωνη)	Σελίδα	252
Ρύθμιση της γωνίας πλάκας γυαλοχαρτίσματος (τρίγωνη)	Σελίδα	253
Αποθήκευση και χειρισμός των συνιστώμενων παρελκόμενων	Σελίδα	253
Απόσυρση	Σελίδα	253
Εγγύηση	Σελίδα	253
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	254
Σέρβις	Σελίδα	255
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα	256

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

 	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.	 Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος προτού κάνετε ρυθμίσεις, διεξάγετε συντήρηση, καθαρισμό και όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! – Επισημαίνει παράγοντα που συμβάλλει σε υψηλό κίνδυνο, ο οποίος θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ., κίνδυνος πνιγμού)	 Φοράτε προστατευτικά γάντια!
		 Φοράτε ωτοασπίδες!
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Επισημαίνει παράγοντα που συμβάλλει σε μέτριο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ., κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)	 Φοράτε προστασία για τα μάτια!
		 Φοράτε εξοπλισμό προστασίας από την σκόνη!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! – Επισημαίνει παράγοντα που συμβάλλει σε χαμηλό κίνδυνο, ο οποίος θα μπορούσε να οδηγήσει σε μικρό ή ήπιο τραυματισμό εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ., κίνδυνος ζεματίσματος)	 Σύμβολο για ένα προϊόν κατηγορίας προστασίας II
		 Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Επισημαίνει πιθανή υλική ζημιά σε περιουσία / στο προϊόν εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ., κίνδυνος βραχυκυκλώματος)	∅ Διάμετρος
		n₀ Ταχύτητα χωρίς φορτίο
CE	Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές Οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.	 Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
		  Πληροφορίες ασφάλειας Οδηγίες χρήσης



Λογότυπο πιστοποίησης GS



Σελίδα που ξεδιπλώνεται, με απεικονίσεις του προϊόντος

ΤΡΙΒΕΙΟ ΤΟΙΧΟΥ ΚΑΙ ΟΡΟΦΗΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Η σωστή χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τις εξής δραστηριότητες:

- Αφαίρεση χρώματος, ταπετσαρίας και υπολειμμάτων κόλλας.
- Λείανση σοβαντισμένων ή ασταρωμένων γυψοσανίδων.
- Λείανση ξύλινων τοίχων ή οροφών (φυσικό ή κόντρα πλακέ).

Η λυχνία LED σε αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τον φωτισμό του άμεσου τομέα εργασίας του εργαλείου σε δυσμενείς συνθήκες φωτισμού.

Οιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του εργαλείου θεωρείται ακατάλληλη και κρύβει σημαντικό κίνδυνο ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση. Το εργαλείο δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

● Χαρακτηριστικά

- 1 Κλιπ συγκράτησης
- 2 Μονάδα ελέγχου
- 3 Ακροφύσιο εξαγωγής
- 4 Σωλήνας προέκτασης
- 5 Κλιπ ασφάλισης
- 6 Κουμπί ταχύτητας
- 7 Κουμπί ασφάλισης
- 8 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 9 Ασφάλιση εύκαμπτου σωλήνα εξαγωγής
- 10 Εύκαμπτος σωλήνας εξαγωγής
- 11 Σφιγκτήρας σωλήνα
- 12 Πλάκα γυαλοχαρτίσματος
- 13 Βίδα
- 14 Εξάγωνο κλειδί
- 15 Κεφαλή γυαλοχαρτίσματος
- 16 Τροφοδοσία ρεύματος
- 17 Κάλυμμα ψήκτρας
- 18 Κατσαβίδι ίσιο και σταυρωτής κεφαλής
- 19 Κουμπί για λυχνία LED
- 20 Γυαλόχαρτο
- 21 Ψήκτρες
- 22 Αντάπτορας εξαγωγής σκόνης
- 23 Κουμπί ρύθμισης γωνίας
(για ρύθμιση της γωνίας τρίγωνης πλάκας γυαλοχαρτίσματος)
- 24 Βίδα ρύθμισης θέσης

● Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1 Τριβείο γυψοσανίδων
- 1 Ορθογώνια κεφαλή γυαλοχαρτίσματος
- 1 Στρογγυλή κεφαλή γυαλοχαρτίσματος
- 12 Γυαλόχαρτα
(κόκκωση: 80/100/120/150/180/240)
- 1 Εξάγωνο κλειδί
- 1 Καταβίδι ίσιο και σταυρωτής κεφαλής
- 1 Αντάπτορας διάταξης αναρρόφησης σκόνης
- 1 Εφεδρικό σετ ψηκτρών
- 1 Εύκαμπτος σωλήνας εξαγωγής
- 1 Σετ οδηγίων λειτουργίας



Πάντα χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	220-240 ~, 50 Hz (AC)
Ονομαστική κατανάλωση ρεύματος	710 W
Ονομαστική ταχύτητα	• n_0 800-1800 min ⁻¹ ▼ n_0 2900-6600 min ⁻¹
Ονομαστική ισχύς	Ø 215 mm; 28,2 x 28,2 cm
Κατηγορία προστασίας	II/Ⓜ (διπλή μόνωση)

Στρογγυλή πλάκα γυαλοχαρτίσματος:		
Υλικό εφαρμογής	Προτεινόμενο εύρος ταχύτητας (min ⁻¹)	Προτεινόμενο επίπεδο ταχύτητας
Γυαλόχαρτισμα σοβαντισμένων/ασταρωμένων γυψοσανίδων	1200-1800 min ⁻¹	Επίπεδο 2-5
Αφαίρεση χρώματος/υπολειμμάτων ταπετσαρίας	1400-1800 min ⁻¹	Επίπεδο 3-5
Γυαλόχαρτισμα ξύλινων τοίχων/οροφών (φυσικό)	800-1400 min ⁻¹	Επίπεδο 1-3
Γυαλόχαρτισμα ξύλινων τοίχων/οροφών (κόντρα πλακέ)	1200-1600 min ⁻¹	Επίπεδο 2-4
Αφαίρεση υπολειμμάτων κόλλας	800-1200 min ⁻¹	Επίπεδο 1-2

Τριγωνική πλάκα γυαλοχαρτίσματος:		
Υλικό εφαρμογής	Προτεινόμενο εύρος ταχύτητας: (min ⁻¹)	Προτεινόμενο επίπεδο ταχύτητας
Γυαλόχαρτισμα σοβαντισμένων/ασταρωμένων γυψοσανίδων (γωνίες)	4000-6000 min ⁻¹	Επίπεδο 2-4
Αφαίρεση χρώματος/υπολειμμάτων ταπετσαρίας (ακμές)	6000-6600 min ⁻¹	Επίπεδο 4-5
Γυαλόχαρτισμα ξύλινων τοίχων/οροφών (ακμές)	2900-4500 min ⁻¹	Επίπεδο 1-3

Τεχνικές προδιαγραφές LED	
Τάση εισόδου	230 V ~ (AC)
Έξοδος	12 V --- (DC)
Λυχνία	600 lm, 6500 K

● Δεδομένα θορύβου και κραδασμών

Η τιμή μέτρησης θορύβου προσδιορίστηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου είναι συνήθως:

Τιμή εκπομπής θορύβου

Στρογγυλή κεφαλή γυαλοχαρτίσματος	
Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 89,6 \text{ dB}$
Αβεβαιότητα	$K = 3 \text{ dB}$
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 97,6 \text{ dB}$
Αβεβαιότητα	$K = 3 \text{ dB}$

Ορθογώνια κεφαλή γυαλοχαρτίσματος	
Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB}$
Αβεβαιότητα	$K = 3 \text{ dB}$
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB}$
Αβεβαιότητα	$K = 3 \text{ dB}$

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!

Συνολική τιμή δόνησης

Στρογγυλή κεφαλή γυαλοχαρτίσματος	
Μπροστινή λαβή	$a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Πίσω λαβή	$a_{h2} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ορθογώνια κεφαλή γυαλοχαρτίσματος	
Μπροστινή λαβή	$a_{h1} = 4,532 \text{ m/s}^2$
Πίσω λαβή	$a_{h2} = 3,783 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Οι τιμές εκπομπής δονήσεων και οι τιμές εκπομπής θορύβου που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σε συμφωνία με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση του ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Οι καθορισμένες συνολικές τιμές δονήσεων και οι τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την πραγματοποίηση μιας εκτίμησης προσωρινού φορτίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Αναλόγως του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο και συγκεκριμένα το είδος τεμαχίου προς επεξεργασία, οι τιμές εκπομπής δονήσεων και θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από τις τιμές που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ Πρέπει να λαμβάνονται μέτρα ασφάλειας για την προστασία του χειριστή με βάση μια εκτίμηση του φορτίου κραδασμών κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης (στην οποία θα περιλαμβάνονται όλες οι καταστάσεις λειτουργίας, π.χ. χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για το μηχανικό εργαλείο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το μηχανικό εργαλείο. Μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται κατωτέρω μπορούν να επιφέρουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «μηχανικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (με καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο μπαταρίας (χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν κίνδυνο ατυχημάτων.
- β) **Μην θέτετε σε λειτουργία τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως στην παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- γ) **Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά ενώ χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Περιστασιοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) **Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε την πρίζα με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε πρίζες ανταπτόρων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Οι μη τροποποιημένες πρίζες και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφεύγετε επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- γ) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Κατά την είσοδο νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, για να τραβήξετε ή αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκταση κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) **Εάν είναι αναπόφευκτος ο χειρισμός ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία, χρησιμοποιείτε μια παροχή με προστατευτική διάταξη παραμένοντος ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- 3. Ατομική ασφάλεια**
- α) **Να παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τις ενέργειές σας και χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά το χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- β) **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τους ατομικούς τραυματισμούς.
- γ) **Προλαμβάνετε μη ηθελημένη ενεργοποίηση. Διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και στην συστοιχία μπαταριών, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Μια μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό στον διακόπτη ή μια ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων των οποίων ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης (ON) μπορεί να επιφέρει ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα μηχανικό κλειδί ή ένα κλειδί που είναι προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να επιφέρει ατομικό τραυματισμό.
- ε) **Μην υπερεκτείνετε. Κρατάτε καλή ισορροπία συνεχώς.** Έτσι παρέχεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) **Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

- ζ) Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, διασφαλίστε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση διάταξης συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- η) **Ακόμα κι εάν χρησιμοποιείτε συχνά ηλεκτρικά εργαλεία, μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τις βασικές αρχές ασφαλείας.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε χιλιοστά του δευτερολέπτου.
- 4. Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου**
- α) **Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο κάνει μια εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν ελέγχεται με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- γ) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και απομακρύνετε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον αφαιρείται, από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού κάνετε οιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία εκτός εμβέλειας παιδιών και μην επιτρέπετε σε άτομα μη εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.
- ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή μάγκωμα κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν υπάρχει ζημιά, αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από λάθος συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές είναι λιγότερο πιθανό να μαγκώσουν και ελέγχονται πιο εύκολα.
- ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τις μύτες εργαλείου κ.λπ. σε συμφωνία με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να διεξαχθεί.** Χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

η) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και γράσα.** Οι γλιστερές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5. Σέρβις

α) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξουσιοδοτημένο άτομο επισκευών με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Έτσι θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

● Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές

Γενικές οδηγίες ασφάλειας για λείανση με γυαλόχαρτο

α) **Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για χρήση σαν τριβείο. Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, τις γενικές οδηγίες, τα διαγράμματα και τις πληροφορίες που έχετε λάβει μαζί με το εργαλείο.** Μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, σε πυρκαγιά ή/και σε σοβαρούς τραυματισμούς.

β) **Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για λείανση, για εργασία με συρματόβουρτσες, στίλβωση, κοπή οπών ή διαβρωτική κοπή.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εφαρμογές για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους και τραυματισμούς.

γ) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για οιοσδήποτε λειτουργίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί και οι οποίες δεν ορίζονται από τον κατασκευαστή.** Μια τέτοια μετατροπή στη λειτουργία μπορεί να επιφέρει απώλεια του ελέγχου και σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

δ) **Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν έχουν σχεδιαστεί και καθοριστεί από τον κατασκευαστή του εργαλείου.** Απλά επειδή το παρελκόμενο μπορεί να προσαρτηθεί στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, αυτό δεν διασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία.

ε) **Η ονομαστική ταχύτητα του παρελκόμενου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα παρελκόμενα που λειτουργούν με μεγαλύτερη ταχύτητα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και να εκτιναχθούν.

στ) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του παρελκόμενου σας πρέπει να είναι εντός της ονομαστικής απόδοσης του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Τα παρελκόμενα με λάθος διάσταση δεν προστατεύονται και δεν ελέγχονται επαρκώς.

ζ) **Οι διαστάσεις τοποθέτησης του παρελκόμενου πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις του συστήματος τοποθέτησης ηλεκτρικού εργαλείου.** Παρελκόμενα τα οποία δεν τοποθετούνται με ακρίβεια στο ηλεκτρικό εργαλείο περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ και μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου.

- η) **Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο παρελκόμενο.** Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το παρελκόμενο, όπως τους λειαντικούς τροχούς, για σπασίματα και ρωγμές, τη βάση στήριξης για ρωγμές, σκισίματα ή υπερβολική φθορά, τη συρματοβούρτσα για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα. Εάν πέσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή το παρελκόμενο, ελέγξτε για τυχόν ζημιές ή εγκαταστήστε ένα παρελκόμενο χωρίς ζημιές. Αφού ελέγξετε και εγκαταστήσετε ένα παρελκόμενο, πρέπει εσείς και οι παρευρισκόμενοι να στέκεστε μακριά από τον τομέα περιστροφής του παρελκόμενου και να θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα κατεστραμμένα παρελκόμενα συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.
- θ) **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας.** Αναλόγως της εφαρμογής εξασφαλίζετε ότι χρησιμοποιείτε ολοπρόσωπη μάσκα, προστασία για τα μάτια ή προστατευτικά γυαλιά. Όπως ορίζεται, χρησιμοποιείται μια μάσκα προστασίας από τη σκόνη, προστασία ακοής, προστατευτικά γάντια ή μια ειδική ποδιά που σας προστατεύει από κοκκοειδή υλικά και σωματίδια υλικών. Προστατεύετε τα μάτια σας από ιπτάμενα υπολείμματα τα οποία μπορεί να παράγονται κατά τη διάρκεια ορισμένων εφαρμογών. Οι μάσκες για τη σκόνη ή με φίλτρο πρέπει να χρησιμοποιούνται για το φιλτράρισμα σκόνης που παράγεται από την εφαρμογή. Παρατεταμένη έκθεση σε δυνατούς θορύβους μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής.
- ι) **Διατηρείτε τους παριστάμενους σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας.** Όποιος εισέρχεται στον χώρο εργασίας πρέπει να χρησιμοποιεί μέσα ατομικής προστασίας. Τα θραύσματα του κατεργαζόμενου τεμαχίου ή ενός σπασμένου παρελκόμενου μπορούν να εκσφενδονιστούν, προκαλώντας τραυματισμό ακόμα και σε σημείο που εκτείνεται πέρα από την άμεση περιοχή εργασίας.
- ια) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασία όπου το κοπτικό παρελκόμενο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια ή με το ίδιο το καλώδιο του εργαλείου.** Η επαφή του παρελκόμενου κοπής με ένα καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου, με συνέπεια να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- ιβ) **Τοποθετείτε το καλώδιο μακριά από περιστρεφόμενα παρελκόμενα.** Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να μαγκώσει, τραβώντας το χέρι σας μέσα στα περιστρεφόμενα παρελκόμενα.
- ιγ) **Μην αποθέτετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο στο έδαφος προτού αυτό να ακινητοποιηθεί πλήρως.** Το περιστρεφόμενο παρελκόμενο μπορεί να σφηνώσει στην επιφάνεια και να θέσει το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός ελέγχου σας.

- ιδ) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλάι σας.** Η τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο παρελκόμενο θα μπορούσε να πιάσει τα ρούχα σας, με αποτέλεσμα να τραβηχτεί το παρελκόμενο στο σώμα σας.
- ιε) **Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα θα τραβήξει τη σκόνη μέσα στο περίβλημα και η υπερβολική συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- ιστ) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Σπινθήρες μπορούν να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- ιζ) **Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που απαιτούν υγρά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

● Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές

Λάκτισμα και σχετικές προειδοποιήσεις:

Η αναπήδηση είναι μια ξαφνική αντίδραση σε έναν σφιγμένο ή μπλοκαρισμένο περιστρεφόμενο τροχό, βάση στήριξης, βούρτσα ή οποιοδήποτε άλλο παρελκόμενο. Το σφίξιμο ή μπλοκάρισμα προκαλεί ταχεία ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου παρελκόμενου, γεγονός που με τη σειρά του αναγκάζει το ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο να κινηθεί στην αντίθετη κατεύθυνση της περιστροφής του παρελκόμενου στο σημείο του μπλοκαρίσματος.

Για παράδειγμα, εάν ένας λειαντικός τροχός μπλοκαριστεί ή σφίχτει από το τεμάχιο εργασίας, η ακμή του τροχού που εισέρχεται στο σημείο μπλοκαρίσματος μπορεί να «τρυπήσει» την επιφάνεια του υλικού, προκαλώντας τον τροχό να αναπηδήσει ή να εκτιναχθεί. Ο τροχός μπορεί να αναπηδήσει είτε προς τον χειριστή είτε μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση κίνησής του στο σημείο όπου σφίγγεται ή μπλοκάρεται. Οι λειαντικοί τροχοί ενδέχεται επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες.

Η αναπήδηση εργαλείου είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα μέτρα προφύλαξης όπως περιγράφονται παρακάτω.

- α) **Κρατάτε σταθερά και με τα δύο χέρια το ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετείτε το σώμα και τους βραχίονές σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις λακτίσματος.** Χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή, αν υπάρχει, για μέγιστο έλεγχο ενός λακτίσματος ή της αντίδρασης ροπής στρέψης κατά την εκκίνηση. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις αντιδράσεις ροπής ή τις δυνάμεις αναπήδησης, εάν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα προφύλαξης.
- β) **Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο παρελκόμενο.** Το παρελκόμενο μπορεί να αναπηδήσει πάνω από το χέρι σας.

- γ) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση λακτίσματος.** Το λάκτισμα θα ωθήσει το εργαλείο στην αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του τροχού στο σημείο μπλοκαρίσματος.
- δ) **Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την εργασία σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κ.λπ. Αποφύγετε αναπήδηση και μπλοκάρισμα του παρελκόμενου.** Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές ή οι αναπηδήσεις τείνουν να μπλοκάρουν το περιστρεφόμενο παρελκόμενο και να προκαλούν απώλεια ελέγχου ή λάκτισμα.
- ε) **Μη χρησιμοποιείτε μια λεπίδα αλυσοπρίονου για την κοπή ξύλου, έναν τμηματικό διαμαντόδισκο κοπής με κενό τμήματος μεγαλύτερο από 10 mm ή μια οδοντωτή λεπίδα πριονιού.** Αυτά τα παρελκόμενα προκαλούν συχνά λάκτισμα και απώλεια του ελέγχου.

● **Πρόσθετες οδηγίες ασφάλειας για εργασίες γυαλοχαρτίσματος**

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικές τις εργασίες γυαλοχαρτίσματος:

- α) **Χρησιμοποιείτε δίσκους γυαλοχαρτίσματος σωστών διαστάσεων. Τηρείτε τις συστάσεις των κατασκευαστών κατά την επιλογή γυαλόχαρτων.** Μεγαλύτερο γυαλόχαρτο που υπερβαίνει κατά πολύ τον δίσκο λείανσης αποτελεί κίνδυνο κοψίματος και μπορεί να προκαλέσει μάγκωμα, σκίσιμο του δίσκου ή λάκτισμα.

Πρόσθετες οδηγίες ασφάλειας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Πάντα φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Πάντα φοράτε μάσκα για τη σκόνη.

- **Απασφαλίστε τον διακόπτη On/Off και μετακινήστε τον στη θέση off εάν διακοπεί η τροφοδοσία ρεύματος, π.χ. λόγω διακοπής ή αποσύνδεση του βύσματος.** Αυτό αποτρέπει μια ανεξέλεγκτη επανεκκίνηση.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για στεγνό γυαλοχαρτίσμα.** Κατά την είσοδο νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Πάντα ενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το τοποθετήσετε στο τεμάχιο επεξεργασίας και μην το απενεργοποιήσετε μέχρι να το σηκώσετε από το τεμάχιο επεξεργασίας.** Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να μετακινηθεί απρόσμενα.
- **Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα, σκισμένα εργαλεία γυαλοχαρτίσματος που είναι πολύ μπλοκαρισμένα.** Τα χαλασμένα εργαλεία γυαλοχαρτίσματος μπορούν να σκιστούν, να εκτοξευτούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- **Πάντα χρησιμοποιείτε τον παρεχόμενο εύκαμπτο σωλήνα εξαγωγής ή μια κατάλληλη διάταξη εξαγωγής σκόνης κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Η χρήση ενός συστήματος εξαγωγής μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλούνται από τη σκόνη.

- **Προσοχή! Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά! Αποφεύγετε υπερθέρμανση του υλικού που λειανεται καθώς και του τριβείου. Πάντα αδειάζετε τον συλλέκτη σκόνης προτού κάνετε διάλειμμα κατά την εργασία.** Υπό δυσμενείς συνθήκες, η σκόνη γυαλοχαρτίσματος στον σάκο σκόνης, στο μικροφίλτρο, στον χάρτινο σάκο (ή στον σάκο φίλτρου ή στο φίλτρο της ηλεκτρικής σκούπας) μπορεί να αναφλεχθεί, για παράδειγμα λόγω ιπτάμενων σπινθήρων κατά το γυαλοχαρτίσμα μετάλλων. Υφίσταται ειδικός κίνδυνος εάν η σκόνη αναμειχθεί με χρώμα ή υπολείμματα πολυουρεθάνης ή άλλες χημικές ουσίες και το τεμάχιο επεξεργασίας έχει θερμανθεί πολύ μετά από εργασία σε αυτό για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό σφίχτά και με τα δύο χέρια κατά την εργασία και εξασφαλίζετε ότι στέκεστε με ασφάλεια.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται με μεγαλύτερη ασφάλεια και με τα δύο χέρια.
- **Φοράτε ωτοασπίδες, προστατευτικά γυαλιά, μάσκα για τη σκόνη και γάντια, εφόσον απαιτείται. Χρησιμοποιείτε για τη σκόνη μια ημι-μάσκα φιλτραρίσματος σωματιδίων τουλάχιστον κλάσης FFP2.**
- **Χρησιμοποιείτε μια διάταξη εξαγωγής σκόνης κατά την εργασία σε πέτρα. Η ηλεκτρική σκούπα πρέπει να διαθέτει έγκριση για την εξαγωγή σκόνης πέτρας.** Η χρήση τέτοιων συσκευών μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- **Μην αγγίζετε τα παρελκόμενα μέχρι να κρυώσουν.** Τα παρελκόμενα αποκτούν υψηλή θερμοκρασία κατά την εργασία.

- **Να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν αλλάζετε παρελκόμενα.** Τα παρελκόμενα αποκτούν υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια παρατεταμένης χρήσης.
- **Μην επεξεργάζεστε υλικά τα οποία αποδεσμεύουν ουσίες οι οποίες είναι επικίνδυνες για την υγεία, για παράδειγμα σκόνη ξύλου οξιάς ή βελανιδιάς, σκόνη πέτρας ή αμιάντου.** Αυτές οι ουσίες θεωρούνται καρκινογόνες.
- **Ενημερωθείτε σχετικά με τις ισχύουσες διατάξεις/τη νομοθεσία αναφορικά με τη μεταχείριση σκονών επικίνδυνων για την υγεία, στη χώρα σας.**
- **Ποτέ μην αγγίζετε το εν λειτουργία εργαλείο.** Υπάρχει κίνδυνος ατομικού τραυματισμού.
- **Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιείτε για την εργασία σκαλωσιά.** Κατά την εργασία σε σκάλα, δεν εξασφαλίζεται το ασφαλές πάτημα.

● Πριν από τη χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Πάντα να βγάζετε το φισ από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε εργασίες στο εργαλείο!

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!

- ▶ **Να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν αλλάζετε εργαλεία.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση επαφής με τα παρελκόμενα.

● Επιλογή ενός γυαλόχαρτου

Αφαίρεση και επιφάνεια

Ο ρυθμός αφαίρεσης υλικού και η ποιότητα επιφάνειας καθορίζονται από την κόκκωση του γυαλόχαρτου.

- Σημειώστε ότι πρέπει να χρησιμοποιείτε γυαλόχαρτα με διαφορετική κόκκωση για την εργασία σε διαφορετικά υλικά.

Στον πίνακα παρακάτω μπορείτε να δείτε προτεινόμενες τιμές που θα σας βοηθήσουν να καθορίσετε ποιο γυαλόχαρτο θα χρησιμοποιείτε σε κάθε εργασία.

Ξύλο	Γυαλόχαρτο/ Κόκκωση
Εργασία σε ξύλο	80-240
Αρχικό γυαλοχάρτισμα μη επεξεργασμένων, μη επίπεδων δοκών και σανίδων για παράδειγμα	80
Γυαλοχάρτισμα επιφανειών	80, 100, 120
Γυαλοχάρτισμα σκληρών ξύλων με λεπτό γυαλόχαρτο	180, 240

Χρώμα/Βερνίκια	Γυαλόχαρτο/ Κόκκωση
Εργασία σε στρώσεις χρώματος/βερνικιού ή ασταριού όπως κονίαμα	80-240
Αφαίρεση χρώματος	80
Γυαλοχάρτισμα χρώματος ενδιάμεσης στρώσης	80, 100, 120
Τελικό γυαλοχάρτισμα ασταριού πριν τη βαφή	180, 240

● Αλλαγή των γυαλόχαρτων

Η επιφάνεια της πλάκας γυαλοχαρτίσματος [12] αποτελείται από ένα ύφασμα με σκρατς έτσι ώστε να μπορείτε να σφίξετε γυαλόχαρτα [20] γρήγορα και εύκολα. Τα τρίγωνα γυαλόχαρτα [20] τοποθετούνται επάνω στην τρίγωνη κεφαλή γυαλόχαρτου με παρόμοιο τρόπο.

- Πριν προσαρτήσετε ένα νέο γυαλόχαρτο [20], αφαιρέστε ρύπους και σκόνη από την πλάκα γυαλοχαρτίσματος [12], για παράδειγμα με μια βούρτσα.
- Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο [20] εφαπτομενικά στην ακμή της πλάκας γυαλοχαρτίσματος [12]. Κατόπιν τοποθετήστε το γυαλόχαρτο [20] επάνω στην πλάκα γυαλοχαρτίσματος [12] και πιέστε κάτω σφιχτά. Εξασφαλίστε ότι οι οπές εξαγωγής στο γυαλόχαρτο [20] και στην πλάκα γυαλοχαρτίσματος [12] ταιριάζουν.
- Για την αφαίρεση του γυαλόχαρτου [20], σηκώστε το άκρο και βγάλτε το από την πλάκα γυαλοχαρτίσματος [12].

● Συναρμολόγηση του εργαλείου

- Κλείστε τον στροφέα του κλιπ συγκράτησης [1]. Στερεώστε το εργαλείο χρησιμοποιώντας το κλιπ συγκράτησης [1]. Σημειώστε τα  σύμβολα στο κλιπ συγκράτησης [1].
- Εισάγετε το κατάλληλο άκρο του σωλήνα προέκτασης [4] μέσα στο κατάλληλο άνοιγμα της μονάδας ελέγχου [2].
- Στερεώστε τον σωλήνα προέκτασης [4] στην επιθυμητή θέση χρησιμοποιώντας τον σφιγκτήρα σωλήνα [11]. Φροντίστε να μην υπερβείτε τη μέγιστη σήμανση στον σωλήνα προέκτασης [4].

● Εγκατάσταση του συστήματος εξαγωγής σκόνης

Η σκόνη από υλικά όπως χρώματα μολύβδου, ορισμένοι τύποι ξύλου, ορυκτά και μέταλλα, ενδέχεται να είναι επιβλαβή για την υγεία. Επαφή με ή εισπνοή των σκονών μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες του αναπνευστικού συστήματος του χρήστη ή παρακείμενων ατόμων. Ορισμένες σκόνες όπως η σκόνη από οξιά ή βελανιδιά θεωρούνται καρκινογόνες, ειδικά σε συνδυασμό με πρόσθετα επεξεργασίας ξύλου (χρωμικό, συντηρητικά ξύλου). Η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ειδικούς.

- Πάντα χρησιμοποιείτε μια διάταξη εξαγωγής σκόνης.
- Χειρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο είτε με έναν σάκο σκόνης είτε συνδέετε μια διάταξη εξαγωγής σκόνης και θραυσμάτων.

- Εξασφαλίζετε ότι ο χώρος εργασίας σας αερίζεται επαρκώς.
- Συνιστούμε να φοράτε μάσκα αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο κλάσης P2.
- Αποφεύγετε λύγισμα του εύκαμπτου σωλήνα εξαγωγής [10].

Τηρείτε τις διατάξεις που ισχύουν στην χώρα σας αναφορικά με τα υλικά προς επεξεργασία.

- Συνδέετε την πλευρά εισόδου του εύκαμπτου σωλήνα εξαγωγής [10] επάνω στο ακροφύσιο εξαγωγής [3] (δείτε την Εικ. Α).
- Γυρίστε την ασφάλεια [9] προς το σύμβολο .
- Για να αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα εξαγωγής [10], γυρίστε την ασφάλεια [9] προς το σύμβολο .

● Τοποθέτηση του αντάπτορα για εξωτερική εξαγωγή

- Εάν απαιτείται, προσαρτήστε τον αντάπτορα εξαγωγής σκόνης [22] στο κατάλληλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα εξαγωγής [10].
- Συνδέστε ένα σύστημα εξαγωγής σκόνης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά την εργασία με ξύλο ή υλικά που παράγουν σκόνη επικίνδυνη για την υγεία, η διάταξη πρέπει να συνδεθεί σε μια κατάλληλη, ελεγμένη συσκευή εξαγωγής (π.χ. σε συμφωνία με την κλάση σκόνης M σύμφωνα με το EN 60335-2-69). Επίσης μπορείτε να συνδέσετε μια ηλεκτρική σκούπα Parkside NT.

● Οδηγίες λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Πάντα να βγάζετε το φιλ από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε εργασίες στο εργαλείο!
- ▶ Περιμένετε μέχρι το εργαλείο να ακινητοποιηθεί προτού το αποθέσετε κάτω.

Ο ρυθμός αφαίρεσης και η ποιότητα επιφάνειας καθορίζονται από την επιλογή του εργαλείου γυαλοχαρτίσματος, το προεπιλεγμένο επίπεδο ταχύτητας και την πίεση επαφής.

Μόνο τα εργαλεία γυαλοχαρτίσματος σε άψογη κατάσταση παρέχουν καλή απόδοση γυαλοχαρτίσματος και προστατεύουν το εργαλείο.

● Λείανση

- **Κρατάτε το εργαλείο σφιχτά και με τα δύο χέρια κατά την εργασία και εξασφαλίζετε ότι στέκεστε με ασφάλεια.** Το εργαλείο οδηγείται με μεγαλύτερη ασφάλεια και με τα δύο χέρια.
- Συνδέστε το σύστημα εξαγωγής (εσωτερική ή εξωτερική εξαγωγή)
- **Για εξωτερική εξαγωγή**
Εάν είναι εφικτό, να εργάζεστε με την απομακρυσμένη λειτουργία απενεργοποίησης ή αυτόματης εκκίνησης/σταματήματος της ηλεκτρικής σκούπας. Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται αυτόματα και απενεργοποιείται πάλι μετά από μια χρονική καθυστέρηση για την απομάκρυνση της εναπομείνουσας σκόνης από τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

- Ενεργοποιήστε το εργαλείο. Τοποθετήστε το με όλη την επιφάνεια γυαλοχαρτίσματος επάνω στο υλικό προς επεξεργασία. Μετακινήστε το πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας με μέτρια πίεση.
- Για παράταση της διάρκειας ζωής του παρελκόμενου, εξασφαλίζετε ότι εφαρμόζετε ομοιόμορφη πίεση.
- Η άσκηση υπερβολικής πίεσης δεν οδηγεί σε αύξηση του ρυθμού αφαίρεσης αλλά μάλλον σε αυξημένη φθορά του παρελκόμενου.
- Σηκώστε και απομακρύνετε το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας.
- **Για εσωτερική εξαγωγή**
Επιτρέψτε το εργαλείο να λειτουργήσει για λίγα ακόμα δευτερόλεπτα για να αφαιρέσετε εναπομείνουσα σκόνη από τον εύκαμπτο σωλήνα εξαγωγής [10].

● Λειτουργία

-  Κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου!

● Ενεργοποίηση

- Για να **ενεργοποιήσετε** το εργαλείο, πιέστε τον διακόπτη On/Off [8]. Για να ασφαλίσετε τον διακόπτη On/Off [8], πιέστε το κουμπί ασφάλισης [7].

● Απενεργοποίηση

- Για να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφήστε τον διακόπτη On/Off [8]. Εάν είναι ασφαλισμένος, πιέστε τον διακόπτη On/Off [8] σύντομα και κατόπιν αποδεσμεύστε τον.

● Ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής

Πριν ξεκινήσετε με την εργασία, ρυθμίστε την ταχύτητα που αντιστοιχεί στην εφαρμογή. Χρησιμοποιήστε χαμηλή ταχύτητα για γυαλοχάρτισμα με χοντρό γυαλόχαρτο, αυξήστε την ταχύτητα για γυαλοχάρτισμα με λεπτό γυαλόχαρτο.

Η απαιτούμενη ταχύτητα περιστροφής εξαρτάται από το υλικό προς επεξεργασία και καθορίζεται από πρακτικές δοκιμές.

- Ρυθμίστε την ταχύτητα πατώντας τα κουμπιά [6].
- Πατήστε το κουμπί + [6] για να αυξήσετε την ταχύτητα.
- Πατήστε το κουμπί - [6] για να μειώσετε την ταχύτητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Το παρελκόμενο συνεχίζει να περιστρέφεται μετά την απενεργοποίηση. Περιμένετε μέχρι το παρελκόμενο να ακινητοποιηθεί προτού αποθέσετε κάτω το εργαλείο.

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της λυχνίας LED

- Πιέστε το κουμπί [19] για τη λυχνία LED για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία.
- Πιέστε το κουμπί [19] για τη λυχνία LED εκ νέου για να μειώσετε την ένταση.
- Πιέστε το κουμπί [19] για τη λυχνία LED εκ νέου για να απενεργοποιήσετε τη λυχνία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η παροχή ρεύματος [16] πρέπει να συνδεθεί στην αντίστοιχη κεφαλή γυαλοχάρτισματος [15] ώστε να λειτουργεί η λυχνία.
- ▶ Η λυχνία LED σε αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τον φωτισμό του άμεσου τομέα εργασίας του εργαλείου σε δυσμενείς συνθήκες φωτισμού.
- ▶  Η λυχνία LED δεν είναι κατάλληλη για το φωτισμό δωματίων σε οικίες.
- ▶  Η πηγή φωτός αυτού του εργαλείου αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή από ειδικά άτομα εξουσιοδοτημένα από τον κατασκευαστή.
- ▶ Το παρόν προϊόν περιέχει μια πηγή φωτός κατηγορίας ενεργειακής απόδοσης E.
- ▶  Ο εξοπλισμός ελέγχου αυτού του εργαλείου αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή από ειδικά άτομα εξουσιοδοτημένα από τον κατασκευαστή.
- ▶ Εάν το καλώδιο αυτής της λυχνίας έχει χαλάσει πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, το σέρβις πελατών ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, για την πρόληψη κινδύνων.

● Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Απενεργοποιήστε το εργαλείο και απομακρύνετε το βύσμα ρεύματος πριν ξεκινήσετε με οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Το εργαλείο δεν απαιτεί συντήρηση.

- **Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε το εργαλείο. Μην επιτρέπετε υγρά να εισέρχονται στο εργαλείο.** Αλλιώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο.
- Καθαρίζετε το εργαλείο τακτικά, κατά προτίμηση αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Καθαρίζετε το περίβλημα με ένα στεγνό πανί, μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικά ή καθαριστικά τα οποία μπορεί να είναι επιθετικά για το πλαστικό.
- Τα ανοίγματα εξαερισμού δεν πρέπει ποτέ να φράζονται.
- Αφαιρέστε τυχόν σκόνη λείανσης που έχει κολλήσει στο εργαλείο με μια βούρτσα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Ανταλλακτικά που δεν αναφέρονται (όπως διακόπτες ή γυαλόχαρτα) μπορούν να παραγγελθούν μέσω της τηλεφωνικής γραμμής σέρβις μας.

● Αλλαγή των ψηκτρών

- Χρησιμοποιώντας ένα ίσιο κατσαβίδι [18], ανοίξτε το κάλυμμα [17] της ψήκτρας (δείτε την Εικ. D).
- Αντικαταστήστε τις ψήκτρες [21].
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα [17] χρησιμοποιώντας το ίσιο κατσαβίδι [18].

● Αλλαγή της πλάκας γυαλοχαρτίσματος (στρογγυλή)

- Λασκάρετε τη βίδα [13] μαζί με τη ροδέλα χρησιμοποιώντας το εξάγωνο κλειδί [14] (δείτε την Εικ. B).
- Αφαιρέστε την πλάκα γυαλοχαρτίσματος [12] και αντικαταστήστε την με μια νέα.
- Επανεισάγετε τη βίδα [13], μαζί με τη ροδέλα και σφίξτε την ξανά χρησιμοποιώντας το εξάγωνο κλειδί [14].

● Ρύθμιση της θέσης κεφαλής γυαλοχαρτίσματος

- Υπάρχουν 4 οπές στην κεφαλή γυαλοχαρτίσματος, χρησιμοποιήστε το σταυροκατσαβίδο [18] για να λασκάρετε τη βίδα θέσης κεφαλής γυαλοχαρτίσματος [24] για να αλλάξετε στην επιθυμητή θέση γυαλοχαρτίσματος.

● Αλλαγή της κεφαλής γυαλοχαρτίσματος (στρογγυλή και τρίγωνη)

- Αφαιρέστε την παροχή ρεύματος [16].
- Λασκάρετε τα δύο κλιπ ασφάλισης [5] σφίγγοντάς τα στο εσωτερικό (δείτε την Εικ. C) και αφαιρέστε την τοποθετημένη κεφαλή γυαλοχαρτίσματος [15].
- Τοποθετήστε την καινούργια κεφαλή γυαλοχαρτίσματος [15] κάτω από τη μονάδα μοτέρ (δείτε την Εικ. C). Εξασφαλίστε ότι το σύστημα εξαγωγής συνδέεται με το αντίστοιχο άνοιγμα. Εξασφαλίστε ότι τα κλιπ ασφάλισης [5] ασφαλίζουν σωστά ώστε να αποφευχθεί εξαγωγή.
- Συνδέστε την παροχή ρεύματος [16].

● Ρύθμιση της γωνίας πλάκας γυαλοχαρτίσματος (τρίγωνη)

- Βγάλτε έξω το κουμπί ρύθμισης γωνίας [23], κατόπιν περιστρέψτε την πλάκα γυαλοχαρτίσματος στην επιθυμητή γωνία, στη συνέχεια ωθήστε μέσα το κουμπί ρύθμισης γωνίας για να ασφαλίσετε την οδόντωση.

● Αποθήκευση και χειρισμός των συνιστώμενων παρελκόμενων

- Ο χειρισμός και η μεταφορά των εργαλείων λείανσης πρέπει να γίνεται προσεκτικά.
- Τα εργαλεία λείανσης πρέπει να αποθηκεύονται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην εκτίθενται σε μηχανικές ζημιές ή σε περιβαλλοντικές επιδράσεις (π.χ. υγρασία).

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και / ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кревки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 517306_2510) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parksidediy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parksidediy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 517306_2510 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις

(GR)

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο

parkside-diy.com

IAN 517306_2510

(CY)

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο

parkside-diy.com

IAN 517306_2510



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

● Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 517306_2510)

Εμείς, η εταιρεία

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν

IAN: 517306_2510

Ταυτοποίηση προϊόντος: "PARKSIDE" Τριβείο τοίχου και οροφής

Αριθμός μοντέλου: HG14277

πληροί τις βασικές απαιτήσεις των αναφερόμενων οδηγιών της ΕΕ

2006/42/ΕΚ [ΕΕ L 157, 9 Ιουνίου 2006]

2014/30/ΕΕ [ΕΕ L 96, 29 Μαρτίου 2014]

2009/125/ΕΚ [ΕΕ L 285, 31 Οκτώβριος 2009]

2011/65/ΕΕ [ΕΕ L 174, 1 Ιουλίου 2011]

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια

2006/42/ΕΚ

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-4:2014+AC:2015

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

EN ISO 12100:2010

2014/30/ΕΕ

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

2009/125/ΕΚ

(EU) 2019/2020

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικινδυνών ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014/A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

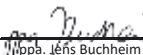
Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm

Τόπος

10.04.2026

Ημερομηνία


ppa. Jens Buchheim
εξουσιοδοτημένο
υπογράφοντα


ppa. Dr. Thorsten Maier
εξουσιοδοτημένο
υπογράφοντα

GR



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	259
Einleitung	Seite	260
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	260
Merkmale	Seite	260
Verpackungsinhalt	Seite	261
Geräusch- und Vibrationsdaten	Seite	262
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge ...	Seite	263
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite	266
Weitere Sicherheitshinweise für alle Arbeiten	Seite	268
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifarbeiten	Seite	269
Vor dem Gebrauch	Seite	271
Auswahl eines Schleifpapiers	Seite	271
Wechseln der Schleifblätter	Seite	272
Zusammenbau des Werkzeugs	Seite	272
Installation der Staubabsaugung	Seite	272
Montage des Adapters für externes Absaugen	Seite	273
Bedienungsanleitung	Seite	273
Schleifen	Seite	273
Bedienung	Seite	273
Einschalten	Seite	274
Ausschalten	Seite	274
Drehzahl einstellen	Seite	274
Ein-/Ausschalten der LED-Leuchte	Seite	274

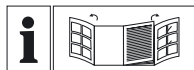
Wartung und Reinigung	Seite	275
Austausch der Kohlebürsten	Seite	275
Austausch der Schleifplatte (rund)	Seite	275
Stellen Sie die Position des Schleifkopfes ein	Seite	275
Austausch des Schleifkopfes (Rund und dreieckig)	Seite	275
Einstellung des Schleifplattenwinkels (Dreieck)	Seite	276
Lagerung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge	Seite	276
Entsorgung	Seite	276
Garantie	Seite	277
Abwicklung im Garantiefall	Seite	277
Service	Seite	278
EU-Konformitätserklärung	Seite	279

Liste der verwendeten Piktogramme

 	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, reinigen oder wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
	GEFAHR! – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)		Schutzhandschuhe tragen!
			Gehörschutz tragen!
	WARNUNG! – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)		Augenschutz tragen!
			Staubschutz tragen!
	ACHTUNG! – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	HINWEIS! – Warnt vor möglichen Sach-/Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)	$\emptyset$	Durchmesser
		n_0	Leerlaufdrehzahl
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Wechselstrom/-spannung
			Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung



GS-Siegel



Ausklappbare Seite mit
Produktabbildungen

WAND- UND DECKENSCHLEIFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ordnungsgemäße Verwendung dieses Elektrowerkzeugs umfasst die folgenden Tätigkeiten:

- Entfernen von Farbe, Tapeten und Klebstoffresten.
- Schleifen von verputzten oder grundierten Trockenbauwänden.
- Schleifen von Holzwänden oder -decken (Naturholz oder Sperrholz).

Die LED-Leuchte an diesem Werkzeug dient dazu, den direkten Arbeitsbereich des Werkzeugs bei ungünstigen Lichtverhältnissen auszuleuchten.

Jede andere Verwendung oder Modifikation des Werkzeugs gilt als unsachgemäß und birgt ein erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Merkmale

- 1 Halteklammer
- 2 Steuereinheit
- 3 Absaugdüse
- 4 Verlängerungsrohr
- 5 Verriegelungsclips
- 6 Geschwindigkeitstaste
- 7 Verriegelungsknopf
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Absaugschlauchverriegelung
- 10 Absaugschlauch
- 11 Rohrklemme
- 12 Schleifplatte
- 13 Schraube
- 14 Sechskantschlüssel
- 15 Schleifkopf
- 16 Stromversorgung
- 17 Abdeckung für Kohlebürste
- 18 Kreuzschlitzschraubendreher
- 19 Taste für LED-Licht
- 20 Schleifblatt
- 21 Kohlebürsten
- 22 Adapter für Staubabsaugung
- 23 Winkelverstellknopf
(zur Winkelverstellung der
Dreieckschleifplatte)
- 24 Positionseinstellschraube

● Verpackungsinhalt

- 1 Trockenbauschleifer
- 1 Rechteckiger Schleifkopf
- 1 Runder Schleifkopf
- 12 Schleifblätter
(Körnung: 80/100/120/150/180/240)
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Kreuzschlitzschraubendreher

- 1 Staubabsaugadapter
- 1 Ersatz-Set Kohlebürsten
- 1 Absaugschlauch
- 1 Bedienungsanleitung



Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen.

● Technische Daten

Nennspannung	220 - 240 ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Nennleistungsaufnahme	710 W
Nennndrehzahl	• n_0 800 - 1800 min. ⁻¹ ▼ n_0 2900 - 6600 min. ⁻¹
Nennkapazität	Ø 215 mm; 28,2 x 28,2 cm
Schutzklasse	II/□ (doppelte Isolierung)

Runde Schleifplatte:		
Anwendungsmaterial	Empfohlener Drehzahlbereich (min ⁻¹)	Empfohlene Geschwindigkeitsstufe
Schleifen von verputzten/grundierten Trockenbauwänden	1200 - 1800 min ⁻¹	Stufe 2 - 5
Entfernen von Farb-/ Tapetenresten	1400 - 1800 min ⁻¹	Stufe 3 - 5
Schleifen von Holzwänden/-decken (Naturholz)	800 - 1400 min ⁻¹	Stufe 1 - 3
Schleifen von Holzwänden/-decken (Sperrholz)	1200 - 1600 min ⁻¹	Stufe 2 - 4
Entfernung von Klebstoffresten	800 - 1200 min ⁻¹	Stufe 1 - 2

Dreieckige Schleifplatte:		
Anwendungsmaterial	Empfohlener Drehzahlbereich (min ⁻¹)	Empfohlene Geschwindigkeitsstufe
Schleifen von verputzten/grundierten Trockenbauwänden (Ecken)	4000 - 6000 min ⁻¹	Stufe 2 - 4
Entfernen von Farbresten/ Tapetenresten (Kanten)	6000 - 6600 min ⁻¹	Stufe 4 - 5
Schleifen von Holzwänden/-decken (Kanten)	2900 - 4500 min ⁻¹	Stufe 1 - 3

Technische Daten LED	
Eingangsspannung	230 V ~ (Wechselstrom)
Ausgang	12 V $\overline{\overline{\rule{0.5em}{0.4pt}}}$ (Gleichstrom)
Licht	600 lm; 6500 K

● Geräusch- und Vibrationsdaten

Geräuschmesswert gemäß EN 62841 ermittelt. Der Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs der Klasse A beträgt in der Regel:

Geräuschemissionswert

Runder Schleifkopf	
Schalldruckpegel	$L_{pA} = 89,6 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 97,6 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$

Rechteckiger Schleifkopf	
Schalldruckpegel	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Gesamtvibrationswert

Runder Schleifkopf	
Vorderer Griff	$a_{h_v} = 2,5 \text{ m/s}^2$
Hinterer Griff	$a_{h_h} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Rechteckiger Schleifkopf	
Vorderer Griff	$a_{h_v} = 4,532 \text{ m/s}^2$
Hinterer Griff	$a_{h_h} = 3,783 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die in dieser Anleitung angegebenen Vibrations- und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt und können zum Vergleich des Elektrowerkzeugs mit einem anderen Werkzeug herangezogen werden.

HINWEIS

- Die angegebenen Gesamtvibrationswerte und Geräuschemissionswerte können auch zur vorläufigen Abschätzung der Belastung herangezogen werden.

⚠️ WARNUNG!

- Je nach Art der Verwendung des Elektrowerkzeugs und insbesondere je nach Art des zu bearbeitenden Werkstücks können die Vibrations- und Geräuschemissionswerte bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs von den in dieser Anleitung angegebenen Werten abweichen.
- Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden, die auf einer Abschätzung der Vibrationsbelastung während des tatsächlichen Gebrauchs basieren (wobei alle Betriebszustände berücksichtigt werden müssen, z. B. Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, und Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug eingeschaltet ist, aber ohne Last läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. **Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.**
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Allgemeine Sicherheitshinweise für das Schleifen mit Schleifpapier

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist für den Einsatz als Schleifpapier-Schleifmaschine konzipiert. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Daten, die Sie mit dem Werkzeug erhalten haben.** Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht zum Schleifen, Arbeiten mit Stahlbürsten, Polieren, Schneiden von Löchern oder Trennschleifen geeignet.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Anwendungen, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu Gefahren und Verletzungen führen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für Funktionen, für die es vom Hersteller nicht ausdrücklich vorgesehen und zugelassen ist.** Eine solche Umwandlung kann zu Kontrollverlust und schwerer Körperverletzung führen.

- d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht ausdrücklich vom Werkzeughersteller entwickelt und empfohlen wurde.** Die Tatsache, dass ein Zubehörteil am Elektrowerkzeug befestigt werden kann, gewährleistet noch keinen sicheren Betrieb.
- e) **Die Nenndrehzahl des Schleifzubehörs muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen.** Schleifzubehör, das schneller läuft als mit seiner Nenndrehzahl angegeben, kann brechen und umherfliegen.
- f) **Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs dürfen die maximal zulässigen Maße Ihres Elektrowerkzeugs nicht überschreiten.** Zubehörteile mit falschen Abmessungen können nicht ausreichend gesichert oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Zubehör, z. B. Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Stützteller auf Risse, Abnutzung oder übermäßigen Verschleiß, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Sollte das Elektrowerkzeug oder Zubehör herunterfallen, prüfen Sie es auf Beschädigungen oder montieren Sie ein unbeschädigtes Zubehörteil. Nachdem Sie ein Zubehörteil geprüft und installiert haben, positionieren Sie sich und andere Personen außerhalb der Rotationsebene des Zubehörs und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit der maximalen Leerlaufdrehzahl laufen. Beschädigte Zubehörteile zerbrechen normalerweise während dieser Testlaufzeit.**
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Verwenden Sie bei Bedarf eine Staubmaske, einen Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder eine spezielle Schürze, die Sie vor Sand und Materialpartikeln schützt.** Schützen Sie Ihre Augen vor umherfliegenden Fremdkörpern, die bei bestimmten Anwendungen entstehen können. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Längere Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.

- j) **Unbeteiligte Personen müssen einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich einhalten. Jede Person, die den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen.**
Fragmente des Werkstücks oder eines gebrochenen Zubehöerteils können weggeschleudert werden und auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug mit versteckten Kabeln oder seinem eigenen Kabel in Berührung kommen könnte.** Schneidwerkzeuge, die eine stromführende Leitung berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
- l) **Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in die Nähe des sich drehenden Zubehörs gelangt.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, besteht die Gefahr, dass das Kabel beschädigt wird oder sich verfängt und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Zubehör gerät.
- m) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Das rotierende Zubehör kann sich in der Oberfläche verfangen und Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand reißen.
- n) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es transportieren.** Versehentlicher Kontakt mit dem rotierenden Zubehör kann Ihre Kleidung erfassen und das Zubehör an Ihren Körper ziehen.
- o) **Reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs regelmäßig.** Der Motorlüfter zieht Staub in das Gehäuse, und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann zu Stromschlägen führen.
- p) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- q) **Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel erfordert.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag bis hin zum Tod führen.

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

Rückschlag und damit verbundene Warnhinweise:

Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes oder hängengebliebenes rotierendes Rad, Stützteller, Bürste oder anderes Zubehör. Ein Einklemmen oder Verhaken führt zu einem schnellen Stillstand des rotierenden Zubehöerteils, wodurch das unkontrollierte Elektrowerkzeug an der Stelle des Einklemmens in die entgegengesetzte Richtung der Drehung des Zubehöerteils gedrückt wird.

Wenn sich eine Schleifscheibe im Werkstück verfängt oder blockiert, gräbt sich die vordere Kante in das Material. Die Scheibe wird dadurch gezwungen, aus dem Material herauszuspringen bzw. zurückzuschlagen. Je nach Drehrichtung des Zubehörs an der Blockierstelle kann dieses entweder in Richtung des Bedieners oder von ihm weg schlagen. Unter diesen Umständen können auch die Schleifscheiben brechen.

Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch des Elektrowerkzeugs und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die nachstehend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug stets fest und bringen Sie sich in eine Haltung, die es Ihnen erlaubt, den Kräften eines Rückschlags entgegenzuwirken. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um beim Anlaufen maximale Kontrolle über Rückschlag oder Drehmomentreaktion zu haben.** Der Bediener kann Drehmomentreaktionen oder Rückschlagkräfte kontrollieren, wenn geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- b) **Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörs.** Das Zubehörteil kann über Ihre Hand zurückschlagen.

- c) **Halten Sie sich nicht in dem Bereich auf, in dem sich das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegen würde.** Der Rückschlag treibt das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung der Radbewegung an der Stelle, an der es hängen geblieben ist.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig an Ecken, scharfen Kanten usw. Achten Sie darauf, dass das Zubehör weder springt noch sich verhakt.** Verhaken an Ecken, scharfen Kanten oder Springen des Zubehörs führt leicht zu Kontrollverlust und Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägenblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifarbeiten**

Sicherheitshinweise speziell für Schleifarbeiten:

- a) **Verwenden Sie Schleifscheibenpapier in der richtigen Größe. Befolgen Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers die Empfehlungen des Herstellers.** Größeres Schleifpapier, das zu weit über das Schleifpad hinausragt, stellt eine Schnittverletzungsgefahr dar und kann zum Verhaken, Reißen der Scheibe oder Rückschlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

WARNUNG!



Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.

- **Entriegeln Sie den Ein-/Ausschalter und stellen Sie ihn auf „Aus“, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, z. B. aufgrund eines Stromausfalls oder durch Herausziehen des Netzsteckers.** Dadurch wird ein unkontrollierter Neustart verhindert.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur zum Trockenschleifen.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug immer erst ein, bevor Sie es an das Werkstück ansetzen. Schalten Sie es erst aus, wenn Sie es vom Werkstück abgehoben haben.** Das Elektrowerkzeug kann sich plötzlich bewegen.
- **Verwenden Sie keine abgenutzten, kaputten oder stark blockierten Schleifwerkzeuge.** Beschädigte Schleifwerkzeuge können reißen, wegfiegen und jemanden verletzen.
- **Verwenden Sie beim Betrieb des Elektrowerkzeugs immer den mitgelieferten Absaugschlauch oder einen geeigneten Staubabsauger.** Der Einsatz eines Absaugsystems kann die durch Staub verursachten Gefahren verringern.
- **ACHTUNG! Das könnte einen Brand verursachen! Vermeiden Sie eine Überhitzung des zu schleifenden Materials sowie der Schleifmaschine. Leeren Sie den Staubbehälter immer vor Arbeitspausen.** Unter ungünstigen Bedingungen kann sich Schleifstaub im Staubbeutel, Mikrofilter, Papierbeutel (oder im Filterbeutel oder Filter des Staubsaugers) entzünden, z. B. durch Funkenflug beim Schleifen von Metallen. Dies ist insbesondere dann ein Risiko, wenn der Staub mit Farbstoffen, Polyurethanresten oder anderen Chemikalien vermischt ist und das Werkstück nach längerer Bearbeitung heiß geworden ist.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug während der Arbeit mit beiden Händen fest und achten Sie auf einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug lässt sich mit beiden Händen sicherer führen.
- **Tragen Sie Ohrenschützer, Schutzbrille, Staubmaske und Handschuhe, wenn nötig. Verwenden Sie eine Staubmaske, die mindestens eine Partikelfilter-Halbmaske der Klasse FFP2 ist.**
- **Verwenden Sie bei Arbeiten an Stein einen Staubabsauger. Der Staubsauger muss für die Absaugung von Steinstaub zugelassen sein.** Die Verwendung dieser Geräte verringert Staubgefahren.
- **Berühren Sie Einsatzwerkzeuge erst, wenn sie abgekühlt sind.** Die Einsatzwerkzeuge werden bei der Arbeit sehr heiß.

- **Tragen Sie beim Wechseln der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe.**
Einsatzwerkzeuge werden bei längerem Gebrauch warm.
- **Verarbeiten Sie keine Materialien, die gesundheitsschädliche Stoffe freisetzen, z. B. Buchen- oder Eichenholzstaub, Gesteinsstaub oder Asbest.** Diese Stoffe gelten als krebserregend.
- **Informieren Sie sich über die geltenden Vorschriften/ Gesetze zum Umgang mit gesundheitsschädlichem Staub in Ihrem Land.**
- **Berühren Sie niemals das laufende Schleifwerkzeug.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- **Verwenden Sie bei Bedarf ein Gerüst für die Arbeiten.** Wenn Sie auf einer Leiter arbeiten, können Sie keinen sicheren Stand gewährleisten.

● **Vor dem Gebrauch**

⚠️ WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie vor Arbeiten am Werkzeug immer den Stecker aus der Steckdose!

⚠️ VORSICHT!

- ▶ **Tragen Sie beim Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe.** Es besteht Verletzungsgefahr, wenn die Einsatzwerkzeuge berührt werden.

● **Auswahl eines Schleifpapiers**

Entfernen und Oberfläche

Die Abtragsleistung und die Oberflächenqualität werden durch die Körnung des Schleifpapiers bestimmt.

- Bitte beachten Sie, dass Sie für die Bearbeitung unterschiedlicher Materialien Schleifpapier mit unterschiedlicher Körnung verwenden müssen.

In der folgenden Tabelle finden Sie einige empfohlene Werte, die Ihnen dabei helfen, zu bestimmen, welches Schleifblatt Sie für welche Arbeit verwenden sollten.

Holz	Schleifblatt/ Körnung
Bearbeiten von Holz	80 - 240
Vorschleifen von unbearbeiteten, ungehobelten Balken und Brettern, zum Beispiel	80
Oberflächenschleifen	80, 100, 120
Feinschleifen von Harthölzern	180, 240

Farben/Lacke	Schleifblatt/ Körnung
Arbeiten an Anstrichen/Lacken oder Grundierungen wie Spachtelmassen	80 - 240
Entfernen von Farbe	80
Schleifen von Untergrund	80, 100, 120
Endschliff der Grundierungen vor dem Lackieren	180, 240

● Wechseln der Schleifblätter

Die Oberfläche der Schleifplatte [12] besteht aus einem Klettgewebe, sodass Sie Schleifblätter [20] schnell und einfach befestigen können. Die dreieckigen Schleifblätter [20] können auf ähnliche Weise auf den rechteckigen Schleifkopf aufgesetzt werden.

- Bevor Sie ein neues Schleifblatt [20] anbringen, entfernen Sie Schmutz und Staub von der Schleifplatte [12], z. B. mit einer Bürste.
- Legen Sie das Schleifblatt [20] bündig an die Kante der Schleifplatte [12] an. Legen Sie dann das Schleifblatt [20] auf die Schleifplatte [12] und drücken Sie es fest an. Stellen Sie sicher, dass die Absaugöffnungen auf dem Schleifblatt [20] und der Schleifplatte [12] übereinstimmen.
- Um das Schleifblatt [20] zu entfernen, heben Sie die Kante an und ziehen Sie es von der Schleifplatte [12] ab.

● Zusammenbau des Werkzeugs

- Schließen Sie das Scharnier an der Halteklammer [1]. Befestigen Sie das Werkzeug mit der Halteklammer [1]. Beachten Sie die   Symbole auf der Halteklammer [1].
- Stecken Sie das passende Ende des Verlängerungsrohrs [4] in die entsprechende Öffnung der Steuereinheit [2].
- Befestigen Sie das Verlängerungsrohr [4] mit der Rohrklemme [11] in der gewünschten Position. Achten Sie darauf, die maximale Markierung auf dem Verlängerungsrohr [4] nicht zu überschreiten.

● Installation der Staubabsaugung

Staub von Materialien wie bleihaltigen Farben, bestimmten Holzarten, Mineralien und Metallen kann gesundheitsschädlich sein. Das Berühren oder Einatmen dieser Staubarten kann allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen beim Anwender oder Personen in der Umgebung verursachen. Bestimmte Staubarten wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserregend, insbesondere in Kombination mit Holzbehandlungszusätzen (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltige Materialien dürfen nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Verwenden Sie immer einen Staubabsauger.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug entweder mit einem Staubbeutel oder schließen Sie eine Staub- und Späneabsaugvorrichtung an.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Arbeitsplatz ausreichend belüftet ist.
- Wir empfehlen Ihnen, eine Atemschutzmaske mit einem Filter der Klasse P2 zu tragen.
- Vermeiden Sie ein Knicken des Absaugschlauchs [10].

Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften bezüglich der zu bearbeitenden Materialien.

- Stecken Sie die Einlassseite des Absaugschlauchs [10] auf die Absaugdüse [3] (siehe Abb. A).
- Drehen Sie die Verriegelung [9] in Richtung des Symbols .
- Um den Absaugschlauch [10] zu entfernen, drehen Sie die Verriegelung [9] in Richtung des Symbols .

● Montage des Adapters für externes Absaugen

- Befestigen Sie bei Bedarf den Adapter für die Staubabsaugung  am entsprechenden Ende des Absaugschlauchs .
- Schließen Sie eine Staubabsaugung an.

HINWEIS

- ▶ Bei der Bearbeitung von Holz oder Materialien, die gesundheitsschädlichen Staub erzeugen, muss das Gerät an eine geeignete, geprüfte Absaugvorrichtung angeschlossen werden (z. B. gemäß Staubklasse M nach EN 60335-2-69). Sie können auch einen Parkside NT Staubsauger anschließen.

● Bedienungsanleitung

WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie vor Arbeiten am Werkzeug immer den Stecker aus der Steckdose!
- ▶ Warten Sie, bis das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es abstellen.

Die Abtragsleistung und die Oberflächenqualität werden durch die Wahl des Schleifwerkzeugs, die vorgewählte Drehzahlstufe und den Anpressdruck bestimmt. Nur Schleifwerkzeuge, die sich in einwandfreiem Zustand befinden, bieten eine gute Schleifleistung und schützen das Werkzeug.

● Schleifen

- **Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit mit beiden Händen fest und achten Sie auf einen sicheren Stand.** Das Werkzeug lässt sich mit beiden Händen sicherer führen.
- Schließen Sie Ihr Absaugsystem an (interne oder externe Absaugung).
- **Bei externer Absaugung**
Wenn möglich, arbeiten Sie mit der Fernabschaltung oder der automatischen Start-/Stopp-Funktion des Staubsaugers. Der Staubsauger schaltet sich automatisch ein und nach einer gewissen Zeit wieder aus, um den restlichen Staub aus dem Saugschlauch zu entfernen.
- Schalten Sie das Werkzeug ein. Legen Sie es mit der gesamten Schleiffläche auf das zu bearbeitende Material. Bewegen Sie es mitmäßigem Druck über das Werkstück.
- Um die Lebensdauer des Einsatzwerkzeugs zu verlängern, achten Sie darauf, dass Sie gleichmäßigen Druck ausüben.
- Die Anwendung von übermäßigem Druck führt nicht zu einer höheren Abtragsleistung, sondern zu einem erhöhten Verschleiß des Einsatzwerkzeugs.
- Heben Sie das Werkzeug von der Arbeitsfläche ab.
- **Bei interner Absaugung**
Lassen Sie das Elektrowerkzeug noch einige Sekunden laufen, um den restlichen Staub aus dem Absaugschlauch zu entfernen .

● Bedienung

-  **Werkzeugdrehrichtung!**

● Einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [8], um das Produkt **einzuschalten**. Um den Ein-/Ausschalter [8] zu verriegeln, drücken Sie den Verriegelungsknopf [7].

● Ausschalten

- Um das Elektrowerkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter [8] los.
Wenn es verriegelt ist, drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter [8] und lassen Sie ihn dann los.

● Drehzahl einstellen

Stellen Sie vor Arbeitsbeginn die Geschwindigkeit entsprechend der Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Drehzahl für grobes Schleifen; erhöhen Sie die Drehzahl für feines Schleifen.

Die erforderliche Drehzahl hängt vom zu verarbeitenden Material ab und kann durch praktische Tests ermittelt werden.

- Stellen Sie die Geschwindigkeit durch Drücken der Tasten [6] ein.
- Drücken Sie die Taste + [6], um die Geschwindigkeit zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste - [6], um die Geschwindigkeit zu verringern.

HINWEIS

- ▶ Das Einsatzwerkzeug dreht sich nach dem Ausschalten weiter. Warten Sie, bis das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es abstellen.

● Ein-/Ausschalten der LED-Leuchte

- Drücken Sie die Taste [19] für die LED-Leuchte, um das Licht einzuschalten.
- Drücken Sie erneut die Taste [19] für die LED-Leuchte, um die Intensität zu verringern.
- Drücken Sie erneut die Taste [19] für die LED-Leuchte, um das Licht auszuschalten.

HINWEIS

- ▶ Die Stromversorgung [16] muss an den jeweiligen Schleifkopf [15] angeschlossen werden, damit die Leuchte funktioniert.
- ▶ Die LED-Leuchte an diesem Werkzeug dient dazu, den direkten Arbeitsbereich des Werkzeugs bei ungünstigen Lichtverhältnissen auszuleuchten.
- ▶  Die LED-Leuchte ist nicht für die Beleuchtung von Räumen in Wohnhäusern geeignet.
- ▶   Die Lichtquelle dieses Werkzeugs darf nur vom Hersteller oder von vom Hersteller autorisierten Fachleuten ausgetauscht werden.
- ▶ Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.



- ▶ Die Steuerung dieses Werkzeugs darf nur vom Hersteller oder von vom Hersteller autorisierten Fachleuten ausgetauscht werden.

HINWEIS

- Wenn das Kabel dieser Leuchte beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

● Wartung und Reinigung

⚠ **WARNUNG!**

VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug beginnen.

Das Werkzeug ist wartungsfrei.

- **Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um das Werkzeug zu reinigen. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Werkzeug gelangen.** Andernfalls könnte das Werkzeug beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Werkzeug regelmäßig, vorzugsweise unmittelbar nach Beendigung der Arbeiten.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie kein Benzin, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, die den Kunststoff angreifen können.
- Lüftungsöffnungen dürfen niemals verschlossen werden.
- Entfernen Sie mit einer Bürste den am Werkzeug haftenden Schleifstaub.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie Schalter oder Schleifpapier) können über unsere Service-Hotline bestellt werden.

● Austausch der Kohlebürsten

- Öffnen Sie mit dem Schlitzschraubendreher [18] die Abdeckung [17] der Kohlebürste (siehe Abb. D).
- Ersetzen Sie die Kohlebürsten [21].
- Bringen Sie die Abdeckung [17] mit dem Schlitzschraubendreher [18] wieder an.

● Austausch der Schleifplatte (rund)

- Lösen Sie die Schraube [13] einschließlich der Unterlegscheibe mit dem Sechskantschlüssel [14] (siehe Abb. B).
- Entfernen Sie die Schleifplatte [12] und ersetzen Sie sie durch eine neue.
- Setzen Sie die Schraube [13] einschließlich der Unterlegscheibe wieder ein und ziehen Sie sie mit dem Sechskantschlüssel [14] wieder fest.

● Stellen Sie die Position des Schleifkopfes ein

- Der Schleifkopf verfügt über 4 Löcher. Lösen Sie die Positionseinstellschraube [24] des Schleifkopfs mit dem Kreuzschlitzschraubendreher [18], um die gewünschte Schleifposition einzustellen.

● Austausch des Schleifkopfes (Rund und dreieckig)

- Entfernen Sie die Stromversorgung [16].
- Lösen Sie die beiden Verriegelungsclips [5], indem Sie sie innen festklemmen (siehe Abb. C), und entfernen Sie den montierten Schleifkopf [15].

- Setzen Sie den neuen Schleifkopf **15** unter die Motoreinheit (siehe Abb. C). Stellen Sie sicher, dass das Absaugsystem mit der entsprechenden Öffnung verbunden ist. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungsclips **5** richtig einrasten, damit sie nicht abgezogen werden können.
- Schließen Sie die Stromversorgung an **16**.

● **Einstellung des Schleifplattenwinkels (Dreieck)**

- Ziehen Sie den Winkelverstellknopf **23** heraus, drehen Sie die Schleifplatte in den gewünschten Winkel und drücken Sie dann den Winkelverstellknopf hinein, um die Zähne zu arretieren.

● **Lagerung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge**

- Schleifwerkzeuge müssen sorgfältig behandelt und transportiert werden.
- Schleifwerkzeuge sollten so gelagert werden, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe

alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 517306_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 517306_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 517306_2510

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 517306_2510

(CH)

Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 517306_2510



Serbisches Konformitätszeichen

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 517306_2510)

Wir, die Firma

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IAN: 517306_2510

Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" WAND- UND DECKENSCHLEIFER

Modellnummer: HG14277

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]

2009/125/EG [OJEU L 285, 31.10.2009]

2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
2006/42/EG
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014+AC:2015
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
2009/125/EG
(EU) 2019/2020

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Original-Konformitätserklärung

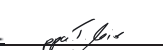
Neckarsulm

Ort

10.04.2026

Datum


ppa. Jens Buchheim
Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

DE

